



新約全書

新約全書目錄

馬太福音	計二十八章	馬可福音	計十六章
路加福音	計二十四章	約翰福音	計二十一章
使徒行傳	計二十八章	羅馬書	計十六章
哥林多前書	計十六章	哥林多後書	計十三章
加拉太書	計六章	以弗所書	計六章
腓立比書	計四章	哥羅西書	計四章
帖撒羅尼迦前書	計五章	帖撒羅尼迦後書	計三章
提摩太前書	計六章	提摩太後書	計四章
提多書	計三章	腓利門書	計一章
希伯來書	計十三章	雅各書	計五章
彼得前書	計五章	彼得後書	計三章
約翰一書	計一章	約翰二書	計一章
約翰三書	計一章	猶大書	計一章
默示錄	計二十二章		

新約全書 目錄

新約全書

馬太傳福音書

耶穌基督  
自亞伯拉  
罕至約瑟

真女馬利  
亞感著聖  
神得胎  
天使解約  
其可疑  
耶穌共以  
馬內利二  
名其意

一 亞伯拉罕共大關其仔孫，耶穌基督其族譜，記着下底。○亞伯拉罕生以撒，以撒生雅各，雅各  
 二 生猶大，連伊兄弟，猶大由大馬氏，生法勒士，共撒拉，法勒士生以士崙，以士崙生亞蘭，亞蘭生亞米拿  
 三 達，亞米拿達生拿順，拿順生撒門，撒門討喇合氏，生波士，波士討路得氏，生阿伯，阿伯生耶西，耶西  
 四 大關王，大關王討烏利亞，其老小，生所羅門，所羅門生羅波暗，羅波暗生亞比亞，亞比亞生亞撒，亞撒  
 五 生約沙法，約沙法生約蘭，約蘭生烏西亞，烏西亞生約坦，約坦生亞哈士，亞哈士生希西家，希西家生  
 六 馬拿西，馬拿西生亞門，亞門生約西亞，當百姓搬去巴比倫時候，約西亞生耶哥尼亞，連伊兄弟，百姓  
 七 搬巴比倫後，耶哥尼亞生撒拉鐵，撒拉鐵生所羅把伯，所羅把伯生亞比鬱，亞比鬱生以利亞金，以利  
 八 亞金生亞所亞，所亞生撒鐸，撒鐸生亞金，亞金生以律，以律生以利亞撒，以利亞撒生馬坦，馬坦生雅各  
 九 雅各生約瑟，約瑟是馬利亞其唐喃，馬利亞生耶穌，稱基督，將換自亞伯拉罕至大關十四代，自大  
 十 關至百姓搬巴比倫時候，也十四代，自百姓搬巴比倫至基督，也十四代。○耶穌基督降生，其來歷，是  
 十一 將換，伊娘奶馬利亞，共約瑟，做親了，昧討過門，就感着聖神得胎，伊唐喃約瑟，是仁義其伙，你欲明明  
 十二 凌辱伊，存意私下，你值伊，正禮禮者，代時候，主其天使落夢中，間顯現，共伊講，大關其仔孫，約瑟，能討  
 十三 汝老小馬利亞，伊便可疑，因伊帶姆，是感着聖神，伊刺生仔，汝着名伊耶穌，因刺救伊百姓，離去罪惡  
 十四 學者，代，都是應驗，主託先知所講其話，講將來務喇小娘仔得胎生仔，伙刺稱伊名，以馬內利，翻譯就  
 十五 是上帝共我伙一堆，約瑟清醒起來，就憑主其天使所吩咐其話，討伊老小過門，昧共伊成親，等至養

耶穌降生  
至者地  
方

博士拜耶  
蘇獻禮物

約瑟帶耶  
蘇去埃及  
希律刺伯  
利恒呢仔

希律死  
約瑟帶耶  
蘇共極奶

長子，就名伊耶穌。

二 耶路撒冷。當希律王時候，耶穌已經出世，着猶太其伯利恒。務博士幾隻，自東方來耶路撒冷。側講，務喇

三生出來做猶太人其王，伊着冬那呢，因我從着東方務看見伊其星，故此來拜伊。希律王聽見就驚通

五 耶路撒冷其人也驚，就召衆祭司長，共民間讀書人，側伊講，基督應該着佛位處出世，各人應講，應該

六 着猶太其伯利恒，因務喇先知記講，猶太地其伯利恒，汝着猶太府縣中間，你是頂細，因將來務君

八 王出着汝地方，牧養我以色列百姓。希律王就背地召博士，詳細側伊星出時候，就使伊去伯利恒

九 吩咐伊講，汝去細查者呢仔，遇着就來報共我講，乞我也去拜伊。博士奉王其命就去，起先着東方所

十一 看見其星，落伊前，斗引路，直頭至者呢仔其位處，就歇上勢。博士看見者星，盡歡喜。至入厝，看見者呢

十三 仔共伊娘奶馬利亞，就跪禮拜者呢仔，開起寶盒，掏出黃金、乳香、沒藥，只幾件禮物獻伊。博士做夢中

十三 間，得上帝默示，命伊莫回頭去見希律，伊就趁別路轉去本地方。博士去以後，主其天使，就託夢共

十四 約瑟講，汝起來帶呢仔共伊娘奶去埃及，歇許塊，等我指點汝，因希律刺尋者呢仔，欲刺伊。約瑟就

十五 起來，透冥帶呢仔共伊娘奶去埃及，歇許塊，至希律死去，着代應驗主託先知所講其話。我伏會務召

十六 我仔出埃及，當時希律曉的，乞博士騙，頂使性，就使伊去伯利恒，將城裏連四境所有其唐埔仔，憑伊

十七 詳細側博士其時候，算起凡自二歲以下，盡行削去。學將換應驗先知耶利米所講其話。伊講着拉馬

十九 聽見務傷心啼喚，頂悽慘其聲音，就是拉結其啼仔，因仔毛去，你肯受安慰。至希律死去，約瑟着埃及，

二十 主其天使落夢中間，顯現共伊講，汝起來帶呢仔共伊娘奶去以色列地方，因欲刺呢仔者人死去了，

三 約瑟就起來帶呢仔共伊娘奶來以色列地方，聽見亞基老着猶太接伊郎罷，希律其位做國王，就驚

約瑟就起來帶呢仔共伊娘奶來以色列地方，聽見亞基老着猶太接伊郎罷，希律其位做國王，就驚

約瑟就起來帶呢仔共伊娘奶來以色列地方，聽見亞基老着猶太接伊郎罷，希律其位做國王，就驚

轉至加利  
利拿撒勒

約翰傳道  
施洗禮

貴備法利  
賽共撒士  
該其伙

耶穌受約  
翰洗禮

耶穌受洗  
受魔鬼試

三毛敢去許塊、仅做夢中間、得着指點、故此去加利利境內、至一座城、名叫拿撒勒、就居住許塊、以致應驗先知所講其話、伏剎稱伊是拿撒勒人。

一三二 亞所講、着曠野務伏其聲音叫講、預備主其路、修理主其路徑平直者、約翰補駱駝毛做其衣裳、腰纏皮帶、像蝗蟲共野蜜者、時候耶路撒冷、通猶太共約但、四處其伙、都出去至伊禮、各伙自家認罪、着約但河受約翰洗禮、約翰見盡佰法利賽伙、共撒士該伙、來受洗禮、就共伊講、毒蛇其類吓、俾伙教避

七後來其刑罰呢、故此汝着結好莫、表明汝務悔罪改過、你通自家心裏想講、亞伯拉罕是我祖宗、我共汝講、上帝離使者石做亞伯拉罕、其仔孫、現在斧頭放着模根禮、凡模椰你結好莫、就剝落來擲火禮。

十我用水利洗禮、是使汝悔罪改過、俾汝務一隻伙後我來、伊權能故贏去我、我替伊掏鞋也、你中、伊剎

十二用聖神共火、替汝施洗禮、伊手掏簸箕、着伊粟埧禮剎簸淨、收伊其麥入倉、就用賣滅其火、燒着粗糠。

十三許一時、耶穌自加利利來約但、河見約翰、欲受伊其洗禮、約翰剎辭伊講、我應該受汝其洗禮、汝反

十五來就我麼、耶穌應講、你奔應承我、我伙應當將換盡諸伴其禮、約翰就應承伊、耶穌受洗禮完了、自水

十七禮上來、天因伊就開起、伊仅看見上帝其聖神、像白鴿一樣、降臨落伊上、勢自天務聲音講、只一隻是我愛子、我所歡喜其。

一三三 一 聖四圍當時、聖神引耶穌至曠野、乞魔鬼試伊、耶穌毛食四十日、四十晷、以後腹老饑、魔鬼就來共伊

二 講、汝佛是上帝子、就命者石變做餅、耶穌應講、聖經務講、伙離活、不止佛藉喇餅、故着藉上帝一切所

三 講其話、魔鬼就引耶穌至聖京、使伊跣着殿脊頂、共伊講、汝佛是上帝子、就跳落去、因聖經務講、主的

寬是離去

耶穌

耶穌居住

起手離福

召彼得共

安得烈彼

使徒

召雅各共

約翰彼

徒

使徒

使徒

使徒

使徒

使徒

使徒

使徒

使徒

使徒

使徒

使徒

使徒

使徒

九 的命伊天使保謊汝伊刺用手扶汝免的汝肢賜石禮耶穌講聖經也務講你通試主汝其上帝魔鬼

十 都賜汝耶穌就應伊講撒但退去因聖經務講應當拜主汝其上帝獨獨奉事伊魔鬼就離耶穌去天

十一 使就來服事伊耶穌聽見約翰關着監裏就去加利利離拿撒勒來迦百農着者地方傍海是着西

十二 布倫納大地地界曠是應驗先知以賽亞所講其話講西布倫納大地其地方一帶傍海是約但河外

十三 斗別國伏其加利利百姓住着暗其位處已經看見見大光伏住着死地黑暗其地方也務光照伊○自

十四 者時候耶穌起手傳道講天國近了汝伏該當悔罪改過耶穌趁加利利海邊踏過看見二隻兄弟就

十五 是西門伏稱彼得共伊兄弟安得烈拋網落海因伊是討魚其伏耶穌共伊講來跟我我刺使汝去討

十六 伏共討魚一樣伊就棄去者網跟耶穌再踏過伏看見二隻兄弟是西門其伏雅各連伊兄弟約翰

十七 共伊郎罷西比太着船禮補益耶穌召伊來伊就別伊郎罷離船來跟耶穌○耶穌踏加利利四處落

十八 各會堂教訓傳天國福音其道理連醫百姓各種其疾其病痛伊名聲揚傳叙利亞各地方務伏得病

十九 犯諸症各疾犯鬼癩瀉瘋軟都遵伊來耶穌禮耶穌都替伊醫自加利利低加波利耶路撒冷猶太約

二十 但河外斗務盡個伏跟耶穌

二十一 團團耶穌看見伏就上山頂坐門生都來伊禮耶穌就開嘴教伊講虛心其伏務福因天國是伊

二十二 其國悲傷其伏務福因伊能得安慰溫柔其伏務福因伊能得地位求義理像饑渴者伏務福因伊能

二十三 得飽替伏可憐者伏務福因伊也刺受可憐心緒清潔者伏務福因伊能見着上帝和事其伏務福因

二十四 伊能稱做上帝其仔因行義受害者伏務福因天國是伊其國汝因為我乞伏馬乞伏逐各種呆話

二十五 伊能稱做上帝其仔因行義受害者伏務福因天國是伊其國汝因為我乞伏馬乞伏逐各種呆話

二十六 伊能稱做上帝其仔因行義受害者伏務福因天國是伊其國汝因為我乞伏馬乞伏逐各種呆話

二十七 伊能稱做上帝其仔因行義受害者伏務福因天國是伊其國汝因為我乞伏馬乞伏逐各種呆話

講明世可  
算是討伐  
講明世可  
算是討伐

講明世可  
算是討伐  
講明世可  
算是討伐

論設誓

十二 誘汝、汝者从務福、應當歡喜作樂、因着天禮、汝得其賞賜是大、因汝以前其先知也將換乞从殘害。○  
 十三 汝是地禮其墮、墮走味去、冬那仅離賊呢、後來的的尔中用、佛是擲外斗乞从踏、汝是世間其光、城  
 十四 起着山頂、賣遮掩的去、學从點燈、尔是放斗下、是放臺頂隻離照的一層伏、也將換汝其光、應當照着  
 十五 伏前、使伊看見汝好其品行、就歸榮耀落汝其天父。○汝尔通想我來是欲廢律法、其先知其書、我來  
 十六 尔是廢者書、是使者書務應驗、我實在共汝講、天地味廢律法一點一畫、斷斷賣廢的去、都的的應驗、  
 十七 故此務从犯者誠極細其一條、仅將換去教伏、着天國的的稱伊是極細、佛務从憑者誠、仅將換教伏、  
 十八 着天國的的稱伊是大、我共汝講、汝其義理、佛毛願過讀書从共法利、賽从共義理、汝斷斷賣入天國、  
 十九 汝聽見務命古早从講、真剖伏、凡剖伏其難免治罪、佛我共汝講、从毛緣故共伊兄弟使性、也難免  
 二十 治罪、从罵伊兄弟做拉加、難免公會懲罰、从罵伊兄弟做魔利、難免落地獄其火。是拉加魔利就故此  
 二十一 汝欲獻禮物落祭壇、着許塊記的起兄弟共汝務仇、就着留汝禮物放壇前、先去共汝兄弟和好、後  
 二十二 再來獻禮物、務从剝告汝、汝共伊故着路中、汝着趕緊共伊講和、驚伊將汝送官、官將汝交乞差役、就  
 二十三 關落監裏、我實在共汝講、務一毫一厘味還汝的的賣放的出來。○汝仅聽見務命講、尔通姦淫、佛我  
 二十四 共汝講、務从看見諸娘从就起姦淫、念頭者从心裏已經行姦淫了、假使右邊目關害汝犯罪、就着挖  
 二十五 莫值去戴的五官、缺一件、免的全身投落地獄、假使右邊手害汝犯罪、就着裝莫值去戴的、百體少一  
 二十六 件、免的全身落地獄、仅務講、从佛逐出老小、就着寫離書乞伊、佛我共汝講、尔是因姦淫緣故、凡从逐  
 二十七 老小出去、就是使伊犯姦淫其罪、務从討者逐出其老小、也是犯姦淫。○汝仅聽見共古早从務講、尔  
 二十八 通背汝誓願其話、落主面前所設誓其話的着謹守、佛我共汝講、都尔通設誓、尔通對天設誓、因天是

新約全書

馬太福音

第五章

五



受冤屈者

受冤屈者

著愛仇敵

著愛仇敵

著愛仇敵

三十一 上帝其座位<sup>三十一</sup>你通對地設置<sup>三十一</sup>因地是上帝其踏斗<sup>三十一</sup>你通對耶路撒冷設置<sup>三十一</sup>因耶路撒冷是大君王京城  
 三十二 你通指頭設置<sup>三十二</sup>因汝毛擔當使汝頭髮一條變白<sup>三十二</sup>佛汝講話是就講是<sup>三十二</sup>你是就講<sup>三十二</sup>你是佛務過去  
 三十三 將換<sup>三十三</sup>就是由呆禮來<sup>三十三</sup>○汝務聽見講<sup>三十三</sup>目關賠目關<sup>三十三</sup>齒賠齒<sup>三十三</sup>佛我共汝講<sup>三十三</sup>莫共呆<sup>三十三</sup>伏做對<sup>三十三</sup>務伏拍汝右邊  
 三十四 面頰<sup>三十四</sup>就俾左邊面頰向伊<sup>三十四</sup>務伏告汝<sup>三十四</sup>剝值汝身裏衣裳<sup>三十四</sup>就身面其衣裳<sup>三十四</sup>也在伊奔<sup>三十四</sup>拘去<sup>三十四</sup>務伏于汝階一  
 三十五 里<sup>三十五</sup>就共伊齊<sup>三十五</sup>階二里<sup>三十五</sup>務伏求汝<sup>三十五</sup>就着乞伊<sup>三十五</sup>欲共汝借<sup>三十五</sup>就莫辭伊<sup>三十五</sup>○汝務聽見講<sup>三十五</sup>伏共汝做朋友<sup>三十五</sup>就愛伊  
 三十六 伏共汝結仇<sup>三十六</sup>就嫌伊<sup>三十六</sup>佛我共汝講<sup>三十六</sup>伏共汝結仇<sup>三十六</sup>着愛伊<sup>三十六</sup>伏替伊求福<sup>三十六</sup>伏恨汝<sup>三十六</sup>着好好看待伊<sup>三十六</sup>伏  
 三十七 害汝<sup>三十七</sup>逐汝<sup>三十七</sup>着替伊祈禱<sup>三十七</sup>學將換<sup>三十七</sup>就難做汝<sup>三十七</sup>天父其仔<sup>三十七</sup>因天父出者<sup>三十七</sup>日頭<sup>三十七</sup>照好其伏也<sup>三十七</sup>照不好其伏下者  
 三十八 雨乞義其伏也<sup>三十八</sup>乞不義其伏<sup>三十八</sup>汝佛愛者<sup>三十八</sup>愛汝其<sup>三十八</sup>務也<sup>三十八</sup>毛賞賜<sup>三十八</sup>呢<sup>三十八</sup>稅吏<sup>三十八</sup>你<sup>三十八</sup>也<sup>三十八</sup>務將換<sup>三十八</sup>麼<sup>三十八</sup>汝獨<sup>三十八</sup>請安<sup>三十八</sup>汝兄  
 三十九 弟<sup>三十九</sup>務也<sup>三十九</sup>毛出衆<sup>三十九</sup>呢<sup>三十九</sup>異邦人<sup>三十九</sup>你<sup>三十九</sup>也<sup>三十九</sup>務將換<sup>三十九</sup>麼<sup>三十九</sup>故此<sup>三十九</sup>汝着<sup>三十九</sup>純全<sup>三十九</sup>學<sup>三十九</sup>汝天父<sup>三十九</sup>純全<sup>三十九</sup>一樣  
 四十 關<sup>四十</sup>關着<sup>四十</sup>細膩<sup>四十</sup>你通<sup>四十</sup>落伏<sup>四十</sup>前行<sup>四十</sup>汝其<sup>四十</sup>好代<sup>四十</sup>故意<sup>四十</sup>乞伊<sup>四十</sup>看見<sup>四十</sup>佛務<sup>四十</sup>將換<sup>四十</sup>就賣得<sup>四十</sup>汝天父<sup>四十</sup>其<sup>四十</sup>賞賜<sup>四十</sup>○故此<sup>四十</sup>汝  
 四十一 施濟<sup>四十一</sup>時候<sup>四十一</sup>你通<sup>四十一</sup>吹角<sup>四十一</sup>落汝<sup>四十一</sup>面前<sup>四十一</sup>學者<sup>四十一</sup>假好<sup>四十一</sup>其伏<sup>四十一</sup>伊着<sup>四十一</sup>會堂<sup>四十一</sup>街巷<sup>四十一</sup>將換<sup>四十一</sup>做求<sup>四十一</sup>伏稱讚<sup>四十一</sup>我實<sup>四十一</sup>在<sup>四十一</sup>共汝<sup>四十一</sup>講<sup>四十一</sup>伊務  
 四十二 得伊<sup>四十二</sup>賞賜<sup>四十二</sup>了<sup>四十二</sup>佛汝<sup>四十二</sup>施濟<sup>四十二</sup>時候<sup>四十二</sup>右手<sup>四十二</sup>做其<sup>四十二</sup>代<sup>四十二</sup>莫乞<sup>四十二</sup>左手<sup>四十二</sup>伏傳<sup>四十二</sup>學<sup>四十二</sup>將換<sup>四十二</sup>汝其<sup>四十二</sup>施濟<sup>四十二</sup>是<sup>四十二</sup>默默<sup>四十二</sup>汝天父<sup>四十二</sup>查<sup>四十二</sup>察<sup>四十二</sup>默默  
 四十三 其<sup>四十三</sup>代的<sup>四十三</sup>的<sup>四十三</sup>報汝<sup>四十三</sup>○汝祈禱<sup>四十三</sup>時候<sup>四十三</sup>你通<sup>四十三</sup>學者<sup>四十三</sup>假好<sup>四十三</sup>其伏<sup>四十三</sup>伊歡<sup>四十三</sup>喜<sup>四十三</sup>踉<sup>四十三</sup>落<sup>四十三</sup>會堂<sup>四十三</sup>街口<sup>四十三</sup>祈禱<sup>四十三</sup>故意<sup>四十三</sup>乞伏<sup>四十三</sup>看見<sup>四十三</sup>我實  
 四十四 在<sup>四十四</sup>共汝<sup>四十四</sup>講<sup>四十四</sup>伊務<sup>四十四</sup>得伊<sup>四十四</sup>賞賜<sup>四十四</sup>了<sup>四十四</sup>佛汝<sup>四十四</sup>祈禱<sup>四十四</sup>時候<sup>四十四</sup>應當<sup>四十四</sup>入<sup>四十四</sup>去<sup>四十四</sup>房裏<sup>四十四</sup>門<sup>四十四</sup>關<sup>四十四</sup>去<sup>四十四</sup>祈禱<sup>四十四</sup>汝默默<sup>四十四</sup>其<sup>四十四</sup>天父<sup>四十四</sup>天父<sup>四十四</sup>查<sup>四十四</sup>察<sup>四十四</sup>默默  
 四十五 默<sup>四十五</sup>其<sup>四十五</sup>代的<sup>四十五</sup>的<sup>四十五</sup>報汝<sup>四十五</sup>汝祈禱<sup>四十五</sup>也<sup>四十五</sup>你通<sup>四十五</sup>重<sup>四十五</sup>覆<sup>四十五</sup>多<sup>四十五</sup>講<sup>四十五</sup>像<sup>四十五</sup>異邦人<sup>四十五</sup>伊漢<sup>四十五</sup>是<sup>四十五</sup>話<sup>四十五</sup>講<sup>四十五</sup>的<sup>四十五</sup>倘<sup>四十五</sup>隻<sup>四十五</sup>得<sup>四十五</sup>聽<sup>四十五</sup>見<sup>四十五</sup>汝<sup>四十五</sup>你通<sup>四十五</sup>學<sup>四十五</sup>伊因<sup>四十五</sup>味  
 四十六 求<sup>四十六</sup>以前<sup>四十六</sup>汝所<sup>四十六</sup>應<sup>四十六</sup>用<sup>四十六</sup>其<sup>四十六</sup>毛<sup>四十六</sup>汝天父<sup>四十六</sup>都<sup>四十六</sup>曉<sup>四十六</sup>的<sup>四十六</sup>了<sup>四十六</sup>故此<sup>四十六</sup>汝祈禱<sup>四十六</sup>着<sup>四十六</sup>將換<sup>四十六</sup>講<sup>四十六</sup>奴各<sup>四十六</sup>伏其<sup>四十六</sup>天父<sup>四十六</sup>着<sup>四十六</sup>天禮<sup>四十六</sup>願<sup>四十六</sup>汝其<sup>四十六</sup>名<sup>四十六</sup>成  
 四十七 聖<sup>四十七</sup>願<sup>四十七</sup>汝其<sup>四十七</sup>國<sup>四十七</sup>就<sup>四十七</sup>難<sup>四十七</sup>與<sup>四十七</sup>旺<sup>四十七</sup>願<sup>四十七</sup>汝其<sup>四十七</sup>旨<sup>四十七</sup>意<sup>四十七</sup>通<sup>四十七</sup>行<sup>四十七</sup>着<sup>四十七</sup>地<sup>四十七</sup>共<sup>四十七</sup>着<sup>四十七</sup>天禮<sup>四十七</sup>一樣<sup>四十七</sup>日<sup>四十七</sup>用<sup>四十七</sup>其<sup>四十七</sup>糧<sup>四十七</sup>草<sup>四十七</sup>求<sup>四十七</sup>汝<sup>四十七</sup>今<sup>四十七</sup>且<sup>四十七</sup>賜<sup>四十七</sup>奴<sup>四十七</sup>求<sup>四十七</sup>汝<sup>四十七</sup>赦<sup>四十七</sup>奴



其毛乞大  
凡事者來

莫委深

門當入塚  
防備假  
先着

不止着  
道也去

道就夫  
起厝落  
石厝落

地厝落  
耶蘇下山

也將換量汝。汝兄弟目闕務細草。汝就離看見。佛汝自家目闕務大柴。仅尔見覺。將其呢。汝冬那離共兄弟講。汝目闕禮細草。等我替汝拔去。佛汝自家目闕務大柴。假好其伙吓。着先拔去。自家目闕禮大柴。隻離明明看見。拔汝兄弟目闕禮細草。清潔其毛。莫丢乞犬。珍珠莫丢乞猪。驚伊股踏者。毛回轉身咬汝。○求就的的乞汝。尋就的的遇着。拍門就的的替汝開。凡伙務求就離得。務尋就離遇着。務拍門就替伊開。汝中間佛伙務仔討餅。肯拈石頭乞伊。或討魚。肯拈佬蛇乞伊呢。汝各伙雖然莽呆。都曉的拈好毛乞仔。就汝其天父。你更更將好毛賜乞求伊其伙麼。故此汝凡事欲伙將樣看待汝。汝也着將換看待伙。因律例共先知其書。都是將換講。○汝着入者窄門。因為引至滅亡。者門闊路寬。務個伙入去。佛引至永生。者門窄路細。少的伙遇着。○着細膩防備者假先知。伊親近汝。外面像綿羊。內心實是豺狼。汝佛使看伊結菓。就離伙伊。荊草禮。冬那務葡萄摘呢。蒺藜禮。冬那務無花菓摘呢。學將換凡好模結好菓。呆模結好菓。好模賣結好菓。呆模賣結好菓。凡模尔結好菓。就倒落來燒火。故此因伊所結其菓。汝離伙伊。凡伙稱我主吓。主吓。者伙味的的。都離入天國。佛務憑我天父其旨意。就離入去。當者日務個伙剝共我講。主吓。主吓。我挪毛。你是託汝其名傳教。託汝其名。遂鬼託汝其名。做務個才能其代麼。我就明明共伊講。我都味伙汝。汝行惡其伙。着離我去。凡聽我其話。就憑將換去做。伊可比是智其伙。起厝落大石面上。雨過水流。風吹。拍着厝賣倒。因地基着大石面上。凡聽我其話。你憑將換去做。伊可比是歇其伙。起厝落沙地面上。雨過水流。風吹。拍着厝就倒去者。倒是大。耶蘇者話講完。衆伙奇特。伊教訓。因伊教伙像務權柄。尔像者讀書伙。

團團耶蘇下山。靈個伙跟伊。務喇痲老來拜伊。講。主佛肯。就離使我清潔。耶蘇穿手摸伊。講。我肯。汝

醫者老  
醫把總其  
奴才

醫者得其  
丈奶

巫鬼醫病  
險人該當  
將樓壓伊

使風浪平

巫邪鬼纏  
二個人

容鬼入豬

六五 惟清潔、伊癩立刻就清潔。耶蘇共伊講、着細膩、者代莫共伊講、佛去乞祭司驗、照摩西其命、獻禮物、以致衆人務憑據。○耶蘇入迦百農時候、務喇把總來求伊講、主吓我奴才犯瘋軟、其病倒着眉禮盡吃、虧耶蘇共伊講、我伶去醫伊、把總應講、主至我舍下、我毛敢當、佛求主發一句話、我奴才的的能好。因

九八七 我其權柄原是屬着別人、也務兵屬我管下、叫一隻去伊就去、叫許一隻來、伊就來、吩咐我奴才做

十 者代、伊就做。耶蘇聽見者話、奇特伊、就共跟其伊講、我實在共汝講、以色列中間、我味看見務伊只

十一 滿深信。我再共汝講、自東自西、剝務盡個伊來、共亞伯拉罕、以撒、雅各、齊坐落天國上席、佛者國其百

十二 姓、剝逐出至外斗、黑暗其位處、着許塊的的啼嘛切齒。耶蘇共把總講、汝奔去、照汝其信、能成乞汝伊

十三 奴才即刻就人去。○耶蘇去彼得厝禮、看見彼得其丈奶發熱其病、倒着眠床禮。耶蘇摸伊手、熱病就

十四 退着、諸娘伊就起來、伺候伊。至天剝暗、伊邀務個犯着鬼、其來見耶蘇、耶蘇佛發一句話、逐鬼、仅務病

十五 伊都替伊醫、就是應驗先知以賽亞其話、講、伊當我其苦、擔我其病。○耶蘇見頂個伊圍着本身、

十六 就叫門生齊渡過許邊岸、務喇讀書伊來、共耶蘇講、先生吓、你論汝去俾位處、我剝跟汝。耶蘇講、狐狸

十七 務穴、鳥隻務巢、佛人子毛棲身其位處、仅一隻門生講、主吓、容我先轉去埋葬我郎罷。耶蘇講、汝着跟

十八 我在伊死、埋葬伊其死。○耶蘇就上船門生跟伊、忽然間海禮狂風大起、浪置過船。耶蘇禮、門

十九 生來叫伊清醒、講、主吓、救我、我剝死囉。耶蘇講、小信其伊、將其只滿驚呢、就起來、喝風其海、即刻大平

二十 靜去。衆人大大奇特、講、伊是也。毛呢、風其海都憑伊吓。○耶蘇既然渡過許邊岸、至革草沙地方、遇着

二十一 務二個伊犯着鬼、由墓禮出來、頂鬼、人都毛敢過者路。者犯鬼、其伊就呼講、上帝子耶蘇、我共汝也。毛

二十二 干過、時候昧至、汝先來使我受苦麼。離許遠、務一陣豬正禮儉。鬼就求講、汝佛剝逐我、就容我入去豬

新約全書 馬太福音 第八章 九

耶穌醫其病

三二 耶蘇講去鬼就離者入去猪禮一羣陣其猪忽然跑落山坡跳海禮乞水浸死養猪其伙走去入城將者代運者伙患者鬼其情由都講乞伙聽故此通城其伙都出來見耶蘇求伊離者地方

耶穌醫其病

二 園園耶蘇上船渡過海至本身其城務喇伙病瘋軟倒眠床伙替伊扛來耶蘇見伊各伙務信就共

耶穌醫其病

病瘋軟其講小子安心汝罪赦了務幾隻讀書伙心禮想者伙講話褻瀆耶蘇曉的伊意思就講汝心

耶穌醫其病

禮將其存者呆其念頭呢或講汝其罪赦去或講汝起來跣俾一件容易呢佛欲汝曉的人子着世上

耶穌醫其病

八七 務權柄能赦罪就其病瘋軟其講起來拘汝鋪蓋轉去伊就起來轉去衆伙看見就驚都稱讚榮耀上

耶穌醫其病

帝因伊獲將換其權柄賜乞伙○耶蘇由許塊去看見一隻伙名馬太坐落稅館禮共伊講來跟我伊

耶穌醫其病

十 就起來跟耶蘇耶蘇坐着馬太厝裏禮僉務佰稅吏連罪伙也來共耶蘇連門生齊坐法利賽伙看見

耶穌醫其病

十二 就共耶蘇門生講將其汝先生共稅吏罪伙齊僉呢耶蘇聽見就講伙康健伙使請郎中佛務病就着

耶穌醫其病

十三 請伊連經講我欲可憐伙欲祭祀汝着去學者話是世毛意思因我來伙是叫義人悔罪改過是叫罪

耶穌醫其病

伙悔罪改過○約翰其門生來見耶蘇講我共法利賽伙時常禁僉佛汝門生伙禁僉將其呢耶蘇共

耶穌醫其病

十六 伊講新郎故着禮來賀喜其伙挪毛務傷心麼佛後來新郎別伊去者時候就務禁僉毛伙使新布補

耶穌醫其病

十七 舊其衣裳舊所補其新布能縮短便者衣裳破去故大也毛伙使舊其皮袋貯新酒舊者袋破酒漏就

耶穌醫其病

夫連袋也呆去佛使新其袋貯新酒就二件都能保全○耶蘇正禮講者話務喇老爹來拜伊講我諸娘

耶穌醫其病

三十九 仔隻隻死請汝來用手摸伊伊就離活耶蘇起來跟伊去門生齊踏務喇諸娘伙得血漏其病十二年

耶穌醫其病

三三 了來耶蘇背後摸伊衣裳心禮想我佛使摸伊衣裳就離好耶蘇回轉頭觀伊講諸娘安心汝其信

耶穌醫其病

三三 務醫汝好了自者時候諸娘伙就好去耶蘇入者老爹厝禮看見伙吹簫連衆伙昂昂叫就共伊講退

耶穌醫其病

使死其病 瘋仔伙活

耶穌醫其病

醫諸娘伙 血漏其病

使二隻會  
育催者見

逐鬼使病  
驅催諸話

可憐衆伙

耶穌各十  
二門生賤  
伊才能行

醫病  
備去傳道

三五 去者諸娘仔不是死，是顯着，各伙就笑伊。既然使衆伙出去，耶穌就入去牽諸娘仔其手，諸娘仔就起

三六 起者代就揚傳許塊各地方。耶穌由許塊踏去時候，務二隻會跟伊呼講，大關其仔孫可憐我。至人

三九 層者皆盲就來耶穌禮，耶穌共伊講，汝實信我催做者代麼？伊應講，正是。耶穌就摸伊目，爾講照汝

三二 其信者代替汝成就。伊目開就光明。耶穌一直吩咐伊講着細膩，莫乞伙傳佈者伙出去，就將耶穌

三三 其名聲，遍傳落者地方。○當伊出去時候，務伙帶喇病啞鬼其伙來。鬼既然逐出者病啞，就催講話

三四 衆伙大奇特講，以色列中間從來未見務將換其代。○佛法利塞伙講，伊是藉鬼王逐鬼。○耶穌就去各

三五 城各鄉落會堂教伙，傳天國福音其道理。醫百姓各種其疾，其病痛。看見衆伙就可憐伊，因伊吃虧離

三六 散像羊毛伙照顧一樣，就共伊門生講，稍個催做工其伙少。故此汝着求田主，使做工其去割者稍

三九 一團團耶穌就叫十二隻門生來，賜伊權柄，催逐邪鬼，催醫各種其疾，其病痛。○十二使徒其名記着

四〇 下底頭隻，是西門，稱彼得，共伊兄弟安得烈，西比太，其仔雅各，共伊兄弟約翰，腓力，巴多羅買，多馬，稅

四一 吏馬太，亞勒腓，其仔雅各，達太，西門，稱統連賣師，加累伙猶大。○耶穌使只十二隻伙去，吩咐伊講，異

四二 邦人其路莫踏撒馬利亞伙其城，莫入去。俾去以色列族，討伊拍毛其羊放好。汝去其時候，就着傳道，

四三 講，天國近了。伙務病，就替伊醫，務癩癩，就使伊清潔。務伙死，就救伊。伙活，務伙犯鬼，就替伊逐鬼。汝白

四四 白受者恩也。着白白施乞伙金銀錢，三件莫藏者搭袋，路中莫帶袋，莫帶二套衣裳，莫帶鞋，莫掏杖。因

四五 伙做工，應當得飲食。汝入去某鄉某城，就着打聽俾伙是好，就歇伊禮等，至離者地方，入伙其厝，就替

四六 伙求平安。伊只一主，俾離得平安，就汝所求其平安的。至伊，俾賣得平安，就汝所求其平安，仍原歸

新約全書 馬太福音 第十章 十一

迫逐時侯  
莫  
着家  
賊

接待伊其  
僕  
僕得福

去判其日，所多馬其蛾摩拉其刑罰，比者縣城故容易受。○我使汝去，像羊入狼羣，故此着靈覺像佬蛇，其馴良像白鴿。佛汝着防備，因伊剝解汝去公會，鞭汝落會堂。汝因為我，剝乞伏解去諸侯國王面前。汝對伊連異邦人，替我做証見。伏解汝時候，伊使掛虛話着將樣講，至那時候，的的賜汝曉的將樣講。因你是汝自家講，是汝天父其聖神着汝心裏禮講。當時兄弟剝解兄弟去死，郎罷落伊仔也將換仔也。起來害罷奶去死。汝因為我其名，鞋乞衆伏嫌恨，佛透底，難忍耐者，伏難得救。汝着着城乞伏逐，就走去別城，我實在其汝講。汝昧跡盡，以色列各城人子來了。○門生賣故贏去先生，奴才賣故贏去主，伏門生像先生，奴才像主，伏就足意了。伏椰叫家主做別西卜，就更難將換伊厝裏伏。故此你使驚伊，因味務藏禮賣露出，隱禮賣乞伏曉的。我暗暗指點汝其話，汝就明明去講。汝肘耳禮所聽其話，就着落厝頂去傳。伏鞋剖肉身，賣削靈魂，汝莫驚伊。椰難使肉身連靈魂沉淪落地獄，汝的着驚伊。二頭隻仔，不過值幾隻錢，佛汝天父你肯伊一頭也賣，濕落地兜。汝頭髮也都已經數禮了。故此你使驚伊。汝總飲貴去許個隻仔。凡落伏前認我，我落我父面前的認伊。凡落伏前認我，我落我父面前的認伊。○汝莫想我來使世上太平，我來你是使世上太平，是動刀兵。因我來仔就疎伊郎罷，諸娘的，你認伊。○汝莫想我來使世上太平，我來你是使世上太平，是動刀兵。因我來仔就疎伊郎罷，諸娘仔疎伊娘奶，媳婦疎伊壘家。伏其仇敵就是伊厝裏伏。伏愛罷奶故過去我，就伏中做我其門生。伏愛男女仔故過去我，伏中做我其門生。伏中做我其門生，伏得着自家活命單。倒難失去，佛因為我失去活命，伏難得着。○伏接應汝，就是接應我，接應我，就是接應我。我來其天父。因伏是先知，就接待伊者，伏也難得先知其實賜。因伏是義人，就接待伊者，伏也難得義人其實賜。凡獲一杯水乞我門生頂細其一隻，因伊是做門生，我實在其汝講者，伏的的難得賞賜。

約翰使門  
生去見耶  
蘇

耶蘇論約

百姓議論  
約翰共耶  
蘇

耶蘇真三  
城因伊真  
耶蘇真三  
城因伊真

讚美天父  
因獲福音

一 耶蘇吩咐十二門生完了，就離者位處，去各城傳道教人。○當時約翰着監裏，聽見基督所

二 做其代，就使門生來，問耶蘇講該當來其是汝吓，或是我故着望別伏呢。耶蘇應伊講，將汝所見所聽

三 其代，轉去共約翰講，就是皆盲，惟看見，披脫解脫，癢癢，惟清潔，耳聾，惟聽見，死伏，惟伏活，窮伏，惟聽見

四 福音其道，理凡伏，伏厭棄我，就務福氣，約翰門生轉去，耶蘇就將約翰共衆人講，汝前日去曠野，欲看

五 七呢，看蘆草乞風吹定動麼，汝出去欲看七呢，看伏補好其衣裳麼，補好衣裳其伏，是着宮苑裏

六 到底汝出去，是因世七緣故呢，是欲看先知麼，正是我共汝講，是故贏去先知，因聖經務記講，我使我

七 其便者，落汝前斗預備汝其路，就是者伏，我實在共汝講，諸娘伏所生其，味務故去，去施洗禮其約翰

八 佛天國，頂細其故，去伊，自施洗禮，約翰起至伶，伏用力，欲得天國者，天國乞用力，其伏得去，因衆先

九 知其律法，其書，講味來其代，是佛至約翰禮止，汝佛肯信，該當來其以利亞，就是者伏，凡伏務耳仔，惟

十 聽其，就着聽，我獲世七，惟比的前者，世代呢，是可比，泥仔坐落衙中，叫伊朋友，講我吹簫，汝伏跳舞，我唱

十一 苦，側其曲，汝伏傷心，因約翰來，伏儉伏，就講，伊犯鬼，人子來，也儉也，吸伏，伏講，伊是貪，儉好酒，其

十二 伏，是稅吏罪，伏其朋友，惟獨智慧，由所行其代，隻顯明是智慧。○當時務幾座城，耶蘇

十三 着許塊，做頂個，才能其代，佛者伏，肯悔罪，改過，故此耶蘇責伊，講哥拉汛，務禍吓，伯賽大，務禍吓，因

十四 我落汝中間，所做，大才能其代，假使務做着，推羅，西頓，就只二城，其伏，到早，補蘇衣，塗火，灰，悔罪，改過

十五 了，我共汝講，當審判其日，推羅，西頓，其刑罰，比汝更難受的去，迦百農，吓，汝已經升至天，伏剝，換落

十六 陰府，因落汝中間，所做，大才能其代，假使務做着，所多馬，就者城，至伶，故離着禮，我共汝講，當審判其

十七 日，所多馬，其刑罰，比汝更難受的去。○當者時候，耶蘇講，父吓，天地其主吓，我稱讚汝，因汝蔽着道理



現乞恩蓋

請其來就

伊得平安

耶蘇對法

論安息日

護聖經啟

伊者理啟

伊神跡啟

伊

遠味嘗伊

其僕醫務

逐鬼醫醫

其僕病醫

三我父以外，毛僕子除子其子所歡喜指點其僕以外也。毛僕父。○凡僕勞苦担重者來我禮，我就

賜汝平安。我是溫柔謙虛，汝若邁我輒來學我，心裏就難得平安。因我輒是好邁，我其担是輕。

二○當當時耶蘇落安息日，趁田中踏過門生腹老饑，就摘麥穗，依法利賽人看見就共耶蘇講，汝

門生落安息日做者代，是尔合理。耶蘇就講，在早大關連同帮其僕腹老饑時候所做其代，汝擲毛

讀叭，就是入去上帝其宮，儉者排設其餅者，餅本來大關連同帮其僕都賣儉的，佛祭司隻離儉的律

法其書，僕務記，祭司着殿裏犯安息日是毛罪，汝擲毛味讀麼，我共汝講，着只塊務一隻比者殿故大

聖經所講，我欲可憐，你欲祭祀，汝佛曉的者話是也。毛意思，汝就的尔定罪者毛罪其僕。因人子也

是安息日其主。○耶蘇離許塊入去會堂，務喇仗半身手偏枯去，務仗個耶蘇講，安息日替仗醫病離

仗的賣意思欲尋繹告伊。耶蘇講，汝中間佛仗務一頭羊，當安息日退落坑禮，你拖伊起來。應仗擲毛

仗飲貴去羊麼，故此安息日行善是合理。就其手偏枯其仗講，汝手穿出來，伊手一穿出就好好去，共許

仗邊手一樣。法利賽仗出去，相量將換劍。耶蘇就佛曉的者代，就離者位處，務個仗跟伊，耶蘇都替伊醫

病。做戒各仗真傳揚者代，乞仗仗我將換應驗先，知以賽亞所講其話，講看我奴僕是我所揀選其，我

寵愛其，我心裏頂歡喜伊。我刺將我聖神賜乞伊，伊的傳正道教異邦人。伊毛共仗爭，毛共仗闖着

街中，毛仗聽見伊聲音，刺折其草也。你擅斷，剝過其燭火也。你嘔去，等至使正道通行大得勝。異邦人

也的的藉伊其名。○當時仗邀一隻犯鬼其仗來，耶蘇禮是管盲仗病啞，耶蘇替伊醫，伊者病啞就離

離講話也。離看見衆仗都錯愕講，者仗你是大關其仔孫麼。法利賽仗聽見就講，者仗逐鬼，都是藉鬼王

逐鬼醫醫

其僕病醫

其僕醫務

逐鬼醫醫

證勝聖神  
者罪實救  
的去

的講虛話  
的受審  
責你信其  
實因伊割  
來神驗

三 別西下耶蘇曉的伊心意就共伊講凡國內自家相爭的變做空地凡一城或一家自家相爭就毛  
 三 擔當成立假使撒但逐撒但就是自家相爭伊其國冬那離成立假使我藉別西下逐鬼就汝其子弟  
 三 逐鬼到底是藉伊呢因此伊的定汝務鄭假使我藉上帝其神逐鬼就上帝國近汝面前了伊將  
 三 樣離入務督力伊其盾奪伊家伙呢的著先縛著務督力其伊然後隻離搶伊盾禮其毛伊伊共我相  
 三 合就是共我對頭你共我齊收就是替我折散故此我共汝講伊犯也毛罪惡共裂潰伊者罪離救的  
 三 去推獨伏裂潰聖神者罪賣救的去凡伊使話謾誘人子者罪離救的去伊使話謾誘聖神毛論今世  
 三 來世者伊其罪總賣救的去菓子好就講者模也是好菓子呆就講者模也是呆因看者菓子就曉的  
 三 者模毒蛇一類吓汝本來是呆冬那離講好其話呢因心裏所存嘴就講出來好伊存好心就現出來  
 三 也是好呆伊存呆心就現出來也是呆我共汝講伊佛講一句虛話至審判其日的因者代窮究伊  
 三 因照汝其話稱汝義也照汝其話定汝罪○許一時務讀書伊連法利賽伊共耶穌講先生吓我欲看  
 三 汝行神蹟耶穌應講姦惡其世代欲求神蹟佛先知約拿只一件神蹟以外就毛神蹟乞汝看就像約  
 三 拿三日三晡着大魚腹老裏人子也剝三日三晡着土裏尼尼微伊當審判時候剝起來定罪只一代  
 三 其伊因尼尼微伊聽約拿傳道就悔罪改過伶着只塊務一隻比約拿故大南方女王當審判時候也  
 三 剝起來定罪只一代其伊因者女王由極遠地方來聽所羅門智慧其話伶着只塊務一隻比所羅門  
 三 聖故大邪鬼離伊了就去乾燥其地方巡邏欲尋安閒賣討的着就講我倒不如轉去所出其厝一踏至  
 三 就看見者厝空靜掃清潔修理作佳伊就去邀七隻鬼故惡去本身齊來居住許裏者伊其後患比起  
 三 先更狠狠者呆惡其世也的的將換○耶穌共衆伊講話時候伊娘奶連伊兄弟跽着外斗欲共伊



芥菜籽其

比其比

解說釋

其比囉

仗得寶物  
其比囉

耶穌在木  
地仗服案

三六 種好種落田麼、俾將其務者稗呢。田主應講、噴是仇人做其、奴才就個講、汝欲我去拔者稗麼。田主講、

三三 賣使的、驚汝拔者稗、連麥也拔去。葬乞伊二件齊生至割、割其時候、我剝吩附割其、先揀出者稗、縛

三二 禮燒火、以後收麥入我其倉。○三設比喻、其衆人講、天國可比一粒芥菜籽、仗拈去種落園者、種比成

三 百種是故細、俾至長大、是故大去各種其菜、雜成做稞、天禮其鳥也來泊者枝禮。○三設比喻、其衆人

三 講、天國可比包肥、諸娘仗拘放三斗麵粉許裏、以致都雜發做肥。噴都是耶穌設比喻、其衆人講、俾不

三 是比喻、就不對伊講、是應驗先知其話、講我剝開嘴設比喻、將創世以來所隱藏其道理講出來。○當

三 時耶穌打發衆人散去、就入厝、門生來個講、先生、田稗其比喻、請汝明白教我。耶穌應講、種好種其、

三 就是比人子、田是比世間、好種是比天國、其子民、稗是比惡鬼、其仔、仇人、穰種是比魔鬼、割其時候是

三 比世間尾日、割其仗是比天使、像者稗揀出燒火、至世間尾日也將換、人子剝使伊天使落伊國禮揀

三 出、凡害仗犯罪、連行惡其仗、隴總投入火爐、着許塊仗的、暗嘛切齒、至那時候、義人得務榮光、像日

三 頭一樣、落伊父其國、凡仗務耳仔雜聽其、就着聽。○天國仗可比寶貝、藏落田禮、仗一遇着、就遮默默、

三 大歡喜、去賣所有其毛來買者田。○天國仗可比客商、尋好珠、至遇着一粒頂值錢其珠、就去賣所有

三 其毛來買者珠。○天國仗可比猛拋落海、討各種其魚、者猛貯滿了、就拖上岸、坐禮揀者魚、好其就貯

三 築禮、呆其就擲去、世間尾日也將換、天使剝出來、分別呆仗離去、好仗、投伊落火爐、着許塊仗的、暗

三 嘛切齒。○耶穌共伊講者比喻、汝各仗雜會悟、門生應講、正是耶穌共伊講、學將換、凡讀書仗、學習

三 天國其道理、是像一隻家主、由庫房裏、掏出新舊其毛。○耶穌講完者比喻、就離者位處、至本地方、就

三 落會堂、教仗衆、仗大奇特、伊就講者仗冬、那務將換智慧、其只個才能其代呢。伊你是木匠其仔、仗伊

五  
娘奶你是名馬利亞伊兄弟你是雅各約西西門猶大麼伊姊妹你是都共我做鄉里麼伊者伙冬那  
鞋將挽呢衆伙就厭棄伊耶穌就共伊講先知除本地方本厝以外伙毛喇伙尊敬伊耶穌着許塊毛  
做務恁才能其代是因伙不信伊

二  
團圍四圍當時受封其國王希律聽見耶穌名聲就共伊臣子講者伙是施洗禮約翰伊由死復活故

此者大才能由伊現出來起先希律因伊兄弟腓力其老小希羅底其代計拿約翰縛伊關監因約翰

務共伊講汝討者諸娘伙是你合理希律就欲劊約翰椰鶯衆伙因衆伙都稱約翰是先知至希律生

八  
日希羅底其諸娘仔落伊各伙面前跳舞希律歡喜就設誓應承伊在伊欲求也毛都肯賜伊者諸娘

九  
仔乞伊娘奶挑唆就講請將施洗禮約翰其頭放盤禮賜我王就愁苦佛因發誓了仅因同桌其伙都

着禮就發令賜伊使伙去盤裏劊約翰將者頭貯盤禮賜者諸娘仔諸娘仔就拘乞伊娘奶伊門生來

十一  
收身屍埋葬就去通知耶穌耶穌聽見者代就上船離者位處自家去曠野地方衆伙伙傳由各城

十二  
都踏來跟伊耶穌出來看見衆伙就可憐伊其中務病其伙就替伊醫至半晡門生來共耶穌講只塊

十三  
是曠野份時候運了請汝叫各伙散去乞伊去各鄉自家買毛食耶穌講你使叫伊散去椰汝供給伊

十四  
儉門生應講我各伙着只塊椰務五隻餅二頭魚耶穌講拘來乞我就命衆伙齊坐青草禮拘五隻餅

十五  
二頭魚祝謝就擊者餅拘乞門生門生分乞衆伙都飽了收拾着餘剩其餅碎貯十二築滿滿

十六  
儉其伙除諸娘伙妮仔以外約聚務五千伙耶穌就叫門生上船先渡過許邊岸等自家打發衆伙

十七  
散去使衆伙散去以後自家就上山祈禱至半晡佛伊一隻着許塊者時候船着海中乞風浪拍賣定

十八  
因風伙順至四更耶穌趁海面踏至門生禮門生看見伊趁海面踏就大聲講是鬼怪因驚就大聲呼

希律謀想  
談論耶穌  
約翰受劊  
其緣故  
耶穌去曠  
野  
獲五塊餅  
二頭魚乞  
五千伙  
飽  
至門生其  
船



聖靈降  
疾如霹  
其

瘦七塊餅  
七個魚  
上

法利賽人  
求見天  
形蹟

耶穌  
門生防備  
法利賽  
撒土鼓  
其

百粒  
不  
耶穌

去耶蘇應講我差遣佛來以色列族討伊拍毛其羊者諸娘伙就來拜耶蘇講主呵助我耶蘇應講  
 拈妮仔其餅丢乞犬是賣使的諸娘伙講主正是佛主伙棹下拍施其餅碎犬也難餓的耶蘇應伊講  
 諸娘伙吓汝務大信照汝其願者代能成就就者時候伊諸娘仔病好去○耶蘇離許塊至加利利海邊  
 上去山頂坐務頂個伙來伊禮儀邀跛肢管盲病啞殘疾連務病伙放落耶蘇肢邊耶蘇就替伊醫  
 衆伙看見病啞能講話殘疾能好跛肢能踏管盲能看見大奇特起來就歸榮耀落以色列其上帝○  
 耶蘇呼門生講我可憐衆伙因伊共我一堆三日伶毛毛餓我伙欲使伊腹老饑轉去驚伊路中辛苦  
 門生應講着曠野冬那務許個餅乞只個伙餓呢耶蘇講汝務幾隻餅伊應講七隻連幾頭細魚耶  
 蘇命衆伙坐地兜拈七隻餅共魚祝謝就擊碎掏乞門生門生分乞衆伙都餓飽了收拾餘剩其餅碎  
 故貯七籃餓其伙除諸娘伙妮仔以外務四千伙耶蘇打發衆伙散去就上船至抹大拉地界  
 耶蘇因撒法利賽伙共撒土該伙來試耶蘇請伊將天禮其形蹟現乞伊看佛耶蘇應伊講半晡時候  
 汝講明且天的晴因者天務出紅霞早起時候汝講今日的務風雨因天起黃沙汝難曉的辨天  
 色似賣曉的者時候其形蹟吓姦惡其世代求者形蹟佛除約拿形蹟以外就毛別樣形蹟乞汝看耶  
 蘇就離伊去○門生渡過許邊岸賣記的帶餅耶蘇共伊講汝着細膩防備法利賽伙共撒土該伙其  
 肥門生私下議論誰是因我味帶餅耶蘇曉的就講小信其伙吓將其因味帶餅就私下議論呢汝  
 故賣曉的似賣記的五隻餅分五千伙汝收拾剩其幾策呢仅七隻餅分四千伙汝收拾剩其幾籃呢  
 汝將其賣曉的我共汝講者話你比餅是欲使汝防備法利賽伙共撒土該伙其肥門生就曉的耶  
 蘇你是命伊防備餅其肥是防備法利賽伙共撒土該伙其教○耶蘇至該撒利亞腓立比地界就個

彼得認伊是上帝子

耶穌預言本均割受

死後復活

耶穌預言

耶穌上山變化

十五 門生講我是人子，伏講我是你伏呢。門生應講，務伏講汝是施洗禮約翰，也務講是以利亞，也務講是

十六 耶穌講，佛汝各伏講我是你伏呢。西門彼得就應講，汝是基督，永生上帝子。耶穌就共伊講，約拿其仔西門，汝務福因者代你，是務血氣，其伏指點汝是我天父指點汝。

十七 我伏共汝講，汝是彼得，我剝起我教會落著大石面上，學者陰間諸權勢，總毛擔當贏過者會，我剝獲天

十八 國其鎖匙賜汝，凡汝縛著地禮，着天也是縛，凡汝放著地禮，着天也是放。耶穌就吩咐門生，莫共伏講

十九 我是基督。○自者時候，耶穌指點門生講，我的着去耶路撒冷，受長老祭司長共讀書人，只恁殘害，伏

二十 受割去，第三日復活起來。彼得就牽耶穌，諫伊講，主切切毛將換汝的，賣遇著者代。耶穌回轉身共

二十一 彼得講，撒但退去，汝癡我，因汝不體貼上帝其意思，是體貼伏其意思。耶穌就共門生講，伏欲做我門

二十二 生，就着克己，邁伊其十字架，跟我。伏欲保自家生命，反變失去，佛因為我，失去生命，反難得着

二十三 同伏得通天下，只恁利，佛失去生命，務也毛益呢。伏到底用也毛難贖的伊生命呢。人子來，剝用伊父

二十四 其榮耀，共伊其天，使齊來，剝照各伏所做其代，報應伊。我實在共汝講，陸落只塊務伏故昧死，難看見

二十五 人子降臨，落伊其國。

二十六 耶穌帶彼得、雅各、連雅各其兄弟約翰，私下上去高山，當伊面前變化，面光像日頭，

二十七 衣裳白像天，其光摩西、以利亞出現，落伊各伏面前，共耶穌講話。彼得共耶穌講，主，我伏落只塊是

二十八 好汝，佛肯，我只塊就搭三欄篷樓，一欄乞汝，一欄乞摩西，一欄乞以利亞。伊正禮講時候，務光明其雲

二十九 遮各伏，由雲中間務聲音講，只一隻是我愛子，我頂歡喜伊，汝着聽伊。門生聽見者話，就伏地兜，心禮

三十 頂驚。耶穌近前摸伊講，起來，你使驚。門生仰起頭，覷毛別伏，佛耶穌着禮。○下山時候，耶穌吩咐門生



病廢癱其

預言本身  
到受死後  
復活

納丁稅

勸門生著  
謙虛

莫害仇犯  
罪莫看輕  
門生

十一 講人子味由死復活，莫將者所看見其代共伏講。門生個伊講，讀書人將其講以利亞應當先來呢。耶  
 十二 蘇應講以利亞一定先來，整頓諸凡其代。我共汝講，以利亞已經至了，是伏你伏，任意看待伊，學將換  
 十三 人子也剝奪伏殘害。門生隻會意，耶蘇講者話是指施洗禮約翰。○至衆人其所在，務喇伏來耶蘇面  
 十四 前跪禮講，主可憐我仔，因伊瘋癲頂吃虧，累次跋落火，累次退落水。我邀伊來汝門生禮，汝門生毛擔  
 十五 當醫伊好。耶蘇應講，你信待逆其世代，我着共汝一堆箬，耐我着忍耐汝至也。毛時候呢，去邀汝仔來  
 十六 我只塊。耶蘇責者鬼，鬼就出去，自着時候者呢仔就好。門生私下來個耶蘇講，我將其毛擔當逐者鬼  
 十七 呢。耶蘇應伊講，因汝不信，我實在共汝講，汝佛務信，像一粒芥菜，就命者山移去許塊也的移去。  
 十八 伏毛論也。毛代，汝毛喇賣做的來。佛你是藉祈禱禁食，只一類其鬼就賣逐的去。○居住加利利時候，  
 十九 耶蘇共門生講，人子剝賣落伏其手禮，乞伊削死。第三日復活起來，門生就大苦。○既然至迦百農，務  
 二十 伏收聖殿其丁稅，來個彼得講，汝其先生務納丁稅吓毛。彼得講，正是，既然入厝，耶蘇先個伊講，西門，  
 二十一 據汝看世上諸國王，向係伏收關稅丁稅呢，是向伊本身其仔吓，到底是向外人呢。彼得應講，是向外  
 二十二 人，耶蘇就講，學將換伊本身其仔免的去。佛驚使伊不歡喜，汝着去海禮放鈞，拘者先鈞上其魚，開  
 二十三 伊嘴，就得銀四錢，拘來替我共汝納丁稅乞伊。  
 二十四 凡共汝講，汝心味改變像呢仔，就毛擔當人去天國。故此佛伏自家謙虛，像者呢仔一樣，着天國就是大。  
 二十五 凡伏因我名字接待者，其呢仔一隻，就是接待我。凡害者信我其呢仔一隻，退落罪雷，願獲大磨石  
 二十六 掛者伏脰骨，沉海禮去。者世間務災禍，因務害伏犯罪其代，其實害伏犯罪者，者代的的務，佛害伏犯罪，

伏得罪汝  
汝該當將  
權待伊

伏多伏得  
次教伊多

罪比唯願  
明教罪其

伏可憐伏  
也實受可

八者伏務災禍吓。若使汝一邊手、一邊腕、害汝犯罪、就剪莫值去、甯願做跛肢殘疾入永生、莫雙手雙腕  
 九投入永遠其火。若使汝一邊目、害汝犯罪、就挖莫值去、甯願一邊目、入永生、莫一邊目、投入地  
 十獄其火。着細膩、你通看輕者、倪仔一隻、我共汝講、伊其天、使着天、禱時常看見我天父其面。人子來是  
 十一救拍毛去其伙。比喻伏務一百頭其羊、走去一頭、據汝看將樣做呢、你是暫留者九十九頭、去山禮討  
 十二者拍毛其羊麼。伊若使倪討着、我實在共汝講、因只一頭羊、伊歡喜、故過去者九十九頭、走其學、將  
 十三換汝天父也、你欲着倪仔一隻、沉淪去。○假使兄弟得罪汝、就着去、汝二個伏着禮、共伊講明、伊那  
 十四聽、汝就是救汝兄弟。伊那不肯聽、就帶一二隻伏齊去、以致務二三隻伏做證、見、就所講其話、都務憑  
 十五據、伊那再、你聽、汝就着告訴教會、伊那不肯聽教會、就看待伊像別國、伏共稅吏一樣、離使的、我實在  
 十六共汝講、凡汝縛着地、禮、着天、也是縛、凡汝放着地、禮、着天、也是放。我、仅共汝講、汝那二隻伏着地、禮、同  
 十七心合意、就你論求也。我天父的、替伊成就者、代、因毛論世、毛位處、務二三隻伏、因為我名字、會一  
 十八堆、我也着伊中間。○當時彼得來、個耶穌講、主吓、兄弟得罪我、我着教伊、幾回呢。至七回、離使的、賣、耶  
 十九耶穌講、我、你是講、佛至七回、是着至七十下七回。故此天國、像君王、共伊、臣子、算數、正禮算時候、務帶一  
 二十隻、伏來、欠銀一千萬兩、因伊、毛、毛、還、主、就命、將伊、本身、連、絛、仔、共、伊、所有、其、毛、都、賣、去、還、者、債、者、臣子  
 二十一就俯伏禮、講、請、主、寬、我、我的、的、都、還、汝、者、臣子、其、主、可、憐、伊、就、放、伊、去、免、伊、還、者、債、者、臣子、出、去、遇  
 二十二着、伊、同、那、一、隻、欠、伊、十、兩、銀、就、擒、禮、判、伊、喉、嚥、講、汝、所、欠、我、就、着、還、同、那、就、跪、禮、求、伊、講、寬、我、我的、的  
 二十三還、汝、者、臣子、你、肯、就、拿、伊、關、監、等、伊、還、者、債、同、那、其、臣子、看、見、所、做、就、真、苦、將、只、個、代、來、告、訴、主、主、就  
 二十四召、許、隻、臣子、來、講、汝、是、惡、其、臣子、汝、欠、我、許、個、因、汝、求、我、我、都、免、汝、去、汝、挪、毛、你、該、當、可、憐、汝、同、那、學

我可憐汝一樣麼。主就使性將者臣子交乞獄官等伊還所欠其債。假使汝仗你盡心救兄弟其過，我天父待汝也將換。

耶穌醫病  
辨明逐出  
老小其代

一 醫病。○法利賽人來試伊，講仗你論也七代，逐老小去，離使的賣。耶穌應伊講，汝擲毛味讀聖經所記，造化其主，原早造仗一男一女，就講仗因將換離離罷奶，好合老小二隻成做一體，學將換夫婦終身。

門生圍討  
觀其代取  
耶穌伊

七 你是一隻，是合成一體，故此上帝所配合其仗，你通分離伊。法利賽人講，將換摩西將其務命寫休書，乞伊逐伊去呢。耶穌應伊講，摩西因汝心硬，容汝逐出老小，挪原早你是將換我共汝講，老小毛犯。

善呢仔親  
福

十 是將換就莫討是故好。耶穌應講，衆仗毛擔當都憑者話，挪仗蒙上帝賜伊隻離憑。因務仗生出世，生

數一隻後  
生將換得  
永生

十一 成賣生育也，務仗乞別仗割去也，務仗因天國自家，你討親，挪仗離憑者話，就弄憑。○許一時務仗

著做全好  
其仗

十二 邀呢仔來，欲耶穌接手落伊替伊祈禱，門生責伊。耶穌就講，着容呢仔來我禮莫攔阻伊，因得天國其

富仗顯難  
入天國

十三 仗守誠者仗，個講也毛誠，耶穌應講，你通割仗，你通姦淫，你通偷，你通亂證，見着孝敬汝罷奶着愛別

其仗

十四 其七，賜濟窮仗，就的務錢財着天禮也，着來照我者後生聽者話，心裏愁苦踏去，因伊家財盡個。○

其仗

十五 耶穌就其門生講，我實在共汝講，富仗入天國是艱難，我再共汝講，駱駝穿過針鼻，比富仗入上帝國

伏捨去所  
有其服耶  
蘇的得

耶蘇設備  
工其比  
顯明上帝  
毛羅爲伏

預言自家  
死劉受者  
動門生著

故容易門生聽者話大奇特講將換佛伏離得救呢耶蘇觀伊講論伏就賣論上帝就無所不能彼得

我各伏務捨去一切其毛來跟汝將來離得也毛呢耶蘇應講我實在共汝講汝各伏跟我至萬物

更新時候人子坐着伊榮耀其位汝也的的坐十二位審判以色列十二支派毛論佛伏因爲我名字

離去厝屋兄弟姊妹罷奶姪仔田地的的離得一百倍也離得永生椰務佛伏做頭前其剝做尾後做

尾後其剝做頭前

二園葡萄園天國可比家主早頭出去倩伏入葡萄園做工共者做工其約一日一錢銀就使伊入去葡

萄園辰時尾仅出去見務閒伏跽着街中就共伊講汝也入去葡萄園汝應額聽善壞我就算乞汝者

伏就入去日頭正共未時尾仅出去也將換做約畧申時尾仅出去見故務伏跽許塊就共伊講汝將

其透日閒禮跽只塊呢伊應講毛伏倩我家主講汝也入去葡萄園汝應聽其錢汝就離得去至天剝

九暗園主共管事講叫做工其伏來分發工錢乞伊自後來禮起發至先來禮止申時尾倩來其伏各伏

都領一錢銀先倩其伏來漢是離領故個各伏也那領一錢銀銀領了就怨家主講我當大熱透日勞

苦者後來其伏不過半時工夫汝待伊共我一樣家主共伊中間一隻講朋友我毛難爲汝汝你是共

我約一錢銀麼弄拘汝其錢踏去我欲乞後來其伏共乞汝一樣是我其毛在我主意挪毛七該麼我

做好代離超汝目曠麼學將換後來其伏剝做頭前先來其伏剝做尾後因蒙召其伏個個揀選其伏

少耶蘇上耶路撒冷着路中私下帶十二門生共伊講我伏去耶路撒冷人子剝見賣落衆祭司長

共讀書伏乞伊定死罪也乞伊解去異邦人禮受凌辱受鞭拍釘死十字架第三日伊的的伏活起來

當時西比太其二隻仔伊娘奶共伊齊來耶蘇禮拜求一件代計耶蘇個伊娘奶講汝欲也毛伊應

使二隻雀  
官催看見

耶穌離  
入耶路撒

逐做買賣  
其伙出聖

三三 講欲汝發命乞我。只二隻仔落汝國禮。一隻坐汝左邊。一隻坐汝右邊。耶穌講。汝所求其。汝賣曉的。我  
 三三 將剝儉其杯。汝離儉麼。伊應講。我離。耶穌就講。我儉其杯。汝也剝儉。惟獨坐我左右邊。不是我離賜乞  
 三三 伙。佛我父替佛伙預備者位。就賜乞伊。十隻門生聽者話。就大歡喜。只二隻兄弟。耶穌叫門生來。共  
 三三 伊講。異邦人其君王管治伊。伊大官府操權管理伊。噴是汝曉的了。佛汝各伙。你通將換。汝中間佛伙  
 三三 欲做大。着服事汝。汝中間佛伙。欲做頭着做汝奴才。正像人子來。你是乞別伙服事。是服事別伙。只捨  
 三三 命替衆伙贖罪。○出耶利哥時候。頂個伙跟耶穌。二隻管旨坐着路邊。聽見耶穌踏過。就呼講。主大  
 三三 爾其仔孫。可憐我衆伙。責伊。叫伊莫做聲。佛管旨更大聲呼講。主大爾其仔孫。可憐我。耶穌就跽禮。叫  
 三三 伊來。講。汝欲我替汝做乜。毛呢。伊應講。主吓。欲汝使我目開。離看見。耶穌可憐伊。摸伊目。開。即  
 三三 剝離看見者伙。就跟耶穌。

二一 離耶穌其門生剝近耶路撒冷。至伯法其。近橄欖山。耶穌使二隻門生。共伊講。汝去對面鄉。  
 二一 離遇着一頭驢。羈禮。共驢仔一堆。汝去解起。牽來我禮。佛務伙。倘汝就着應伊講。主欲使者伙。就肯乞  
 二一 汝牽來。學將換是應驗先知所講其話。講吓。着共郇城子民講。汝君王來汝禮。溫柔騎驢。就是驢姆所  
 二一 養其驢仔。門生就憑耶穌吩咐其話去做。牽驢連驢仔來。將自家衣裳舒驢背禮。護耶穌騎上去。衆伙  
 二一 中間務伙。伙拘自家衣裳鋪路中。也務伙。到模枝鋪滿路。前斗共後斗。跟隨其衆伙。呼講。大爾其仔孫。  
 二一 萬福吓。託主名來。其該當受讚美。在上萬福吓。耶穌入去耶路撒冷時候。滿城紛紛亂。就講。只一隻是  
 二一 僚伙呢。衆伙應講。是加利利拿撒勒其先知耶穌。○耶穌入上帝殿。逐出殿中。做買賣其伙。換倒換錢。  
 二一 其桌。共賣白鴿其椅。就共伊講。聖經務講。我其厝的。的稱做祈禱其厝。佛汝各伙。使者厝。變做賊窩。務

其模一定  
實再結實

辨約翰洗  
其共長老

用二個仔  
其比啞實  
伊各伙

用做園伙  
其比啞指  
是各伙其

廿五 皆旨共跛腓落殿裏至耶穌面前耶穌就替伊醫六祭司長其讀書伙見伊做者奇特其代仅見呢仔着

廿六 殿裏呼講大關其仔孫萬福吓伊就大你歡喜就共耶穌講者呢仔所講其話汝味聽見麼耶穌講正

廿七 是七由呢仔共儉乳呢仔其嘴主成喇讚美其話者經汝挪七味讀麼耶穌就離伊出城去伯大尼許塊

廿八 杖隔限○第二早仅入城耶穌腹老餓看見路邊務一株無花菓模附近見都是菓毛毛摘就對者模講

廿九 汝仔透底賣結果者模就枯去門生看見大奇特就講無花菓其模將其只快枯去呢耶穌應伊講我

三十 實在共汝講汝係務信毛可疑不獨落者模離將換做就命者山移去投海也離做的成汝祈禱時候

卅一 毛論求也毛信就離得○耶穌入殿教伙時候衆祭司長共民間長老來個伊講汝做者代是操也毛

卅二 權柄學者權柄是係伙賜汝呢耶穌應講我也個汝一句話汝係應我就共汝講是用也毛權柄做

卅三 者代約翰其洗禮由冬那來是由天或是由伙呢衆伙私下議論講我係講由天伊的離講汝將其

卅四 你信呢我係講是由伙仅驚百姓因百姓都稱約翰是先知就應耶穌講賣騰的耶穌講我也你共汝

卅五 講我用也毛權柄做者代憑汝意見生箬樣呢務喇伙務二隻仔就先共伊大仔講仔吓汝今日去葡

卅六 萄園做工伊應講我不去至以後後悔就去後共第二仔也將換講伊應講爹我就去以後仅你去據

卅七 汝看只二隻仔是係一隻憑郎罷其意思呢衆伙應講是大仔耶穌講我實在共汝講稅更其妓女比

卅八 汝故先入上帝國因約翰傳仁義其道理來教汝汝信伊佛稅更其妓女信伊汝既然看見了以後

卅九 仍原你後悔去信伊○請汝再聽一件比喻務喇家主裁務葡萄園用籬笆圍着裏勢掘一隻酒釀起

四十 一隻樓租乞做園其伙就去別地方至菓子熟時候就使伊奴才去共做園其伙收菓子做園其伙拿

四十一 者奴才拍一隻劊一隻獲石拍一隻仅使別隻奴才去比起先故個做園其伙看待伊也學頭回一樣

耶穌獲君  
王替太子  
講明納酒  
席做比喻

異邦人蒙  
召

杯補吉衣  
其受罰  
講明納稅  
其理破仇  
敵其計

君王其王  
若歸君王

以後使伊仔去。想講伊的敬重我仔。做園其伙看見伊仔。就私下議論講。只一隻是伊後嗣。弄來剖伊。估伊其業。就拿伊拖出園外剖去。至園主來。就着生簪樣治者做園其伙呢。眾伙應講伊的除滅者惡伙。者園租乞別伙。離隨時納菓子。耶穌講。聖經務講。師傅所棄其石。離成做厝角其大石。噴是主所做。我目開看真奇特。者經汝味讀麼。故此我共汝講上帝國的。的由汝禮奪去。賜乞離結實其百姓。伙跋落者石禮。的的破爛。佛者石壓着伙身體。的的磨伊粉碎。眾祭司長共法利賽伙。聽見者比喻。就曉的者話指本身。欲拿耶穌。佛驚百姓。因百姓稱耶穌是先知。

耶穌設比喻。共眾伙講。天國可比像君王替太子辦討親酒席。使奴才去請伙客來上席。佛伊伙肯來。仅使別隻奴才去。共所請其伙客講。我碗菜辦禮了。我牛共肥其頭生剖禮了。諸伴其毛都便了。就着來上席。佛伙客伙事伊。弄踏去一隻去做田。一隻去做生意。其餘拿奴才。凌辱剖伊。王聽見。就使性撥伊軍兵。去滅者兇惡其伙。燒伊其城。就共奴才講。討親酒席辦禮了。佛所請其伙盡不堪。故此汝着去路口。凡所遇者其伙。都請伊來上席。奴才就去大路。毛論遇着好呆伙。都請伊來。以致酒桌伙客坐滿。王入來見伙客。看見務喇伙毛補吉衣。就共伊講。朋友。汝將樣其來。只塊毛補吉衣呢。者伙客就毛話應。王就命奴才縛伊。拖去外斗黑暗其位處。伙着許塊務啼啼。啞切齒。因蒙召其伙。

佛揀選其伙少。○當時法利賽伙。出去同謀。欲拿耶穌。其話害伊。就使自家門生共希律其黨。齊來耶穌禮講。先生。我曉的汝是誠實其伙。仅是真心傳上帝其道理。毛偏引看待伙。因汝伙取伙其外貌。故此請汝共我講。納稅乞該撒。據汝看離合理賣。耶穌曉的伊奸詐。就講。假好其伙。將其試我呢。汝所納其稅錢。拘乞我看。伊就拘一隻銀錢。乞耶穌看。耶穌講。者像共號是佛伙其。伊應講。是該撒其。耶穌

上帝其毛  
着歸上帝  
論及活其  
該撒士

講論命佛  
一條第一

辯論彌賽  
亞使毛利  
講論毛

着守法利  
伊通學伊  
行爲

伊通學伊  
行爲

三三 共伊講、將換將該撒其毛歸乞該撒、將上帝其毛歸乞上帝。衆三三 人聽見者話真奇特、就離耶穌跑去。○  
三三 撒土該伊講毛者、又活其道、理當許一日也來見耶穌、個伊講先生、摩西講、伏死去毛仔、伊弟着討  
三三 伊老小、傳嗣乞伊兄、我伏中間務兄弟七隻、頭隻討親死去毛仔、留老小乞伊弟。第二、第三、至第七、都  
三三 是將換、後者諸娘伏也死去。至又活時候、伊落七隻兄弟中間做係一隻其老小呢、因都務討伊耶穌  
三三 應伊講、汝賣曉的聖經、共上帝其才能、故此想鄭吓、當又活時候、毛男婚女嫁、是像上帝其使者、着天  
三三 一樣、佛論死伏離活、汝挪毛味、讀着上帝共汝所講其話、講我是亞伯拉罕其上帝、以撒其上帝、雅  
三三 各其上帝、因上帝伏是死伏其上帝、是活伏其上帝、衆伏聽見、大奇特、伊所教其道理、法利賽伏聽見  
三三 耶穌塞撒土該伏其嘴、就會一堆。中間務一隻做教師、來試耶穌、個伊講先生、律法中間係一誠、是  
三三 大耶穌應伊講、着盡心盡性盡意愛主、汝其上帝。噯、就是頭條第一大其誠、第二誠也、學將換着愛別  
三三 伏像愛本身一樣。只二條是律法共先知其總綱。○法利賽伏聚集時候、耶穌個伊講、據汝看、基督是  
三三 也。毛伏是係伏其仔孫呢、伊應講是大關其仔孫。耶穌講、學將換大關、感着聖神、將其稱基督做主、講  
三三 主共我主講、坐我右邊、等我將汝仇人、使伊服汝、腋下學大關、既然稱基督做主、就基督將其伏是大  
三三 關其仔孫呢。毛伏務擔當應伊一句話、只一日以後、也毛伏務敢再個伊。  
三三 爾、當時、耶穌共衆伏連門生講、讀書伏其法利賽伏、坐摩西其位、故此凡伊所命汝守其、就  
三三 着憑將換守、佛伊通學伊所做其代、因伊講者話、伏尔做者代、伊縛頂重艱難擔其担、放伏肩頭禮、佛  
三三 伊本身一隻手指都尔肯動、凡伊所做其代、欲伏看見、故此加關伊佩經、添大伊衣裳襖、落酒席欲坐  
三三 大位、落會堂欲坐頭位、落街市欲伏請安伊、乞伏稱先生、佛汝莫乞伏稱汝做先生、因汝其先生、佛一

新約全書

馬太福音

第二十三章

二十九



責法利賽  
仗着虛名  
假好

十九隻。汝各伙都是兄弟。你通稱世間伙做郎罷。因汝其郎罷。一隻。就是着天禮也。你通乞稱汝做主。  
 二十因汝其主。那一隻。就是基督。汝中間伙。是大。就該當服事汝。伙自高的。的降做下。伙自卑的。的升做。  
 二十一高。○假好其讀書伙。共法利賽伙。汝務禍吓。因汝當伙前。關去天國其門。汝自家伙入去。務伙欲入去。  
 二十二汝伙尔乞伊入。假好其讀書伙。共法利賽伙。汝務禍吓。因汝吞葬婦其家業。故意長祈禱。故此受刑。  
 二十三更重假好其讀書伙。共法利賽伙。汝務禍吓。因汝遍踏海洋陸地。欲招一隻伙做門生。既然招來了。汝。  
 二十四使伊做地獄其伙。比汝加倍重。汝管旨邀路其伙。務講伙指殿誼嘴。就毛要緊。佛指殿裏其。  
 二十五金誼嘴。就着憑者話。汝欺伙管旨。金共殿佛一件是大呢。是殿使者金成聖。汝伙講伙指壇禮誼嘴。就。  
 二十六毛要緊。佛指壇上祭物誼嘴。就着憑者話。汝欺伙管旨。祭物共壇佛一件大呢。是壇使者祭物成聖。故。  
 二十七此伙指壇禮誼嘴。就是指壇。連壇上諸七誼嘴。伙指殿禮誼嘴。就是指殿。連居住殿裏其上帝誼嘴。伙。  
 二十八指天禮誼嘴。就是指上帝其座位。連坐者位其上帝誼嘴。○假好其讀書伙。共法利賽伙。汝務禍吓。因。  
 二十九汝落薄荷茴香馬芹。只幾件。十分就納一分。律法大要緊。其代就是公義仁慈。信德。汝就棄伊。佛噴。  
 三十是汝該當做。回也。伙通伙做。汝管旨邀路其伙。螺仔汝就濶出來。駱駝汝就吞入去。假好其讀書伙。共。  
 三十一法利賽伙。汝務禍吓。因杯盤外斗。汝就洗潔佛裏勢。都是勒詐不義。貯着滿滿。管旨法利賽伙。汝着先。  
 三十二洗潔杯盤裏勢。外斗就也。鞋清潔。○假好其讀書伙。共法利賽伙。汝務禍吓。因汝像塗灰其墓。外面好。  
 三十三看。佛裏勢。都是死伙骸骨。共許個穢物。學將換。汝外面。獲公義現乞伙看。佛心裏。就好詐不法。滿滿。假。  
 三十四好其讀書伙。共法利賽伙。汝務禍吓。因汝做先。知其墓。連修理義人其墓。只講當祖宗其日子。我佛着。  
 三十五禮。就尔共伊同謀。流先。知其血。學將換。汝自家。証見。汝是。剖先。知者伙存孫。汝弄加滿。汝祖宗其罪。

預言那路  
應冷到受

耶蘇預言  
耶蘇倒

預言的  
務大難

三三 毒蛇其類吓。汝冬那避避的地獄其刑罰呢。故此我使先知賢人共讀書來教汝。佛伊中間也務乞  
三二 汝剖死也。務乞汝釘十字架也。務乞汝拍落會堂也。務乞汝由只一城追逐至許一城。以致凡所流義

三二 人其血落地者罪都歸着汝禮。自義人亞伯其血。至巴拉加仔撒加利亞其血。就是乞汝剖落殿共壇  
三二 中間其我實在共汝講。只個罪都的歸落只一代其伙。○耶路撒冷吓。耶路撒冷吓。汝剖衆先知獲

三二 石拍者奉差遣來汝禮其伙。我屢次欲聚集汝呢仔。像鷄姆聚集鷄子落翼下。俾汝不肯汝其厝的的  
三二 變做空地。我共汝講。自今以後汝賣看見我等至那時候。汝就離講。託主其名來者伙務福吓。

三二 一國二國四國耶蘇出殿踏去時候。門生來。將者殿指乞伊看。耶蘇就講。汝看者諸樣其七。我實在共汝  
三二 講。後來的毛留一塊石疊石面上的。的都倒塌去。耶蘇坐落橄欖山時候。門生私下來個伊講。請汝

三二 共我講。也七時候務者代。只汝再來世間。共世間尾日。務也七識兆呢。耶蘇應伊講。汝着細膩莫乞伙  
三二 騙去。因務伙伙剝我名。自稱基督。以致務伙伙乞伊騙去。汝剝聽見交戰。連交戰其風聲。着細膩伙

三二 疫。地動。擊都是災難其起頭。許一時伙剝解汝去受難。也剝剖汝。汝因為我名。乞各國伙嫌恨。務伙伙  
三二 剝厭棄我道理。各伙相怨。齊解落官禮。剝務伙假先知起來騙許伙伙。因罪惡滿貫。務伙伙親愛其心

三二 漸漸凍去。佛伙透底。忍耐就難得救者。天國福音其道理的。先傳去通天下。對只個百姓做証。見然  
三二 後煞尾期就至。○汝看先知但以理所講。殘害可惡其七。陸落聖地。伙讀者書着會意吓。者時候。伙着

三二 猶太其着走去山裏。伙着厝頂下來。伙通入厝。伙着田禮。伙通轉厝。伙着衣裳當着日子。帶姆共喚  
三二 乳其諸狼伙務福吓。佛伙應當祈禱。免的落冬天共安息日逃走。因者時候。的的務大災難。自創世至

三二 新約全書 馬太福音 第二十四章 三十一

人子趁天  
雲來其  
兆

者日期  
都曉曉的

該當防備  
僕忠心其  
奴才等主  
人轉來

三 伶、都昧務將換、以後也毛將換。若使你減少者日子、就毛伏離得。佛因蒙揀選其百姓、者日子一定  
 三 減少者時候、佛務伏共汝講、基督着只塊、或着許塊、汝莫信伊。因剝務假基督共假先知起來、行大形  
 三 蹟其奇特其代、佛離騙者蒙揀選其百姓、就騙伊。伶我先共汝講了、因此佛務伏共汝講、基督着曠野  
 三 汝莫出去、或講、基督着獸獸其房裏、汝莫信伊。因像者閃電、由東方閃至西方、人子降臨也學將換、身  
 三 屍着冬那、鷹鳥也着冬那。○者日子其患難以後、日頭剝烏暗、月也賣發光、星由天禮墜落來、天象大  
 三 定動。人子其識兆就的現、落天禮、着地上各族其伏大啼嘛、也看見人子務權柄、共大榮耀坐天雲  
 三 禮來伊的、的使伊天使吹號、筒聲音盡大、自四方向天邊極處、聚集揀選其百姓。○汝着想無花菓模  
 三 其比、喻、枝軟、葉發芽、就曉的夏天將近。學將換、汝看見只個識兆、就曉的人子近着門前。我實在共  
 三 汝講、只一代伏昧過去者、代都離成、天地離廢、佛我其話都賣廢。許一日、許一時、伏賣曉的天使也賣  
 三 曉的、佛我父曉的、就像挪亞其日子、人子降臨也將換。當洪水以前其日子、伊各伏飲食、婚男嫁女、至  
 三 挪亞入大船、許一日、伏故賣曉的、忽然洪水來、浸死衆人、人子降臨也將換。至那時候、務二隻伏着田  
 三 禮、拿一隻、走一隻、務二隻、諸娘伏禮、換磨、拿一隻、走一隻。故此汝着防備、因賣曉的也毛時候、汝其主  
 三 剝、至比喻、家主佛曉的、賊一更來、的防備、厝就賣至乞伊挖去、噯是汝曉的了。故此汝着預備、因  
 三 你存意時候、人子就至、俵一隻是忠、心智慧其奴才、主立伊管一厝伏、照時候分發糧草。主伏來時候、  
 三 看見奴才將換、做者奴才就務福、吓我實在共汝講、主伏剝立伊管、離總其家業、假使務果惡其奴才  
 三 伊心禮想、主伏的的來的、的遲、就拍伊同幫其奴才、共偷酒醉其伏飲食、落你存意其日子、賣曉的時候、  
 三 者奴才其主伏的的來、就罰伊重刑、治伊共假好其伏同罪、着許塊伏務啼嘛、切窗吓。

十隻踏銀  
仔換新耶  
其比囉

主僕獲錢  
財交伊奴  
才其比囉

一 當時天國的像諸娘仔十隻挑燈出去接新郎。其中五隻默，五隻智。默其挑燈毛帶油。  
 二 佛智其挑燈連帶油墮貯油。新郎來的遲，各人都睡去。至半更務，伙呼講：「新郎來囉！」汝着出來接伊。  
 三 各隻諸娘仔都起來修理伊其燈。默其就共智其講：「汝油獲些須分我，因我其燈剝暗去，智其就應講。」  
 四 薰汝共我齊，你殼使汝自家去油店禮買故好。伊去買時候，新郎至了，燈便其諸娘仔就共伊齊入去。  
 五 儉討親酒，門就關去。以後許五隻諸娘仔也來講：「主吓，主吓，請替我開門。」主就應講：「我實在共汝講，我  
 六 你伙汝故此汝各伙着防備，因汝賣曉的乜乜日也乜時，人子離至。○天國仅可比一隻伙剝去別地。  
 七 方就叫伊奴才來，將所有其毛交乞伊。憑伊各伙其才情，一隻交乞伊五千，一隻交乞伊二千，一隻交  
 八 乞伊一千，以後自家就起身去。領五千者伙就去做生意，僅賺五千。領二千者伙也賺二千。領一千  
 九 者伙去掘地禮埋藏，主伙其銀。過頂時，主伙轉來共伊奴才算數。領五千者伙來，僅帶五千。講：「主，汝交  
 十 乞我五千，我僅賺五千。」主伙伊講：「好吓，良善忠義其奴才。」汝落細其既然忠心，我剝獲大其付託汝。離  
 十一 共汝主齊享安樂。領二千者伙也來講：「主，汝乞我二千，我僅賺二千。」主就講：「好吓，良善忠義其奴才。」汝  
 十二 落細其既然忠心，我剝獲大其付託汝。離共汝主齊享安樂。領一千者伙也來講：「主，我曉的汝是嚴緊  
 十三 其伙味播其位處，就剝想割味種其位處，就剝想收。故此我驚，就將汝其銀埋著地下，伶汝本銀離收  
 十四 轉。主應伊講：「汝者呆惡懶惰其奴才，汝曉的我味播就剝想割味種就剝想收。就該當將我其銀放錢  
 十五 店禮至我轉來就離得本共利。故此着奪伊只一千，掬乞務十千其伙。因伙務其剝添乞伊，使伊更個  
 十六 伙佛毛，就連伊所務其也剝奪去。者毛益其奴才，着逐伊落外斗黑暗其位處，着許塊伙務啼啼切齒。  
 十七 ○當人子用大榮耀，其只個天使齊來時候，就的坐落伊榮光其位禮。萬國其百姓都聚集伊面前。



猶大賣耶  
耶穌守逾  
越節

廿四 伊。○十二門生中間務一隻是加黎。伊名猶大。就去見衆祭司長。講汝肯乞我筭壞。我將伊賣乞汝。各  
廿五 仗就稱三十隻銀錢乞伊。自者時候猶大尋機會賣耶穌。○除酵節頭日。門生就來個耶穌講。汝欲我  
廿六 也。七位處替汝預備逾越節其酒席呢。耶穌講。汝入城見某仗。共伊講。先生講。我時候將近。刺共我門  
廿七 生落汝厝禮守逾越節。門生憑耶穌其命去預備逾越節酒席。既然天暗。耶穌共十二門生齊坐棹。儉  
廿八 時候。耶穌就講。我實在共汝講。汝中間務一隻仗刺賣我。各仗頂苦。照隻都個講。生是我麼。耶穌應講。  
廿九 我我齊穿手落盤禮。就是者仗刺賣我。人子刺過世。是應驗記禮所講其話。佛賣人子其仗務與禍者  
三十 仗。我生出世故好。賣師其猶大就講。先生是我麼。耶穌講。汝講了就是。正禮儉時候。耶穌拘餅祝謝。擘

設立晚餐  
其禮

三十一 開分乞門生講。拘去儉。是我身體。仗拘杯祝謝。拈乞伊講。汝各仗着毀。是我其血。就是新約其血。  
三十二 替衆仗流去。以致罪離赦的去。我共汝講。自伶以後。我尔再毀葡萄其汁。等後日我共汝齊毀新其汁。  
三十三 落我父其國禮。○至唱詩完了。就出去橄欖山。○耶穌就共門生講。今晡汝各仗刺棄我。聖經務講。我  
三十四 刺拍着養羊其仗。一羣羊都散去。佛我仗活以後。比汝故先去。加利利。彼得得應伊講。各仗雖然棄汝。我  
三十五 透底尔棄汝。耶穌講。我實在共汝講。今晡鷄味。汝刺三回講。尔仗我。彼得得應伊講。我就共汝齊死的。  
三十六 的尔講。尔仗汝各隻門生也。將換講。○耶穌共門生至一位處名客西馬尼。就共伊講。汝仗坐只塊。等

落園裏祈  
禱

三十七 我去許塊祈禱。就帶彼得。連西比太。二隻仔齊去。耶穌就傷心大苦。耶穌共伊講。我心頂苦。刺至死。願  
三十八 汝仗落只塊等。共我齊防備。就進前幾步。伏地兜祈禱。講我父吓。若使離免的。就使者杯離我去。佛尔  
三十九 是憑我所欲。是憑汝所欲。就至門生禮。見伊禮。就共彼得講。汝仗將其毛擔當共我齊防備。一刻去。  
四十 着防備祈禱。免的受誘惑。心裏是甘愿。願身體是軟弱。第二回仗去祈禱。講我父吓。若使離我。去。







彼拉多洗

白家手

放巴拉巴

置草褲其

顯棄耶穌

將伊釘十

字架

伏騰笑耶

耶穌死去

埋落墓

二〇 將其將換伊犯也七罪呢各伏越大聲呼講着釘伊十字架彼拉多見話講也毛益更加擾亂就落衆

二一 伏面前掬水洗手講流者義人其血我都毛罪汝各伏自家去擔當衆百姓應講伊其血歸落我連我

二二 仔孫因此彼拉多放巴拉巴乞衆伏鞭耶穌發去釘十字架○總督其兵就帶耶穌至公廳會集全營

二三 其兵圍禮刺耶穌衣裳掬紅袍補伊身禮獲刺草辨喇帽戴伊頭禮拘蘆草一條插伊右手跪伊面前

二四 戲玩講猶太伏其王平安吓○就灑吧伊拘蘆草拍伊其頭戲玩完了就脫起紅袍僅將伊本身其衣裳

二五 補伊身禮拖伊去釘十字架○衆伏出去時候遇着古利奈伏名西門于伊齊去邁耶穌其十字架衆

二六 伏至一位處名各各他就是叫骸骨其位處拘醮調胆乞耶穌賤耶穌佛嘗一下你賤既然釘伊十字

二七 架以後就拔圖分伊衣裳應驗先知所講其話伏分我身面其衣裳拔圖得我身裏衣裳衆兵士就坐

二八 許塊看守耶穌仅拘押條插伊頭上勢寫講只一隻是猶太其王耶穌務二隻拍劫賊共伊齊釘十字

二九 架一隻左邊一隻右邊○伏踏過譏笑伊搖頭講汝拆上帝其殿三日仅離起好伶着救自家汝便是

三〇 上帝子就由十字架禮落來衆祭司長讀書伏共長老也將換笑伊講伊離救別伏賣救自家伊便是

三一 以色列其王伶着由十字架落來我就信伊倚藉上帝假使上帝歡喜伊伶的離救伊因伊務講

三二 我是上帝子齊釘十字架其拍劫賊也將換罵伊○自日頭正至未時尾滿地都烏暗去約零申初耶

三三 蘇大聲呼講叫喇喇喇嗚嗚嗚吹呢就是講我其上帝我其上帝汝將其離我呢許塊中間務伏

三四 聽見就講伊是叫以利亞其中務一隻伏趕緊跑去掬海絨浸醮縛蘆草禮乞伊儉其餘伏講你使試

三五 看以利亞務來救伊吓毛○耶穌仅大聲呼氣就斷去霎時間上帝殿其帳帳自上至下裂開二月地

三六 動大石駁開墓也開起已死其聖徒伊身禮務僅活由墓禮出來至耶穌仅活以後者聖徒也入去

五五 聖城、乞務伯伙看見。把總共齊守耶穌其兵、看見地動、連所有其代、頂驚、就講、只一隻真是上帝子。務

五六 伯諸娘伙、自加利利跟來伺候耶穌、跽著許塊、遠遠禮觀。其中務抹大拉其馬利亞、連雅各、約西其娘

五七 奶馬利亞、共西比太二隻仔其娘奶。○天剝暗時候、務喇亞利馬、太其富伙名約瑟、來伊也是耶穌其

五八 門生。伊者伙入去見彼拉多、求耶穌身屍、彼拉多就命將身屍乞伊約瑟、就拘者身屍、獲清潔其繒布

五九 包禮、放落自家新其墓、者墓是落石許裏、鑿其、只移大石塞墓門、就轉去。務抹大拉其馬利亞、共別隻

六〇 馬利亞、齊坐著墓對面。○明日就是預備節其第二日、衆祭司長共法利賽伙齊來見彼拉多、講主吓

六一 我各伙記的起者、誘惑伙其活禮時候、務講我死去、過三日、只活起來。故此請汝命伙把守者墓三日、

六二 驚伊門生透腰來偷身屍去、就共百姓講伊由死、只活學將換後來、謠言比前故、狠狠彼拉多、就共伊

六三 講、汝務看守其兵、盡汝其心去看守。伊就去守者墓、用封條封墓石、設兵落許塊看守。

六四 地大定動、主其天使由天禮落來、向前移開墓門其石、就坐落石上。伊容貌像閃電、衣裳白共雪一樣。

六五 把守其兵、驚抖抖戰、像死伙一樣。天使共諸娘伙講、汝伙使驚、我曉的汝來討釘十字架其耶穌。伊

六六 毛着只塊、已經伙活、了、就是憑伊所講其話、汝來看主埋葬其位處。着趕緊去共伊門生、講主已經由

六七 入死、伙活、比汝故、先去加利利、許塊、汝離見着伊、我伙共汝講了。者諸娘伙趕緊離墓、只驚伙大歡喜、

六八 拉跑去共門生、漢正去漢時候、耶穌遇着伊、就講、願汝平安。諸娘伙向前抱伊其股、拜耶穌、就講、你使

六九 驚轉去共我兄弟、講着去加利利、許塊、就離看見我。○者諸娘伙去時候、看守其兵、幾隻入城將一切

七〇 經、歷其代、報共衆祭司長、講衆祭司長、就共長老會集相議、獲個銀乞者兵、講汝着講、既備我囑着

伊講耶穌

路兵丁使

祭司長請

耶穌現乞

耶穌現乞

耶穌現乞

耶穌現乞

耶穌現乞

耶穌現乞

耶穌現乞

新約全書

馬太福音

第二十八章

二十九

生倫去

耶穌現乞

門生看

各處傳教

話時候，伊門生來偷身屍去。者代總督挪伋傳，我就勸伊，保汝毛代計兵士收銀，憑伊吩咐去做，因此者話落猶太人中間揚傳至伶。○十一隻門生去加利利，至耶穌以前所吩咐其山。見着耶穌，就拜伊，其中也務伏故禮可疑。耶穌向前共伊講，在天在地，隴總其權柄，已經都託乞我了。汝去招萬國其百姓，做我門生，獲父子聖神其名，施洗禮落伊。凡我所命汝其汝也，教伊遵守，我時常共汝一推，至去世間煞尾。

約翰施洗  
傳道開  
主其跡

耶穌受洗

乞寬鬼試  
起手傳福  
音

召彼得安  
得烈雅各  
約翰使徒

亞那鬼離  
伏

醫彼得文  
病

新約全書  
馬可傳福音書

一 圍上 帝子耶穌基督福音其起頭。先知其書務記講。我差遣我使者落汝前斗。預備汝其路。着曠  
 二 野務伏其聲音呼講。預備主其路。修理主其路徑平直。約翰來。落曠野施洗禮。傳悔罪改過其洗禮。使  
 三 罪得救。通猶太地方。連耶路撒冷。其人都出去。伊禮。認自家其罪。落約但河。受約翰洗禮。約翰稱駱駝  
 四 毛。做其衣裳。腰縛皮帶。儉蝗蟲。其野蜜。伊就傳道講務。喇。後我來。伊禮能。故。贏。過。我。我。跪。禮。替。伊。解  
 五 鞋帶也。怀中。我用水。替汝施洗禮。惟獨伊。刺。用。聖。神。替。汝。施。洗。禮。○當時耶穌自加利利。其拿撒勒。來  
 六 落約但河。受約翰洗禮。由水上。來看見。天。開。聖。神。像。白。鴿。降。落。伊。頭。上。自。天。禮。務。聲。音。講。汝。是。我。愛。子  
 七 我所歡喜其。聖。神。就。催。耶。穌。去。曠。野。伊。着。曠。野。四。十。日。乞。寬。鬼。試。共。野。獸。一。堆。天。使。來。服。事。伊。○約。翰  
 八 關。盛。後。耶。穌。至。加。利。利。傳。上。帝。國。其。福。音。講。日。期。至。了。上。帝。國。近。囉。汝。各。伏。着。悔。罪。改。過。信。福。音。○耶  
 九 穌。趁。加。利。利。海。邊。經。過。見。西。門。共。伊。兄。弟。安。得。烈。拋。繃。落。海。因。伊。是。討。魚。其。伏。耶。穌。共。伊。講。來。跟。我。我  
 十 刺。使。汝。討。伏。其。討。魚。一。樣。伊。就。棄。繃。跟。耶。穌。耶。穌。再。前。進。一。滴。仔。遠。看。見。西。比。太。其。仔。雅。各。共。伊。弟。約  
 十一 翰。着。船。禮。補。繃。耶。穌。叫。伊。來。伊。就。離。郎。罷。西。比。太。連。船。禮。影。計。來。跟。耶。穌。○各。伏。至。迦。百。農。落。安。息。日  
 十二 耶。穌。入。會。堂。教。訓。眾。伏。都。奇。特。伊。教。訓。因。伊。教。伏。像。務。操。權。伏。像。讀。書。伏。着。會。堂。務。喇。伏。犯。那。鬼。伊。呼  
 十三 講。汝。者。拿。撒。勒。伏。耶。穌。我。共。汝。也。毛。干。過。汝。來。敗。我。阿。我。曉。的。汝。是。偉。伏。就。是。上。帝。其。聖。子。耶。穌。責。備  
 十四 伊。講。莫。做。聲。着。由。者。伏。禮。出。去。那。鬼。追。害。者。伏。一。身。起。戰。大。聲。呼。就。出。去。眾。伏。錯。愕。齊。相。個。講。噴。是。將  
 十五 伏。講。是。世。毛。新。其。教。訓。呢。因。伊。務。權。柄。命。那。鬼。那。鬼。就。服。伊。耶。穌。名。聲。就。傳。滿。加。利。利。各。處。○各。伏。出。會

新約全書 馬可福音 第一章 四十一

醫務病

醫務病

耶穌醫病  
軟其病

召利未  
稅館來跟

三十一 堂就共雅各約翰齊入西門安得烈其厝西門其丈奶犯熱病倒眠床禮務仗共耶穌漢耶穌就向前

三十二 率伊手護伊起熱病就脫體去伊就服事各仗○至剝暗日落時候務仗帶羅總破病犯鬼其仗來耶

三十三 蘇禮通城其仗都聚集門前耶穌醫務仗各種病痛其仗逐務仗鬼不許鬼講話因鬼仗伊○早起頭

三十四 天故昧光時候耶穌起來出去曠野落許塊祈禱西門共同幫其仗就去追伊遇着就講衆仗禮討汝

三十五 耶穌應講汝共我齊去附近鄉村以致我也落許塊傳道因我來是因爲者代就落通加利利入會堂

三十六 傳道逐鬼○務喇上賴其仗來求耶穌跪伊面前講汝佛肯就催使我清潔耶穌可憐伊穿手摸伊講

三十七 我肯汝離清潔講完者賴就脫體者仗就清潔耶穌就使伊去迫切做戒伊講着細膩莫其仗講佛去

三十八 乞祭司驗故着因汝得清潔獻摩西所命其禮物做憑據落衆仗禮佛者仗出去用務仗話揚傳者代

三十九 故此耶穌毛擔當分明入城佛住曠野外斗四處其仗都來伊禮

四十 一團團過幾日耶穌仗入迦百農仗聽見伊着厝裏務仗仗聚集連門前空地都踴滿耶穌就傳道乞

四十一 伊聽務仗帶一隻病瘋軟其來見耶穌用四隻仗扛伊來因仗個毛擔當近前見耶穌故此厝瓦頂拆

四十二 一空將瘋軟其仗倒匝床禮吊落來耶穌見伊各仗務信就共瘋軟其仗講小子汝罪赦了務幾隻讀

四十三 書仗坐許塊心禮擬議講者仗將其講褻瀆其話上帝以外佛仗催赦罪呢耶穌心禮見覺伊務將換

四十四 九擬議就講汝心裏將其擬議者代呢對瘋軟其仗講汝罪赦去或講起來拘汝其匝床踏去佛一件容

四十五 易呢佛使汝曉的人子着地禮務權柄赦罪伊就共瘋軟其仗講我共汝講起來拘汝其匝床轉去汝

四十六 厝裏伊就起來拘匝床趁衆仗面前出去衆仗都錯愕稱讚上帝講我從來未看見學將換○耶穌仗

四十七 出去海邊衆仗都來伊禮耶穌就教訓伊仗踏過看見亞勒腓其仔利未坐着稅館禮就共伊講來跟

共稅吏罪  
仗齊儉

辨明門生  
仗齊儉

辨明門生  
落安息日  
摘麥穗

耶穌醫手  
枯其仗

一五 我、我就起來跟耶穌。耶穌着利未厝裏上席時候，務酒稅吏連罪仗，共耶穌連伊門生齊上席，因務酒  
 一六 仗跟伊。法利賽人讀書仗看見耶穌共稅吏罪仗齊儉齊，就共耶穌門生講，伊將其共稅吏罪仗齊  
 一七 儉齊廢呢。耶穌聽見就共伊講，康健其仗，你使醫生，佛務病其仗，就着請伊，我來你是招引義人是招  
 一八 引罪仗悔罪改過。○約翰其門生共法利賽仗其門生禮禁儉，務仗來共耶穌講，約翰其門生共法利  
 一九 賽仗其門生務禁儉，佛汝門生你禁儉將其呢。耶穌共伊講，新齊着禮，賀喜新其仗，冬那離禁儉  
 二〇 呢，因新郎故着禮，伊就賣禁儉。日子剎至，新郎別伊去，那時候伊的禁儉，味務仗用新布補舊其  
 二一 衣裳，薰所補其新布縮短，離反破者舊其以致者破故大也。毛仗用舊其皮袋貯新其酒，薰者新其酒  
 二二 離破者皮袋酒漏，皮袋也呆去，佛新其酒着貯新其袋。○落安息日，耶穌趁田中經過，禮斷時候，門生  
 二三 摘麥穗，法利賽仗就共耶穌講，伊將其落安息日做者，你該做其代呢。耶穌共伊講，汝味讀過大關共  
 二四 伊跟隨其仗，缺乏腹老饑時候，所做其代麼。就是當亞比亞塔做祭司長時候，大關入上帝宮，儉排設  
 二五 其餅，仅掬乞跟隨其仗儉者餅，除祭司以外，別仗都你該當儉，仅共伊講，是因爲仗，隻設立安息日，你  
 二六 是因爲安息日，隻設立仗，故此人子也是安息日其主。  
 二七 一 耶穌入會堂，着許塊務喇仗枯去一邊手，衆仗偵耶穌，或落安息日務醫者仗阿毛，意思欲  
 二八 告伊。耶穌共手枯其仗講，起來睦大中，就個衆仗講，安息日行善，行惡，救人，剖人，第一件該當呢，衆仗  
 二九 你做聲。耶穌就使性，環環轉觀衆仗，苦伊仗硬心，就共者仗講，汝手穿，出伊手穿，出就好共許邊手一  
 三〇 樣。法利賽仗出去，就共希律其黨同謀，將樣離滅耶穌。○耶穌共門生離許塊齊去海邊，務酒仗自加  
 三一 入利利猶太，耶路撒冷，以上買，連約但，河外斗，都來跟伊，仗務推羅西頓，其仗頂，聽見伊所做其代，也



解說種種  
其比喻

設比喻教  
門生聽所  
傳名別伏

種落堆發  
芽其比喻  
茅柴枳其  
比喻

八 務拍施落蒯草許裏，蒯草生起遮伊，就賣結實也。務攪落肥地，莽發莽大就結實也。務三十倍也。務六十倍也。務一百倍。凡伊務耳仔，惟聽其就着聽吓，衆伙散去以後，那伊身邊其伙連十二門生個者比喻其話將說。耶穌應講，上帝國深奧其道理，賜乞汝曉的，佛落外斗其伙，凡事就獲者比喻共伊。伊看惟看見，只賣明白聽惟聽見，只賣會悟，免的伊悔改，罪惟赦去。只共伊講者，比喻汝故賣明白。冬那惟曉的許個比喻呢？攪種其是比傳道其伙，施落路邊其可比伙聽道理，撒但就至，奪去伊心裏。所有其道理，施落石地其可比伙聽道理，就歡喜受納。佛心裏毛根甚，就不過暫時，至因者道理，遇着其患難迫害，伊就厭棄去。施落蒯草許裏，可比伙聽道理，佛世間其掛慮，錢財其搖惑，連諸般其嗜慾都入來遮蔽者道理，就賣結實。攪落肥地其可比伙聽道理，就受納結實也。務三十倍也。務六十倍也。務一百倍。○耶穌只共伊講，伙拈燈來，挪毛是放落斗下，床下，你是放着臺頂麼？因味務遮禮賣露出味。務藏禮賣現出。凡伙務耳仔，惟聽其就着聽吓。耶穌只講，汝聽道理着細膩，汝將樣量伙，也將樣量汝，汝肯聽，就加添乞汝。因伙務其，就加添乞伊。伙佛毛，連伊所務其，也剝奪去。只講，上帝國就像伙攪種落堆發，噴去，早頭起來，也賣曉的者種，將樣發芽長大。因地自然惟生五穀，先是秧後出穗，再後穗成就穀。既然熟，就使鎌刀去割，因割種其時候至了。○只講，上帝國是像也。毛我伙着用也。毛比喻，惟比的着呢？是像芥菜枳一粒種落地禮時候者，枳是地下百種第一細其，既然種了，就生起來，故大去，只個其菜發出大枝，以致天禮其鳥，惟泊者蔭下。○耶穌只獲將後野，個其比喻其衆伙講，憑伊所曉的聽，佛你是比喻，就尔共伊講，至毛伙着時候，都替伊門生解說。許一日剝暗時候，耶穌共門生講，我各伙着渡過許邊岸。耶穌仍原落船禮門生，就離衆伙開船，共耶穌齊去，也務別條船仔齊去，狂風



使風浪平

三六 大起浪拍入船。船裏水刺激滿。耶穌着船尾。倒枕頭禮。門生叫伊清醒。講。先生。我各人快死囉。汝  
三九 顧阿耶穌就起來。喝風對海講。着安靜。莫搖動。風就煞。大平靜去。耶穌共門生講。汝將其只滿。將其  
四一 不信呢。各人就大驚。齊禮講。伊是也。毛呢。風共海也。服伊。

耶穌逐鬼

四二 隨隨圍耶穌共門生。過海至許邊岸。加大拉地方。耶穌離船。就遇着一隻犯邪鬼。其自墓禮出來。者  
四三 臥平素着墓禮。臥雖然使鐵鍊也。毛擔當縛的伊。因臥累次用胶手靠共鐵鍊。縛伊。鐵鍊就乞伊作  
四五 斷胶手靠也。乞伊掙折。毛臥務力離壓制的伊。伊日暖着墓裏共山頂。常常喊叫也。獲石拍傷自家。伊  
四六 遠遠看見耶穌。就臂過來拜伊。大聲叫講。至尊上帝子耶穌。我共汝也。毛干過。我藉上帝其名。求汝莫  
四七 害我苦。因耶穌命伊講。汝者邪鬼着出來。離者。伊。伊講。汝名也。毛。伊應講。我名營。因我鬼類。應  
四八 就懇求耶穌。莫逐伊出着地方。着許塊山禮。務一大羣其豬禮。儉。衆鬼都求講。容我投入豬羣。耶穌應  
四九 承伊邪鬼就離者。臥入去豬羣。只一羣豬約零務二千頭。就跑到山坡。投落海中。浸死去。養豬其人都  
五〇 走去。落城裏鄉村。共臥漢衆。臥就出來。欲看所行。其是世七代。一至耶穌許塊。見者犯鬼。就是以前犯  
五一 全營鬼。其臥禮坐。福衣裳自然着。衆臥就驚。見者代其臥。就將犯鬼。其臥所遇着。連一羣豬。其代。告  
五二 訴伊各人。衆臥就請耶穌。離伊境界。耶穌落船時。候者犯鬼。其臥就懇求耶穌。應許共伊。一推耶穌。尔  
五三 肯共伊講。汝着轉厝。見親友。獲主將標看待。汝可憐。汝其代。共伊講者。臥就踏去。落低加波利傳。耶穌  
五四 替伊所做。其大代。衆臥都奇特。○耶穌落船。便渡過許邊岸。務個臥聚集來。伊禮。伊是着海邊。務喇管  
五五 會堂。其臥名。睡魯。來見耶穌。伏伊殿邊。懇求講。我細其諸娘仔。剝死。請汝來。用手摸伊。使伊離好。伊就  
五六 離活。耶穌共伊齊去。務個臥跟禮。迆伊。務喇諸娘。臥得血漏。其病十二年。已經請務個醫生。受盡艱苦。

容鬼入豬

五七 就懇求耶穌。莫逐伊出着地方。着許塊山禮。務一大羣其豬禮。儉。衆鬼都求講。容我投入豬羣。耶穌應  
五八 承伊邪鬼就離者。臥入去豬羣。只一羣豬約零務二千頭。就跑到山坡。投落海中。浸死去。養豬其人都  
五九 走去。落城裏鄉村。共臥漢衆。臥就出來。欲看所行。其是世七代。一至耶穌許塊。見者犯鬼。就是以前犯  
六〇 全營鬼。其臥禮坐。福衣裳自然着。衆臥就驚。見者代其臥。就將犯鬼。其臥所遇着。連一羣豬。其代。告  
六一 訴伊各人。衆臥就請耶穌。離伊境界。耶穌落船時。候者犯鬼。其臥就懇求耶穌。應許共伊。一推耶穌。尔  
六二 肯共伊講。汝着轉厝。見親友。獲主將標看待。汝可憐。汝其代。共伊講者。臥就踏去。落低加波利傳。耶穌  
六三 替伊所做。其大代。衆臥都奇特。○耶穌落船。便渡過許邊岸。務個臥聚集來。伊禮。伊是着海邊。務喇管  
六四 會堂。其臥名。睡魯。來見耶穌。伏伊殿邊。懇求講。我細其諸娘仔。剝死。請汝來。用手摸伊。使伊離好。伊就  
六五 離活。耶穌共伊齊去。務個臥跟禮。迆伊。務喇諸娘。臥得血漏。其病十二年。已經請務個醫生。受盡艱苦。

醫者瘋人  
血漏其病

六六 醫者瘋人。血漏其病。耶穌共伊齊去。務個臥跟禮。迆伊。務喇諸娘。臥得血漏。其病十二年。已經請務個醫生。受盡艱苦。

使離其  
結根仔

耶穌乞本  
律仗

差遣十二  
使徒傳道  
逐鬼

三六 家業都使完去，也賣見差，者病反變故重。伊聽見耶穌所做其代，就雜衆伙中間，跟後斗摸伊衣裳。意

三九 思講，我佛摸伊衣裳的的能好。血漏就止，伊見身身體其病已經好了。耶穌心禮見覺務，才能由本

三二 身現出去，就落衆伙中間回轉身講，佛伙摸我衣裳。門生應講，汝見衆伙尅汝，將其講，佛伙摸我呢。耶

三三 蘇環轉顧，欲看是佛伙做者代者。諸娘伙聽的自家身體得醫好了，就驚抖抖戰戰來伏耶穌面前，將

三四 只個實情告訴伊。耶穌就共伊講，諸娘伙，汝其信救汝了，安心轉去。汝其病好了。○耶穌禮講時候，務

三五 仗自管會堂其厝禮來講，汝諸娘伙死去了，將其仗勞動先生呢。耶穌聽見者話，就對管會堂其伙講，

三六 莫驚，佛信就是。耶穌不許別伙跟伊，佛帶彼得、雅各、連雅各其兄弟約翰。各伙至管會堂伙其厝，耶穌

三九 見衆伙昂昂叫啼，頂悽慘。既然入去，就共伊講，將其啼昂昂叫啼呢。諸娘伙不是死是禮。衆伙大笑。伊

四一 耶穌使衆伙出去，就帶諸娘伙其罷奶，連跟伊其伙入諸娘伙所倒其位處，就拈伊其手，共伊講，吹喇

四二 吹咕咪，翻譯就是講，諸娘伙我共汝講起來吓，諸娘伙就起來跣因伊務十二歲了，衆伙大錯愕。耶穌

四三 就切切做戒伊，莫乞伙曉的者代，就命拘乞諸娘伙食。

一 團團圍耶穌離許塊，轉來本鄉門生跟伊。至安息日，耶穌入會堂教訓，務個伙聽見就奇特講，者伙由

二 冬那得將換呢，伊所受其是也。毛智慧，使伊手能做只大才能其代呢。伊那毛尔是木匠、馬利亞其仔，

三 雅各約西猶大、西門其兄弟麼，伊姊妹妹，是共我同鄉麼，各伙就厭棄伊。耶穌共伊講，先知除本鄉親

四 戚本家以外，毛喇你受伙尊敬。耶穌着許塊，毛擲當行也。毛神跡，佛用伊其手摸幾隻病伙替伊醫好。

五 仗奇特伊各伙伙信，就去各鄉教訓。○耶穌就叫十二門生來，差遣伊二隻、二隻齊去，賜伊權柄，能逐

六 制邪鬼。吩咐伊莫帶路費，佛帶杖、莫帶袋袋，莫帶糧草，莫帶錢錢落搭袋禮。佛着補鞋，莫帶二套衣裳。仅

新約全書 馬可福音 第六章 四十七

希律各伙  
議論談論  
耶穌

施洗禮約  
輪受剖伊  
門生收拾  
身屍埋墓

使徒轉來  
見耶穌

十一 共伊講汝毛論至世七位處入伙其厝就居住許塊直頭至離伊去凡尔接汝尔聽汝其話汝離伊時  
 候就着拂去汝肢體氣塵乞衆伙做證見我實在共汝講至審判日子所多馬其蛾屢拉其刑罰比者  
 十二 城其刑罰更難受的去門生出去傳道勸伙該當悔罪改過連逐務佰鬼獲油塗務佰病伙替伊醫好  
 十三 耶蘇名聲揚傳各處希律王聽見就講是施洗禮約翰由死仅活故此難做者大才能其代務伙  
 十四 講是以利亞也務伙講是先知或是像古早先知一隻佛希律聽見就講是我所剖其約翰伊由死仅  
 十五 活前日希律務使伙拿約翰將伊縛落監裏因伊兄弟腓力其老小希羅底其緣故因爲希律務討者  
 十六 諸娘伙做老小約翰就其希律講討汝兄弟其老小是尔合理故此希羅底恨約翰欲剖伊仅毛摺當  
 十七 因希律孽的約翰是義人也是聖人就敬畏伊照顧伊聽伊講時候心禮狐疑仅歡喜聽伊至後務喇  
 十八 機會就是希律生日辦酒請各位文官武將連加利利尊貴其伙希羅底其諸娘仔入來跳舞使希律  
 十九 連同棹其伙都歡喜王就共者諸娘仔講凡汝所欲其求我的的賜汝仅詛嘴講凡汝向我所求其  
 二十 就是我其國一半我也的的賜汝諸娘仔就出去個伊娘奶講我該當求也七伊娘奶應講該當求施  
 二十一 洗禮約翰其頭諸娘仔就趕緊入去見王求講我欲汝即刻獲施洗禮約翰其頭放落盤禮賜我王就  
 二十二 頂苦佛因務詛嘴了仅因同棹其伙都着禮故此尔欲辭伊就派一隻劊子手命伊去拘約翰其頭伊  
 二十三 就去落監裏剖約翰用盤貯伊其頭掬來乞者諸娘仔就獻乞伊娘奶約翰其門生聽見者代  
 二十四 就來收拾身屍埋葬墓禮○衆使徒聚集來見耶蘇獲自家所行所教一切其代都告訴伊耶蘇就共  
 二十五 伊講汝各伙着偷得去曠野歇息片時因務佰伙來往以致各伙都毛閒去儉各伙就落船偷得去曠  
 二十六 野衆伙看見伊去務佰伙伙仔由各縣一齊步行趕去先至許塊耶蘇出來看見頂個伙就可憐伊因

耶蘇獲五  
塊餅二千  
餘乞五千  
人飽

耶蘇渡海  
面路

病人摸者  
耶蘇病就  
好

法利賽見  
門生洗  
手去儉就  
杯數著

法利賽人  
守其俗

伊像羊毛，伏照顧一樣，就獲務個其道理教伊。天剝暗時候，門生來共耶蘇講，只塊是曠野，天剝暗囉。

該當使伊各人，去各處鄉村，自家買七儉。耶蘇應講，汝供給伊儉，門生講，欲我使二十兩銀去買餅乞。

伊儉麼？耶蘇講，汝務幾隻餅去觀看。門生看了，就講，五隻餅連二頭魚。耶蘇就吩咐門生，使衆人一排。

一排坐青草禮。衆人就坐，一排也務一百人，也務五十人。耶蘇掏五隻餅，二頭魚，仰起頭觀天，祝謝，擘餅乞門生，使伊排衆人面前，二頭魚也分乞各人。衆人都儉飽，就收拾餅碎共魚碎，貯十二簍滿滿。儉

餅其，伏約畧務五千。○耶蘇就催門生落船，先渡過許邊岸，至伯賽大地方，等伊分發衆人散去。共衆

伏離別後，耶蘇上山祈禱，至天暗，船着海中。耶蘇一個伏着岸頂，看門生盪漿，頂辛苦，因風不順，許一

晡約畧四更時候，耶蘇趁海面踏來，伊禮像剝踏過去。門生看見伊趁海面踏，漢是鬼怪，就大聲呼。因

各伏看見伊大驚，佛耶蘇共伊講，汝安心，是我吓，你使驚。耶蘇上船，至門生禮，風就煞去，各伏心禮大

錯愕。因伊心蒙昧，都賣會悟，譬餅其代。○既然渡過至革尼撒勒地方，就泊岸邊，一離船，伏就伏耶蘇，

趕緊去四處，用匡床扛病人，聽見耶蘇着冬，那就至伊許塊。耶蘇入也七位處，或鄉村，或縣城，或鄉下，

伏都將病人，放落街中，佛求耶蘇容伊，各伏摸伊衣裳，襪，凡摸着其，就好去。

法利賽人，務法利賽，伏共幾隻，讀書人，自耶路撒冷來，聚集耶蘇，禮看見伊，門生幾隻，手味清潔，就是味

洗手，弄去儉，故此責備伊。法利賽人，連猶太衆人，憑古早，伏遺傳其俗例，佛味細膩，洗手，就你儉，自街

中轉來，佛味洗也，你儉，故務野，佃俗例，各人承受遵守，就是杯爵，銅器連眠床，都着洗。法利賽人，共

讀書人，個耶蘇，講，將其汝，門生，憑古早，伏遺傳其俗例，手味清潔，弄去儉呢。耶蘇應講，以賽亞預先

指汝，假好其人，所講，其是實，伊講者，百姓，嘴敬重我，佛伊心，遠離我，伊所教，其佛是，人所命，其代，故此

漸約全書

馬可福音

第七章

四十九

例從上帝其誠

像其七實污穢

耶穌嘗到尼犯鬼其諸奴仔

聾耳聾念

八 伊空齋拜我。汝仗乘上帝其誠守仗遺傳其俗例。洗者杯爵。汝所做多的將換。九 共伊講。汝實在廢上  
 十 帝其誠。欲守汝遺傳其俗例。因摩西務講着敬汝罷奶。只講仗詛罵罷奶的着處死。惟獨汝講。若使仗  
 十一 對罷奶講。我所該當奉養汝其毛。已經做咯嘍嘍。咯嘍翻譯就是獻乞上帝其禮物。隨後汝都尔乞伊奉  
 十二 養罷奶。是汝因所傳其俗例。廢上帝其道。汝所做多的將換。耶穌就叫衆仗來。共伊講。汝各仗着聽  
 十三 也着會悟。凡毛由外斗入來賣污穢仗。椰由心裏出來。雖污穢仗。凡仗務仔。雖聽其就着聽吓。○耶  
 十四 穌離衆仗入厝時候。門生將者比喩。個伊耶穌應伊講。汝將換故賣會悟。阿挪毛賣曉的。凡毛由外斗  
 十五 入來賣污穢仗。因尔是入伊心裏。佛入伊腹老。就出落厠所。耶穌意思講。所儉其毛都是清潔。仗講由  
 十六 仗禮出來。噴雖污穢仗。因自裏勢。就是由仗心裏所出其。學者呆惡其念頭。苟合偷拘。剖仗。姦淫。貪心。  
 十七 惡毒。哄騙。私慾。妒忌。譏謗。驕傲。兇惡。只個呆惡。都是由心裏出來。雖污穢仗。○耶穌由許塊起身去推  
 十八 羅西頓境內。入一欄厝。你欲仗仗傳。仗賣遮掩的去。因務喇諸娘仗。伊細其諸娘仔犯着鬼。聽見耶穌  
 十九 所做其代。就來伏伊股邊者。諸娘仗是希利尼仗。屬叙利腓尼基族。伊求耶穌替伊諸娘仔逐鬼。耶穌  
 二十 共伊講。先乞侬仔儉飽。拘侬仔其餅。擲乞犬賣使的。諸娘仗應講。主正是。佛犬落棹下。也雖儉的。侬仔  
 二十一 其餅碎。耶穌講。因只一句話。汝莽轉去。鬼離汝諸娘仔了。諸娘仗就轉厝。見鬼已經出去。了。諸娘仔倒  
 二十二 着眼床禮。○耶穌仗離推羅境界。趁西頓連低加波利。其境內經過。至加利利海邊。務喇仗耳聾仗急  
 二十三 舌。仗邀伊來。耶穌禮。求耶穌按手落伊。耶穌就帶伊離衆仗去。僻其位處。用手指插伊耳空。啞攪抹伊  
 二十四 嘴舌。仰起頭。覷天嘆氣。共者仗講。以啞吹。翻譯就是開吓伊耳仔。就開去。急舌也解去。講話明白。耶穌  
 二十五 做戒各仗。莫共仗講者代。佛越做戒。仗越揚傳。衆仗就大錯愕。講伊所做其代都是好。使耳聾。雖聽見。

耶蘇幾頭  
塊餅幾頭  
粗魚乞四  
千伙飽飽

杯皆獲天  
禮形類乞  
法利賽伙

看戒門生  
防備法利  
賽伙共浴  
律其裏端

發音音

從論耶蘇  
紛紛不一  
被得認耶  
蘇是其者

病啞離講話

一 園圍當時務頂伙聚集毛七儉耶蘇叫門生來共伊講我可憐衆伙因伊共我一堆三日了伶毛  
 二 毛儉若使使伊腹老饑轉去路中的辛苦因其中也務伙自遠塊來門生應講落只塊曠野位處冬  
 三 那鞋拘餅乞只個伙儉飽呢耶蘇個汝務幾隻餅門生講七隻耶蘇命衆伙坐地兜就拘七隻餅祝謝  
 四 擘喇交乞門生使伊排衆伙面前伊就排衆伙面前故務幾頭細魚耶蘇祝謝了叫伊也拘去排衆伙  
 五 面前衆伙都儉飽了就收拾餘剩其碎貯七籃儉伙約畧務四千耶蘇就打發伊散去耶蘇共門生  
 六 就落船去大馬擊大地方○法利賽伙出來共耶蘇盤駁求伊現出天禮其神蹟意思欲試伊耶蘇心  
 七 禮嘆氣講者世代將其求神蹟呢我實在共汝講的毛神蹟賜者世代就離衆伙伙落船去許邊岸  
 八 ○門生賣記的帶餅着船禮佛務一隻餅耶蘇做戒伊講着細膩防備法利賽伙其肥共希律其肥門  
 九 生相議論講離是因伙伙味帶餅其緣故耶蘇曉的就講汝將其因毛餅就議論呢汝故賣曉的故賣  
 十 共會悟阿汝心故禮硬阿汝務目開你看見務耳仔你聽見心禮也你記阿我擘五隻餅分五千伙汝收  
 十一 拾零碎貯幾築呢門生應講十二築仅七隻餅分四千伙汝收拾零碎貯幾籃呢門生應講七籃耶蘇  
 十二 就其伊講汝故伙會悟阿○耶蘇共門生至伯賽大務伙邀一隻管管其伙來求耶蘇摸伊耶蘇牽管  
 十三 盲伙其手邀伊出鄉灑吧伊目開手扼禮就個伊務看見也毛管管其伙就仰起頭講我看見伙因我  
 十四 見伊禮踏像模一樣耶蘇手仅扼伊目開伊就直目看都好去離看見諸伙明白耶蘇使伊轉層講莫  
 十五 入鄉也莫共鄉間伙講○耶蘇共門生去該撒利亞腓立比其鄉村路中個門生講伙講我是世毛伙  
 十六 呢門生應講施洗禮其約翰也務講以利亞也務講是一隻其先知耶蘇就個講耶蘇講我是伙伙呢

新約全書 馬可福音 第八章 五十一

耶穌受  
三日  
復活  
耶穌其  
十字架  
受

耶穌上  
山

講以利亞  
已到了  
聖其鬼  
靈

三 彼得應講，汝是基督，耶穌就傲戒門生，莫共其講。當時耶穌指點門生講，人子的受勞，他其害，乞長  
三 老祭司長，讀書，厭棄，削去三日後的，的復活。耶穌分明講者話，彼得就率禮，謙伊耶穌回轉身，觀門  
三 生，責備彼得，講，撒但退去，因汝不體貼上帝其意，是體貼人其意。耶穌呼衆，伊連門生來，就共伊講，務  
三 伊欲跟我，就着克己，遇十字架，跟我。凡伊欲救伊其活命，的，反失去活命。凡伊因為我連者，福音其  
三 緣故，伊失去伊其活命，的，惟救伊活命，伊得天下，只個利，伊失去活命，務也。益呢，伊到底，惟用  
三 來時候也，的，羞恥者，伊。

二 耶穌帶彼得，雅各，約翰，偷得共伊上去，高山，落伊面前，變化伊衣裳，光耀，頂白，世間，漂布，其伊毛，擔當  
三 漂的，只白，以利亞，共摩西，落各伊面前，出現，共耶穌講，話，彼得，共耶穌講，先生，我各伊，着，只塊，是，好，容  
三 我，伊，搭，三，欄，蓬，樓，一，欄，乞，汝，一，欄，乞，摩西，一，欄，乞，以利亞，彼得，賣，曉，的，自家，講，也，毛，因，伊，各，伊，大，驚，就  
三 務，雲，遮，各，伊，由，雲，禮，務，聲，音，講，只，一隻，是我，愛，子，汝，着，聽，伊，忽，然，間，門，生，環，環，轉，看，毛，別，伊，耶穌，共  
三 門，生，齊，着，禮。○各，伊，下，山，時候，耶穌，傲，戒，伊，講，人子，味，由，死，復活，莫，將，汝，所，看，見，其，代，共，伊，講，門，生，藏  
三 賺，者，話，齊，相，個，者，由，死，復活，是，將，說，就，個，耶穌，講，將其，讀書，伊，講，以利亞，的，先，來，呢，耶穌，應，講，以利  
三 亞，的，的，是，先，來，整，頓，諸，凡，其，代，聖，經，務，論，人子，記，講，伊，的，的，受，苦，務，個，乞，伊，看，輕，惟，獨，我，共，汝，講，以利  
三 亞，務，來，了，伊，都是，任意，薄，待，伊，憑，聖，經，所，記，論，伊，其，代。○耶穌，共，三，隻，門，生，至，衆，門，生，禮，就，看，見，務，個  
三 伊，園，伊，伊，務，讀，書，伊，共，伊，盤，駁，衆，伊，看，見，耶穌，大，錯，愕，就，趕，趕，向前，請，安，耶穌，個，讀，書，伊，講，汝，共，伊，盤

僅講自家  
 刺受前後  
 活  
 助門生者  
 謀謀  
 謀主名行  
 神跡其真  
 禁止伊  
 莫害信主  
 其靈活耶

趕駁也毛衆伙中間，務一隻應講，先生，我仔犯病啞其鬼，我帶伊來汝禮。毛倫世毛位處鬼擒伊，就摔伊  
 去，落去，使伊流澆咬牙，伙衰去，我伙會請汝門生逐者鬼，伊仅毛擔當。耶穌應伊講，毛信其世代，吓，我共  
 汝一堆，故着着着，吓呢，我忍耐汝故着着，吓呢，邀者仔來，我禮就邀伊來，一看見耶穌鬼就追伊，一身起  
 戰，倒地兜，俾俾轉流澆。耶穌伙郎罷講，伊犯者病着，吓，伊應講，自做細時候，鬼屢次投伊落水，禮，火  
 禮，欲滅伊，若使汝離行者代，就可憐我，幫助我。耶穌共，伊講，汝若使離信，就落者信其伙，毛喇賣成者  
 伙仔，其郎罷就流目滓，大聲呼講，主吓，我信，佛我其信味深，求汝助我。耶穌看見衆伙趕來聚集，就責  
 備邪鬼講，病啞耳聾其鬼，我命汝離者伙去，莫再投伊禮。鬼大聲呼，迫伊一身起戰，就出去，伙仔像死  
 去，故此務伙伙講伊死了。佛耶穌牽伊手，護伊起，伊就跬禮。耶穌一入厝門，生偷得個伊，將其伙毛  
 擔當逐者鬼呢。耶穌共伊講，佛伙祈禱禁食，只一類就毛擔當逐的出。耶穌共門生離許塊，經過加  
 利利，耶穌伙伙講，就指示門生講，人子刺賣落伙其手，乞伊剖死，剖後三日伊的伙活。門生賣  
 明白者話也，毛敢個伊。耶穌共門生至迦百農，着厝裏個門生講，汝落路中，齊議論也毛。門生都伙  
 做聲，因路中務爭論，其中伙伙是大。耶穌坐禮，呼十二門生來，共伊講，伙伙欲做頭前的的，離做衆伙伙  
 尾後，也服事衆伙伙。耶穌邀一隻伙伙，放伊落門生中間，就抱伊，共門生講，伙伙因我其名，接將換其伙  
 伙仔一隻，就是接我，伙伙接我，是接差遣我其天父。約翰共耶穌講，先生，我各伙看見一隻  
 伙伙，伙伙汝其名逐鬼，我就禁止伊，因伊伙跟我伙。耶穌講，莫禁止伊，因毛伙離託我其名做神蹟，仅輕容  
 易，設謗我伙伙，我伙伙做仇敵其，就是幫助我伙伙。因我其名，掬一杯水乞汝啜，因汝是屬着基督，我實在  
 共汝講者伙伙的賣失去，伊其實賜伙伙害者信我伙伙仔一隻，邊落罪禮，甯願用大磨石掛伊腰骨。



三 投海禮去放好。若使汝一邊手害汝退落罪，就勢斷去，甯願殘疾入去永生，莫兩邊手投落地獄不滅。  
 四 其火落許塊蟲賣死，火賣滅。若使汝一邊肢害汝退落罪，就勢斷去，甯願殘疾入去永生，莫兩邊肢投  
 五 落地獄。許塊蟲賣死，火賣滅。若使汝目瞶害汝退落罪，就着挖去，甯願單片目入上帝國，莫二隻目  
 六 瞶投入地獄。落許塊蟲賣死，火賣滅。因衆伙的的獲火試煉各祭物也的的獲鹽調和鹽是好。若使者  
 七 鹽佛走味去，汝將樣惟使伊仗職呢。汝各伙心裏着務者鹽也着相和睦。

耶穌辨明  
逐出老小  
其代

一 團團耶穌由許塊起身趁約。但河外斗來猶太地界衆伙，僅聚集來伊禮。伊仗憑如常教訓百姓。法  
 二 利賽伙欲試耶穌，就來個伊講：伙逐出老小，惟使的賣。耶穌應講：摩西將樣命汝，伊應講：摩西應許伙  
 三 寫離書，逐出老小。耶穌講：摩西因汝心硬，故此務將換命汝。佛原始創造萬物時候，上帝做一男一女。

善呢仔稅

四 因此伙離伊罷奶，好合伊老小二隻合成一體。學將換透底，尔是二隻，是一隻其體。故此上帝所配  
 五 合其伙，你通分離，至入厝裏，門生仅將者代個耶穌。耶穌共伊講：凡伙棄去老小，仅討別隻，就是犯姦

教富伙將  
樣得永生

六 淫，得罪伊老小，若使老小棄去，唐哺仅嫁別伙，伊也是犯姦淫。○務伙邀幾隻呢仔來，欲耶穌按手落  
 七 伊門生責備者邀其伙。耶穌看見，就尔歡喜，共門生講：着容呢仔來，我禮，莫禁止伊。因上帝國許裏，正

祝福伊

八 正是學者樣，其伙實，在共汝講。凡伙接上帝國，佛尔像者呢仔，一樣斷斷毛的入去。就抱呢仔，按手  
 九 祝福伊。○耶穌出去路中時候，務一隻伙跑來跪禮個伊講：好其先生吓，我着做乜毛代。隻離得永生

捉呢耶穌

十 捉呢耶穌，共伊講：汝將其稱我是好呢。上帝以外毛一隻是好其律誠，汝都曉的了。莫削伙，莫姦淫，莫偷  
 十一 拘，莫亂証，莫局騙伙其毛，着敬汝罷奶者伙。應講：先生，只個誠，我自幼都守了。耶穌觀伊，就愛伊，共伊

講汝故

十二 講汝故，缺少一件，着去賣汝所有其毛，贖濟窮伙。汝就的的務錢財，着天禮。故着來，邁十字架，跟我。伊

講汝故

十三 講汝故，缺少一件，着去賣汝所有其毛，贖濟窮伙。汝就的的務錢財，着天禮。故着來，邁十字架，跟我。伊

富八眼難  
入天國

伏捨去所  
有其眼耶  
蘇的的得  
永生

仗講自來  
仗講受創後  
仗活

勤門生謙  
苦慮耐受

使賣官已  
底買能看  
見

三 聽見者話、面色變苦、心裏愁悶踏去、因伊家財務餉。○耶穌環轉觀、其門生講、務錢財其仗、入上帝  
三 國實在艱難、門生奇特者話、耶穌仗其伊講、小子吓、仗倚藉錢財入上帝國、實在是艱難、駱駝穿過針  
三 鼻、比富仗入上帝國、故容易、門生盡奇特者話、齊禮講、學將換、佛仗難得救呢、耶穌觀伊講、在仗就毛  
三 擔當、在上帝就你、是將換、因上帝是無所不能、彼得就其伊講、我各仗務離去一切其毛跟汝、耶穌應  
三 講、我實在共汝講、仗因為我共者福音離去厝屋、兄弟姊妹罷奶仔呢、田地、落今世毛喇賣得一百倍

三 厝屋、兄弟姊妹、罷奶仔呢、田地、連迫逐其苦、至來世的難得永生、惟獨務恆仗做頭前其的的難做尾  
三 後、做尾後其的的難做頭前、○各仗上去、耶路撒冷、着路中、耶穌先斷門生錯愕、跟伊後斗心禮驚惶、  
三 耶穌叫十二門生、將自家刺遇着其代、告訴伊、講我各仗上去、耶路撒冷、人子刺賣乞祭司長連讀書

三 仗禮、伊各仗的的定伊死罪、解去異邦人禮、伊刺凌辱伊、攪嘔伊、鞭拍伊、刺伊死、至第三日伊的的仗  
三 活起來、○西比太、其仔雅各、約翰、來耶穌禮講、先生、凡我仗所求其、願汝替我成者代、耶穌共伊講、汝  
三 欲我替汝做乜毛呢、伊應講、汝榮耀時候、願汝應許我仗、一隻坐汝右邊、一隻坐汝左邊、耶穌共伊講、汝

三 汝所求其、汝賣曉的、我所吸其、杯、汝難吸麼、我所受其、洗禮、汝難受麼、伊應講、我難、耶穌講、我所吸其  
三 杯、汝也剝吸、我所受其、洗禮、汝也剝受、○坐我左右邊、你是我務擔當賜乞汝、○是替佛仗預備者位、  
三 就賜乞伊十隻門生、聽見、就歡喜雅各、約翰、耶穌叫伊來、共伊講、汝都曉的了、異邦人務君王管治

三 伊、務大官府操權管理伊、佛仗仗通學者樣、汝中間佛仗欲做大、着服事汝、佛仗欲做頭仗、着做衆  
三 仗其奴才、因人子來、你是受別仗奉事、是奉事別仗、也捨去自家活命、替衆仗贖罪、○以後各仗來、耶  
三 利哥城、至耶穌共門生連頂餉仗、出城時候、務喇肯其乞食、底買其仔名巴底買、坐着路邊聽見是

見

耶蘇騎  
入耶路撒  
冷

八 拿撒勒人耶蘇來，就大聲呼講，大關其後裔耶蘇，可憐我吓。務佢負責備伊，使伊莫做聲，俾伊更大聲  
 見九 呼講，大關其後裔，可憐我吓。耶蘇就停步講，叫伊來，各人就叫者皆盲其共伊講，汝安心起來，耶蘇禮  
 拜，叫汝伊就脫去衣裳，趁起至耶蘇禮耶蘇共伊講，汝欲我替汝做乜？毛呢，皆盲應講，先生我欲睇看見  
 三 耶蘇共伊講，汝奔去，汝其信救汝好了，伊就睇看見，落路中跟耶蘇

二 耶蘇共門生剝近耶路撒冷，至附近橄欖山，其伯法其，伯大尼，耶蘇差遣二隻門生，共伊講，  
 三 汝去對面鄉，一入者鄉，離過着一頭驢仔羈禮，從來味務，汝騎其，汝解起牽伊來，若使務，佢們汝講，將  
 四 其解驢，汝就着講，主欲使伊，伊就離肯乞，汝牽來，只塊門生就去，果然遇着驢仔羈着門外落街中，就

七 解起，許塊務幾隻，伊講，汝解驢做乜？毛門生憑耶蘇吩咐其話，應伊，伊就應承，門生就牽驢仔來，耶  
 八 蘇禮將自家其衣裳放驢背禮，耶蘇就騎去，務佢們獲自家衣裳鋪路中，也務佢們落田中，剝模枝舒路

九 禮前，後斗跟隨其佢，大聲呼講，萬福吓，託主名來，其該當受稱讚，我祖宗大關其國，託主名來，其也  
 十 該當受稱讚，着上勢其位處，萬福吓，耶蘇至耶路撒冷，入殿看諸件其毛，天剝暗，就共十二門生，佢們出

十一 去伯大尼，○第二日，共門生離伯大尼時候，耶蘇腹老饑，遠遠看見無花菓模務菓，就來試看者模禮  
 十二 務毛，摘阿毛，拈至毛毛，摘，那是葉，因結菓時候，故味至耶蘇就對者模講，從今以後，永古毛佢儉汝其

十三 菓子，門生也聽見者話，○各佢至耶路撒冷，耶蘇就入殿，逐去殿裏所有做買賣其佢，揀倒換錢其棹  
 十四 共賣白鴿，佢其椅，佢佢乞佢拘家私，趁殿裏經過，就教訓者佢，講，聖經挪毛味載講，我其厝乞衆百姓

十五 人稱做祈禱其厝，阿挪汝各佢使者厝，變做賊窩，衆祭司長共讀書佢聽者話，就尋機會除滅伊，佢僅蘇  
 十六 找伊，因衆佢奇特伊其教訓，○天剝暗時候，耶蘇日日出城，第二早各佢踏過看見無花菓模連根都枯

講無花果  
 模一定實  
 再結實  
 逐做買賣  
 其出聖殿

新講著實  
心信主速  
救伏其罪

辨約翰洗  
其塞仇敵  
其嘴

耶蘇用做  
園其比啞  
指期納太  
邦人蒙召

講明納稅  
其理破仇

去彼得記的起就其耶穌講先生看麼汝所詛其無花菓模仝都枯去耶穌應伊講汝着信上帝我實

在其汝講凡伏佛對者山講移去投海禮伊心裏都毛可疑信所講其話雖成就所講其的成就故

此我共汝講祈禱時候凡所求其着信雖得就的的雖得汝跬禮祈禱時候佛其伏務仇恨汝着赦伊

汝天父就也的的赦汝其罪汝佛你赦別伏其罪汝天父的也你赦汝其罪各伏仗至耶路撒冷

耶穌着殿裏禮跼時候衆祭司長共讀書伏連長老都來伊禮共伊講汝用也毛權柄做者代是佛伏

賜汝者權柄使汝離做者代呢耶穌應伊講我也個汝一句話汝佛應我我就共汝講用也毛權柄做

者代約翰其洗禮是由天阿是由伏呢汝應我吓各伏相議講我佛講由天伊的的講汝將其伏信伊

呢我佛講由伏僅驚百姓因百姓都當約翰是先知就應耶穌講我賣曉的耶穌共伊講我也你共汝

講我用也毛權柄做者代

園耶穌僅用比喻其話共衆伏講伏務喇園栽葡萄樹用籬笆圍禮掘喇坑做酒醱起一座樓

租乞做園其伏自家就去別地方至期使一隻奴才去做園其伏禮討葡萄園其菓子做園其擒伊拍

伊使伊空手轉去伏使別隻奴才去伊禮做園其就拍傷伊其頭大凌辱伊伊使一隻奴才去做園其

就割伊後伏使務佃隻奴才去也務乞伊拍也務乞伊割園主故務一隻員愛其仔至煞尾也使伊去

就想講做園其的的難敬重我仔佛者做園其齊議論講者仔是伊後嗣弄來割伊者業就的的歸着我

就拿伊割去丟出園外園主割將樣做呢的的來除滅者做園其伏者園就租乞別伏汝挪毛味讀聖

經所載講師傅所棄其石反成做厝角頭塊其石噴是主所成其代我伏看頂奇特衆伏曉的耶穌設

者比喻是指伊各伏就欲拿伊僅驚百姓就離耶穌跼去○後就使法利賽伏共希律一黨其伏來耶

據僕活其  
理敵拖土  
該仗

誦命傳一  
條最大

論基督做  
主敵讀書

廿五 外貌是實心傳上帝其道。伶們汝納稅乞。該撒離合理賣。我仗該當納那耶穌曉的伊假意。就  
 廿六 共伊講將其試我呢。銀錢掏一隻乞我看。者錢掏來。耶穌就共伊講者像共號是保仗其眾仗應講是  
 廿七 該撒其耶穌講該撒其毛。着歸乞該撒。上帝其毛。着歸乞上帝。眾仗大奇特伊。○務撒土該仗講死後  
 廿八 毛者仗活。來們耶穌講。先生吓。摩西其書務指示我仗講。假使仗其兄死。去刺喇老小仗毛仔。伊弟該  
 廿九 當討伊老小替兄傳種。務兄弟七隻。長兄討老小味生仔死。去第二討伊也味生仔死。去第三也將換  
 卅 七隻討伊都毛傳種。後者諸娘仗也死去。學將換。至仗活時候。者諸娘仗是保一隻其老小呢。因七隻  
 卅一 仗都討伊了。耶穌應講汝賣曉的聖經共。上帝其才能故此汝挪毛。你是將換想鄭叭。因仗由死仗活  
 卅二 以後。毛討親。毛出嫁。是像天使着天禮一樣。挪論死仗仗活。汝挪毛味讀摩西其書。刺草篇許裏。上帝  
 卅三 共摩西講。我是亞伯拉罕其上帝。以撒其上帝。雅各其上帝。上帝你是死仗其上帝。是活仗其上帝。故  
 卅四 此汝各仗務大鄭。○務一隻讀書仗來。聽各仗辯論。曉的耶穌應答的好。就們伊講。只個律誡中間。保  
 卅五 一條是第一要緊呢。耶穌應講。只個誡中間第一要緊。其是講以色列百姓。汝着聽。主我各仗其上帝  
 卅六 是獨一其主。汝的着盡心。盡性。盡意。盡力。愛主。汝其上帝。第二條是將換講。汝着愛別仗像愛本身一  
 卅七 樣。毛別毛誠故。大去。只二條着讀書仗講。先生吓。汝所講其話是實。因上帝挪一隻。以外毛別隻仗  
 卅八 佛盡心。盡性。盡意。盡力。愛伊。仗愛別仗像愛本身一樣。是故好去全燒許個頭生共一切祭祀。耶穌見  
 卅九 伊答應務智慧。就講。汝離上帝。毛箬遠。以後仗都毛敢們耶穌。○耶穌落殿裏教訓。講讀書仗將其  
 卅十 講基督是大關其後裔呢。因大關乞聖神感動自家講。主共我主講。坐我右邊等我使汝其仇敵做汝

八 功百姓莫學伊願做假好

寬婦捐一隻大錢耶

耶穌預言聖殿剝倒

門生因福音剝交迫逐福音的傳落各國猶大外邦受大罪

踏斗。大關既然稱基督做主，基督多那是大關，其後裔呢，衆人聽耶穌講都歡喜。○耶穌既教訓衆人，講着防備者讀書，伊欲補長袍遊要歡喜落街市，乞人請坐着會堂坐頭位，酒席坐大位，伊盡吞寡婦家業，故意長長祈禱，伊的的受罪故重。○耶穌坐銀庫對面，看衆人掏錢捐庫禮，務酒富人捐錢頂，一箇窮其寡婦，捐小錢二隻，就是一隻大錢，耶穌就叫門生來共伊講，我實在共汝講，者窮其寡婦捐錢，比衆人所捐其故，因衆人獲務剩其錢捐庫禮，佛者寡婦是頂缺之盡，捐伊所務其，就是伊養命隴總其現錢。

一 關 耶 耶 耶穌出殿時候，務一隻門生共伊講，先生，請看者殿共者石盡作佳。耶穌應講，汝看者殿只三 滿大將來，一塊石疊落石面上，的的都毀壞去。○耶穌坐着橄欖山，共殿對面，彼得、雅各、約翰安得烈，偷得個伊講，也七時候，務者代者，代剝成時候，務也七。○兆呢，耶穌應講着細膩，莫乞人誘惑，因務七 個，剝我其名來講，我是基督，以致盡個，乞伊誘惑去。汝聽見交戰共交戰，其風聲，莫驚，因者代的務，惟獨煞尾，期味至百，姓剝拍百姓國也，剝拍國，處處地動也，剝務饑荒反亂，噴就是苦難其起九 頭。○汝各伏着細膩，因我其緣故，剝解汝去公會，拍汝落會堂，干汝陸落，君王侯伯面前，替我做証。十一 見，惟獨福音的，先傳落各國，因我其緣故，剝解汝去時候，你使先掛慮將樣講，佛隨時所賜汝其話，汝就講十三 出，因你是汝自家講，是華神兄弟，剝解兄弟去死，郎罷落伊仔也，將換仔也，剝抵敵罷，奶害伊死去。十四 因爲我其名的，乞衆人嫌恨，惟獨忍耐至煞尾者，伏的的難得救。○汝看先知但以理所講，其就是十五 者殘害可惡其，比落你該當其位處，務伏讀該當着明白，許一時，伏着猶太着走去山裏，伏着厝頂，莫落來入厝，捨厝裏其，伏着田禮，莫轉去掏衣裳，許一時，帶姆共喚乳其諸娘，伏務英，禍吓汝着。

新約全書 馬可福音 第十三章 五十九

耶穌降臨其靈光

者時候毛從離曉的著清醒祈禱等主來

猶太人同謀害耶穌其頭耶蘇油供

九 祈禱，免的汝當冬天時候逃走。因者時候的務災難，自上帝創造萬物至今，都毛將換，以後也毛將換。主佛你減少者日子，就毛從離曉得救，佛因所揀選其百姓，主的的減少者日子。當時務伊共汝講，基督着只塊，或者許塊，汝莫信伊，因別務假基督，其假先知，起來行神蹟奇事，者揀選其百姓，佛離曉的，就乞伊驅去。汝着細膩，者代我都先共汝講了。○當那日子災難以後，日頭的烏暗去，月也賣光。天星也的的墜落來。天象都定動。許一時，毛從離曉看見人子，用大權柄榮耀坐雲禮來。伊就的使伊天使，由四方向，自地角至天邊，會集伊揀選其百姓。○汝着想無花菓，模其比喻，枝軟葉隻發，就曉的夏天將近。學將換汝看見務者代，就曉的日期近着門前。我實在共汝講，只一代，昧過者代，都離曉的。汝着離曉去，佛我其話賣廢的去。許一日，許一時，毛從離曉的天使共人子也賣曉的。佛天父離曉的，汝着細膩，清醒祈禱，因汝賣曉的者日期是也。毛時候至，可比一隻，伏出門，寄寓別塊，就將權柄付託伊奴才。仅定各伏所應做其代也。吩咐管門其伏着清醒。故此汝各伏着清醒，因汝賣曉的家主是也。毛時候來，或天暗，或半暝，或雞叫，或早頭，驚伊靈時間來，遇着汝禮。我共汝講其話，也是共衆伏講着清醒吓。

一 四圍過二日是逾越節，就是除酵節，衆祭司長共讀書人，同謀用詭計拿耶穌，刺伊。佛講，你通落節期，驚百姓擾亂。○耶穌着伯大尼上，癩伏西門其厝，上席禮，儉務喇諸娘，伏掏玉盒，貯極值錢其香油來，就開者盒，併落耶穌其頭。務幾隻伏心禮，你歡喜講，何用將換破費者油呢？者油離賣的銀三十幾兩，賜濟窮伏，各伏就責備伊。耶穌講，憑在伊，汝將其難為伊，伊是做好代，落我禮。窮伏時常共汝一堆，汝隨時務擔當好好看待伊。佛我毛時常共汝一堆者，諸娘伏將換做是盡伊其心，預先掏油塗我。

猶大貪財  
賈耶穌預備  
門生預備  
逾越節

耶穌先講  
一雙門生  
刺實伊

設立晚餐  
其禮

先講門生  
都刺透走

彼得對三  
回杯認耶  
耶穌落園  
裏耶穌園

九 備辦我埋葬其代。我實在共汝講，通天下你論也。毛位處務傳者福音的，也述著諸娘伙所做其代。

十 僕使記念伊。十二門生中間務一隻加翠伙名猶大，去祭司長禮，欲將耶穌賣乞伊。伊各伙聽見就

十一 歡喜，應承銀乞伊。猶大就尋機會賣耶穌。除酵節頭一日，刺逾越節其羊仔時候，門生共耶穌講，欲

十二 我去冬那替汝預備者，逾越節酒席呢。耶穌就使二隻門生，共伊講，汝去城裏許塊的，遇着一隻伙

十三 拘一瓶其水，汝就跟伊至伊所入其厝，汝就共者主伙講，先生講，客房着冬那，我刺共門生落許塊，儉

十四 逾越節其酒席，伊就的指一座大樓乞汝看，都排列便禮了，落許塊，汝替我伙備辦。門生就出去入

十五 城，憑耶穌所講其話，果然遇着者代，就備辦逾越節酒席。天暗時候，耶穌共十二門生齊來，各伙坐

十六 掉儉時候，耶穌講，我實在共汝講，汝中間務一隻共我齊穿手落盤禮，就是伊人子刺過世，憑聖經所講，佛賣人子其

十七 耶穌應講，汝十二伙中間務一隻共我齊穿手落盤禮，就是伊人子刺過世，憑聖經所講，佛賣人子其

十八 伙務禍者，伙毛出世故好。儉時候，耶穌掬餅祝謝，就擘碎分乞門生講，掬去儉，嚼是我身體。伙掬杯

十九 祝謝，拈乞門生，各伙都啜耶穌就講，嚼是我其血，就是新約其血，替衆伙流其。我實在共汝講，我伙再

二十 掬葡萄酒其汁，等日期至，我掬新其汁，落上帝國禮。各伙唱詩後，就出去至橄欖山。耶穌共門生講，今

二十一 備汝各伙刺厭棄我，因聖經務講，我刺拍養羊其伙者，羊就散去。佛我伙活以後，比汝故先去加利利。

二十二 彼得應講，衆伙雖然厭棄汝，佛我伙將換。耶穌講，我實在共汝講，今哺雞二叫以前，汝刺三回講，伙伙

二十三 我，彼得更迫切講，我雖然共汝齊死的，的伙講，伙伙汝，各伙也將換講。各伙至一位處，名客西馬尼。

二十四 耶穌共門生講，汝各伙坐只塊，等我夫祈禱，就帶彼得、雅各、約翰齊去，心禮驚惶悲傷，共伊講，我心盡

二十五 苦剝死，汝各伙落只塊等著清醒，就進前一滴仔，伏地兜祈禱，若使難免的，就使只一時離我去。伙

新約全書

馬可福音

第十四章

六十一



三六 講。亞爸父吓汝無所不能。求汝使者杯離我去。其實你是欲憑我主意。是欲憑汝主意。至門生禮。見伊

三九 都睇着就共彼得講。西門。汝睇着麼。毛擔當清麗片時。阿着清醒祈禱。免的受誘惑。心禱是甘願。佛身

四〇 體軟弱。仅去祈禱。也是將換講。回頭來。看見門生仅睇着。因伊目關困倦。也賣曉的將樣答應。第三回

四一 來。就共伊講。汝伶莽。阿仅安閒。伶足意時候。至了。人子剝賣落罪。伊其手起來。共我齊去賣我。其伙近

四二 囉。○耶穌正禮講時候。十二門生中間。一隻名猶大。共務個伙。掏刀共杖。由祭司長讀書伙。長老許塊

四三 來賣耶穌。其伙務乞伊暗號。講我蕊嘴。其就是伊。汝就拿伊。細賦邀伊去。伊一至就近耶穌面前講。先

四四 生。仅蕊嘴。伊衆伙就下手拿伊。其旁邊。傍一隻伙。拔劍拍祭司長其奴才。劈去伊耳仔。耶穌就共各伙

四五 講。汝掏刀共杖來。拿我像拿賊一樣麼。我日日着殿禮教訓。其汝一堆。汝仅你拿我。佛者代使聖經。其

四六 話。離應驗。門生都離耶穌走去。務一隻後生。其伙。毛補衣裳。那獲蘇布圍禮。跟耶穌。兵丁也擒伊。伊就

四七 乘蘇布裸體走去。○衆伙解耶穌。至祭司長禮。衆祭司長。老讀書伙。都聚集許塊。彼得遠遠跟耶穌。

四八 也入祭司長院禮。共差役齊坐。烘火。衆祭司長。共通公會其伙。尋干證告耶穌。欲定伊死罪。尋仅賣得

四九 因亂證告伊。其伙雖然務個。佛所證見其話。賣同務幾隻伙。來亂證告伊。講我伙聽見伊講。我刺毀去

五〇 伙手所起其殿。三日內仅起一座。你是伙手所起其。佛伊其證見也賣同。祭司長。鞋中間。個耶穌講。汝

五一 毛毛應應者。伙證見告汝。世毛代呢。佛耶穌你做聲也。你應。祭司長。仅個講。汝是萬福主。其仔基督。麼

五二 耶穌講。我正是。汝將來離看見人子。坐落大才能其主。右邊。趁天頂。其雲。禮來。祭司長。就扯破自家衣

五三 裳。講代使用別伙。證見呢。汝各伙聽見伊。褻瀆其話了。汝務世毛意見呢。衆伙都講。着定伊死罪。務幾

五四 隻伙。攪唔伊。掩伊面。拳頭拍伊。講。汝試講。佛伙拍汝。衆差役也。使手掌掌伊。○彼得着外院禮。務一隻

五五 伙。攪唔伊。掩伊面。拳頭拍伊。講。汝試講。佛伙拍汝。衆差役也。使手掌掌伊。○彼得着外院禮。務一隻

五六 伙。攪唔伊。掩伊面。拳頭拍伊。講。汝試講。佛伙拍汝。衆差役也。使手掌掌伊。○彼得着外院禮。務一隻

五七 伙。攪唔伊。掩伊面。拳頭拍伊。講。汝試講。佛伙拍汝。衆差役也。使手掌掌伊。○彼得着外院禮。務一隻

五八 伙。攪唔伊。掩伊面。拳頭拍伊。講。汝試講。佛伙拍汝。衆差役也。使手掌掌伊。○彼得着外院禮。務一隻

五九 伙。攪唔伊。掩伊面。拳頭拍伊。講。汝試講。佛伙拍汝。衆差役也。使手掌掌伊。○彼得着外院禮。務一隻

六〇 伙。攪唔伊。掩伊面。拳頭拍伊。講。汝試講。佛伙拍汝。衆差役也。使手掌掌伊。○彼得着外院禮。務一隻

六一 伙。攪唔伊。掩伊面。拳頭拍伊。講。汝試講。佛伙拍汝。衆差役也。使手掌掌伊。○彼得着外院禮。務一隻

六二 伙。攪唔伊。掩伊面。拳頭拍伊。講。汝試講。佛伙拍汝。衆差役也。使手掌掌伊。○彼得着外院禮。務一隻

六三 伙。攪唔伊。掩伊面。拳頭拍伊。講。汝試講。佛伙拍汝。衆差役也。使手掌掌伊。○彼得着外院禮。務一隻

猶大度落  
實耶穌  
兵丁拿耶

解至公會  
定死罪

受伙凌辱  
彼得三回  
以羅伊



釘耶穌落

左右釘二

隻賊

猶太人

笑

耶穌氣斷

把連認伊

是上帝子

猶士約瑟

埋葬耶穌

耶穌復活

天使報三

隻賊

架，仅分伊其衣裳，拈鬮看是俾伊得釘伊落十字架時候，是辰時尾上，勢押條寫講，猶太人其王也。務

二隻賊共伊齊釘，一隻着左邊，一隻着右邊，學將換應驗聖經所講，伏算伊共犯罪其伙一推，過路其

伙馬伊搖頭講，唉吓，汝毀去聖殿三日，仅能起好伶着救自家，由十字架落來，乘祭司長共讀書伙也。

將換笑伊齊禮講，伊能救別伙，毛擔當救自家，以色列其王基督，伶由十字架落來，乞我各伙看就信。

齊釘其伙也，將換罵伊，自午正至未時尾，滿地都烏暗去，未時尾，耶穌大聲呼講，以喇以喇，啞嗎啞

啞，吹呢翻譯就是我其上帝，我其上帝，將其離我去呢。務幾隻伙跽着旁邊聽見，就講，伊是呼以利亞。

務一隻伙跑去，掏海絨浸醋，縛釐管禮，乞伊啞講，憑在伊，試看以利亞務來救伊落來，阿毛耶穌大呼

一聲氣就斷去，殿裏帳幔自上勢至下底，裂做二分，把總跽着耶穌對面，看見伊將換斷氣，就講，著伙

實在是上帝子也，務幾隻諸娘伙，跽遠遠禮看，其中務抹大拉其馬利亞，小雅各共約西其娘，奶馬利

亞，連撒羅米，耶穌着加利利時候，者諸娘伙，跟隨服事伊，故務野恁諸娘伙，就是共耶穌齊上耶路撒

冷其○只一日是備節其日，就是安息日，先一日時候，剝暗務喇亞利馬太，其伙名約瑟，是尊貴議士，

也是望上帝國，伊大胆入去，見彼拉多求耶穌其身屍，彼拉多奇特耶穌死了，就叫把總來，倘伊死去

著附，既然聽見把總講明，就將身屍賜乞約瑟，約瑟就買繡布，掏身屍落來，獲繡布包禮，埋葬落石拍

其墓，移一塊石塞墓門，抹大拉其馬利亞，共約西其娘，奶馬利亞，都看見伊埋葬其位處。

一團團團團安息日已過，抹大拉其馬利亞，共雅各其娘，奶馬利亞，連撒羅米，買香料，欲來塗耶穌身屍。

七日其頭日早起日出時候，伊就至墓禮，齊禮講，俾伊能替我移去墓門其石呢，因者石是頂大，一觀

見者石移去了，就入墳裏看，見一隻後生其伙，補白衣裳，坐着右邊，諸娘伙就驚錯愕，後生其伙共伊

見者石移去了，就入墳裏看，見一隻後生其伙，補白衣裳，坐着右邊，諸娘伙就驚錯愕，後生其伙共伊

見者石移去了，就入墳裏看，見一隻後生其伙，補白衣裳，坐着右邊，諸娘伙就驚錯愕，後生其伙共伊

見者石移去了，就入墳裏看，見一隻後生其伙，補白衣裳，坐着右邊，諸娘伙就驚錯愕，後生其伙共伊

耶蘇現乞  
抹大拉其  
馬利亞看  
路中現看  
乞二隻門  
生看  
一徒現乞十  
看命伊傳  
福音乞萬  
耶蘇上天

講、莫驚錯愕、汝討釘十字架、拿撒勒、耶蘇、伊已經復活、毛着只塊、請看伊埋葬其位處、<sup>七</sup> 挪汝去共伊門  
 八 生連彼得講、耶蘇故先汝去加利利、着許塊汝催看見伊、學伊預先共汝講了、諸娘伙出墓跑去、驚彭  
 九 彭戰、因伊頂驚、故此都毛共伙講、<sup>九</sup> 七日其頭日、天光時候、耶蘇復活了、先現乞抹大拉其馬利亞看  
 十 從前耶蘇務替伊逐七隻鬼、跟耶蘇一幫其伙、正禮悲傷啼啼時候、者諸娘伙來告訴伊、伊各伙聽見  
 十一 耶蘇復活、乞者諸娘伙看見都尔信、<sup>十</sup> 以後伊中間務二隻伙去鄉村、禮跽時候、耶蘇變喇形容出現  
 十二 乞伊看、只二隻門生去共別隻講、伊也尔信、<sup>十一</sup> 後十一門生正禮上席、耶蘇出現、責備伊尔信共硬心  
 十三 因伊復活以後、務伙看見伊、共伊各伙講、伊各伙仍原尔信、<sup>十二</sup> 耶蘇共伊講、汝各伙着去通天下傳福  
 十四 音乞萬國、其伙聽凡伙信連受洗禮、就催得救、<sup>十三</sup> 尔信就受定罪、伙務信就催做只幾件神蹟、就是藉  
 十五 我名催逐鬼、催講別國其話、<sup>十四</sup> 拈佬、蛇、或儉務毒其毛、也賣傷害、手摸破病其伙、就催好、<sup>十五</sup> 學將換主耶  
 十六 蘇共伊講完、就上天去、坐上帝右邊、伊門生出去各處傳道、主幫助伊、仅用神蹟、證見伊所傳其道、實  
 十七 心所願。



新約全書

路加傳福音書

路加福音  
其序頭

天使報臨  
洗禮約翰  
顯出世

二 圖 圖 提阿非羅大人吓，因務個代做書，記載我各伙實據其代。憑傳道其伙，自起頭親眼看見，傳乞  
 三 我各伙，我已自起始詳細查察者代，也想着照次序寫者書寄乞汝。使汝深曉的，平素所學其是確  
 六 實。○當猶太王希律時候，亞比亞班中務喇祭司名撒加利亞，伊老小是亞倫其後裔名以利沙伯。伊  
 七 二隻着上帝面前，是行義其伙，憑主一切誠命禮儀都毛鄭。佛是毛仔，因以利沙伯賣添養二隻伙年  
 八 紀仅佬。○肘肘撒加利亞照例是伊當班，落上帝面前行祭司其職份。憑祭司抓籤其例，是伊入主殿  
 十 裏燒香。正禮燒香時候，衆百姓着外斗祈禱，主其天使顯現落撒加利亞，陸着香壇右邊。撒加利亞看  
 十一 見伊心禮大驚。佛天使其伊講，撒加利亞莫驚，汝祈禱其話已經聽見了。汝老小以利沙伯，刺生仔乞  
 十二 汝，汝着名伊約翰。汝刺喜樂，務個伙見伊出世，也的的歡喜。因着主面前，伊刺做大好酒薄酒都休儉  
 十三 其性情才能落主面前開路，使做郎罷其愛伊其仔，逆理其思慕義人其智慧，替主預備歸順其百姓。  
 十四 撒加利亞就共天使講，我冬那難曉的着代呢。我已經佬囉，我老小年紀也佬。天使就應伊講，我是加  
 十五 伯列，陸着上帝面前，奉命曉諭汝，仅獲者好其信息報乞汝。汝的的病啞賣講話，等至着代計成其日  
 十六 子，因汝伙信我其話時候，至者話的的應驗。百姓禮等撒加利亞奇，特伊揆延落殿裏許附。至伊出來  
 十七 賣其伙講話，衆伙就曉的伊着殿裏務看見異象，因伊佛用頭致意，竟然病啞。至伊執事其日子滿了  
 十八 就轉去。○從此以後，伊老小以利沙伯帶媳，屈厝裏五個月日，講只一時主照顧我看待我將換除去

新約全書

路加福音

第一章

六十七

天使報救  
主聖降生

以利沙伯  
見屬利亞  
就感著聖  
神降預言

馬利亞頌  
願上帝

世約生  
出

三六 我其羞恥落伏中間。○至六個月日，天使加伯列奉上帝其命，去加利利一座城，名拿撒勒，見一隻聖

三八 女，就是其大關其後裔約瑟做親其者，聞女名囉馬利亞。天使入去共伊講，受大恩其諸娘仔平安呵，

三九 主照顧汝，汝落只係諸娘中間務福吓。馬利亞看見天使，只聽見伊其話，就大錯愕，想者請安是世毛

四〇 意思。天使就共伊講，馬利亞莫驚，汝落上帝面前受恩了。汝剝帶姆生仔，着名伊耶穌。伊剝做大稱做

四一 至尊上帝其仔，主上帝剝獲伊祖宗大關其位賜伊伊的永遠做雅各家其主，伊其國無窮盡。馬利

四二 亞共天使講，我昧做新婦，冬那難將換呢。天使應伊講，聖神剝降臨汝禮，至尊上帝其才能剝庇蔭汝，

四三 故此汝所生其聖子，難稱做上帝子。汝親戚以利沙伯許佬囉，務帶姆伊平素稱做賣添養，伶懷孕六

四四 個月日了。因上帝所講其話是無所不能。馬利亞就講，我是主其婢女，願汝其話難應驗落我禮。天使

四五 就離伊去。○當時馬利亞趕緊起身去山裏，至猶太其一座城，入撒加利亞厝裏，請安以利沙伯。以利

四六 沙伯一聽見馬利亞請安，伊所懷其胎就定動，以利沙伯也受聖神大感動，就大聲呼講，諸娘中間，汝

四七 務福吓，汝所懷其胎也務福吓。我將其難得我主其娘奶來我禮。因汝請安其聲音一入我耳仔，我所

四八 懷其胎就歡喜定動。汝信主其話，務福吓，因主共汝所講其的應驗。○馬利亞就講，我其心尊主做

四九 大我其神歡喜救我其主上帝。因伊務照顧伊婢女其微賤，從今以後萬代其的的講我務福。因為

五〇 務才能其主替我成者頂大其代，伊其名是至聖。伊施憐憫落敬畏伊其，至去世世。主用伊手臂行

五一 大才能其代，只將心志驕傲其，逐散去。務權柄其，使伊離位微賤其，使伊陞高饑餓其，獲好

五二 毛乞伊儉飽，富其，使伊空空轉去。主只扶持伊奴僕以色列。是憑伊在早共我祖宗所講其記念憐

五三 憫亞伯拉罕共伊仔孫，至去世世。馬利亞共以利沙伯同居約零三個月日，就轉去厝裏。○以利沙伯

分挽其日期至、伊就生存。鄉里親戚聽見主大可憐伊、就共伊齊歡喜。至八日、衆人來替者倪仔行割

禮、欲憑伊郎罷其名名伊撒加利亞。佛伊娘奶應講賣使的、著名伊約翰。衆人共伊講、汝親戚轉毛

三名著名就使手比喇樣個伊郎罷、欲名伊世毛。伊郎罷請掏寫字其板、就寫講伊其名是約翰。衆人

奇特撒加利亞即刻嘴就開、嘴舌也離轉、開聲稱讚上帝。鄉里都驚者代就揚傳猶太山裏滿塊。凡

聽見就存落心裏、講者仔後來離生筭樣呢。因主其手扶持伊。伊郎罷撒加利亞滿受聖神感動、就

用預言講、着稱讚主、以色列其上帝。因伊照顧救贖其百姓。落伊奴僕大關厝裏、替我各伙生出拯

救其角。照主自創世以來托只個聖先知其嘴所講、救我各伙脫離衆仇敵、連一切嫌恨我其伙其手、使

施憐憫落我祖宗、記念伊其聖約。就是共我祖宗亞伯拉罕所發誓其話。講剝救我脫離仇敵其手、使

我伙終身着主面前虔心行義。毛毛驚奉事主、存吓、汝剝稱做至尊上帝其先知、因汝的做主其先

鋒、預備伊其路。指點伊百姓曉的者拯救其恩、使伊其罪得赦免。因我上帝發憐憫其心、使早起日光

自上勢照我各伙、藉烏暗死地其伙務者光照伊引導我、脫離平安其路。者倪仔漸漸長大、精神強

壯、藉落曠野、至顯明落以色列百姓其日子。

團團當許一時該撒亞古士督降詔、召天下其伙報名上冊。居里扭做叙利亞總督時候、噴是頭次

報名上冊。各伙就歸各伙其縣、報名上冊約瑟是大關支派其伙、故此由加利利拿撒勒城轉猶太至

大關其城、名叫伯利恒。欲共伊所做親其老小報名上冊。許一時馬利亞已經帶了伊各伙住許塊

時候、馬利亞分挽其日期至、就生養子、用布包好、放着馬槽許裏。因客店毛空房。者地方務養羊其

伙、冥暗着曠野看守羊羣。主其天使陸落伊面前、主其榮光環圍照伊、伊就大驚。天使共伊講、莫驚、因

耶穌降生  
一雙天使  
報信  
羊其伙

該撒召通  
羅馬國報  
名上冊

預言驗約

撒加利亞  
用預言驗  
耶穌



來天使頌讚上帝

廿三 我來是報汝大歡喜其信息務關着衆百姓其今日落大關其縣替汝生喇救主就是主基督。汝刺着見一隻倪仔包着布禮放馬槽許裏噴汝着認做記號忽然間務衆天使讚美上帝講在上榮耀歸着上帝在地和平。人受恩典。○衆天使既然離伊上天去養羊其人就齊禮讚。俚我各仗着去伯利恒看所行其代。就是主指點我其就趕緊去看見馬利亞共約瑟。仅看見者倪仔放着馬槽許裏看見了。就將天使所論者倪仔其語揚傳出去。凡聽見者養羊其仗所講。就都奇特者代。佛馬利亞

耶穌受割

三十 將者話都存心裏常常思想。養羊其仗轉去。因所看所聽其代。都憑天使所指示伊其讚美歸榮耀乞上帝。○至第八日。就替者倪仔行割禮。名伊耶穌。就是味帶媽時候。天使所稱其名。○潔淨其日子滿了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

耶穌受割

三 了。就憑摩西其律例。抱倪仔上去耶路撒冷。獻乞主。照主律例禮載講。長頭胎其唐哺仔。着稱做聖。獻

撒勒加增  
習慧得上  
帝其恩  
至十二歲  
跟羅奶上  
耶路撒冷  
守節  
落殿裏對  
先生弄  
惡弄罰

孝敬羅奶  
約翰傳道  
施洗禮

三九美上帝，仅共耶路撒冷所有望贖罪其，談論者，僂仔其代。耶蘇其罷奶，憑主律例都做完，就轉加利  
四〇利至伊本縣拿撒勒者，僂仔漸漸長大，精力強壯，滿心智慧，上帝其恩時常施落伊禮。○伊罷奶年年  
四一三去耶路撒冷守逾越節。耶蘇十二歲時候，伊各伙遵例齊上去耶路撒冷節期，滿了就轉去。耶蘇放着  
四二耶路撒冷伊罷奶賣曉的，佛漢的伊跟同帮其伙，禮踏踏至一日其路，就去親友中間尋討伊討賣着  
四三仅回轉頭去耶路撒冷討伊。三日後，落殿裏討着伊，坐落先生中間，奔聽奔伺，聽其伙都奇特伊聰明  
四四入應對的好，伊罷奶見着伊也奇特，伊娘奶就共伊講，仔吓將其使我將換汝郎罷共我討汝都討傷心  
四五去耶蘇就共伊講，將其尋我呢，挪毛賣曉的我應當着我父所在麼。伊罷奶賣曉的伊所講其話意  
四六耶蘇就共伊齊轉去拿撒勒，孝順伊罷奶，伊娘奶將着話存着心裏。耶蘇智慧共歲數齊大，上帝共伙  
四七更愛伊。  
一四八該撒提庇留坐位十五年時候，本丟彼拉多做猶太其總督，希律封做加利利其王，伊兄弟腓  
二力封做以土利亞其特拉克尼地其王，呂撒羅封做亞比利尼其王，亞那共該亞法做祭司長者時候  
三四撒加利亞其仔約翰，着曠野受上帝其命令，就來約但河四處地方，傳悔罪改過其洗禮，使伙其罪難  
四五赦去，應驗先知以賽亞書禮所記其話，講着曠野務伙其聲音叫講預備主其路，修理伊其路徑平直  
四六各山谷都填甸去，大小其山都開平去，彎曲其修理直式，崎嶇其修理平坦，凡務血氣其伙都睇看見  
四七上帝其拯救。○衆伙來受洗禮，約翰就共伊講，毒蛇其類吓，俛伙指點汝避後來其怒氣呢。故此汝着  
四八結好菓，表明汝務悔罪改過，莫自家想講，亞伯拉罕是我祖宗，因我共汝講，上帝務擔當使者石變做  
四九亞伯拉罕其仔孫，伶斧頭放着模根禮，凡模尔結好菓其，就到去擲火禮。衆伙們伊講，我着將做約翰

新約全書 路加福音 第三章 七十一

耶穌受洗

耶穌受洗

耶穌受洗

耶穌受洗

三 應講，係仗務二件衣裳，就着分乞毛衣裳，其係仗務，俟其乞也，着將換做。稅吏也來受洗禮，就個講，先生，我着將樣做約翰應伊講，定例以外，莫多取兵丁也。個伊講，我着將樣做約翰應伊講，莫苛虐人，莫動詐仗，所得其錢糧，該當知足。○百姓禮望基督來，衆仗心禮想者，約翰就惟是麼約翰就共衆仗講，我用水替汝施洗禮，惟獨務一隻仗伊權能，故釀去我，就剝來，我替伊解鞋帶也。你中伊剝用聖神，共火替汝施洗禮，伊其手拘箠，笞，剝箠淨伊粟，就收者麥入倉，佛用賣拍過其火，燒者粗糠，約翰仅用務，佰話勸諭百姓，仗傳福音，乞伊聽。受封其王希律，因兄弟腓力其老小希羅底其代，連自家所行一切其罪惡，受約翰直諫，轉添一件呆惡，就是拿約翰關監。○衆百姓受洗禮完了，耶穌也受洗禮，祈禱時候，天就開起，聖神降臨，落伊上，勢，形狀像白鴿，自天禮務聲音講，汝是我其愛子，我所歡喜其。○耶穌起手傳道時候，約瑟三十歲，仗都講，伊是約瑟其仔，約瑟上去是希里，希里上去是馬塔，再上是利未，再上是麥基，再上是雅拿，再上是約瑟，再上是馬大提亞，再上是亞麼士，再上是拿翁，再上是以利里，再上是拿該，再上是馬押，再上是馬大提亞，再上是西美，再上是約瑟，再上是猶大，再上是約亞拿，再上是利撒，再上是所羅把伯，再上是撒拉鐵，再上是尼利，再上是麥基，再上是亞底，再上是哥桑，再上是以摩堂，再上是耳，再上是約細，再上是可列撒，再上是約令，再上是馬塔，再上是利未，再上是西面，再上是猶大，再上是約瑟，再上是約南，再上是以利亞金，再上是米利亞，再上是賈南，再上是馬達他，再上是拿單，再上是大關，再上是耶西，再上是阿伯，再上是波士，再上是撒們，再上是拿順，再上是亞米拿達，再上是亞蘭，再上是以士崙，再上是法勒士，再上是猶大，再上是雅各，再上是以撒，再上是亞伯拉罕，再上是他拉，再上是拿鶴，再上是撒鹿，再上是拉荷，再上是法勒，再上是希百，再上是撒拉

耶穌禁食  
受寬鬼試

寬鬼其  
起手解  
起手解

本地人奇  
特後厭棄  
伊

再上是該南再上是亞法撒再上是開再上是挪亞再上是拉麥再上是馬土撒拉再上是以諾再上  
是雅列再上是馬勒列再上是該南再上是以哪士再上是設再上是亞當再上是上帝

一 隨四圍耶穌乞聖神大感動由約但河轉來聖神就引伊至曠野四十日乞魔鬼試只個日都毛餓以  
後腹老饑魔鬼共伊講汝佛是上帝子就命着石變做餅耶穌應伊講聖經務講伏離活不止佛藉喇  
餅故着藉上帝一切所命其話魔鬼引伊上去高山佛使一刻古將天下各國指乞伊看就講我的  
的將者離總其權柄共榮耀乞汝因嘴都是付託我憑我主意乞佛伏汝佛拜我離總都離歸乞汝耶  
九 耶穌應伊講撒但汝退我後斗去聖經務講汝着拜主汝其上帝獨獨奉事伊魔鬼引伊至耶路撒冷  
十一 使伊跣落殿脊頂就共伊講汝佛是上帝子就跳落去因聖經務講主的命伊天使保護汝伊刺用  
十二 手扶汝免的汝其膠踢石禮耶穌應講聖經務講你通試主汝其上帝魔鬼試耶穌完了就暫離伊去  
十三 耶○耶穌大得聖神其才能轉來加利利伊名聲傳四處去着各會堂教訓衆伏都稱讚伊耶穌至拿撒  
十四 勒就是伊做細養大其位處落安息日照例入會堂跣禮欲讀聖經務伏掏先知以賽亞其書乞伊書  
十五 大開起看許一篇務記講主其聖神降臨我禮主務用油塗我立我傳福音乞窮伏聽差遣我醫好傷心  
十六 就其伏共者受拿其伏講離放轉使旨其伏離看見受傷其伏離自在揚傳主歡喜受納伏其年耶穌  
十七 三書合去交乞執事其伏就坐禮着會堂禮衆伏目調直頭觀伊耶穌就共伊各伏講者聖經今且務應  
十八 驗落汝其耳禮衆伏都稱讚伊伏奇特伊嘴講者務恩惠其話就講只隻你是約瑟其仔麼耶穌共伊  
十九 講汝的的離引者俗語共我講醫生汝該當自家醫治我聽見汝落迦百農所做其代落本地方也着  
二十 做伏講我實在共汝講昧務喇先知落本地方乞伏敬重我實在共汝講當以亞亞時候天務閉塞三

新約全書

路加福音

第四章

七十三

耶穌著道  
百鬼傳道  
逐鬼

醫彼得丈  
奶連務備  
病仗

鬼認耶穌  
做上帝子  
耶穌責伊

現才能使  
四門彼得  
得魚

三年半滿地務大饑荒着以色列中間務佃寡婦以利亞昧奉命去見俵仗佛奉命去見西頓撒勒大

一雙寡婦僅當先知以利沙時候着以色列中間務佃上癩其仗毛一隻離清潔佛叙利亞仗乃慢離清

二潔着會堂禮其仗聽見者話都大受氣就起來逐耶穌出去城外者城起着山頂伊各仗拖耶穌至山

三場欲撲伊落去佛耶穌趁衆仗中間經過就踏去○至加利利其迦百農縣城落安息日教訓衆仗大

四奇特伊教訓因伊其話務權柄會堂許裏務一隻乞邪鬼其神所投其伊大聲呼講唉吓拿撒勒其耶

五穌我一幫共汝也毛干過汝來滅我仗我曉的汝是俵仗汝是上帝其聖子耶穌責備伊講汝莫做聲

六離者仗出去鬼替者仗撲倒落衆仗中間就出去者仗都毛傷損衆仗都奇特齊相問講噴是也毛道

七理呢因伊用權柄才能命邪鬼邪鬼就出去學將換耶穌其名聲揚傳四處地方○耶穌出會堂入西

八門其厝西門其丈奶犯着熱病頂重仗替伊求耶穌耶穌向前跄落伊旁邊責備熱病熱病就退去諸

九娘仗就起來伺候各仗日頭剝落山時候仗邀務佃犯病其仗來耶穌就使手照隻扼過都醫伊好去

十務鬼自務佃仗禮出來叫講汝是上帝子基督耶穌就責備伊仗乞伊講話因者鬼曉的耶穌是基督

十一○至第二日早耶穌出來至曠野衆仗尋討伊遇着就留伊仗欲伊離去佛耶穌共伊講我也着落別

十二縣傳上帝國其福音我奉差遣是因者代學將換耶穌傳道落加利利各會堂

十三圍園圍衆仗圍禮冠耶穌欲聽上帝其道理時候耶穌跄落革尼撒勒湖邊看見務二條船泊着湖邊

十四佛討魚其仗離船洗滌一條船是西門其耶穌上去請伊離離岸一溜仔就坐船禮教訓衆仗講完就

十五共西門講攆至深其位處下猛討魚西門應伊講先生我各仗已經勞苦一晷都毛毛得佛倚憑汝其

十六話我就下猛憑將換做魚圍盡個猛差的仔拍破就叫別條船其夥計來幫助伊就來將魚貯二條船

得刺討伊  
病癩

落曠野祈  
禱

醫瘋軟其  
病

召稅吏利  
未便徒  
共稅吏罪  
救伊

醫門生  
藥儉緣故

八 滿滿刺沉去。西門彼得一看見，就跪耶穌膝邊，講：主吓，離我去，我是罪人。因西門共伊一幫其伙，見務

十 討只晒其魚，都錯愕。西門共同幫西比太仔雅各約翰，也將換耶穌共西門講：莫驚，俾以後汝刺討伙

廿一 各伙既燃擺船至岸，捨去諸疋跟耶穌。○耶穌着一座城，務喇伙通身上賴，伊一看見耶穌，就伏地兜

廿二 求伊講：主，汝俯肯，就離使，我清潔。耶穌就穿手摸伊，講：我肯，汝離清潔，賴即刻就離伊其身。耶穌吩咐

廿三 伊莫共伙講：佛去乞祭司驗，憑摩西其命獻禮物，落衆伙面前做汝清潔。其憑後，學將換耶穌其名聲

十五 更揚傳出去，盡個伙聚集聽道理，也務望伊醫病。佛耶穌退去曠野祈禱。○務一日，耶穌教訓時候，務

廿六 法利賽伙，共教律法先生，就是自加利利猶太各鄉村連耶穌路撒冷禮來，坐着許塊，主用大才能醫伙

廿七 病。務伙用匠床扛瘋軟其伙來，欲扛伊入去，放耶穌面前。因伙冠毛的入去，就爬上厝頂，趁瓦縫禮，使

廿八 匠床吊伊落去，放着耶穌面前。耶穌見伊各伙務信，就共病伙講：汝其罪赦去。囉讀書伙共法利賽伙

廿九 心裏議論，講者褒讚其話，是世疋伙呢。上帝以外，佛伙務擔當赦罪呢。耶穌曉的伊其意思，就應伊

三十 講：汝心裏議論，論世疋呢。其病伙講：汝其罪赦去，或講汝起來，踭係一件容易呢。俾使汝曉的人子着地

三十一 上務權柄赦罪，就共瘋軟其伙講：我命汝起來，拘汝匠床轉去。伊即刻起來，當衆伙面前，拘所倒其床

三十二 轉厝，只稱讚上帝。衆伙頂奇特，也稱讚上帝。滿心驚惶，講：今日我看見異樣其代囉。○者代以後，耶穌

三十三 出去，看見稅吏名利未坐落稅館，禮就其伙講：來跟我。伊就捨去一切其疋，來跟耶穌。利未落厝裏辦

三十四 豐厚其酒席，請耶穌。務個稅吏連外人共伊同席。讀書伙共法利賽伙鄙笑耶穌門生，講：汝各伙將其

三十五 共稅吏罪伙齊儉呢。耶穌應伊講：康健其伙，俾使醫生。佛務病其伙，就着請伊。我來你是招義人，佛是

三十六 招罪伙悔罪改過。○衆伙就共伊講：約翰其門生屢次禁儉祈禱，法利賽其門生也將換，佛汝其門生

新約全書 路加福音 第五章 七十五



著愛仇敵

三 因上帝國是汝其國。汝伶饑餓其務福吓。因汝的剝得飽。汝伶啼痛其務福吓。因汝的的離笑。三  
三 爲人子。嫌恨汝。共汝絕交。詛罵汝。嫌汝其名。像臭毛一樣。汝務福吓。至許喇日子。汝着歡喜跳舞。因汝  
三 着天禮。離得大賞賜。伊那伙其祖宗看待先知也將換。汝當其伙務福吓。因汝已得安樂了。汝伶飽其  
三 務福吓。因汝的的剝饑餓。汝伶笑其務福吓。因汝的的剝傷心啼嘛。汝乞衆伙稱讚其務福吓。因伊祖  
三 宗看待假先知也將換。○ 俾我共汝聽其伙講。共汝做仇人其。汝着愛伊。嫌恨汝其。着好好看待伊。詛  
三 罵汝其。着祝福伊。殘害汝其。着替伊祈禱。務伙拍汝只邊其面頰。就再俾許邊乞伊拍。務伙牽汝身面  
三 其衣裳。就身裏其衣裳。也在伊莽拘去。凡伙求汝其就乞伊。務伙拘汝其毛。莫仅共伊討。汝欲伙將樣  
三 看待汝。汝也着將樣看待伙。汝佛愛者愛汝其伙。務世毛惠呢。因罪伙也愛者愛伊其伙。汝好好看待  
三 者看待汝好其伙。務世毛惠呢。因罪伙也是將換做汝。佛借伙仅望伊還汝。務世毛惠呢。罪伙也借乞  
三 罪伙。剝值伊照數算轉來。○ 俾共汝做仇人其。汝着愛伊。仅好好看待伊。連借伙仅望伊還。汝就離得大  
三 賞賜也。剝做至尊上帝其仔。因上帝仁慈施乞忘息不善其伙。汝着可憐伙。像汝天父可憐伙一樣。莫  
三 議論伙。伙就也賣議論汝。莫定罪伙。伙就也寬恕伙。伙就也寬恕汝。汝乞伙。伙就也乞汝  
三 獲大升斗搖實實勢。貯滿都淨去。併汝肚袋裏。因汝用也毛升斗量乞伙。伙就也用也毛升斗量乞汝  
三 〇 耶穌仅設比喻共伊各伙講。管盲冬那離遊管盲呢。挪毛尔齊退落溝禮去。學生賣故。離過伊其先  
三 生。俾凡學全備其。就離像伊其先生。汝將其離看汝兄弟目。關禮務細草。反伙見覺汝自家目。關禮務  
三 大柴呢。汝自家尔見覺目。關禮務大柴冬。那離共汝兄弟講。兄弟吓汝目。關禮其細草。等我替汝拔去。  
三 假好其伙吓。着先拔去自家目。關禮其大柴。隻離看見明白。拔汝兄弟目。關禮其細草。好模實結呆其

著厚待衆

三 因上帝國是汝其國。汝伶饑餓其務福吓。因汝的剝得飽。汝伶啼痛其務福吓。因汝的的離笑。三  
三 爲人子。嫌恨汝。共汝絕交。詛罵汝。嫌汝其名。像臭毛一樣。汝務福吓。至許喇日子。汝着歡喜跳舞。因汝  
三 着天禮。離得大賞賜。伊那伙其祖宗看待先知也將換。汝當其伙務福吓。因汝已得安樂了。汝伶飽其  
三 務福吓。因汝的的剝饑餓。汝伶笑其務福吓。因汝的的剝傷心啼嘛。汝乞衆伙稱讚其務福吓。因伊祖  
三 宗看待假先知也將換。○ 俾我共汝聽其伙講。共汝做仇人其。汝着愛伊。嫌恨汝其。着好好看待伊。詛  
三 罵汝其。着祝福伊。殘害汝其。着替伊祈禱。務伙拍汝只邊其面頰。就再俾許邊乞伊拍。務伙牽汝身面  
三 其衣裳。就身裏其衣裳。也在伊莽拘去。凡伙求汝其就乞伊。務伙拘汝其毛。莫仅共伊討。汝欲伙將樣  
三 看待汝。汝也着將樣看待伙。汝佛愛者愛汝其伙。務世毛惠呢。因罪伙也愛者愛伊其伙。汝好好看待  
三 者看待汝好其伙。務世毛惠呢。因罪伙也是將換做汝。佛借伙仅望伊還汝。務世毛惠呢。罪伙也借乞  
三 罪伙。剝值伊照數算轉來。○ 俾共汝做仇人其。汝着愛伊。仅好好看待伊。連借伙仅望伊還。汝就離得大  
三 賞賜也。剝做至尊上帝其仔。因上帝仁慈施乞忘息不善其伙。汝着可憐伙。像汝天父可憐伙一樣。莫  
三 議論伙。伙就也賣議論汝。莫定罪伙。伙就也寬恕伙。伙就也寬恕汝。汝乞伙。伙就也乞汝  
三 獲大升斗搖實實勢。貯滿都淨去。併汝肚袋裏。因汝用也毛升斗量乞伙。伙就也用也毛升斗量乞汝  
三 〇 耶穌仅設比喻共伊各伙講。管盲冬那離遊管盲呢。挪毛尔齊退落溝禮去。學生賣故。離過伊其先  
三 生。俾凡學全備其。就離像伊其先生。汝將其離看汝兄弟目。關禮務細草。反伙見覺汝自家目。關禮務  
三 大柴呢。汝自家尔見覺目。關禮務大柴冬。那離共汝兄弟講。兄弟吓汝目。關禮其細草。等我替汝拔去。  
三 假好其伙吓。着先拔去自家目。關禮其大柴。隻離看見明白。拔汝兄弟目。關禮其細草。好模實結呆其

實別伙著  
先貨自家

三 因上帝國是汝其國。汝伶饑餓其務福吓。因汝的剝得飽。汝伶啼痛其務福吓。因汝的的離笑。三  
三 爲人子。嫌恨汝。共汝絕交。詛罵汝。嫌汝其名。像臭毛一樣。汝務福吓。至許喇日子。汝着歡喜跳舞。因汝  
三 着天禮。離得大賞賜。伊那伙其祖宗看待先知也將換。汝當其伙務福吓。因汝已得安樂了。汝伶飽其  
三 務福吓。因汝的的剝饑餓。汝伶笑其務福吓。因汝的的剝傷心啼嘛。汝乞衆伙稱讚其務福吓。因伊祖  
三 宗看待假先知也將換。○ 俾我共汝聽其伙講。共汝做仇人其。汝着愛伊。嫌恨汝其。着好好看待伊。詛  
三 罵汝其。着祝福伊。殘害汝其。着替伊祈禱。務伙拍汝只邊其面頰。就再俾許邊乞伊拍。務伙牽汝身面  
三 其衣裳。就身裏其衣裳。也在伊莽拘去。凡伙求汝其就乞伊。務伙拘汝其毛。莫仅共伊討。汝欲伙將樣  
三 看待汝。汝也着將樣看待伙。汝佛愛者愛汝其伙。務世毛惠呢。因罪伙也愛者愛伊其伙。汝好好看待  
三 者看待汝好其伙。務世毛惠呢。因罪伙也是將換做汝。佛借伙仅望伊還汝。務世毛惠呢。罪伙也借乞  
三 罪伙。剝值伊照數算轉來。○ 俾共汝做仇人其。汝着愛伊。仅好好看待伊。連借伙仅望伊還。汝就離得大  
三 賞賜也。剝做至尊上帝其仔。因上帝仁慈施乞忘息不善其伙。汝着可憐伙。像汝天父可憐伙一樣。莫  
三 議論伙。伙就也賣議論汝。莫定罪伙。伙就也寬恕伙。伙就也寬恕汝。汝乞伙。伙就也乞汝  
三 獲大升斗搖實實勢。貯滿都淨去。併汝肚袋裏。因汝用也毛升斗量乞伙。伙就也用也毛升斗量乞汝  
三 〇 耶穌仅設比喻共伊各伙講。管盲冬那離遊管盲呢。挪毛尔齊退落溝禮去。學生賣故。離過伊其先  
三 生。俾凡學全備其。就離像伊其先生。汝將其離看汝兄弟目。關禮務細草。反伙見覺汝自家目。關禮務  
三 大柴呢。汝自家尔見覺目。關禮務大柴冬。那離共汝兄弟講。兄弟吓汝目。關禮其細草。等我替汝拔去。  
三 假好其伙吓。着先拔去自家目。關禮其大柴。隻離看見明白。拔汝兄弟目。關禮其細草。好模實結呆其

實別伙著  
先貨自家

三 因上帝國是汝其國。汝伶饑餓其務福吓。因汝的剝得飽。汝伶啼痛其務福吓。因汝的的離笑。三  
三 爲人子。嫌恨汝。共汝絕交。詛罵汝。嫌汝其名。像臭毛一樣。汝務福吓。至許喇日子。汝着歡喜跳舞。因汝  
三 着天禮。離得大賞賜。伊那伙其祖宗看待先知也將換。汝當其伙務福吓。因汝已得安樂了。汝伶飽其  
三 務福吓。因汝的的剝饑餓。汝伶笑其務福吓。因汝的的剝傷心啼嘛。汝乞衆伙稱讚其務福吓。因伊祖  
三 宗看待假先知也將換。○ 俾我共汝聽其伙講。共汝做仇人其。汝着愛伊。嫌恨汝其。着好好看待伊。詛  
三 罵汝其。着祝福伊。殘害汝其。着替伊祈禱。務伙拍汝只邊其面頰。就再俾許邊乞伊拍。務伙牽汝身面  
三 其衣裳。就身裏其衣裳。也在伊莽拘去。凡伙求汝其就乞伊。務伙拘汝其毛。莫仅共伊討。汝欲伙將樣  
三 看待汝。汝也着將樣看待伙。汝佛愛者愛汝其伙。務世毛惠呢。因罪伙也愛者愛伊其伙。汝好好看待  
三 者看待汝好其伙。務世毛惠呢。因罪伙也是將換做汝。佛借伙仅望伊還汝。務世毛惠呢。罪伙也借乞  
三 罪伙。剝值伊照數算轉來。○ 俾共汝做仇人其。汝着愛伊。仅好好看待伊。連借伙仅望伊還。汝就離得大  
三 賞賜也。剝做至尊上帝其仔。因上帝仁慈施乞忘息不善其伙。汝着可憐伙。像汝天父可憐伙一樣。莫  
三 議論伙。伙就也賣議論汝。莫定罪伙。伙就也寬恕伙。伙就也寬恕汝。汝乞伙。伙就也乞汝  
三 獲大升斗搖實實勢。貯滿都淨去。併汝肚袋裏。因汝用也毛升斗量乞伙。伙就也用也毛升斗量乞汝  
三 〇 耶穌仅設比喻共伊各伙講。管盲冬那離遊管盲呢。挪毛尔齊退落溝禮去。學生賣故。離過伊其先  
三 生。俾凡學全備其。就離像伊其先生。汝將其離看汝兄弟目。關禮務細草。反伙見覺汝自家目。關禮務  
三 大柴呢。汝自家尔見覺目。關禮務大柴冬。那離共汝兄弟講。兄弟吓汝目。關禮其細草。等我替汝拔去。  
三 假好其伙吓。着先拔去自家目。關禮其大柴。隻離看見明白。拔汝兄弟目。關禮其細草。好模實結呆其

新約全書

路加福音

第六章

七十七





耶穌是  
基督

耶穌所  
見

耶穌所  
見

耶穌所  
見

耶穌所  
見

耶穌所  
見

耶穌所  
見

耶穌所  
見

耶穌所  
見

耶穌所  
見

耶穌所  
見

耶穌所  
見

耶穌所  
見

只個代其約翰講。約翰就叫二隻門生來，使伊去見主，講該當來其是汝阿，到底我各人故着望別

呢。只二隻人就來耶穌禮講，施洗禮其約翰使來個汝講，該當來其是汝阿，到底我各人故着望別

三 伏呢。許一時耶穌醫好務病症連犯惡鬼其，便使務病者見其離看見就應只二隻人講，憑汝所見

三 所聽其代，去共約翰講，就是管官離看見，跛脚離路，上癩離清潔，耳聾離聽見，死伏離復活，窮伏離

三 聽見福音其道理，凡你厭棄我其伏務福氣吓。○約翰所使其伏起身去後，耶穌對衆人論約翰講，汝

三 平素出去曠野，欲看也。毛呢，是欲看蘆草乞風吹定動塵。汝到底出去欲看也。毛呢，欲看者補好衣裳

三 其伏麼，補華麗衣裳，儉宴樂其伏，是着國王殿裏。汝到底出去欲看也。毛呢，是欲看先知麼，我實在共

三 汝講，是故贏去先知。聖經論者伏，我使我其使者落汝前斗，預備汝其路落汝面前。我共汝講，諸娘

三 伏所生其，昧務故大去約翰。佛上帝國禮第一細其，故大去伊。衆百姓其稅吏，前日務受約翰其洗禮，

三 一聽者話，就稱讚上帝是公義。佛者法利賽人，共教律法先生，你受約翰其洗禮，自暴自棄，違背上帝

三 其旨意。主只講，我着用世。毛比只一代其伏，伊各伏是像世。毛呢，是像倪仔坐落街中，齊相叫講，我吹

三 簫，汝你跳舞，我唱苦，側其曲汝你啼。因施洗禮約翰來，你儉餅，你儉酒，汝就講，伊犯着鬼人子來也。儉

三 也。吸汝你講，伊是貪儉好酒，稅吏罪人其朋友。佛智慧其伏，離尊重智慧其理。○務喇法利賽人請耶

三 穌共伊齊儉，耶穌就入伊厝裏上席。城裏務喇諸娘，从平素務罪曉的耶穌着法利賽人厝裏上席，就

三 掬一玉盒其香油，跣着耶穌背後，傍伊腰邊啼，目滓滴伊腰禮，就獲頭髮去拭，只用嘴添伊其，使

三 香油塗伊。請耶穌其法利賽人，看見者代，心禮想講，者伏佛是先知，就離曉的摸伊其，是生着樣其諸

新約全書

路加福音

第七章

七十九



燈放靈頂  
其比呢

指明佛仗  
共伊頂觀

使風浪平

逐鬼相容  
伊入睡

乞加大拉  
伊入睡

以致賣結實。施落肥地。其可比仗用善良其心。聽者道理。就遵守。只忍耐結實。○仗點燈。毛用家私。單

禮也。毛放着床下。佛是放着臺頂。使入來其仗。離看見者光。毛喇隱微其賣現出。秘密其賣露出。乞仗

曉的。故此汝聽道理着細膩。因仗務了。就添乞伊仗。佛毛。就連伊自家漢的務其也。剝奪去。○許一時

耶蘇其娘奶共伊兄弟來。因仗毛擔當近前。務仗共耶蘇講。汝娘奶共汝兄弟。陸着外斗。欲見汝。耶

蘇聽伊講。聽見上帝其道理。就憑將換去。做者仗。就是我其娘奶。我其兄弟。○務一日。耶蘇共門生上

船。耶蘇共伊講。我各仗着渡過湖。許邊岸。船就開去。船禮時。候耶蘇睡着去。湖禮狂風大起。船裏水

剝激滿去。大危險。門生就來。叫耶蘇清醒。講。先生。先生。我各仗剝死囉。伊就起來。喝着風。共浪。風浪就

停止。平靜去。耶蘇共門生講。汝其信着冬那呢。各仗仗驚。仗奇特。齊個講。噴是也。毛仗呢。因伊命者風

共水。就都順從伊。○船使至加大拉地方。共加利利對面。耶蘇上岸。務一隻仗自城裏出來。遇着伊者

仗犯着鬼。野。吓你補衣裳。也。你藉厝。佛藉墓禮。伊看見耶蘇。就跪伊面前。大聲呼講。至尊上帝其仔耶

蘇。我共汝也。毛干過。求汝莫使我受苦。因耶蘇早先務命邪鬼。離者仗。者鬼。屢次強拿伊。雖然用鐵鍊

鍊伊。交手靠靠伊。連看守伊。伊都離折斷者器具。乞鬼逐去曠野。耶蘇個伊講。汝名世毛。伊應講。我名

營。因鬼務。倘投者仗。禮。衆鬼求耶蘇。莫命伊落毛底坑。許塊務。一羣其猪。着山禮。儂草。鬼求耶蘇。應許

伊。投者猪禮。耶蘇就應許伊。鬼就離者仗。投猪禮。一羣其猪。就跑到落山坡。跳湖禮。浸死。養猪其仗。看見

者代。就臂走。去城裏。鄉間報講。各仗出來。欲看者代。就來耶蘇。禮。看見者以前犯鬼其仗。補衣裳。自自

然然坐。耶蘇。肢邊。衆仗。就驚。早先看見其仗。就將者犯鬼。生箬樣。離好其代。講。乞各仗聽。加大拉四方

向衆仗。都求耶蘇。離者地方。因大驚其緣故。耶蘇就上船回頭去者。以前犯鬼其仗。求耶蘇。應許伊。跟

醫羅其病  
血漏其病

三九 隨那耶穌辭伊講去汝其厝禮將上帝替汝所做其代共伊講伊就去通城揚傳耶穌替伊所做其  
四〇 代。耶穌回頭轉來衆人迎接伊因都是禮等伊務一隻管會堂其代名睡魯來俯伏耶穌膝邊求伊  
四一 去伊厝裏因伊生一隻諸娘仔約零十二歲刺死去耶穌去時衆人跟禮尅伊。務喇諸娘仔得  
四二 血漏其病十二年因請醫生家業都破完去仅毛一隻雞醫伊就來耶穌背後摸伊衣裳襪血漏即刻  
四三 就止去。耶穌講俾伊摸我衆人認彼得連同幫其伊講先生衆人尅只滿近汝們俾伊摸我呵耶穌  
四四 講務伊摸我因我見覺務才能由我禮出去者諸娘仔曉的毛擔當遮瞞驚抖戰戰來跪耶穌膝邊當  
四五 衆人面前將者摸耶穌其緣故連者病將樣即刻離好都講明耶穌共伊講女子吓安心汝其信務醫  
四六 汝好了汝平安轉去。耶穌禮講時候務喇伊自管會堂厝禮來講汝諸娘仔死去了莫勞動先生耶  
四七 蘇聽見就共伊講你使驚汝信汝諸娘仔的離好入厝時候除彼得雅各約翰連諸娘仔其罷奶  
四八 以外你許別共伊齊入去衆人替諸娘仔啼悽慘耶穌就講莫啼諸娘仔你是死是幽着吓衆人曉  
四九 的伊死去了就都笑伊耶穌使衆人出去就拈諸娘仔其手叫講諸娘仔起來吓伊就還魂即刻起來  
五〇 耶穌叫拘毛乞伊俚伊罷奶都錯愕起來耶穌警戒伊你通獲者代共伊講

使羅其病  
活羅其仔

五一 團團隨耶穌呼十二門生來賜伊權柄才能遏制諸鬼連醫病使伊去傳上帝國其道醫病人就共伊  
五二 講莫帶世毛去就是拐杖袋袋糧草銀錢也莫帶二套衣裳汝入俾其厝就落許塊居住也着由許  
五三 塊起身去務伊你接汝汝出者城時候就着拂去汝肢體其靈塵乞衆人做證見門生就出去踴躍勢  
五四 鄉村傳福音其道連各處施醫。封做國王其希律聽見耶穌所做其代心禮狐疑因務伊講是約  
五五 翰由死復活也務講是以利亞出現也務講是古早先知一隻伊活佛希律講約翰乞我剖去了伶我

遺十二使  
徒傳教賜  
鬼醫病

五八 希律王欲  
見耶穌

耶穌五  
餅二頭  
魚五千  
飽

獨門生來  
講我是

預言自家  
刺受剖後

僕活耶  
蘇著克已

忍耐受苦

耶穌上山  
變化

十聽見只個代者倒底是也七伏呢就欲見伊○便徒轉來時候就將所做其代回覆耶穌耶穌就帶

十一各伙偷得去一座城名伯賽大衆伙曉的就跟伊耶穌接待各伙共伊講上帝國其道理伊佛務病就

十二替伊醫日頭刺暗十二門生來共伊講我各伙落只塊是曠野地方着叫衆伙散去使伊去鄰近鄉村

十三隔限買七儉耶穌共伊講汝着供給伊儉門生講我只塊佛務五隻餅二頭魚佛爾去買糧草冬那務

十四穀分只個伙儉呢因伙數約畧務五千耶穌共門生講叫衆伙排坐禮一排五十隻門生憑着話就叫

十五衆伙坐禮耶穌掏五隻餅二頭魚颺天祝謝劈開掏乞門生使伊排衆伙面前都飽了收拾餘剩其

十六餅碎貯滿十二築○耶穌一個伙禮祈禱門生共伊一堆耶穌個伊講衆伙講我是也七伏呢伊就應

十七講施洗禮約翰也務講是以利亞也務講是古早先知一隻伙活耶穌就講佛汝各伙講我是佛伙呢

十八彼得應講是上帝其基督耶穌做戒伊命伊莫共伙講者話伙講人子的受務個其害乞長老祭司

十九長讀書伙厭棄剖去第三日的伙活耶穌仅共衆伙講務伙欲跟我就着克已日日適伊其十字架

二十來跟我伙伙欲保全伊其活命的單倒失去伙伙因爲我失去伊其活命的反離保全伙佛得天

二十一下只個伙自家遺失沉淪去務也七益呢伙伙羞耻我連我其道理至人子將本身共天父連聖天

二十二使其榮耀來時候也的的羞耻者伙伙實在共汝講跽着只塊務伙味死以前的看見上帝國○講

二十三者話後八日耶穌帶彼得約翰雅各上山祈禱祈禱時候耶穌容貌變各樣衣裳白雪雪燦爛光務二

二十四隻伙共耶穌講話就是摩西以利亞只二隻着榮光禮出現論耶穌刺死着耶穌撒冷其代彼得共一

就共耶穌講先生我各伙着只塊好吓容我起三欄蓬樓一欄乞汝一欄乞摩西一欄乞以利亞自家

逐鬼警嚴

三三 隻是我愛子汝該當聽伊聲音一煞佛喇耶蘇着許塊只一時門生都毛做聲也你將所看見其代共  
三二 隻鬼作吵伊時候雲不長時呼起來一身起戰流出清澆害伊頂吃虧者鬼離伊實在頂艱難我代曾  
三一 求汝門生逐伊去伊也毛擔當耶蘇應講唉你信背逆其世代吓我共汝一堆忍耐汝着至七毛時候  
三〇 呢邀汝仔來只塊來其時候鬼使伊跛倒一身起戰耶蘇就責備邪鬼醫好者仔交乞伊郎罷衆人見  
二九 上帝大才能頂踏得各代禮奇特耶蘇所做一切其代時候耶蘇就共門生講人子剝賣落伏其手者  
二八 話汝着存耳禮門生賣曉的者話因者話賣現伊賣會悟儀毛敢憫耶蘇○只一時門生齊相議論伊

仗講自家

二七 各代中間佛代刺做大耶蘇曉的伊心意就邀一隻侂仔來使伊跄落身邊就共門生講凡代因我其  
二六 名接者侂仔就是接我凡代接我就是接差遣我其天父佛汝中間第一細其的做大○約翰共伊  
二五 講先生我各代看見一隻代用汝其名逐鬼我就禁止伊因伊爾跟我各代耶蘇就講莫禁止伊凡代  
二四 怀共我代做仇敵其就是幫助我○耶蘇上天其日子刺至就決意去耶路撒冷差遣幾個代先踏去

賣門生毒

二三 伊各代至撒馬利亞一隻鄉村欲替伊預備喇所在佛者鄉村其代不肯接耶蘇因伊刺去耶路撒冷  
二二 其緣故門生雅各約翰看見將換就請主汝欲我召火由天降落來滅伊各代像以利亞所做其麼耶  
二一 蘇回轉身責備伊講汝其心生也樣汝自家賣曉的人子來你是滅其活命是救其活命各代就  
二〇 去別鄉村○踏路時候務喇代共耶蘇講主汝毛論去冬那我的的跟汝耶蘇共伊講狐狸務穴空中

屬其心

一九 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
一八 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
一七 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
一六 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇

三個人飲

一五 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
一四 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
一三 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
一二 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇

三個人飲

一一 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
一〇 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
〇九 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
〇八 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇

三個人飲

〇七 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
〇六 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
〇五 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
〇四 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇

三個人飲

〇三 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
〇二 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇  
〇一 其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇

三個人飲

其鳥務窩佛人子毛靠頭其所在儀共一隻代講汝來跟我者代就講主容我先去埋葬我耶蘇

耶蘇道七  
十伏傳教

七十伏傳  
教耶蘇來耶  
蘇道其美天交  
因其美天交  
道其美天交

六二 共伊講，在伊死仗去埋者死仗，佛汝着去傳上帝國其道。儀務一隻仗講，主我欲跟汝，佛容我先轉去

六三 共厝裏仗辭別耶蘇，共伊講手拈型，回頭觀背後者仗，仗中入上帝國。

六一 圖圖者代以後，主儀立七十仗，使伊二隻二隻，先去伊自家所刺去其各縣各地方。共伊講，積個，佛

六二 做工其仗少，故此汝着求田主，使做工，其仗出去收成。汝着去我使汝像羔羊入豺狼羣禮，莫帶錢袋，

六三 袋袋，其鞋，路中莫共仗行禮。入仗厝裏，着先講，願只一家平安。着許塊其仗，佛能得平安。汝所求其平

六四 安就的的降落伊禮，伊佛賣得者平安，就儀歸落汝禮。汝着許一主，弄儉弄賤伊所供給其毛，因做

六五 工其仗該當得伊其工錢，莫由只一家搬去許一家。汝入也毛縣城，務仗接汝，汝就弄儉伊所排其毛

六六 城裏務病其仗，就着醫伊，連共衆仗講，上帝國近汝囉。汝入也毛縣城，仗你接汝，就出去伊街中講。汝

六七 城裏其氣塵，黏我肢體，我當汝面拂去。佛汝該當曉的上帝國務近汝囉。我共汝講，至許一日，所多馬

六八 其刑罰，比者城其刑罰的的故容易受。哥拉汎，汝務禍吓，伯賽大汝務禍吓，因我着汝禮所行大才能

六九 其代，佛行落推羅，西頓，伊就早補蘇衣，抹火灰，坐落地禮，悔罪改過。故此至審判其日子，推羅共西

七〇 頓其刑罰，比汝其刑罰的的故容易受。迦百農吓，汝已經刺昇至天，儀刺撲至地獄。儀共門生講，仗聽

七一 汝就是聽我，違背汝，就是違背我，就是違背差遣我其天父。○者七十仗歡喜轉來講，主我藉

七二 汝其名鬼也服我。耶蘇就講，我看見撒但，自天退落來，像閃電一樣。我將權柄賜汝，能踏佬蛇共蠍，連

七三 能退制仇敵，只個其權勢的的毛毛，能害着汝。佛汝莫因者鬼服汝，就歡喜着，因汝其名字記落天禮。

七四 隻算是歡喜。○許一時，耶蘇感着聖神，就歡喜講，父吓，天地其主吓，我稱讚汝，因汝其道，理落聰明通

七五 達其仗禮，就隱藏去，落倪仔禮，就現出來，父吓，正是，因汝看將換是好。萬物都是我父交付我，父以外，



務伊門生

指示教律  
法先生將  
繼得永生

設比囉講  
伙若算受  
替一盤

替成馬大  
亞爾馬利

事種款門  
生新講

三 毛伙子是係伙子共子所願指示其以外也毛伙伙父是係伙耶蘇就回轉身偷得共門生講看汝

三 所看其代者目關務福氣我共汝講在早務許倘先共國王欲看汝所看其代仅賣看的見欲聽汝

三 所聽其代仅賣聽的見○務喇教律法先生跽起來試耶蘇講先生我着做世毛隻離得永生耶蘇講

三 律法許裏將樣記汝將樣讀呢伊應講着盡心盡性盡力盡意愛主汝其上帝也着愛汝隔壁伙僕自

三 家一樣耶蘇共伊講汝應其話是汝憑將換做就離得永生佛者伙自稱做義人就共耶蘇講係伙是

三 我隔壁耶蘇應講務喇伙自耶路撒冷落去耶利哥遇着賊剝伊衣裳拍傷半生死擲許塊就離去

三 册務喇祭司趁者路落來看見了直頭跼者過仅務喇利未伙跼至者地方覷一下也將換弄跼者過

三 惟獨務喇撒馬利亞伙跼至許塊一看見就可憐伊跼近獲油共酒傾伊受傷其位處包好了就將自

三 家其頭生乞伊騎還至客店照願伊第一日就拈二錢銀交乞店主講照願者伙汝佛務多使我轉來

三 的還汝汝想着只三隻中間係一隻是遇着賊其隔壁呢伊應講可憐伊其就是耶蘇就講汝着去

三 學者樣做○各伙禮跼路時候耶蘇入一鄉村務喇諸娘伙名馬大接伊入伊厝裏伊務喇姊妹名馬

三 利亞坐主肢邊聽伊講道理佛馬大因供給其代計個心禮急就來共耶蘇講主我姊妹都留供給其

三 代計乞我做汝也在伊着叫伊來助我主應伊講馬大吓馬大吓汝掛慮煩惱務倘件其代計佛一件

三 是要緊馬利亞已經揀者好其基業者基業的的賣奪的去

二 爾耶蘇着某處祈禱完了務一隻門生共伊講主教我各伙祈禱像約翰教伊門生一樣耶蘇

二 共伊講汝祈禱時候該當講奴各伙其天父着天禮願父其名成聖願父其國就離興旺願父其旨意

二 通行着地共着天禮一樣應用其糧草求父日日賜奴求父赦奴其罪因奴也赦得罪奴其伙莫使奴

新講用道  
切其心

求就獲得  
天父的

逐鬼醫病  
伊蘇務  
伊蘇務

遵守上帝  
其誠務

耶穌其  
其世代

五 遇着誘惑、着救奴脫離兇惡。○<sup>五</sup> 仅其門生講、汝中間係仗務朋友、汝半腰去伊禮講、朋友吓、獲三隻餅

六 借我、因我務朋友、自遠路來我禮、我毛毛請伊、伊着裏勢的、的應講莫吵我、門關去了、我侬仔共我着

八 眠床禮、我毛擔當起來拘乞汝、我共汝講、雖然尔念伊是朋友、起來拘乞伊、佛見伊只迫切求的、的起

九 來拘乞伊應用、我再共汝講、求就的的乞汝、尋就的的遇着、拍門就的的替汝開、因凡仗求就獲得、尋

十二 就離遇着、拍門就的的替汝開、汝中間做郎罷其、係仗務仔討餅、肯拈石頭乞伊呢、或討魚、肯拈佬蛇

十三 當做魚乞伊呢、或是討蛋、肯拈喇蠟乞伊呢、學將換、汝各仗雖然葬泉、都曉的拈好乞汝仔、何況天

十四 父、你更更賜聖神乞求伊其仗阿、○耶穌逐一隻害仗病啞其鬼、鬼逐出去、病啞其就離講話、衆仗都

十五 奇特、佛其中務仗講、伊是藉鬼王別西卜逐鬼、仗務仗試耶穌、求伊指點天禮其神蹟、耶穌曉的伊其

十六 意思就共伊講、凡國佛自家相爭、就的的滅去、凡家佛自家相爭、也的的敗去、假使撒但佛自家相爭、

十七 伊其國將樣離成立呢、因汝講我藉別西卜逐鬼、我佛是藉別西卜逐鬼、汝子弟逐鬼、是藉佛仗呢、故

十八 此伊離判斷汝各仗佛、我若使藉上帝其手逐鬼、上帝國就已經來汝禮、勇士福盜甲、守伊其盾、伊所

十九 有其毛就離安穩、佛仗故勇去伊來、願伊就的的奪伊所藉其盜甲、分散伊其贓物、仗佛仗幫助我、

二十 就是其我做仇敵、仗佛仗共我齊收、就是替我拍散去邪鬼離仗就落旱地禮巡邏、欲尋喇安聞其所

二十一 在、仗毛塊尋、就講我倒不如轉去我所離其盾、一防至、見者盾打掃收拾野好、就去邀七隻鬼故惡去

二十二 本身其都入去藉許裏、以致者仗其後患、比起先故呆、○耶穌講者話時候、衆仗中間務喇諸娘仗大

二十三 聲講、懷孕汝、汝乳乞汝儉其者仗務福吓、耶穌就講、故毛拿聽上帝其道理、仅肯守者仗實在務福、○

二十四 務係仗聚集時候、耶穌講者世代是呆惡其世代、剝求神蹟、佛除先知約拿、只一件神蹟以外、就毛別

心就是通  
身其目著  
光明杯通

耶穌實法  
利其目假  
好利其目假

法先生共  
讀書伙

三十 樣神蹟乞伊看從前約拿本身現做神蹟乞尼尼微人子也剝將換現做神蹟乞只一代其伙看

三十一 南方女王至審判其日子剝起來定罪者世代其伙因伊自極遠其地方來聽所羅門智慧其話佛着

三十二 只塊務喇故大去所羅門其伙尼尼微伙至審判其日子剝起來定罪者世代其伙因伊各伙聽約拿

三十三 勸化就悔罪改過佛着只塊務喇故大去約拿其伙○伙點燈伙是放邊僻其位處也伙是放斗下佛

三十四 是放臺頂使人來其伙都看見者光身體其燈是目關汝目關明全身就都是光目關膜全身就都是

三十五 暗因此汝着細膩恐怕汝裏勢其光變暗去若使汝全身都是光毛一滴仔暗者光就十全像燈其光

三十六 照汝一樣○耶穌講話時候務喇法利賽伙請伊齊儉耶穌就入去上席法利賽伙看見伊味洗手去

三十七 儉就奇特伊主就共伊講汝法利賽伙杯盤外斗洗野清潔佛汝裏勢都是暗勒索不義其毛無知其

三十八 伙吓做外斗其挪毛伙也做裏勢其麼惟獨將所有其毛施濟或翻講佛該當理杯盤裏勢其毛施濟伙就隨總其毛落

三十九 汝禮離清潔法利賽伙汝務禍吓因汝將薄荷芸香共各菜十份納一份佛義理共愛上帝其代汝就

四十 廢弛去噴是汝所該當做其回也伙通伙做法利賽伙汝務禍吓因汝落會堂歡喜坐大位落街中也

四十一 歡喜伙共汝請安汝務禍吓因汝像埋沒其墓一樣伙踏上勢竟然賣曉的○務喇教律法先生共耶

四十二 蘇講先生汝講者話也凌辱我各伙耶穌就講教律法其先生汝也務禍吓因汝獲者艱難擔其担使

四十三 伙去擔佛汝自家一個指都伙摸者担汝務禍吓因汝做先知其墓就是汝祖宗所剖其學將換顯明

四十四 汝自家歡喜祖宗所做其代因伊剖者先知汝就做者墓故此上帝其智慧務講我剝差遣先知其使

四十五 徒來伊禮其中也務乞伊剖去也務乞伊迫逐以致創世以來所流去只個先知其血者罪都剝共只

四十六 一代其伙討就是自亞伯其血至撒加利亞滅亡落殿共境中間其血我實在共汝講者罪的共只



三三 衣裳着試想者老鴉伊毛耕種毛收成也毛倉也毛廩上帝都務養伊汝比鳥挪七故你欽貴麼汝中

三二 間俵仗因掛慮離使伊活命長一刻呢頂細其汝都賣做將其掛慮別毛呢着試想者百合花將樣離

三一 長大伊毛勞苦也毛紡織俵我共汝講當所羅門極榮華時候伊所補其衣裳故不如著花一蒲只好

三〇 看佛者野草今日故着禮明且投火爐禮上帝故生伊只作佳挪七你照顧汝小信其仗麼汝你使求

二九 也七儉也七嘜也你使心裏掛慮因嘜都是異邦人所求其佛汝天父曉的了汝着務只儉毛使用汝

二八 着先求上帝國只儉毛就也剝加乞汝衆小子吓你使驚因汝天父歡喜將伊其國賜汝汝所有其毛

二七 着賣去施濟仗替自家預備常新其袋天禮使賣盡其錢財許塊賊賣至蛀蟲賣蛀因汝其錢財着冬

二六 那汝其心緒也着冬那汝腰纏着縛帶汝其燈着點汝自家着學仗等伊主仗儉討親酒轉來主仗

二五 一拍門就替伊開起主仗至見奴才清醒者奴才務福吓我實在其汝講主仗自家剝縛帶叫伊奴才

二四 上席向前來伺候或是二更來或是三更來見奴才將換者奴才務福吓假使家主曉的賊也毛時候

二三 至就的清醒不致者厝乞伊開退偷去噴汝着鞋曉的故此汝着預備因汝你存意時候人子就至

二二 〇彼得講主汝講者比喻是我各仗呵到底是比较呢主講佛仗是忠心智慧其管家主仗用伊

二一 管理家人照時候分發糧草主仗來時候見伊將換做者奴才務福吓我實在其汝講主仗剝立伊管

二〇 所有其家業着使者奴才心禮想我主仗野遲隻來就拍奴才了頭飲食酒醉落你存意其日子你見

一九 覺其時候者奴才其主仗的至使重刑罰伊放伊共毛忠心其仗一堆奴才曉的伊主仗其意思仅

一八 毛預備也你憑伊意思的受拍故你佛賣曉的伊主仗其意思仅做者該當拍其代的受拍故少

一七 大凡多乞伊也剝共伊多收多託伊也剝共伊多討〇我來用火投地禮者火佛已經燒灼了你是我

預言門生  
割愛迫害

獲罪僕受  
罰儆戒戒

着清醒像  
忠心奴僕  
替伊主來

該當求上  
帝其國

着廉濟

伏着趁者  
時候悔改

獲告狀其  
代做比曉

五九 禮我共汝講一絲一毫

五八 其伊齊去見官路中着盡心求伊

五七 恐怕伊拖汝至官禮官就替汝發乞身

五六 身就替汝發乞身

五五 身就替汝發乞身

五四 身就替汝發乞身

五三 身就替汝發乞身

五二 身就替汝發乞身

五一 身就替汝發乞身

五〇 身就替汝發乞身

五二 所欲其麼。我務喇該當受其洗禮。我故味受。將其賣大急呢。汝漢的。我來使世間離和平。我共汝講。你  
 五三 是使伊分開相爭。因從今以後。一層五隻。伊刺分開相爭。三隻。共二隻。爭二隻。共三隻。爭。郎罷共仔  
 五四 爭。仔共郎罷。爭。娘奶共諸娘仔。爭。諸娘仔。共娘奶。爭。台家共媳婦。爭。媳婦。共台家。爭。〇。仅共衆。伊講。汝  
 五五 看見雲自西勢起。汝就講。刺下雨囉。果然就務。汝看見南風吹來。汝就講。刺大熱囉。也就務。假好其伙  
 五六 吓。汝曉的辨別天色地氣。將其賣曉的辨別者時候呢。汝將其伙自家審察。所該當其代呢。汝共告汝  
 五七 其伙齊去見官。路中着盡心求伊。恐怕伊拖汝至官禮。官就替汝發乞身。身就替汝發乞身。汝發乞身。汝  
 五八 我共汝講。一絲一毫。伊味遠。汝斷斷毛的出來阿。  
 五九 禮我共汝講。一絲一毫。伊味遠。汝斷斷毛的出來阿。  
 一 爾爾爾爾當時務幾隻伙着許塊共耶穌講。彼拉多務剖加利利伙。以致伊其血園伊所祭其頭生禮。  
 二 耶穌應講。汝漢的者加利利伙。比衆加利利伙罪故重。故此受者害麼。我講。你是汝各伙。伊悔罪改  
 三 過。也的的沉淪去。以前西羅亞塔倒去。壓死十八伙。汝漢的伊比荷耶路撒冷。許個其伙。罪故重麼。我  
 四 講。你是汝各伙。伊悔罪改過。也的的滅亡。〇耶穌就說。喇比喻講。務喇伙。將無花果。其模。栽落葡萄  
 五 園。禮來收果子。毛毛收。就共做園其伙。講。我三年來收無花果。都毛收。倒不如到去。將其容伊估者場  
 六 地。伊就應講。主。今年莽再留禮。等我環園去掘。使料落去。或且。雖結果子。就好。椰賣。汝就到去。〇。安息  
 七 日。耶穌落一座會堂。禮教訓。務喇諸娘伙。犯着鬼病。十八年。背都變去。賣。拘直。耶穌看見。就叫伊。講。諸  
 八 娘伙。吓。汝者病。離脫體。就使手扼伊。諸娘伙。就離拘直。釋讀上帝。管會堂其伙。見耶穌。落安息日。行醫  
 九 就。不歡喜。共衆伙。講。務六日。自然着做工夫。許六日。來醫。你通安息日。來。主。就共伊。講。假好其伙。吓。汝  
 十 各伙。落安息日。佛伙。你解牛驢出欄。牽去。偷水呢。何況者。諸娘伙。是亞伯拉罕。後裔。乞撒。但。縛伊。十八

新約全書 路加福音 第十三章 九十一



教人着膝

八七 應。○耶穌且斷其自家揀大位坐，就用喇比喻其話共伊講。伊請汝去儉討親酒汝莫坐長一位

着請窮苦

九 恐怕務請故尊貴去汝其者請汝共伊其主，就來共汝講位讓乞者伏坐，汝就離羞恥去坐尾位。佛

伏飲酒席

十 汝乞伏請去時候，着坐尾位者請汝其伏來共汝講朋友，請上坐，汝落一棹其伏面前，就離榮耀。凡自

設其請伏

十一 高其伏刺降下去，自卑其伏刺升高去。○仅共請伊其伏講，汝設午飯晚飯，莫請汝朋友兄弟親戚鄉

客其比職

十二 里富伏，恐怕伊也請汝，汝就離受伊報。憐辦酒時候，着請貧窮殘疾跛肢，皆旨其伏，汝就務福吓，因伊

伏欲壓那

十三 毛毛報汝，佛至義人，伏活時候，汝的的離受報。○同棹務一隻伏聽者話，就共耶穌講，落上帝國禮儉

這十字架

十四 其伏務福吓，耶穌共伊講，務喇伏大設酒席，請務福吓伏客。至刺上席時候，使奴才去其所請其伏講，來

實備將換做

十五 吓，諸毛都便了，衆伏就同心齊辭伊頭一隻講，我務買一塊田，伶着去看，求汝替我辭謝，仅一隻講，我

無用其門

十六 務買五合牛，着去試使，求汝替我辭謝。仅一隻講，我隻隻討親，故此毛的去，奴才轉去，其伊主伏講者

生可比圖

十七 代主伏就受氣，共伊奴才講，趕緊去城裏街頭巷角，邀貧窮殘疾，皆旨其伏，入來，奴才講，主吓，憑

實備將換做

十八 汝盼附向換做了，位故務空。主伏就共奴才講，汝去路中共羅色邊，遇着伏就硬請伊入來，坐滿其

無用其門

十九 厝，因我共汝講，起先請其伏，毛一隻離值的我其酒席吓。○務福吓伏共耶穌齊跏，耶穌回轉身共伊講

實備將換做

二十 伏來我禮，若使愛我毛，故過去愛伊罷，勿，勿，兄弟姊妹，其本身其活命，伊就賣做的我其門生。凡伏

無用其門

二十一 伏這十字架來，跟我也賣做的我其門生。汝中間係伏欲起高樓，你是先坐禮打算者，銀錢務毀做的

實備將換做

二十二 成吓毛，恐怕砌喇基，仅毛擔當做的成，逢伏看見都笑伊講者，伏起樓務起頭毛，煞尾，或是務國王刺

無用其門

二十三 出去共別國其王交戰，你是先坐禮打算，使一萬兵，離抵敵的二萬兵，阿賣，佛賣，來拍其伏，故離野遠，

新約全書

路加福音

第十四章

九十二





不義管數  
其比囉

法利賽人  
貪財自稱  
帝所嫌

一 講汝弟轉來汝郎罷僅得着伊見伊毛病故此剖肥其牛仔六仔就受氣尔入去伊郎罷就出來勸伊  
 二 伊伊應伊郎罷講我奉事汝只個年從來味遠汝其命汝味曾賜我一頭羊仔使我共朋友齊作樂三  
 三 汝只喇仔共妓女一堆破盡汝其家業一至汝就替伊剖肥其牛仔郎罷共伊講汝時常共我一堆  
 四 我所有其毛都是汝其三三  
 五 羅國耶蘇僅共門生講務喇富伊務一隻管數其務伊將伊花費主伊其錢財告訴伊主伊主  
 六 管數其心禮想講我主你乞我做管數我伶將做呢去做田仅毛力去做乞儉仅羞耻我伶曉的將做  
 七 囉管數革職以後就務伊接我入伊厝裏就叫欠主其各伊來共頭隻講汝欠我主簪個應講油一百  
 八 筭每筭約略管數就講汝字據掬來起緊坐禮寫五十仅共別隻講汝欠簪個應講麥一百担管數  
 九 就講汝字據掬來寫八十主伊就稱讚者不義其管數講伊做的巧因者世代其伊替本身打算比光  
 十 明其伊故巧吓我共汝講着用虛浮其錢財交結朋友以致汝死去時候或譯以錢伊僅接汝入  
 十一 永遠其厝禮九伏落小事佛忠心就落大事也是忠心伏落小事佛不義就落大事也是不義若使汝落  
 十二 虛浮其錢財毛忠心係伏離獲真其錢財託汝呢若使汝落別伏其毛毛忠心係伏離獲汝本身其毛  
 十三 掬乞汝呢一隻奴才毛擔當奉事二隻主或嫌只一隻愛許一隻或看重只一隻看輕許一隻汝總毛  
 十四 擔當奉事上帝仅連奉事瑪門瑪門翻譯是錢財○法利賽人貪財其聽見者話就笑伊耶蘇共伊講汝落  
 十五 伏前自稱義人佛汝其心上帝曉的了因落伏中間所看重其落上帝面前是可惡其律法連先知是  
 十六 至約翰禮止自者時候上帝國其福音傳出去各伏出力聞入去天地廢去比律法關一畫故容易凡



上帝其國  
着伙心裏

人子的  
忽然降臨

伙時常  
新婦來官  
府伸冤其  
比呢

三三 利亞、加利利經過。入一鄉村、遇着十隻病癩其伙、遠遠避禮。大聲叫講、耶穌先生、可憐我吓。耶穌看見

三二 伊、就共伊講、汝去乞祭司看、伊各伙去時候、癩就清潔。其中務一隻見覺已經好了、就回轉頭大聲稱

三二 讚上帝、跪耶穌膝邊、多謝伊。是撒馬利亞伙。耶穌就講、癩清潔其、你是十隻麼、故九隻着冬那呢。除

三二 只隻別族其伙、以外、味看見別隻、回轉頭稱讚上帝、就共者伙講、起來轉去、汝其信已經救汝了。○法

三二 利賽伙、個上帝國也。時候至、耶穌應講、上帝國、你是現禮至。伙也毛擔當講、着只塊、着許塊、因上帝

三二 國是着汝心裏。汝中間。○仅共門生講、時候剎至、汝欲看人子其一日、仅賣看的見伙共汝講、着

三二 只塊、着許塊、汝伙通去、伙通跟伊、因像閃電落只邊、天閃、光離照至許邊、天、人子降臨其日子、也將換

三二 椰伊的、着先受務、極艱苦、乞只一代其伙厭棄。人子降臨其日子、像挪亞許一時、伙飲食嫁娶、至挪亞

三二 入大船其日子、大水就至、滅去衆伙、仅像羅得許一時、伙飲食、買賣、栽種、起厝、至羅得出所多馬許一

三二 日、天退火、共硫磺、滅去衆伙。落人子顯現其日子的、也將換。許一日伙着厝頂、家私着厝裏、伙通落

三二 來、拘去伙着田禮也。伙通轉去、着記羅得、老小其代。凡伙欲保伊活命的、的失去、凡伙肯失去活命的、的

三二 的、難保的。我共汝講、許一晷、二隻伙同床、一隻拿來、一隻放去、二隻諸娘伙、換磨、一隻拿來、一隻放去、

三二 二隻伙着田禮、一隻拿來、一隻放去。衆伙就同講、主也七位處務者代呢、耶穌應伊講、身屍着俪位、鷹

三二 鳥也的、的聚集許塊。

三二 團團圍圍耶穌、教伙該當時常祈禱、伙通發志、就設比喻講、某城務喇官府、伙敬畏上帝、伙看待伙。那

三二 城、仅務喇、寡婦、居多來見伊講、我務喇仇人、求汝替我伸冤。官府野務、陪伙應許伊、以後心禮想講、我

法利賽人  
連稅吏  
都其比哩

耶穌答  
仔稅吏

官府欲  
取耶穌  
財

人因上帝  
國離所有  
其得永生  
僕講自家  
對交劍

後僕活

不義其官府所講其話。就上帝所揀選其百姓，日夜懇求，伊雖然忍耐野，那毛總不替伊伸冤。我

共汝講的，即刻替伊伸冤。俾人子來時候，挪毛離見信落世間麼。○務幾隻仗自藉是義人，就看輕

別仗。耶穌設喻，比喻共伊講。務二隻仗上殿祈禱，一隻是法利賽人，一隻是稅吏。法利賽人自家一隻

仗，誣禮祈禱，上帝吓，我感謝汝，因我毛共別仗一樣勒索，不義，姦淫，也毛共者稅吏一樣。我七日中

間禁儉，二回，僅將我所得其七十份捐一份，惟獨稅吏，遠遠離禮，目關毛敢仰起觀天，佛擋中間講，求

上帝可憐我，務罪其仗。我共汝講者，仗轉去是離得稱義，故願去許一隻，因自高其仗的，降下去，自

卑其仗的，升高去。○務仗帶伊其侂仔來，求耶穌接手落伊，門生看見就責備者仗。耶穌叫伊來講，

容侂仔來就我，莫攔阻伊，因着上帝國其，正係者樣其仗。我實在共汝講，凡接上帝國其，你是係者侂

仔一樣，就的的毛擔當入去。○務喇官府，爾耶穌講，好其先生，我該當將做隻離得永生。耶穌共伊講，

汝將其稱我是好呢，除上帝以外，毛一隻是好。諸誠汝都曉的了，莫姦淫，莫削仗，莫偷仗，毛亂證見

三 孝敬汝罷。伊應講，只個誠命我自幼都守了。耶穌聽者話，就共伊講，汝故缺一件，着賣去汝所有其

三 毛，施濟窮仗，就的的務錢財，着天禮，故着來跟我者。仗聽見者話，就頂苦，因伊是大富。耶穌見伊頂苦

三 就講，務錢財其仗，入上帝國艱難。駱駝穿過針鼻，比富仗入上帝國，故容易聽其仗，就講，學將換俵

三 仗，離得救呢。耶穌講，仗所賣做其上帝都離。彼得講，我各仗諸毛都捨去，來跟汝。耶穌講，我實在共汝

三 講，仗因上帝國離去厝屋，老小兄弟，罷奶仔呢。今世毛喇賣得務個倍來，世毛喇賣得永生。○耶穌帶

三 十二門生，共伊講，我各仗上去，耶路撒冷，先知所記人子其代都的，應驗仗，剝將伊解去，異邦人禮

三 受戲玩，凌辱，澆吧，用鞭拍，剖伊，過三日伊的，的仗活。只個代門生都賣明白者話，是隱藏其，各仗賣曉

使貴實備  
看見

稅吏撒該  
接待耶穌

貴人交銀  
乞十隻奴  
才其比呢

的講世七。○耶穌近耶利哥時候，務喇告旨其坐着路邊求乞。聽見衆人踏過，就個也七代衆人共伊講是拿撒勒人耶穌踏過，告旨就呼講大關其後裔耶穌可憐我吓。先踏其人就責備伊叫伊莫做聲。佛伊更大聲呼講大關其後裔可憐我吓。耶穌就停步，命人還伊來。既然踏近，就個伊講欲我替汝做也七。伊講主欲汝使我離看見。耶穌共伊講汝離看見，汝其信救汝了。伊即刻就離看見，跟耶穌歸榮落上帝衆百姓看見將換也稱讚上帝。

三二一 團團圍耶穌入耶利哥經過時候，務喇仗名撒該，當稅吏頭仗，仅是富仗。伊欲看耶穌是生若樣仗，因仗個伊身仗矮，故此賣看的見，就臂至前斗，爬上桑模欲看耶穌。因伊的趁只塊過，耶穌至許塊，目開仰起共伊講撒該快落來。今日我的的歇汝厝裏，伊就趕趕落來，歡喜迎接耶穌。衆仗一看見，就

七 仗歡喜講，伊去歇罪仗厝裏，撒該陸起共主講，主我將所有其毛，掏一半施濟窮仗，我佛務勒仗，就加四倍還伊。耶穌講今日只一家得救，因伊也是亞伯拉罕其仔孫，因爲人子來，是尋討拯救者。拍毛

三 去其仗。○衆仗聽見者話，仅見耶穌剝近耶路撒冷，想上帝國即刻剝顯明，故此耶穌設喇比喻講，務喇貴人剝去遠塊，欲得國轉來，就叫伊十隻奴才來，一仗都交一斤銀乞伊共伊講，掏去做生意，等我

三 轉來。佛伊其百姓嫌伊，差遣仗落伊後斗，講我仗欲者仗做我國王，貴人得國轉來，就命仗叫者收銀。其奴才來，欲曉的伊利聰，若個頭一隻來講主，汝其銀一斤，利已經聰十斤。主仗共伊講，好吓，汝是好

三 其奴才，汝落小可其代，既然務忠心，汝可以管的十座城。第二隻來講主，汝其銀一斤，利已經聰五斤。主仗共伊講，汝可以管的五座城，仅一隻來講主，汝其銀一斤，着只塊，我使手巾包禮因汝是嚴束其

三 仗，味放出去，就剝收味，積出去，就剝割，故此我差汝主仗共伊講，呆其奴才，我憑汝所講，定汝其罪。汝

耶穌講  
路撒冷耶

耶穌講耶  
路撒冷耶

逐做買賣  
其出聖殿  
教訓祭司  
各人欲害  
耶穌引約  
翰其洗禮  
掃羅自來  
捕柄取注

三曉的我是嚴束其伙。昧放出去就剝收。昧穢出去就剝割。汝將其尔將我其銀。掏放錢店禮。至我轉來  
 三時。本連利都難討的轉呢。就命身邊鞋其伙。講將伊一斤奪轉來。掏乞務十斤。其各伙講主伊務十  
 三斤了。主伙講我共汝講凡務其伙的。的多掏乞伊。毛其伙。連伊所務其也的奪去。者尔欲我做國王  
 三其伙。就是其仇敵汝拖伊來。落我面前剖去。○耶穌者話講完。就向前踏上路撒冷。至橄欖山。近  
 三伯法其伯大尼。就差遣二隻門生。講汝去對面鄉。入去時候。鞋遇着驢仔羈禮。從來昧乞伙騎着。汝就  
 三解起牽伊來。佛務伙。倘汝將其解驢仔。汝就着應伊講。主剝使伊。所差遣其門生就去。果然遇着照主  
 三所講其話。各伙解驢仔時候。驢主個講。汝將其解驢仔。伊應講。主剝使伊。就牽來耶蘇禮。將自家衣裳  
 三舒驢上勢。護耶蘇騎禮。耶蘇踏去時候。務伙獲衣裳鋪着路中。近耶路撒冷。剝下橄欖山。衆門生歡喜  
 三大聲稱讚上帝。因所看見務伙大才能其代。就講。託主名來其王務福吓。在天和平。在上榮耀吓。衆伙  
 三中間務幾隻法利賽伙。共耶蘇講。先生。着責備汝其門生耶蘇。應講我共汝講。伊佛尔做聲。石頭的的  
 三難開聲叫。○既然踏近。見着城。就替者城啼嘛。講。伶故是汝其日子。至者時候。汝佛鞋曉的關汝平安  
 三其代就好。惟獨者代伶隱藏去。汝目關看賣出。日子剝至。汝其仇敵的的環環轉築喇土城。四圍因汝  
 三拍汝平地去。連滅汝其子女也。尔留一塊石。重落石上勢。因汝賣曉的照顧汝其日子。○耶穌入殿。逐  
 三出許裏做生意其伙。共伊講。聖經務講我其厝是祈禱其厝。佛汝各伙使者厝變做賊窩。○耶穌日日  
 三着殿裏教訓。衆祭司長。讀書伙。共百姓其頭伙。欲剖伊。佛是賣曉的將樣做。因衆百姓停停耳聽伊。  
 二講。汝用也七樓柄做者代。俛伙賜汝者權柄呢。耶蘇應伊講。我也倘汝一句話。請汝共我講。約翰其洗





論基督是  
大關其仔

醫者門生  
莫道讀書  
人所做

實德捐錢  
耶穌美  
耶蘇聖殿  
預言聖殿  
連耶路撒  
冷倒壞

世間的的  
務大災難  
門生到受  
道者究竟  
無得救

三 將換毛養仔都死去後者諸娘伙也死去。學將換至只活時候者諸娘伙是俵伙其老小呢。因七個伙  
 三 都務討伊。耶穌應伊講者世界伙務討親出嫁。惟獨中的得者由死只活。做那世界伙伙者伙就毛  
 三 討親出嫁也。毛只死去。因伊是其天使一樣也。做上帝其子民是只活伙伙論死伙伙活摩西着棘中  
 三 篇禮講明白了。伊稱主是亞伯拉罕其上帝。以撒其上帝。雅各其上帝。上帝你是死伙伙其上帝。是活伙  
 三 其上帝。因衆伙落上帝面前都是活務幾隻讀書伙講先生。汝講的好吓。以後都毛伙伙敢個伊。○耶穌  
 三 共衆伙講。伙將其講基督是大關其仔孫呢。因詩篇許裏大關自家務講主共我主講。汝坐我右邊等  
 三 我將汝仇敵做汝踏斗。大關既然稱基督做主。基督冬那是大關其仔孫呢。○衆百姓禮聽時候。耶穌  
 三 共門生講細膩防備者讀書伙。伊欲補長袍遊玩。歡喜着街中乞伙請安。坐會堂高位。坐酒席大位。只  
 三 是吞寡婦其家業。假意長祈禱。伊受刑罰的故重。  
 二 耶穌仰起目。隔看見富伙掏銀捐庫禮伙看見一隻窮其寡婦。捐銅錢二隻。耶穌就講。我  
 一 實在共汝講者窮其寡婦所捐其。比伊衆伙故個。因各伙都是由伊有餘其捐乞上帝。那者寡婦是由  
 六 伊缺乏其獲養活其家業都捐出來。○務伙論殿裏獲寶石共所獻其器具。妝飾盡好。耶穌講。汝所看  
 七 其七。日子剝至。毛留一塊石重石面上的的。都毀壞去。各伙個講先生。七時候務者代者代剝應驗時  
 八 候務也。毛識兆呢。耶穌講。汝着細膩。伙通乞伙誘惑去。因將來務盡伙伙冒其名來。講我是基督。時  
 九 候近囉。汝伙通跟伊。汝聽見交戰反亂其代莫驚者代的。先務佛慈尾日味就至。○只講。百姓剝拍  
 十 百姓。國也剝拍國。隨處地大定動。饑荒瘟疫。自天禮只降者大異樣。頂驚伙伙其識兆者代。以前伙剝拿  
 十一 汝。追逐汝。解汝落會堂。將汝關監禮伙因我其名。拖汝至國王共諸候面前。汝遇着者代離做的證見。  
 十二  
 十三



耶穌說  
其心

預言一雙  
門生刺賣  
伊

勤門生心  
其好萬

職職彼得  
莫失去信  
其心  
先講彼得  
刺三回杯  
認伊

十 伙就個講欲我落世毛位處備辦呢。耶穌共伊講汝入城時候。雖遇着一隻淘水瓶其伙。汝跟伊入伊  
 十一 所入其厝。就共厝主講。先生個汝講。客房着多那。我刺共門生來。儉越越節酒席。伊就刺將排設其大  
 十二 樓指乞汝看。汝落許塊備辦。二隻門生就去。果然遇着照耶穌所講其話。就備辦越越節酒席。○時候  
 十三 至。耶穌就共十二門生上席禮坐。共伊講。我味受害以前。頂甘願共汝齊儉者。越越節其酒席。我共汝  
 十四 講。我尔再儉者酒席。等者酒席應驗。落上帝國。耶穌就拈杯祝謝。講。掏者酒分乞汝各伙儉。我共汝講。  
 十五 自今且我尔再儉者葡萄汗。等至上帝國降臨其時候。○仅拈餅祝謝。擘開掏乞各伙講。擘是我其身  
 十六 體。替汝捨去其。汝着做將換記念我。儉以後也將換拈杯講。擘是新約其杯。獲我其血設立禮者。血是  
 十七 我替汝流其。○佛賣我其伙。伊手共我齊着桌禮。人子刺過世。憑預早所定其。佛賣人子其者。伙務禍  
 十八 吓各伙就相個講。佛伙刺做者代。○當時門生爭論。伊中間佛伙做大。耶穌就共伊講。別國其君王治  
 十九 百姓。操權管伊其。稱做恩主。佛汝各伙。尔通將換。汝中間做大其。着像做細其。做頭其也。着像做使嘴  
 二十 其。佛伙大呢。是上席其伙。阿。或是使嘴其伙呢。挪毛尔是上席其伙大麼。佛我着汝中間。像做使嘴其  
 二十一 汝各伙。平素共我齊着落患難。我个封國乞汝。像我父封我一樣。使汝着我國禮。共我一桌齊儉。連坐  
 二十二 位禮。審判以色列其十二支派。主仅講。西門。西門。撒但伙曾欲得汝各伙。簞汝。像麥一樣。佛我替汝祈  
 二十三 禱。使汝其信賣毛去。汝改過以後。着堅固汝兄弟。彼得得講。主。我甘願共汝齊關。監齊受死。主講。彼得。得我  
 二十四 共汝講。今日雞味叫以前。汝刺三回講。尔伙我。○耶穌仅共門生講。我差遣汝各伙。毛帶錢搭袋袋。共  
 二十五 鞋時候。汝務缺之阿毛呢。應講。毛。耶穌講。佛現在伙務錢搭着帶去。務袋袋也。將換。尔毛刀着賣衣裳  
 二十六 去買一把。因我共汝講。聖經務講。伙算伊做犯罪其伙者。話的的。應驗着我身上。因所指我其代的。的

關真祈禱

三九 離成門生講。主務二把刀着只塊。主應講務殺了。○耶穌就出去。仍原去橄欖山。門生也跟他。至許塊

猶大獲派

四一 就共門生講。汝着祈禱。免的受誘惑。就離伊去。約瑟務丟石許遠。跪禮祈禱。講父吓。汝佛肯就使者杯

實耶穌

四二 離我去。佛你是欲我其意思離成。是欲汝其旨意離成。務一隻天使就自天禮顯現。落耶穌。堅固伊耶

耶穌與馬

四三 蘇頂苦。祈禱更切。汗像血滴落地兜。祈禱完。就起來。至門生許塊。看見伊因為愁苦。困着去。就共伊講。

勒古其耳

四四 汝將其關着呢。着起來祈禱。免的受誘惑。○正禮講時候。務個伙來。十二門生中間。務一隻名猶大。先

耶穌至

四五 踏至耶穌面前。吞嘴伊。耶穌就講。猶大汝用吞嘴賣人子麼。身邊其伙看見刺至其代。就講。主。我用刀

祭司長其

四六 拍伊離使的賣。其中務喇伙就拍祭司長其奴才。勢伊右邊耳仔。耶穌講。事至將換了。憑在伊。就摸奴

被得三回

四七 才其耳仔。醫伊好。耶穌就共來拿伊其祭司長。殿禮有司。連長老各伙講。汝掏刀。掏杖來。像拿大賊一

杯認耶穌

四八 樣叭。我日日共汝都着殿禮。汝你下手拿我。佛伶是汝其時候。黑暗其權勢吓。○衆伙就拿耶穌。拖至

耶穌受

四九 祭司長其盾。彼得遠遠跟伊。院中務伙起火齊坐。彼得也坐落伊中間。務喇了頭。看見彼得坐落火光

耶穌受

五〇 禮。目關直頭。覷伊講。者伙也是共伊一堆。佛彼得。你認講。諸娘仔吓。我你伙伊。過毛。着暗。伊務喇伙看

耶穌受

五一 見伊就講。汝也是共伊各伙一幫。彼得應者伙講。我你伙是過半時辰。伊務喇伙硬指講。者伙實在共

耶穌受

五二 耶穌一堆。因伊是加利利伙。彼得就講。汝所講其。我都賣曉的。正禮講時候。雞就叫。主回轉頭。覷彼得。

耶穌受

五三 彼得就記的主。共伊講其話。今日鷄叫。以前。汝刺三回。你認我。我就出去。外斗大啼。○拿耶穌其伙。

耶穌受

五四 戲弄拍伊。拖伊目關。掌伊面頰。個伊講。汝試講。是佛伙掌汝。你從盡個其話。譏笑伊。○至天光。百姓其

耶穌受

五五 長老。共祭司長。讀書伙。都聚集一堆。拖耶穌至公會禮。個伊講。汝佛真。真是基督。就共我講。耶穌應講。

耶穌受

五六 我佛共汝講。汝也你信。我若使個汝。汝也你應。仅你肯放我去。從此以後。人子刺坐大權。其上帝右邊。

新約全書

路加福音

第二十一章

一百零五



耶蘇獲利  
來其大英  
指示伊  
三六 替伊傷心啼嘛。耶蘇回轉頭講。耶路撒冷其諸娘伙莫替我啼嘛。該當替汝自家連汝其仔啼嘛。因日

釘耶蘇十  
字架左右  
釘二隻賊  
三三 子刺至。伙的的講。賣帶姆其諸娘伙。其味生仔其味喚乳其務福吓。許一時伙的的其山講。壓我麼。共

耶蘇替仇  
敵求父  
三二 齊剖。至一位處名頭斃骨。就落許塊釘伊十字架。連者二隻囚犯。一隻著右邊。一隻著左邊。耶蘇就講。

一隻賊悔  
改  
三五 父吓。伊各伙賣曉的伊所做其代。求汝赦伊。各伙就拈圖分耶蘇其衣裳。百姓跽禮看。老爹共衆伙議

耶蘇死  
四八 是猶太伙其王。就着救自家。着耶蘇上勢務押條。用希利尼羅馬。希伯來其字。寫講。只隻是猶太伙其

諸士約瑟  
替伊埋葬  
四九 講。汝其伊齊受刑。故你驚上帝麼。我伙受罪。是應該其。因我份受刑。是當我所犯其罪。佛者伙所做其

四七 的的共我齊着樂圍禮。○許一時約瑟午正。滿地烏暗去。至未時尾。日頭毛光。殿裏帳幔也裂對身。耶

四六 衆伙聚集禮觀看。既然見過只個代。就播自家心間轉去。務共耶蘇相伙其伙。連自加利利齊跟來其

四四 是猶太亞利馬太城其伙。平素仰望上帝國。伊去見彼拉多求耶蘇其身屍。就拘落來。用繡布包好。放

四三 諸娘伙。遠遠跽禮。都看見者代。○務喇伙名約瑟。是護士。仅是仁義其伙。伊尔共設計其伙一幫同謀。

四二 諸娘伙。跟後斗看者墓。連生箒式葬身屍。就轉去備辦香料共香油。當安息日。憑誠命安歇。

女徒至墓  
天使復耶  
蘇伊活指  
示伊

女徒等去  
道知使徒  
逐別伙

耶穌路中  
魂乞二雙  
門生看

二 團圓四圍七日其頭日天發曙光者諸娘伙胸所備辦其香料來墓禮故務幾隻伙共伊齊來看見  
 三 石已經由墓禮移開入去毛看見主耶穌其身屍正禮可疑時候務二隻伙陸着伊旁邊補充白其衣  
 四 裝諸娘伙就驚面伏地下只二隻伙共伊講汝將其落死中間尋活伙呢伊已經活活了毛着只塊  
 五 汝着記伊着加利利時候務共汝講人子的的交落罪伙其手釘十字架禮第三日仅活諸娘伙就記  
 六 的耶穌其話自墓禮轉去將者代報共十一隻使徒連其餘其門生講共使徒講其伙就是抹大拉其  
 七 馬利亞約亞拿雅各其娘奶馬利亞連同幫其諸娘伙使徒佛漢的伊者話是虛其伙信伊佛彼得起  
 八 來趕去墓禮頭伏下颯裏勢佛看見繡布着禮想者代盡各樣就轉去厝禮○許一日務二隻門生去  
 九 一鄉村名以馬迤離耶路撒冷約畧二十五里二隻伙齊論近來所遇着其代正禮有講論時候耶  
 十 蘇近前其伊齊踞佛伊二隻目眼昏迷以致伙伙伊耶穌共伊講汝踞路時候談論也毛呢伊就停步  
 十一 面色帶苦一隻名革流巴就應講汝落耶路撒冷挪毛孤身做客賣曉的近日所有其代麼耶穌就講  
 十二 也毛代伊應講論拿撒勒耶穌其代伊是先知落上帝共衆百姓面前講話行事都務大才能佛我衆  
 十三 祭司長共官府解伊去定伊死罪釘伊十字架禮我各伙平素望者伙離救贖以色列其百姓並且者  
 十四 代做成今日已經三日了我中間也務幾隻諸娘伙使我錯愕起來伊天光早去墓禮毛看見耶穌其  
 十五 身屍就來報講已經看見天使出現講耶穌伙活了我一幫務幾隻伙去墓禮果然看見共諸娘伙所  
 十六 講其一樣佛毛看見耶穌耶穌共伊講無知其伙吓先知所講一切其話汝將其靈味信只遲呢基督  
 十七 受者害得伊其榮耀挪毛你是該當麼學將換自摩西起至衆先知止凡聖經所載指本身其代耶穌  
 十八 都替只二隻伙解說明白剎近所去其鄉村耶穌就像欲踞遠去一樣二隻伙便留伊講半晷剎至時

現乞十一  
使徒看伏  
實伊杯倍

會使徒傳  
教許賜聖  
耶蘇上天

候遲囉，請汝共我齊歇，伊就入去共伊齊歇。齊上棹餓時候，耶蘇拈餅祝謝，劈開乞伊。二隻从目隔變  
 光，離伊去。二個从齊議論，路中伊共我講話，解說聖經時候，我其心挪毛  
 你熱麼。就起來，轉去耶路撒冷，見十一隻使徒，連其餘其門生聚集。正禮講，主果然仅活現乞西門看  
 二隻从也將路中所遇者其代，連劈餅時候，隻伊耶蘇只個代共衆从講。○正禮講者代時候，耶蘇自  
 家跽伊中間，共伊講，願汝各从平安。各从就驚，大錯愕，漢的所見其是神。耶蘇共伊講，汝將其驚，將其  
 心裏仅可懸呢。看我其殿手，就曉的是我本身，試摸看神是毛骨肉。汝看我都務者，話講完，就將殿手  
 乞伊看，門生歡喜，故禮味信，仅奇特。耶蘇共伊講，汝只塊務，儉其毛阿毛。門生就拈一塊燒魚，共靈房  
 乞伊。伊當衆从面前拈來，儉。○耶蘇就其各从講，摩西其律例先知其書，共詩篇所載，指我其代，都的  
 的應驗，我平素共汝一堆時候，已經都共汝講了。就開伊各从其心，使伊會悟聖經其意思，仅共伊講  
 的。聖經將換講，基督該當受害，至第三日由死仅活。使从託伊其名，悔悔改共赦罪其道理，自耶路撒冷  
 起，至去萬國。汝各从是替者代，做證見。我剝差遣我父所應許其賜汝，佛汝着葑城裏，等務權能由天  
 上賜乞汝。○耶蘇帶伊至伯大尼對面，就舉手祝福伊。祝福伊時候，就離衆从升上去。各从拜伊，大  
 歡喜，轉去耶路撒冷，時常着殿裏祝謝上帝。



新約全書

路加福音

第二十四章

一百零十

新約全書 約翰福音書

耶穌基督

是上帝

其光

約做證

見耶穌

耶穌降世

信伊其

子類

耶穌基督

約做證

見耶穌

耶穌降世

信伊其

子類

耶穌基督

約做證

見耶穌

耶穌降世

信伊其

子類

耶穌基督

約做證

見耶穌

耶穌降世

信伊其

子類

耶穌基督

約做證

見耶穌

耶穌降世

信伊其

子類

耶穌基督

約做證

見耶穌

耶穌降世

信伊其

子類

耶穌基督

約做證

見耶穌

耶穌降世

信伊其

新約全書 約翰福音書 第一章

一 凡所創造其毛喇乃是藉着道創造其生命是着道禮者生命就是伊其光者光照着暗暗其伊你

二 伊伊○務喇乃是上帝所差遣其名約翰伊來做証見就是替者光做証見使衆人因伊就離伊你

三 是者光佛伊來是替者光做証見者光是真其光降臨世間照衆人伊着世間世間是藉伊創造其世

四 間伊你伊伊伊來自家其地自家其伊你接伊凡伊接伊就是信伊其名伊就賜者伊務權柄

五 做上帝其仔只一等其伊你係由血氣你係由性情也係由伊其意思生其係是由上帝禮生其者

六 道成喇伊居住我伊中間我伊務看見伊其榮耀真是天父獨生子其榮耀伊務恩惠其真理充滿約

七 翰替伊做證見呼譁者伊就是我前日講其務喇伊後我來其故先去我就着禮了因伊本來是先去

八 我由伊滿足我伊都務受恩上加恩律法是由摩西傳落來佛恩惠真理是由耶穌基督禮來味務伊

九 看見上帝佛獨生子着天父胸前其務表明伊○約翰其証見是將換當時猶太人自耶路撒冷使祭

十 司共利未人來個伊講汝是佛伊約翰也你遮瞞就承認講我係是基督伊個伊將換汝是佛伊呢是

十一 以利亞伊講我係是那先知麼伊應我係是就伊個伊講汝到底底是佛伊乞我務話回覆使我來

十二 其伊汝講汝本身是佛伊呢伊應講我就是伊其聲音落空野呼講修理主其路徑平直憑先知以賽

十三 亞所講其所使來其就是法利賽伊個伊講汝係是基督你係是以利亞也你係是那先知將其伊施洗

十四 禮呢約翰應講我用水施洗禮惟獨汝務喇伊陸着汝中間是汝伊伊伊是後我來故先我就着禮

十五

十六

十七

十八

十九

二十

二十一

二十二

二十三

二十四

二十五

二十六

二十七

二十八

伏講耶穌  
星上帝羔  
羊過去伏  
其罪

耶穌召安  
得力彼得  
棄服伊

三六了替伊解鞋帶我也怀中者代現着約但河外斗伯大巴喇地方約翰施洗禮其位處○第二日約翰

見耶穌吩咐至伊禮就講看上帝其羔羊過去世間伏其罪就是伊我前日講務喇伏後我來故先我

二就着禮了就是者伏因伊本來是故先去我我平素你伏伊佛我來用水施洗禮是使伊能顯明落以

三三色列伏禮約翰證見講我看見聖神像白鴿由天降臨任伊上勢我平素你伏伊佛上帝使我來用水

三三施洗禮共我講汝看見聖神降臨任伊上勢伊者伏就是用聖神施洗其我看見了就證見伊是上

三三帝子○仅第二日約翰共二隻門生齊跪看見耶穌禮就講看上帝其羔羊只二隻門生聽見者話

三三就跟耶穌耶穌回頭見伊禮跟就共伊講汝欲求世七只二隻講啦吡汝欲冬那啦吡翻譯就是先生

三三耶穌共伊講汝來看二隻就來看伊歌其位處者時候約畧申正只一日就共伊齊歌一堆聽約翰講

三三就跟耶穌只二隻伏一隻是西門彼得其兄弟安得烈伊先討着伊兄弟西門就共伊講我伏務遇着

三三彌賽亞了彌賽亞翻譯就是基督安得烈就邀伊來耶穌禮耶穌見着伊就講汝是約拿其仔西門伏

三三刺稱汝做磯法磯法翻譯就是彼得○再第二日耶穌欲去加利利遇着腓力就共伊講汝跟我腓力

三三伏是伯賽大伏共安得烈彼得同城腓力遇着拿但業共伊講摩西律法共先知其書所講其伏我務遇

三三着了就是拿撒勒伏約瑟其仔耶穌拿但業共伊講摩西律法共先知其書所講其伏我務遇

三三吩咐至就指伊講汝看者伏真真是以色列伏心裏都毛奸詐拿但業共伊講汝冬那能曉的我呢耶

三三色應講腓力故味呼汝汝着無花菓模下我已經看見汝了拿但業應講先生汝是上帝子汝是以色

三三列其王耶穌應伊講因我共汝講無花菓模下看見汝汝就信麼汝將來能看見故夫去將換其代耶

三三耶穌伏講我實在共汝講後來汝別看見天開連上帝其天使升降落人子上勢

三三

三三

三三

三三

三三

三三

三三

三三

耶穌使水

二 國第三日，着加利利迦拿地方，務喇討親其酒席，耶穌其娘奶也着禮。耶穌其門生也乞伊請去。

三 所食其酒既然缺，耶穌其娘奶共耶穌講，伊毛酒囉。耶穌應講，娘奶，我共汝務世毛干過呢，我時候味。

五 至伊娘奶共衆奴才講，伊吩咐汝做世毛，汝就着做。照猶太人清潔其例，着許塊放務石甕六隻，每甕

貯水約畧一担零。耶穌共者奴才講，掬水貯滿者甕，伊就貯滿滿。伊講，伶吾起捧乞管酒席其伙者，奴

才就捧乞伊。者水就變做酒，管酒席其甕了，賣曉的者酒由冬那來，那甕水其奴才曉的，管酒席其就

十一 叫新郎共伊講，凡伙都是先排好酒，至伙客餓酒了，隻排下酒，那汝留好酒至伶嘴，是耶穌頭一回行

十二 其神蹟落加利利迦拿地方，顯伊其榮耀。伊門生信伊。○者代以後，耶穌共伊娘奶，連伊兄弟，門生齊

十三 落去迦百農。伊各伙歇許塊毛野酒日。○猶太伙其遠越節剝近，耶穌上去耶路撒冷，着殿裏見務伙

十四 賣牛羊白講，連務換錢，其坐着許塊。耶穌用索仔做鞭，逐伊各伙連牛羊出殿，只併去換錢伙其錢，換

十五 倒伊其棹，就共者賣白鴿其講，者毛都着掬去，莫使我父其厝，變做買賣其厝。伊門生就記的聖經禮

十六 務載，我因汝其厝，心熱共火燒一樣。猶太伙就共伊講，汝既然做者代，務世毛神蹟指點我呢。耶穌應

十七 伊講，汝毀者殿，我三日內，只離起好。猶太伙講起者殿，經四十六年，汝三日內離起的好麼。佛耶穌講

十八 者話，是將殿指伊身體。至伊只活以後，門生記的起耶穌前日務講者話，故此信聖經共耶穌所講其

十九 話。○耶穌着耶穌撒冷，當遠越節其日期，伙看見伊所行其神蹟，務信伊其名。佛耶穌離伙伙其心

二十 故此尔藉者伙也，尔使伙先共伊講，伙是生也式，因伊自家都曉的伙心裏其念頭。

二十一 團團團務喇法利賽伙，名尼哥底母，做猶太伙其官府。伊既晡來耶穌禮，共伊講，先生，我各伙曉的汝

二十二 是由上帝禮來其先生，因汝所行其神蹟，尔是上帝共伊一堆就毛伙離做耶穌應講，我實在共汝講。

耶穌使水

耶穌使水

耶穌使水

耶穌使水

耶穌使水

耶穌使水

耶穌使水

新約全書

約翰福音

第二三章

一百十三

一 僕耶穌再生，就實見上帝國。尼哥底母講，僕既然倦了，將樣能再生呢。挪毛再入娘奶腹老裏生出來。  
 二 麼耶穌應講，我實在共汝講，僕佛不是由水連聖神生，其就毛擔當入上帝國，由肉身生，其是肉身，由  
 三 聖神生，其是神。我講，汝仗的著再生。汝莫奇特者話，風隨意吹來，汝聽者聲音，僕實曉的趁多那來多  
 四 那去，凡由聖神生，其也學將換。尼哥底母問講，將樣能將換呢。耶穌應伊講，汝做以色列仗其先生故  
 五 實曉的者代麼。我實在共汝講，我各仗所曉的，其我隻講，我各仗所看見，其我隻證見，汝各仗仗你信  
 六 我其證見，我共汝講地，禮其代，汝仗故禮你信，佛共汝講天禮其代，汝冬那能信呢。除者由天降臨，仍  
 七 原著天禮，其人子以外，毛仗務升上天，像摩西在早著曠野舉佬蛇，人子的也，將換乞仗舉起，使凡  
 八 信伊其仗，就離免沉淪得永生。○因上帝極愛世間，賜伊獨生其仔降世，以致凡信伊其仗，離免沉淪，  
 九 得永生。因上帝差遣伊仔降世，你是欲定世間仗其罪，是欲使世間仗藉伊離得救。凡信伊其仗，不致  
 十 定罪。佛你信伊其仗，是已經定罪了。因伊你信上帝獨生仔其名，光降落世間，佛仗愛暗故過去愛光，  
 十一 因伊所做其代，是呆惡，暗是定罪其緣故。凡行惡其仗，都嫌者光，不肯就光，驚伊所做其代，離受責。佛  
 十二 仗憑真理去做，就肯就者光，表明伊所做其代，都是遵上帝其旨意。○者代以後，耶穌共門生至猶太  
 十三 地方，齊住許塊施洗禮。約翰著哀嫩近撒冷也施洗禮，因許塊水務，便仗來受洗禮。許一時，約翰故味  
 十四 關入監。約翰其門生共一隻猶太仗辯論清潔其例，各仗來見約翰講，先生，以前共汝齊者約，但河外  
 十五 斗，就是汝所證見其仗，現在施洗禮，衆仗都來伊禮。約翰應講，佛不是由天賜乞仗，仗就毛得汝仗  
 十六 離替我做證見，我前日務講，我仗是基督，佛是奉差遣落伊面前。討新人其是新郎，新郎其朋友踞禮  
 十七 聽伊，聽見新郎其聲音，就大歡喜，學將換我其歡喜也滿足。伊的的與旺，我的的衰去。○由天降臨其

一 僕耶穌再生  
 二 麼耶穌應講  
 三 聖神生其是神  
 四 那去凡由聖神生  
 五 實曉的者代麼  
 六 我其證見  
 七 原著天禮  
 八 信伊其仗  
 九 得永生  
 十 定罪  
 十一 因伊所做其代  
 十二 仗憑真理  
 十三 地方齊住許塊  
 十四 關入監  
 十五 斗就是汝所證見  
 十六 離替我做證見  
 十七 聽伊聽見新郎

一 僕耶穌再生  
 二 麼耶穌應講  
 三 聖神生其是神  
 四 那去凡由聖神生  
 五 實曉的者代麼  
 六 我其證見  
 七 原著天禮  
 八 信伊其仗  
 九 得永生  
 十 定罪  
 十一 因伊所做其代  
 十二 仗憑真理  
 十三 地方齊住許塊  
 十四 關入監  
 十五 斗就是汝所證見  
 十六 離替我做證見  
 十七 聽伊聽見新郎

一 僕耶穌再生  
 二 麼耶穌應講  
 三 聖神生其是神  
 四 那去凡由聖神生  
 五 實曉的者代麼  
 六 我其證見  
 七 原著天禮  
 八 信伊其仗  
 九 得永生  
 十 定罪  
 十一 因伊所做其代  
 十二 仗憑真理  
 十三 地方齊住許塊  
 十四 關入監  
 十五 斗就是汝所證見  
 十六 離替我做證見  
 十七 聽伊聽見新郎

耶蘇共撒  
馬利亞路  
分列講道  
家是基督

三 伙是着萬物之上、由地出其、是屬着地禮、所講也是地禮其代、由天降臨其、是着萬物之上、伊證見自  
三 家所看見所聽見其代、仅毛伙信伊其證見、凡信伊證見其深曉的上帝是真、就像拍印做憑據、上帝  
三 所差遣其伙傳上帝其話、因上帝賜伊聖神毛限量、交愛仔、將萬物付託乞伊、凡信仔其伙務永生、你  
三 信仔其伙賣得生、佛上帝其怒氣常常着伊身上。

三 爾爾主曉的法利賽伙聽見本身施洗禮、招伙做門生、故偈去約翰、其實耶蘇自家毛施洗禮、佛是  
三 伊門生施洗禮、耶蘇就離猶太、仅去加利利伊的着趁撒馬利亞經過、就至撒馬利亞一座城名叙加、  
三 附近雅各在早賜伊仔約瑟許一塊其地、着許塊務雅各其井、耶蘇因踏路辛苦、就坐着井邊、時候約  
三 瑟西正、務喇撒馬利亞其諸娘伙來潒水、耶蘇共伊講、掏乞我儉者、時候門生入城買儉其毛、撒馬利  
三 亞諸娘伙其耶蘇講、汝是猶太伙將其共我撒馬利亞諸娘伙討水儉呢、因猶太伙共撒馬利亞伙毛

三 交家、耶蘇應伊講、汝佛曉的上帝其實賜、連共汝討水儉、其是佛伙、汝就離求伊伊的將活潑水賜汝、  
三 諸娘伙講、主、汝毛潒水其家私者、并仅深、冬那務者活潑水呢、我祖宗雅各傳者并乞我、在早伊自家共  
三 伊仔連頭生、都是儉者水、汝離故大去伊麼、耶蘇應講、凡伙儉者水的、仅渴、佛儉我所賜其水、永世  
三 賣渴、我所賜其水的、落伊心裏做源頭、湧出至永生、諸娘伙講、主、請掏者水賜我、我毛唐哺、也你使  
三 來只塊潒、耶蘇共伊講、去叫汝唐哺齊來只塊、諸娘伙應伊講、我毛唐哺、耶蘇講、汝講毛唐哺、正是因

三 汝伙曾務五隻唐哺、伶所務其、你是汝唐哺、汝着話是實、諸娘伙講、先生、我看汝是先知、我祖宗着者、  
三 山禮禮拜、惟獨汝各伙講、該當禮拜其位處、是着那路撒冷、耶蘇共伊講、諸娘吓、汝着信我、時候刺至、  
三 汝各伙拜天父、也你落者山、也你落耶路撒冷、汝伙所拜其、汝賣曉的是世毛、我各伙所拜其、我離曉

三 新約全書 約翰福音 第四章 一百十五

門生看伊

共話就奇

特話就奇

耶蘇講自

家意天父

伊草是

撒馬利亞

耶蘇信

耶蘇去加

利蘇官

耶蘇官

三 的因救世其道理是由猶太人禮來時候到至令就是真其拜其的的用實心實意拜天父因天父

三 欲值將換其拜伊上帝是神人拜伊的着實心實意拜伊諸娘人講我曉的彌賽亞稱做基督

三 來伊一來能教我曉其道理耶蘇講共汝禮講話其就是伊○者時候伊門生至看見耶蘇共諸娘

三 人禮講話就奇特挪毛人個伊欲求世毛將其共諸娘人講話呢諸娘人放水瓶入城共人講來看一

三 隻人我平素所做一切其代伊都務共我講伊挪毛你是基督麼故此各人出城來耶蘇禮諸娘人去

三 以後門生請耶蘇講先生儉耶蘇講我務糧草儉汝各人賣曉的故此門生相個講務人掏毛乞伊儉

三 塵耶蘇講憑差遣我其天父其旨意連做完伊其工夫賢就是我其糧草汝挪毛你是講故着務四個

三 月日割稍隻至麼我共汝講仰起目調看田禮現在熟了能割的割稍其代得務工錢積糧至永生以

三 致種其代共割其代齊歡喜○着叙加其撒馬利亞人務信耶蘇因諸娘人証見講伊將我平素所做一

三 勞苦了汝接伊者勞苦○着叙加其撒馬利亞人務信耶蘇因諸娘人証見講伊將我平素所做一

三 切其代都共我講因此撒馬利亞人來請耶蘇歇許塊伊就歇許塊二日因聽耶蘇本身其話更個

三 信伊就共者諸娘人講伶我人信你是因汝其話是我代親耳聽見曉的者代實是基督救世其主○

三 過二日耶蘇離許塊去加利利因耶蘇自家務講先知着本地地方實見尊敬既然至加利利加利利人

三 就接伊因乘人代去守節期務看見耶蘇着耶路撒冷當節期所做其代○耶蘇仅至加利利其卸拿以

三 前使水變做酒其位處務喇官府伊仔患病着迦百農聽見耶蘇自猶太來加利利就去見伊求耶蘇

三 落來醫伊仔因者仔差不多剝死耶蘇共伊講佛味看見神蹟奇事汝代就你信者官府就講主吓我

三 仔故昧死請汝就來耶蘇共伊講葬去汝仔活了伊者人信耶蘇其話就去正禮轉去時候遇着伊奴

八年耶蘇  
伊安處日

故此猶大  
蘇欲害耶

耶蘇講自  
家共天交

信伊其能  
生伊活永

才報講，汝仔活了。就個伊世毛時候起手好，伊應講，一既成初，熱病退去。伊郎罷見，覺就是耶蘇講汝仔活了其時候，因將換伊本身共一厝人都信。耶蘇自猶太至加利利所做其神蹟，噴是第二件。

一團圍圍者代以後猶太仗務喇節期，耶蘇上去耶路撒冷着耶路撒冷近羊門務一隻池，希伯來其話叫暉吐吹着池務五座迴廊，廊許裏務病仗禮倒，管旨其，痲軟其，禮等水定動。因有特務天

王使落池中定動者水，水定動時候，係仗先落池其，你論犯着世毛病，都離好着許塊務喇仗已經犯病。三十八年，耶蘇見伊倒禮曉的伊犯病頂附了，就共伊講，汝欲好麼？者病仗應講，主水定動時候，毛仗

扶我落池，至我親落時候，別仗敢先我落去。耶蘇共伊講，汝起來，掏汝鋪蓋跔去者仗其病即刻好去。就掏鋪蓋跔去，只一日是安息日。猶太仗就共者病好仗講，今日是安息日，汝掏鋪蓋是尔不合理。伊就應講，醫我好仗，叫我掏鋪蓋跔去，各仗就個伊，叫汝掏鋪蓋跔去，是係仗呢？病好仗仗賣曉的

是係仗，因許塊仗，係耶蘇已經離去。以後耶蘇着殿禮遇着伊，就共伊講，汝伶醫好了，你通再犯罪免的受難故，重者仗就去共猶太仗講，醫我好仗，是耶蘇猶太仗因耶蘇落安息日做者代，故此追逐

欲剖伊。耶蘇應伊講，向來我父時常務做代，我也將換做。因此猶太仗更欲剖耶蘇，因伊不止係犯安九息日，只講上帝是伊郎罷稱本身共上帝一體。耶蘇應伊講，我實在共汝講，子味看見父所做其代，就

毛毛離做，係父所做其代，子也將換做。父愛子，將自家所做一切其代，指點伊，故剖指點伊故大去者。代，使汝各仗離奇特，就像父使死仗，伊活子也，學將換伊所欲其仗，因父尔審判仗，是將者離總

審判其代，都託乞子，使乘仗敬子，像敬父一樣，你敬子其，就也你敬差遣伊其父。我實在共汝講，聽我其話，連信差遣我其父，伊者仗務永生，不至定罪，是出死入生了。我實在共汝講，時候到至，伶就是





衆人欲立  
伊做王伊  
避去山頂  
落海面  
至門生

伊來利登  
耶蘇耶  
蘇實伊

講自家是  
由天眞其  
餅信伊其  
永遠實航

十九 蘇講。只塊務喇呢仔，帶大麥餅五隻，連細魚二頭，佛曠冬那務殼分許個伙呢。耶蘇講，叫衆伙齊坐禮，

十二 那地方青草務個，學將換衆伙都坐禮，約零務五千伙。耶蘇就拈餅祝謝，分乞坐其伙，魚也將換，隨伊

廿三 各伙欲餓，至都餓飽了。耶蘇共門生講者，剩其餅碎都着收拾，莫拍退去。門生就收拾衆伙所餓

廿四 剩其五隻大麥餅其碎，貯滿十二簍。衆伙看見耶蘇所行其神蹟，就講，只隻真真是所該當降世其先

廿五 知。耶蘇曉的衆伙，刺來用強干伊做國王，就自家一個伙，仅去山頂。至半晡，伊門生來海邊上船

廿六 渡過海，刺去迦百農。天已經暗了，耶蘇故味來伊禮。海禮狂風盡透，波浪大起。門生盪槳約零務十里

廿七 零看見耶蘇，跔過海面，刺近船，就大驚。耶蘇共伊講，是我，你使驚。門生就歡喜，接伊上船，即刻船就至

廿八 所去其地方。○第二日，衆伙陸海許邊岸，看見門生所坐一條船，以外毛別條船着許塊，也曉的耶蘇

廿九 毛共伊門生齊去，佛是門生自家去。肘肘務別條船，自提庇哩亞來，近主祝謝衆伙，餓餅其位處。衆伙

三十 見耶蘇共門生，都毛着許塊，就也搭船去迦百農，尋耶蘇。遇海至只邊，遇着伊，就其伊講，先生，七毛時

卅一 候來，只塊耶蘇應講，我實在共汝講，汝伙尋我，你不是因看見神蹟，佛是因餓餅餓飽。莫因餓壞其糧，勞

卅二 苦，着因餓藏至永生其糧，勞苦，曠就是人子刺賜汝其，因天父上帝務勅印立伊。衆伙就共伊講，我各

卅三 伙着做世毛，隻能行上帝所歡喜其代呢。耶蘇應講，信伊所差遣其伙，曠就是行上帝所歡喜其代。衆

卅四 伙就講，汝行世毛神蹟，使我看見，就信汝，汝果然務做世毛呢。在早我祖宗着曠野，餓嗎嗒，憑聖經所

卅五 記，主賜天禮其餅，乞伊餓。耶蘇就講，我實在共汝講，摩西味會將天禮其餅賜汝，佛我父務將天禮其

卅六 眞餅賜汝，因上帝其餅，就是由天禮降落來，仅賜生命乞世間。衆伙共伊講，請主時常拘者餅賜我。耶

卅七 蘇應講，我就是生命其餅，凡伙來我禮，永遠賣饑信我，其伙長久賣渴，佛我伙會共汝講了，汝伙看見

我，你信。凡天父所賜我其子，都剝來我禮。來我禮其子，我的的，你棄伊。因我由天降臨，你是行自家

其旨意，是行差遣我其子。其旨意，凡父所賜我其子，我都毛失去。至末日，我剝使伊，伊活，曠是差遣

我其子。天父其旨意，凡子信伊，都離得永生。至末日，我剝使伊，伊活，曠是差遣我其子。天父其旨

意，猶太人聽見耶穌講，我是由天降其餅，就譏笑伊。講者，伊是約瑟其子耶穌麼？伊罷奶我，伊都

伊，將其講，我是由天降落落來呢。耶穌就應伊講，汝，你使齊相議論，差遣我其子。天父，佛，你引導，伊就

毛，伊離來我禮，來我禮其子。至末日，我剝使伊，伊活。先知其書務記講，衆人剝受上帝教訓，故此，凡聽

見天父其教訓，連學習者教訓者，伊都離來我禮。曠，你是講，務，伊看見天父，佛，由上帝禮來其，務看見

天父。○我實在共汝講，凡信我其子，務永生。我是生命其餅。汝祖宗曠野曠曠，也死去。曠，曠是天

禮降其餅，使伊儉，就賣死。我是天禮降其生命餅。伊儉者餅，就離永生。我所剝賜其餅，就是其肉，

因爲世間，伊其生命，就賜伊。○猶太人，就相爭論，講者，伊將樣離賜伊其肉，乞我儉呢。耶穌講，我實在

共汝講。汝，伊儉，伊人子其肉，你曠，人子其血，就毛生命着汝心裏。凡，伊儉我肉，曠我血，務永生。至末

日，我剝使伊，伊活。因我其肉，真是離儉的，我其血，真是離曠的。凡，伊儉我肉，曠我血，伊就居着我禮。我

也，居着伊禮，像永生其父差遣我。我，因父得生，學將換，伊儉我，也，因我得生。曠是天禮降其餅，你像汝

祖宗，曠曠，也死去。凡，伊儉者餅，離永生。耶穌着迦百農會堂禮教訓時候，講者話。○門生中間，務，伊

伊聽見，就講，艱難吓者話。伊儉聽伊，耶穌自家曉的，門生議論者話，就共伊講。汝，曠曠者話麼？假使

汝，佛看見人子，升上去，舊底其位處，汝就生着樣呢。佛神是使伊離活，肉是毛益。我所共汝講其話，就

是神，仅是生命。佛，汝中間，務，伊毛信，因耶穌自起頭，就曉的了。毛信，其是伊儉，剝賣伊，其也是伊儉。耶

善門生休  
受納者話  
離耶穌

儉曠曠其  
白死儉儉  
實死永遠

六五

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

六六

彼得羅耶  
蘇俄上帝

耶蘇講  
大乞鬼

兄弟勸耶  
蘇去守節

以後耶蘇  
私下上耶

路撒冷

蘇俄講教  
訓衆人

六六 蘇俄講我故此務講你是由我父所賜其就毛你離來我禮。○自者時候伊門生務你離去你再跟伊

六六 耶蘇就其十二門生講汝仗也欲去麼西門彼得講主務永生其道理我各仗故去跟伊仗呢我仗信

六六 汝曉的汝是基督永生上帝其仔耶蘇應伊講汝十二個仗你我所揀選其麼佛汝中間一隻是魔

六六 鬼耶蘇講者話是指加累仗西門仔猶大伊是十二門生中間一隻將來刺賣耶穌其

六六 一 耶蘇其兄弟共伊講者離只塊去猶太使汝門生離看見汝所行其代。味務仗欲自家顯明出來仗行

六六 事落邊僻其位處汝佛刺做者代自家着現落世間伊兄弟將換講因伊也你信耶穌耶穌共伊講我

六六 其時候故昧至佛汝其時候時常是便世間仗賣嫌汝佛嫌我因我證見伊所做其代是呆惡汝仗奔

六六 上去守節期佛我仗味上去守因我時候昧至耶穌講完者話仍原落加利利○伊兄弟上去以後耶

六六 蘇自家也上去守節期佛私下去你乞仗仗傳猶太仗落節期討耶穌講伊着冬那呢衆仗用務你其

六六 話辯論伊務仗講伊是好仗也務仗講你是伊佛是騙衆仗其實毛仗分明講伊因爲衆猶太仗○當

六六 節期中間耶穌上去殿禮傳教猶太仗奇特伊講者仗故味讀書冬那離仗經書呢耶穌應講我道理

新約全書 約翰福音 第七章 一百二十一

法利賽人使差役去拿伊

曠地裏來耶蘇

百姓論耶蘇粉粉不一

差役來拿耶蘇法利賽人杯歡喜也休歡喜其話

三二 僅使性我。真憑外貌定他是非。着憑公義定他是非。三五 務幾隻耶路撒冷其伙。就講者伙。你是衆伙。  
三三 所欲剖其麼。伶伊明明禮講。衆伙都毛阻止伊。挪毛官府曉的伊。真真是基督麼。佛我各伙曉的者伙。  
三四 自冬那來。其實基督來時候。毛伙曉的伊自冬那來。因此耶蘇着殿禮傳教。呼講。汝伙曉的我。也曉的。  
三五 我自冬那來。你不是自專來。佛差遣我。其是真汝伙伙。伙伙伊。佛我伙伙。因我由伊禮來。仅是伊差遣。  
三六 我衆伙就欲拿耶蘇。挪毛伙伙下手拿伊。因伊時候。昧至百姓務。倘信伊。講基督佛來。挪毛行神蹟。故。  
三七 我暫時共汝一堆。以後就轉去。差遣我。其父禮。汝伙剝尋我。也賣尋的着。我所着其位處。汝伙也毛擔。  
三八 當至猶太伙。就齊禮講者伙。剝去冬。那使我賣討的着呢。伊挪毛剝去。散希利尼伙。中間藉其猶太伙。  
三九 禮。連教者希利尼伙。麼伊所講。汝剝尋我。賣着我所着其位處。汝也毛擔。當至者。話將講呢。○至節期。  
四〇 尾日。就是大日子。耶蘇跽禮呼講。伙嘴佛渴。着來我禮。凡信我其伙。像聖經所講。伊腹老裏時常流。  
四一 出活水像河一樣。佛耶蘇講者話。是指信伊其伙。所受的其聖神者時候。耶蘇味榮耀。故此聖神味。  
四二 降臨。衆伙聽見者話。也務講者伙。真真是那先知也。務伙講。伊是基督。仅務伙講。基督挪毛出着加利。  
四三 利麼。聖經你是講。基督是大關。其後裔。出着伯利恒。大關所藉其鄉村禮。因此衆伙議論。粉粉不一也。  
四四 務伙欲拿耶蘇。佛毛伙伙下手拿伊。○差役轉去。見衆祭司長。共法利賽伙。各伙個講。汝將其伙拖伊來。  
四五 呢。差役應講。從來昧務伙講話。像者伙一樣。法利賽伙講。汝伙也乞伊騙去麼。官府共法利賽伙。中間。  
四六 務伙信伊麼。佛者百姓賣曉的律法。離受詛。其中務喇尼哥底母伙。曾落冥。暗來耶蘇禮。就共法利賽。  
四七 伙講。昧聽見伙其口。供故賣曉的伊所做其代。我律法挪毛務定罪伊麼。衆伙應伊講。汝也是出着加。



三 耶穌應講我前日所共汝講其就是我務盡備其代辯論判斷汝因差遣我其是真我落伊禮所聽見

三 其代我就傳落世間衆人賣賤的伊所講其話是指天父耶穌就共伊講汝人舉起人子時候就離曉

三 的我是基督只曉的我都毛自尊做代佛是憑我父所教我其我就講出來差遣我其是共我一堆伊

三 味會棄我使我一個伏着禮因我時常做伊所歡喜其代耶穌講者話務係伏信伊○耶穌就共信伊

三 其猶太人講汝佛時常守我其道理就真真是我其門生汝也別伏真理者真理離汝去衆人應講

三 我伏是亞伯拉罕其仔孫從來味做伏其奴才汝將其講離放我去呢耶穌應伊講我實在共汝講凡

三 伏犯罪就是罪其奴才奴才毛時常居落厝裏惟獨仔務時常居落厝裏故此仔佛放汝汝就真真是

三 放去我曉的汝是亞伯拉罕其仔孫佛汝心裏毛存我其道理故此欲剖我我所看見落我父禮就講

三 出來汝所看見落汝即罷禮就做出來衆人應伊講亞伯拉罕是我其郎罷耶穌講汝佛是亞伯拉罕

三 其仔孫就離憑亞伯拉罕所做其代我伶將落上帝禮所聽見其真理傳乞汝汝欲剖我噴你是亞

三 伯拉罕所做其代汝伏憑汝郎罷所做其代衆人就講我各伏你是由姦淫生其我務一隻郎罷就是

三 上帝耶穌應伊講上帝佛是汝其郎罷汝就離愛我因我由上帝禮來我佛是自專來是伊差遣我來

三 汝將其賣明白我講其話呢是因汝不肯聽我其道理汝是由汝郎罷魔鬼故此汝郎罷我私慾汝歡

三 喜去憑伊自起頭是剖伏其鬼你存真理因伊心裏都毛真理魔鬼亂講是由伊心裏講出因伊是亂

三 講其鬼仅是做亂講其伏其郎罷我伶將真理傳乞汝汝故此你信我汝中間係伏離講我務罪呢我

三 既然講真其道理汝將其伏你信我呢伏由上帝生其離聽上帝其話汝你是由上帝禮生其故此你

三 聽伊猶太人就應伊講我伏講汝是撒馬利亞伏連犯着鬼者話擲毛務鄭麼耶穌講你不是犯着鬼

信其伏得  
的自主意

務猶太人  
雖然亞伯

拉罕其仔  
孫故是罪

其奴才

雖然稱上  
帝故是離  
冤

猶太人就  
聽伊猶太

耶穌講是  
天交榮耀  
伊  
自來者  
以前拉罕  
亞伯拉罕  
石擲伊  
耶穌發出  
世曾其  
伊  
將樣好  
耶穌安息  
日施法  
利賽伊欲  
定伊務

耶穌  
三 卽是尊敬我父，汝仍凌辱我。我仍求自家其榮耀，務一隻替我求榮耀，連判是非。我實在共汝講，卽  
三 守我道理，就長久賣死。猶太人共伊講，我仍伶曉的，汝是犯着鬼，亞伯拉罕共先知各人都死去了，  
三 汝講我仍守汝道理，就長久賣死。汝擲石故大去，我祖宗亞伯拉罕麼，伊死去了，先知各人也務死去，  
三 汝仍自稱是佛，我仍伊。耶穌應講，我仍求自家其榮耀，就賣算的榮耀，榮耀我其是我父，就是汝所講是  
三 汝其上帝，汝仍都仍伊。我仍伊，我就憐亂講共汝一樣，我仍伊，連守伊其道理。  
三 我其日子，汝祖宗亞伯拉罕頂欲看見，看見了，就歡喜。猶太人就講，汝年紀故味五十，擲石務看見亞  
三 伯拉罕麼。耶穌應伊講，我實在共汝講，味務亞伯拉罕以前，我就着禮了。衆人就拈石擲伊，卽耶穌  
三 暗柄出殿，趁衆人中間禮過，就跽去。

二 關關耶穌跽去時候，看見一個仍生出世就管。門生個講，先生者仍出世就管，是佛仍其罪呢。  
三 是伊自家其吓，或是伊罷奶其呢。耶穌應講，你是者仍其罪，也不是伊罷奶其罪，是欲落伊者仍其身。  
三 顯明上帝所做其代，日中我的着做差遣我其天父其代，冥晡一至，就毛仍做代。我着世間時候，是  
三 做世間其光。耶穌講完者話，就吧灑落地兜，用灑調土，塗者管其目，共伊講去。西羅亞池禮洗，伊  
三 去洗，轉來就離看見。西羅亞翻譯就是奉差遣。鄉里連各仍平素仍伊是乞食，就講，坐禮做乞食，你  
三 是者仍麼，務仍講，正是伊也。務仍講，你是佛是共伊相像。伊自家就講，我正是衆人，就問伊講，汝目關  
三 將樣離開呢。伊應講，務仍仍名耶穌，調土塗我目，叫我西羅亞池禮洗。我去洗，就離看見。衆人講，  
三 者仍着冬那伊應講，我賣曉的。○衆人帶着平素管其去見法利賽人，耶穌調土開伊目，關許一日  
三 是安息日。法利賽人也問伊將樣離看見，管官應講，伊使土塗我目，我去洗，就離看見。法利賽人仍



受辱其信  
耶穌就  
見

三三 間。務從講者。從毛守安息日。你是由上帝禮來。也務從講。罪人將樣。雖做將換其神蹟呢。衆人議論紛  
三二 其不一。就從講者。皆盲講。伊既然開汝目。汝想伊是生著樣其。皆盲講。伊是先知。猶太人信伊  
三二 是皆盲了。僅離看見。就去叫伊罷奶來。個伊講。只一隻是你是汝仔。汝講伊生。出世就皆盲了。伊伶將  
三二 樣離看見。皆盲其罷奶就應講。只一隻是我仔。出世就皆盲。噴我曉的。佛伶將其離看見。我就賣曉的。  
三三 係從開伊目。爾我也賣曉的。伊大了。汝個伊。伊自家離講。伊罷奶講者話。是驚猶太人。因猶太人務約。  
三三 佛務從認耶穌是基督。就逐伊出會堂。故此伊罷奶講。伊大了。汝個伊。○法利賽人。只叫者平素皆盲  
三三 其。其伊講。汝著稱讚上帝。我從曉的。伊者。伊是罪人。皆盲應講。伊是罪人。你是。我賣曉的。爾前日我是。  
三三 皆盲。伶離看見。只一件代。我離曉的。法利賽人。只個講。伊替汝將樣做。生。式。開汝目。爾呢。伊就應講。  
三三 我早先共汝講了。汝仅休聽。將其欲再聽呢。汝各人也欲做伊門生麼。衆人罵伊講。汝是伊門生。我各  
三三 人是摩西其門生。上帝傳諭摩西。我曉的。佛學者。伊賣曉的。伊冬那來者。皆盲應各人講。伊開我目  
三三 爾。汝仅賣曉的。伊冬那來。噴隻算是奇特。我從曉的。上帝休聽罪人。從佛敬拜上帝。連憑伊其旨意。上  
三三 帝就聽伊。自創世以來。昧聽見。伊出世皆盲了。就務從離開伊目。爾學者。伊佛。你是由上帝禮來。就毛  
三三 擔當做一件代。衆人應伊講。汝一出世。都是罪孽滿貫。沸。七離教。我從麼。就逐伊出會堂。○耶穌聽見  
三三 伊乞。從逐出去。遇着伊。就其伊講。汝信上帝子麼。伊應講。主。伊是係人。乞。我離信伊。耶穌應講。汝務看  
三三 見伊了。伶共汝禮講。話。其。就是伊者。伊就講。主。我信。就跪下拜伊。耶穌講。我因審判。衆來者。世間。使賣  
三三 看見。其。從離看見。看見。其。從離做皆盲者。旁邊。其。法利賽人。聽見者。話。就共伊講。我各人也皆盲麼。耶  
三三 穌應講。汝佛皆盲。就毛罪。佛汝伶講。我離看見。故此汝其罪。放着禮。

法利賽人  
逐者出  
會堂

三三 間。務從講者。從毛守安息日。你是由上帝禮來。也務從講。罪人將樣。雖做將換其神蹟呢。衆人議論紛  
三二 其不一。就從講者。皆盲講。伊既然開汝目。汝想伊是生著樣其。皆盲講。伊是先知。猶太人信伊  
三二 是皆盲了。僅離看見。就去叫伊罷奶來。個伊講。只一隻是你是汝仔。汝講伊生。出世就皆盲了。伊伶將  
三二 樣離看見。皆盲其罷奶就應講。只一隻是我仔。出世就皆盲。噴我曉的。佛伶將其離看見。我就賣曉的。  
三三 係從開伊目。爾我也賣曉的。伊大了。汝個伊。伊自家離講。伊罷奶講者話。是驚猶太人。因猶太人務約。  
三三 佛務從認耶穌是基督。就逐伊出會堂。故此伊罷奶講。伊大了。汝個伊。○法利賽人。只叫者平素皆盲  
三三 其。其伊講。汝著稱讚上帝。我從曉的。伊者。伊是罪人。皆盲應講。伊是罪人。你是。我賣曉的。爾前日我是。  
三三 皆盲。伶離看見。只一件代。我離曉的。法利賽人。只個講。伊替汝將樣做。生。式。開汝目。爾呢。伊就應講。  
三三 我早先共汝講了。汝仅休聽。將其欲再聽呢。汝各人也欲做伊門生麼。衆人罵伊講。汝是伊門生。我各  
三三 人是摩西其門生。上帝傳諭摩西。我曉的。佛學者。伊賣曉的。伊冬那來者。皆盲應各人講。伊開我目  
三三 爾。汝仅賣曉的。伊冬那來。噴隻算是奇特。我從曉的。上帝休聽罪人。從佛敬拜上帝。連憑伊其旨意。上  
三三 帝就聽伊。自創世以來。昧聽見。伊出世皆盲了。就務從離開伊目。爾學者。伊佛。你是由上帝禮來。就毛  
三三 擔當做一件代。衆人應伊講。汝一出世。都是罪孽滿貫。沸。七離教。我從麼。就逐伊出會堂。○耶穌聽見  
三三 伊乞。從逐出去。遇着伊。就其伊講。汝信上帝子麼。伊應講。主。伊是係人。乞。我離信伊。耶穌應講。汝務看  
三三 見伊了。伶共汝禮講。話。其。就是伊者。伊就講。主。我信。就跪下拜伊。耶穌講。我因審判。衆來者。世間。使賣  
三三 看見。其。從離看見。看見。其。從離做皆盲者。旁邊。其。法利賽人。聽見者。話。就共伊講。我各人也皆盲麼。耶  
三三 穌應講。汝佛皆盲。就毛罪。佛汝伶講。我離看見。故此汝其罪。放着禮。

耶穌接伊  
從門生  
世使皆盲  
其見看見

三三 間。務從講者。從毛守安息日。你是由上帝禮來。也務從講。罪人將樣。雖做將換其神蹟呢。衆人議論紛  
三二 其不一。就從講者。皆盲講。伊既然開汝目。汝想伊是生著樣其。皆盲講。伊是先知。猶太人信伊  
三二 是皆盲了。僅離看見。就去叫伊罷奶來。個伊講。只一隻是你是汝仔。汝講伊生。出世就皆盲了。伊伶將  
三二 樣離看見。皆盲其罷奶就應講。只一隻是我仔。出世就皆盲。噴我曉的。佛伶將其離看見。我就賣曉的。  
三三 係從開伊目。爾我也賣曉的。伊大了。汝個伊。伊自家離講。伊罷奶講者話。是驚猶太人。因猶太人務約。  
三三 佛務從認耶穌是基督。就逐伊出會堂。故此伊罷奶講。伊大了。汝個伊。○法利賽人。只叫者平素皆盲  
三三 其。其伊講。汝著稱讚上帝。我從曉的。伊者。伊是罪人。皆盲應講。伊是罪人。你是。我賣曉的。爾前日我是。  
三三 皆盲。伶離看見。只一件代。我離曉的。法利賽人。只個講。伊替汝將樣做。生。式。開汝目。爾呢。伊就應講。  
三三 我早先共汝講了。汝仅休聽。將其欲再聽呢。汝各人也欲做伊門生麼。衆人罵伊講。汝是伊門生。我各  
三三 人是摩西其門生。上帝傳諭摩西。我曉的。佛學者。伊賣曉的。伊冬那來者。皆盲應各人講。伊開我目  
三三 爾。汝仅賣曉的。伊冬那來。噴隻算是奇特。我從曉的。上帝休聽罪人。從佛敬拜上帝。連憑伊其旨意。上  
三三 帝就聽伊。自創世以來。昧聽見。伊出世皆盲了。就務從離開伊目。爾學者。伊佛。你是由上帝禮來。就毛  
三三 擔當做一件代。衆人應伊講。汝一出世。都是罪孽滿貫。沸。七離教。我從麼。就逐伊出會堂。○耶穌聽見  
三三 伊乞。從逐出去。遇着伊。就其伊講。汝信上帝子麼。伊應講。主。伊是係人。乞。我離信伊。耶穌應講。汝務看  
三三 見伊了。伶共汝禮講。話。其。就是伊者。伊就講。主。我信。就跪下拜伊。耶穌講。我因審判。衆來者。世間。使賣  
三三 看見。其。從離看見。看見。其。從離做皆盲者。旁邊。其。法利賽人。聽見者。話。就共伊講。我各人也皆盲麼。耶  
三三 穌應講。汝佛皆盲。就毛罪。佛汝伶講。我離看見。故此汝其罪。放着禮。

耶穌可比  
僕門僕做  
僕善養羊其

善養羊替  
羊捨命

猶太人論  
耶穌粉粉  
耶穌講自  
耶穌是上帝  
子善養預  
所行其做  
惡城

一 耶穌我實在其汝講凡入羊欄你由者門耶穌別位處爬入去者仗是盜賊趁門禮入去是養羊其  
 二 仗守門其仗就替伊開羊也聽伊聲音伊就呼自家羊其名引羊出去伊其羊都放出來了就落羊前  
 三 斗先踏羊認的伊聲音就跟伊者羊伊跟別仗佛避伊走去因伊別仗其聲音耶穌設者比喻其衆  
 四 仗講佛各仗仗賣曉的伊所講其是世七意思○耶穌仗其伊各仗講我實在其汝講我就是羊其門  
 五 凡先我來是盜賊羊就聽伊我就是門務仗趁我禮入去伊就難得救仗出入務草偷賊來佛是欲  
 六 偷欲割欲滅我來是欲羊難得活仗難得充足我是善養羊其仗善養羊其替羊捨命情工其仗是  
 七 牧羊羊不是伊其伊看見狼來就棄羊逃走去狼就咬者羊使伊都散去情工其仗逃走因伊是情工  
 八 其故此你顧者羊我是善養羊其仗難認的我其羊也認的我像父仗我我也仗父我也替羊  
 九 捨命我故務羊你屬者欄其我也引伊來伊的聽我其聲音將來佛做一羣其羊都歸着一隻養  
 十 羊其仗父愛我因我捨命以後難復轉來我其命毛仗難奪的去是我自家捨去我務權柄捨去我也  
 十一 務權柄復轉來我仗曾落我父禮務奉者命令○猶太仗聽見者話仗紛紛議論其中務個仗講伊犯  
 十二 着鬼仗發狂汝將其聽伊呢也務仗講噯你是犯着鬼其仗所難講其話鬼擲毛難開管其目開麼  
 十三 ○耶路撒冷務喇修殿其節是冬天時候耶穌着殿禮落所羅門其廊禮斷猶太仗圍伊共伊講汝使  
 十四 我仗可疑着至若所呢汝佛是基督就着分明共我講耶穌應伊講我務共汝講了汝仗仗信我託我  
 十五 我仗其名所做其代難替我做證見佛汝仗仗是我其羊故此你信我其羊聽我其聲音我認的伊伊就  
 十六 跟我我賜伊永生伊透底賣沉淪由我手禮毛仗難奪的去我父將者羊賜我伊是大去成萬毛由我  
 十七 父其手禮毛仗難奪的去我其父是一體猶太仗仗拈石剝擲伊耶穌應伊講我奉我父其命將務個

新約全書

約翰福音

第十章

一百二十七

猶太人欲  
討耶穌

耶穌難  
去約但河  
外斗務  
伊信伊

耶穌使拉  
撒路復活

三 其好代指點汝，汝因係一件其代，刺使石擲我呢。猶太人應講，我使石擲汝，你是因好其代，是因汝  
 三 講裏讀其話，因汝既然是伊，伊自稱做上帝。耶穌應講，汝律法許裏，挪毛味戴講，我稱汝做上帝麼。聖  
 三 經裏讀的去，若使奉上帝命其代，誰稱做上帝，就父特直所稱做聖其，差遣伊降世，伊自稱是上帝子，  
 三 汝仗冬那難講的伊是講裏讀其話呢。我擲毛做我父其代，就莫信我。若使我務做者代，雖然你信我，  
 三 也着信者代，使汝難曉的，連信父是着，我禮，我也是着父禮。衆人只欲拿耶穌，耶穌就脫伊其手出去。  
 三 耶穌仍原去約但外斗，至約翰起頭施洗禮其位處，歇許塊，務伊來伊禮，就講約翰都毛做神蹟。  
 二 伊凡所講指者伊其話，都是真。許塊，務伊信耶穌。  
 一 鹽務一隻病伊名拉撒路，着着伯大尼，就是馬利亞共伊姐妹馬大其鄉村。者馬利亞就是用  
 三 香油塗主，獲伊頭髮，抹主肢，其諸娘伊，是伊兄弟拉撒路犯病，故此二隻姐妹使伊去見耶穌，講主，汝  
 三 所愛其伊犯病，耶穌聽見就講，者病實至死，是難顯明上帝其榮耀，以致上帝子因伊者病，也難得榮  
 三 耀。耶穌愛馬大共伊姐妹，連拉撒路，聽見拉撒路犯病，仍原落所住其位處，只歇二日。以後就其門生  
 三 講，我各伊人再去猶太門生共伊講，先生，猶太人近日刺獲石擲汝，汝故欲去許塊麼。耶穌應講，日中  
 三 你是六時辰麼，伊落日中踏路賣跋倒，因看見世間其光，佛落腹，瞞踏路，就鞋跋倒，因毛光照伊。耶穌  
 三 講完者話以後，其門生講，我伊朋友拉撒路，照着去，我伊去叫伊清醒，門生就講，主，伊佛照着，就刺  
 三 好囉。耶穌講者話，是指伊死去了，門生還是講安閒禮。耶穌就分明共伊講，拉撒路死去了。我毛  
 三 着許塊，我就因汝仗歡喜，以致汝各伊人信我，我各伊人着去伊許塊，多馬，只名低士馬，共同幫門生  
 三 仗講，伊仗也着去，共伊齊死。○耶穌至許塊，就曉的拉撒路埋葬四日了。伯大尼離耶路撒冷約畧六

猶太人  
僕那蘇  
備僕那蘇  
眾司其共  
法利賽人  
蘇者耶蘇

三 里猶太人務來馬大馬利亞禮因伊兄弟死去欲安慰伊馬大聽見耶穌來就出去接伊佛馬利亞  
三 故坐着厝禮馬大共耶穌講主汝擲着只塊我兄弟就賣死佛我曉的汝凡所求着上帝其上的的  
三 賜乞汝耶穌共伊講汝兄弟的的活馬大應講我曉的末日活時候伊的的活耶穌共伊講  
三 活是我生命也是我凡信我其伙雖然死了的的鞋活凡活禮信我其伙永遠賣死汝信者話麼馬大  
三 應講主正是我信汝是上帝子基督應當來世間其講完者話就轉去私下叫伊姐妹馬利亞講先生  
三 來了禮叫汝馬利亞一聽見就趕緊趕起去見耶穌○耶穌故昧入鄉是着馬大迎接伊那位處猶太  
三 伙着馬利亞厝裏安慰伊看見伊趕緊趕起出去就跟伊講伊是去墓許塊啼嘛馬利亞至耶穌那位  
三 處一見着伊就跪伊膝邊講主汝擲着只塊我兄弟就賣死耶穌看見伊啼嘛只看見香來其猶太伙  
三 也禮啼嘛心裏就傷心憂苦講汝埋伊落世七位處呢衆伙就講主來看耶穌啼嘛猶太伙就講看麼  
三 伊愛者伙頂個也務伙講伊鞋開管其目關擲毛毛擔當使者伙賣死麼耶穌心裏只傷心來至墓  
三 禮者墓是一隻洞務一塊石塞墓門耶穌講者石移開死伙其姐妹馬大就講主伊現在死去四日了  
三 一身尸鞋臭去耶穌應伊講我係是共汝講了汝佛務信的的鞋看見上帝其榮耀麼衆伙就移石離墓  
三 耶穌仰起目關向天講父吓汝既然聽我我感謝汝我曉的汝時常務聽我佛我講者話是欲環圍跬  
三 禮其伙肯信汝務差遣我講完者話就大聲呼講拉撒路出來者死伙就出來脫手務布縛禮面務手  
三 巾包禮耶穌命衆伙講解起乞伊跽○來馬利亞禮其猶太伙看見耶穌所做其務信伊其中也務  
三 伙將耶穌所做其代去其咄喇麼伙講因此衆祭司長其咄喇麼伙聚集公會講者伙行務信神讀我  
三 各伙伶將樣做呢若使我伙葬容伊將換做衆伙都的信伊羅馬伙也離來奪我地方連百姓其中

新約全書 約翰福音 第十一章 一百二十九

該亞法預言百姓死

三十 務喇仗名該亞法，只一年做祭司長，共衆人講，汝仗都賣賤的。都仗想一隻仗替百姓死，使一國實滅。

耶穌進去

三十一 止佛替者百姓，仗使上帝其子民，散者各處其會集一堆，學將換自只一日，衆人同謀刺劊耶穌。

耶穌進去

三十二 故此耶穌毛再明明落猶太仗中間，踏就離許塊去鄰近曠野其地方，至一座城名以法蓮，共伊門生。

耶穌進去

三十三 齊歌許塊猶太仗，逾越節將近，節期味至，務便仗自鄉下先上去耶路撒冷，欲自家潔淨。衆仗就尋耶穌，

耶穌進去

三十四 齊鞋落殿裏，相個講，據汝想伊能來守節期麼。衆祭司長共啞喇，讓仗務出令講，佛務仗曉的耶穌，

耶穌進去

三十五 着冬那，就着來報，以致能拿伊。

耶穌進去

三十六 一團團圍逾越節前六日，耶穌至伯大尼，就是拉撒路死去，耶穌使伊仗活者位處。務仗替耶穌設宴，

耶穌進去

三十七 馬大伺候，酒席中間拉撒路也着禮。馬利亞拈頂淨頂貴其哪噴香油一斤，塗耶穌其胶，仅用自家其

耶穌進去

三十八 頭髮拭伊胶，滿厝都務者油其香味。務一隻門生，加黎仗西門仔，猶大就是刺賣耶穌其。就講者香油

耶穌進去

三十九 值值的三十兩銀，將其仗賣去，淘來賙濟窮仗呢。猶大講者話，你是欲照顧窮仗，是因伊做賊，仅管錢

耶穌進去

四十 搭，偷所存其毛。耶穌講，葬在伊，伊賺者油，是替我預備埋葬日其使用。因汝時常務窮仗共汝一堆，佛

耶穌進去

四十一 我毛時常共汝一堆。○猶太務便仗曉的耶穌着許塊，就來，不止欲看耶穌，也欲看耶穌所仅活其拉

耶穌進去

四十二 撒路。衆祭司長齊議論，也欲劊拉撒路。因猶太仗務便仗信耶穌，是因拉撒路其緣故。○第二日，盡便

耶穌進去

四十三 仗來守節期，聽見耶穌剝至耶路撒冷，就拈棗核其枝，出去接伊，呼講，萬福吓，託主名來其以色列王

耶穌進去

四十四 該當受讚美吓。耶穌遇着細驢就騎伊，像聖經所記。耶城其子民，汝真驚看麼，汝其王騎驢仔來，羅伊

耶穌進去

四十五 門生起先賣明白者話，至耶穌榮耀以後，就記的起聖經禮務記者代論伊連衆仗務將換看待伊當

耶穌進去

四十六 冷入耶路撒

耶穌進去

四十七 耶路撒

耶穌進去

四十八 耶路撒

耶穌進去

四十九 耶路撒

耶穌進去

五十 耶路撒

耶穌進去

五十一 耶路撒

耶穌進去

五十二 耶路撒

耶穌進去

五十三 耶路撒

耶穌進去

五十四 耶路撒

耶穌進去

五十五 耶路撒

耶穌進去

五十六 耶路撒

耶穌進去

五十七 耶路撒

耶穌進去

五十八 耶路撒

耶穌進去

五十九 耶路撒

耶穌進去

六十 耶路撒

耶穌進去

六十一 耶路撒

耶穌進去

六十二 耶路撒

耶穌進去

六十三 耶路撒

耶穌進去

六十四 耶路撒

耶穌進去

六十五 耶路撒

耶穌進去

六十六 耶路撒

耶穌進去

六十七 耶路撒

耶穌進去

六十八 耶路撒

耶穌進去

六十九 耶路撒

耶穌進去

七十 耶路撒

耶穌進去

七十一 耶路撒

耶穌進去

七十二 耶路撒

耶穌進去

七十三 耶路撒

耶穌進去

七十四 耶路撒

耶穌進去

七十五 耶路撒

耶穌進去

七十六 耶路撒

耶穌進去

七十七 耶路撒

耶穌進去

七十八 耶路撒

耶穌進去

七十九 耶路撒

耶穌進去

八十 耶路撒

耶穌進去

八十一 耶路撒

耶穌進去

八十二 耶路撒

耶穌進去

八十三 耶路撒

耶穌進去

八十四 耶路撒

耶穌進去

八十五 耶路撒

耶穌進去

八十六 耶路撒

耶穌進去

八十七 耶路撒

耶穌進去

八十八 耶路撒

耶穌進去

八十九 耶路撒

耶穌進去

九十 耶路撒

耶穌進去

九十一 耶路撒

耶穌進去

九十二 耶路撒

耶穌進去

九十三 耶路撒

耶穌進去

九十四 耶路撒

耶穌進去

九十五 耶路撒

耶穌進去

九十六 耶路撒

耶穌進去

九十七 耶路撒

耶穌進去

九十八 耶路撒

耶穌進去

九十九 耶路撒

耶穌進去

一百 耶路撒





預言自來  
門生賣去

指點約翰  
是猶大

命門生齊  
相愛

共彼得講  
法刺三回  
心圖我

耶穌安歇  
門生講著  
空倚著三天

人做就務願。我講其話，你是指汝衆人，我所揀選其我曉的，惟獨是應驗聖經所講其，我齊儉其伙，起

我後單踴我，伶者代味成我先共汝講，至者代成了，汝就難信我果然是基督。我實在共汝講，凡伙接

我所差遣其，就是接我，伙伙接我就是接差遣我來其父。耶穌講完者話，心禮頂苦就分明講我實

在共汝講，汝中間一隻伙刺賣我門生禮相覷，賣曉的伊者話是指儂伙。務一隻門生，是耶穌所愛其

倚者耶穌胸前禮坐。西門彼得共伊致意欲伊們耶穌所講其是儂伙。故此者門生倚耶穌胸前個講

主是儂伙呢。耶穌應講，我搵毛乞伊儉者伙就是就搵毛乞加零伙。西門仔猶大猶大受者搵其毛以

後撒但就入伊心裏，耶穌共伊講，汝所做其代趕緊去做。同掉其伙都賣曉的耶穌共伊講者話是世

毛意思。因猶大管搭袋，故此務伙想耶穌命伊去買節酒所用其毛，或是掏毛賙濟窮伙。猶大既然受

者搵其毛了，即刻出去者時候已經暗了。伊既然出去，耶穌就講，伶人子得榮耀上帝，因為伊也得

榮耀上帝。既然因人子得榮耀上帝也，刺因為自家榮耀人子，伙的即刻榮耀伊。小子吓，我故務暫

時共汝一堆，汝刺尋我，我去其所在，汝毛擔當至，我前日共猶太伙講者話，伶也共汝將換講。我將新

其誠命汝就是汝各伙者齊相愛，汝各伙的着齊相愛，像我愛汝一樣。汝各伙伙務齊相愛，由將換衆

伙就曉的汝是我其門生。西門彼得得個伊講，主，汝刺去冬那，耶穌應講，我去其所在，汝伶毛擔當跟

我，俾後來汝就難跟我，彼得就共伊講，主，將其我伶毛擔當跟汝呢，我願替汝捨命。耶穌應講，汝願替

我捨命麼，我實在共汝講，鷄味叫以前，汝刺三回講伙伙我。

爾爾爾爾汝各伙心裏，你使苦着信上帝也，着信我，我父厝裏務居住其所在，俾你是將換，我就多

早共汝講了，伶我去替汝預備喇所在，我俾去替汝預備喇所在，就的伙來接汝轉去我禮，以致我



講自家是  
路真道生  
命只講自  
家着父

託主名所  
求的或  
守主其誠  
表明愛伊  
其心  
耶穌應許  
賜靈神

賜門生平  
安

若其所在使汝各人也着禮。我去其位處汝曉的。着路汝也曉的。○多馬就講主去其位處我各人故  
 實曉的冬那離曉的着路呢。耶穌共伊講我就是路。真理生命。佛你是由我就毛。伏離來天父禮汝離  
 伏我就也伏我父。自伶以後汝離伏伊也看見伊了。腓力共伊講主將父指點我我就足意。耶穌應伊  
 講腓力我共汝各人一堆只啗了。汝故昧伏我麼。看見我。我就是看見父。汝將其講將父指點我呢。我着  
 父禮。父着我禮。汝不信麼。我共汝講其話。你是自專講。是父居着我禮。做伊其代。我着父禮。父着我禮。  
 汝着信吓。佛你將換就因我所做其代。汝也着信我。我實在共汝講。伏信我。就我所做其代。伊也剝做  
 故大去者代。伊也剝做。因我轉去父禮。汝各人託我其名。毛論求世。我就剝成者代。以致父因子離  
 得榮耀。汝託我其名求世。我就剝成者代。○汝各人佛愛我的。守我其誠。我剝求父。伊的獲別  
 隻保惠師賜汝。拍長共汝一堆。就是真理其聖神。世間伏毛擔當接伊。因你看見伊。伏伊伏伊。汝伏伊  
 因伊共汝一堆齊住。也剝居着汝心裏。我賣捨的汝各人像孤子一樣。我的的來汝禮。過暫時。世間伏  
 寶再看見我。佛汝看見我。因我活。汝也的的離活。至那時候。汝的的曉的。我着我父禮。汝着我禮。我也  
 着汝禮。聽見我其誠就去憑。着伏就是愛我。伏愛我。我剝愛伊。我也剝愛伊。伏將本身現乞伊曉的。  
 務一隻名猶大。你是加畧。伏猶大。伊共耶穌講主。汝將樣樣本身現乞我各人曉的。伏現乞世間伏曉  
 的呢。耶穌應伊講。伏佛愛我。一定離守我其話。我父就剝愛伊。我共我父的的來共伊一堆居住。伏你  
 愛我。就伏守我其話。汝所聽見其。你是我其話。是差遣我其天父其話。○我共汝齊着時候。講着話乞  
 汝聽。佛保惠師。就是聖神。父因我其名剝差遣其。伊剝將離總其道理教汝。伏使汝記的。我所共汝講  
 一切其話。我留平安乞汝。就是將我其平安賜汝。我賜乞汝。你是像世間所賜其一樣。汝心裏你使苦

耶穌設箇  
靈比  
諸門生著  
共伊屬

門生乞世  
間伊  
蘇安

二八 也你使驚。我共汝講，我伶剝去，以後只來汝禮。汝各人務聽見了，汝佛愛我，就因我講我轉去父禮。汝就離歡喜，因我父是大去我者。代故味成我先共汝講，至成時候，使汝離信。以後我毛務，倘語共汝講。因者世間其君王剝來，伊落我心裏，都毛權柄。佛者代的的務，使世間人離曉的我愛父，只憑父所命。我其我就遵行汝伶起來共我齊去。

二九 爾爾爾。我是真其葡萄樹，我父是做園其。凡連屬着我禮其枝，賣結實其，伊就除去，離結實其，就修理伊，使伊結實。更個伶汝各人，因我所傳其道理，得修理清潔了。汝該當居落我，我也居落汝，像者枝，佛毛居落葡萄樹，就賣結實。汝各人，佛你居落我，也賣結實。我是葡萄樹，汝各人是枝，从居落我，我也居落伊者，从就結實。務，佛你離我，汝自家就賣做世。凡佛你居落我，就像者枝，丢出外斗枯去。

三〇 乞从拾起，擲火禮燒。汝佛居落我，我其話也居落汝心裏，凡汝所欲其，去求都離替汝成就。汝佛結實，務，我父因將換就得榮耀。汝也真，真是我其門生，像父愛我，我也將換愛汝。汝着時常居落我，其愛。

三一 汝佛守我其誠，就的的時常居落我其愛，像我守我父其誠。時常居落伊其愛一樣。我共汝講者話，是欲我其歡喜。時常居落汝禮也，欲汝其歡喜。離滿足。汝各人，着齊相愛，像我愛汝一樣。噯，就是我其誠。

三二 从替朋友捨命。毛从務，故大去將換其愛。汝各人，佛遵行我所命。汝其，就是我其朋友。伶以後我，佛稱汝做奴僕，因奴僕賣賤的主，从所做其代，惟獨我稱汝做朋友。因我落我父禮所聽見，我其都務指點。

三三 汝了，你是汝揀選我，是我揀選汝，仅立汝，使汝去結實，也使汝其結實。時常着禮，就汝凡託我其名求。

三四 落天父，伊就離賜汝。我獲命，汝欲使汝各人齊相愛。世間人，佛嫌汝，汝離曉的伊，故味嫌汝，務先嫌我了。汝佛屬着世間，世間人的愛，汝做同幫其，佛因汝你屬着世間，是我揀選汝離者世間，故此。

新約全書 約翰福音 第十五章 一百三十五

寶神管那  
靈徒也做  
靈見

耶穌生  
耶穌安

別降聖神  
伊安靈引導

護自家伊  
活上天其  
代安靈伊

三十二世間人嫌汝。我僕曾共汝講，奴才賣大去主人，者話汝着記。从佛追逐我，也刺迫逐汝。从佛守我其話，  
 三十三也離守汝其話。从因我，其名刺將換看待汝。因伊尔尔差遣我來其父。我佛味來教訓伊，伊就毛罪。佛  
 三三三伶伊其罪都賣推辭。从嫌我，也是嫌我父。我落伊中間，佛味做別人所賣做其代。伊就毛罪，佛伶伊務  
 三三三看見了，仅嫌我連我父。學將換是應驗律法中間所記其話。講从毛緣故嫌我，我由父禮所差遣其保  
 三三七惠師，就是真理其聖神，由父禮來其。伊來時候就的替我做證見。汝各人，也刺做證見。因汝自起頭  
 三三七共我一堆。

三二一爾爾因爾我共汝各人講者話，免的汝厭棄我。衆人刺逐汝出會堂，時候刺至，凡刺汝其从刺想將換  
 三三三做是奉事上帝。伊刺做者代，是因伊尔尔父，也尔尔我。佛我共汝講者話，以致至那時候，汝離記的我  
 三三五務共汝講了，我前日味共汝講者話，是因我故共汝一堆。伶我刺轉去差遣我來其父禮。汝中間毛人

三三六個我去冬那。佛因我共汝講者話，汝滿心務苦我實在共汝講。我去是益着汝。我佛尔去，保惠師就尔  
 三三七來汝，我佛去，就差遣伊來汝禮。伊既然來，就刺用罪用義理。用審判使世間自家責備。用罪是因世間

三三七八尔信我，用義理，是因我轉去我父禮。汝各人賣再看見我用審判。因者世間其君王受審判了。我故  
 三三九務許值其話共汝講。佛現刻汝也賣會意。惟獨至真理其聖神來時候，伊就刺引導汝尔爾總其真理。

三四十因伊所講其，尔是自專，是將所聽見其話，就講出來，也刺將味來其代。指點汝伊的榮耀我。因伊刺  
 三四一將我所務其，指點汝。凡父所務其，都屬着我。故此我講，伊離將我所務其，指點汝。過暫時，汝就賣看見

三四二我，仅過暫時，汝就離看見我。門生中間，務尔相爾講。伊講，過暫時，汝就賣看見我。仅過暫時，汝就離  
 三四三看見我，仅講，因我轉去父禮者話將講呢。門生仅講，伊所講，過暫時，者話到底是將講呢。我賣曉的伊

三四四

三四五

三四六

門生託主  
的賜伊

門生在世  
受離權由  
耶穌得不  
安

耶穌求父  
榮耀伊

求父保護  
門生

十九 講也。耶穌曉的伊欲個，就共伊講，我講，過暫時，汝就賣看見我，只過暫時，汝就離看見我，汝各伙務

齊讀論者話麼，我實在共汝講，汝各伙刺暗嘛慘，世間伙歡喜，汝刺務苦，佛汝其苦，離變做歡

喜，諸娘伙刺養仔就務苦，因者期至了，佛仔養出以後，就賣記的者苦，因伊歡喜務仔出世，將換汝伙

務苦，佛我的的再見汝，汝心禮就離歡喜，汝其歡喜也，毛伙離奪的去，當那日子，汝各伙都毛毛個我，

我實在共汝講，凡汝所求落父禮，父的的因我其名賜乞汝，汝向來去求，都毛託我其名，乞去求就離

得，以致汝其歡喜離滿足。○我設比喻共汝講者話，時候刺至，我就尔再設比喻共汝講的，將父分

明指點汝，至那日子，汝刺託我其名去求，我尔使講，我離替汝求父，因父自家愛汝，因汝務愛我，連信

我是由父禮來，我自父禮來，降臨世間，我仅離世間轉去父禮，門生就講，伶汝分明講，都尔用比喻，我

各伙伶曉的汝是無所不知也，尔使尔來個汝，因此我信汝是由上帝禮來，耶穌應伊講，伶汝各伙務

信麼，時候刺至，現在就是，汝各伙刺分散去，各伙歸各伙其所在，留我一個伙着禮，其實我尔是佛一

個伙着禮，因父是共我一堆，我將者話共汝講，欲汝因我得平安，着世間汝刺務患難，佛汝着安心，尔

使驚，因我務願世間了。

二 爾爾爾爾耶穌講完者話，就仰起目，睜觀天，講，父吓，時候至了，願汝榮耀汝仔，以致汝仔也榮耀汝，因

汝伙曾將管理萬民，其權柄賜我，我將永生賜汝，凡所乞我其伙，離曉的汝獨一真上帝，連曉的汝

所差遣其耶穌基督，賢就是永生，我務榮耀汝落者世間了，汝所託我做其代，我也做完了，父吓，伶使

大 我共汝齊得榮耀，就是創世以前，我共汝所有其榮耀，汝由世間所揀選，賜乞我其伙，我務將汝其名

七 指點伊了，伊本來是屬着汝，汝將伊賜我，伊也務守汝其道理，伊伶曉的汝凡所賜乞我其，都是由着

新約全書 約翰福音 第十七章 一百三十七

使門生時  
同心合

使門生因  
真理成聖  
使凡信其  
人共其主  
若天齊得  
榮耀

猶大賣耶

八 汝禮因汝所賜我其道理，我務傳乞伊，伊務受者道理，也實實曉的我是由汝禮來，也信汝務差遣我。  
 九 我替伊祈禱，你是替者世間祈禱，是替汝所賜我其伏祈禱，因伊是屬着汝，凡屬着汝，其也是屬着汝。  
 十 凡屬着汝，其也是屬着我，我也因伊得榮耀，俾以後我毛着者世間，佛者伏是着者世間，我轉去汝禮。  
 十一 聖父吓汝所賜我其伏求汝保伊時常信汝其名，以致伊各伏離一心一意，像父共我一樣，我故共伊。  
 十二 齊着世間時候，我務保伊時常信汝其名，汝所賜我其伏我務保護伊了，其中除一隻該當沉淪其伏。  
 十三 以外毛遺失一隻伏學者伏沉淪去，是應驗聖經，令我剝轉去汝禮，我故着世間講者話，使伊得我其。  
 十四 歡喜充滿落伊心裏，我務將汝其道理傳乞伊了，世間伏嫌伊，是因伊伏屬者世間，像我伏屬者世間。  
 十五 一樣，我伏是求汝使伊離者世間，是求汝保護伊離去，惡伊伏屬者世間，像我伏屬者世間，一樣，願。  
 十六 汝用汝其真理，使伊成聖，汝其道就是真理，像汝差遣我入世間，我也將換差遣伊入世間，因爲伊，我。  
 十七 就自家成聖，使伊自家也，因真理成聖，我不止，佛替者伏祈禱，也是替者凡聽伊其話就信我其伏祈。  
 十八 禱，使衆伏離一心一意，像父着，我禮，我着父禮，欲伊衆伏離一心一意，着父連我禮，就世間伏離信汝。  
 十九 務差遣我，汝所賜我其榮耀，我務賜伊了，欲伊衆伏一心一意，像父共我一樣，我着伊禮，汝着我禮，以。  
 二十 致衆伏離合成一心一意，就世間伏離曉的汝務差遣我，連愛伊像愛我一樣。○父吓，願汝所賜我其。  
 二十一 伏共我齊着那所在，使伊看見汝所賜我其榮耀，因創世以前，汝務愛我了，公義其父吓，世間伏賣曉。  
 二十二 的汝，佛我曉的汝，者伏也曉的汝務差遣我，我務將汝其名指點伊了，我故剝再指點伊，使汝愛我其。  
 二十三 愛離着伊禮，我也着伊禮。

二 猶大賣耶 耶穌講完者話，就其門生齊出去，過汲淪溪許邊，着許塊務喇園，伊就其門生入去，賣師其。

差役落

猶大也。仗者位處。因耶穌其門生多的齊集許塊。猶大帶一陣其兵。連衆祭司長共啞喇。仗其差役。拈燈籠火把兵器。至者位處。耶穌曉的。凡所刺至本身。體其代。就出去。個衆仗講。汝討佛仗呢。衆仗應。六講。拿撒勒仗耶穌。耶穌共伊講。我就是賣師其猶大也。共衆仗齊跬一堆。耶穌共伊講。我就是衆仗。就倒退。跛地兜。耶穌仗個伊講。汝討佛仗。衆仗講。拿撒勒仗耶穌。耶穌應講。我務共汝講了。我就是汝。九。佛尋討我。就容只幾隻仗離去。將換是應驗。耶穌所講其話。汝所賜我其仗。其中我都毛遺失一隻仗。

彼得落

西門彼得。就拔所佩其刀。斃祭司長其奴才。削去伊右邊耳仔。者奴才名馬勒古。耶穌就共彼得講。收。十一。西門彼得。就拔所佩其刀。斃祭司長其奴才。削去伊右邊耳仔。者奴才名馬勒古。耶穌就共彼得講。收。

耶穌落

汝其刀插入鞘。我父所乞我其杯。我擲毛不廢麼。○當時一陣其兵。共千總。連猶大仗講。一隻仗替百姓死。是益。十二。縛伊先。拖至亞那。亞那因伊是本年其祭司長該亞法其丈仗。前日勸猶大仗講。一隻仗替百姓死。是益。

彼得手

我各仗。就是者該亞法。○西門彼得。共故一隻門生跟耶穌。者門生平素是祭司長所仗其。就共耶穌。十三。齊入去。祭司長院禮。佛彼得跬着門外。者祭司長所仗其門生出去。共管門其諸娘仔講。就邀彼得入。

耶穌落

去。管門其諸娘仔。就共彼得講。汝也是者仗其門生麼。伊講。我仗是。奴才共差役。因天清。務起火燒炭。十四。齊跬禮。烘彼得也。共伊一堆跬禮。烘火。○祭司長就將耶穌其門生。共耶穌其道。個耶穌。耶穌應講。我。

耶穌落

是分明共衆仗講。時常着會堂殿裏。教訓。就是猶太仗都聚集其位處。我都毛私下講。世七話。汝將其。十五。個我去。個聽我其仗。我是講。世七。伊離曉的。我所講其。耶穌講者話。跬旁邊。務一隻差役。用手掌。摔伊。

彼得落

講。汝將換。應祭司長麼。耶穌應講。我佛講。務鄭。汝就指講我其鄭。若使我講。毛鄭。汝將其拍我呢。學將。十六。換耶穌。既然縛了。亞那就解伊去。祭司長該亞法。許塊。○當時西門彼得。跬禮。烘火。務仗共伊講。汝也。

彼得落

是者仗其門生麼。彼得認講。我仗是。務祭司長一隻奴才。就是乞彼得。斃去右耳。那仗其親戚。就講。十七。是者仗其門生麼。彼得認講。我仗是。務祭司長一隻奴才。就是乞彼得。斃去右耳。那仗其親戚。就講。

彼得落

是者仗其門生麼。彼得認講。我仗是。務祭司長一隻奴才。就是乞彼得。斃去右耳。那仗其親戚。就講。十八。是者仗其門生麼。彼得認講。我仗是。務祭司長一隻奴才。就是乞彼得。斃去右耳。那仗其親戚。就講。

彼得落

是者仗其門生麼。彼得認講。我仗是。務祭司長一隻奴才。就是乞彼得。斃去右耳。那仗其親戚。就講。十九。是者仗其門生麼。彼得認講。我仗是。務祭司長一隻奴才。就是乞彼得。斃去右耳。那仗其親戚。就講。

彼得落

是者仗其門生麼。彼得認講。我仗是。務祭司長一隻奴才。就是乞彼得。斃去右耳。那仗其親戚。就講。二十。是者仗其門生麼。彼得認講。我仗是。務祭司長一隻奴才。就是乞彼得。斃去右耳。那仗其親戚。就講。

彼得落

是者仗其門生麼。彼得認講。我仗是。務祭司長一隻奴才。就是乞彼得。斃去右耳。那仗其親戚。就講。二十一。是者仗其門生麼。彼得認講。我仗是。務祭司長一隻奴才。就是乞彼得。斃去右耳。那仗其親戚。就講。

解那毛  
彼拉多

三二 我擲毛 你是看見汝共伊齊着圍禮麼。彼得 仅仅認 雞就叫。○至天光 衆人拖耶穌 自該亞法許塊來

解那毛  
彼拉多

三三 至公廳 衆人入公廳 齊自家拍稜 賣餛的 踰越節酒 彼拉多就出來 側衆人講 汝告者 伊務世毛

解那毛  
彼拉多

三四 罪呢 衆人應講 伊者 伊佛毛 犯罪 我就 伊解伊來 汝禮 彼拉多共衆人講 汝帶伊去 憑汝其律法 審伊

解那毛  
彼拉多

三五 猶太人 應講 我仗毛 權柄 削伊 將換是 應驗 耶穌 平素 講伊 自家 剝生 簪樣 受死 ○彼拉多 仅入公廳

解那毛  
彼拉多

三六 召耶穌 同伊講 汝是 猶太人 其國 王麼 耶穌 應講 汝講者 話 是由 汝自家 吓 到底 是別 人將 我其 代其

解那毛  
彼拉多

三七 汝講 呢 彼拉多 講 我擲 毛 是 猶太人 麼 汝本地 百姓 共衆 祭司 長 解汝 來我 禮 汝果然 做世 毛代 呢 耶

解那毛  
彼拉多

三八 蘇應 講 我其 國 你是 屬者 世間 我其 國 佛是 屬者 世間 我其 臣子 的的 爭鬪 免的 我乞 仗解 落猶 太人

解那毛  
彼拉多

三九 禮 佛我 其國 你是 屬者 者 世間 彼拉多 就共 伊講 將換 汝是 做國 王麼 耶穌 應講 汝講 我是 國王 我是

解那毛  
彼拉多

四〇 因者 代生 出世 仅是 因者 代降 臨世間 欲替 真理 做證 見凡 屬真理 其仗 就聽 我其 語 ○彼拉多 共伊

解那毛  
彼拉多

四一 講 真理 是 毛呢 講完 者話 仅出來 共猶 太人 講 我看 者仗 都毛 罪 佛汝 仗務 喇例 至踰 越節 應放 一

解那毛  
彼拉多

四二 隻 犯仗 伶汝 欲我 放猶 太人 其國 王麼 衆人 大聲 呼講 莫放 者仗 佛放 巴拉 巴 者 巴拉 巴 是 大賊

解那毛  
彼拉多

四三 團團 圍因此 彼拉多 就將 耶穌 用鞭 拍伊 兵丁 使刺 草辯 喇帽 戴伊 頭禮 仅掬 紫袍 補伊 身禮 就來

解那毛  
彼拉多

四四 共伊 講 猶太 仗其 王平安 麼 仅用 手掌 摔伊 彼拉多 仅出來 共衆 人講 我帶 者仗 出來 汝禮 使汝 曉的

解那毛  
彼拉多

四五 我看 伊都 毛罪 耶穌 戴刺 草其 帽 補紫 袍出來 彼拉多 就對 衆人 講 試看 者仗 衆祭司 長共 差役 一 看

解那毛  
彼拉多

四六 見伊 就大聲 呼講 釘伊 十字架 釘伊 十字架 彼拉多 共各 仗講 汝自家 將伊 釘十字架 因我 見伊 都毛

解那毛  
彼拉多

四七 罪 猶太 仗應 講 我務 律法 憑者 律法 伊該 當死 因伊 自稱 做上帝 子 彼拉多 聽見 者話 更驚 仅入 公廳

四八 共耶穌 講 汝自 冬那 來呢 佛耶穌 都 伊應 伊 彼拉多 就共 伊講 汝 你應 我麼 汝佛 毛賣 曉的 我務 權柄

猶太人  
切求彼拉  
多釘耶穌

十一放汝也務權柄釘汝十字架。耶蘇應講，佛不是由上賜賜汝，汝就毛權柄管我，故此解我其犯罪更  
十二大自只塊彼拉多打算欲放耶穌，佛猶太人大聲呼講，汝佛放者，就是該撒不忠其臣子，凡自稱做  
十三國王者，伏是背該撒。彼拉多聽見者話，就帶耶穌出來，坐堂落一位處呼囉鋪華石，希伯來話名呢吧  
十四叮當時是預備逾越節，其日約零卯正，彼拉多共猶太人講，看汝其王，衆人大聲呼講，除伊去，除伊去。

彼拉多付  
伊去受死

耶穌出城  
釘十字架

十五釘伊十字架，彼拉多個伊講，我挪毛將汝伏其王釘十字架，衆祭司長應講，該撒以外，我毛別使王  
十六將換彼拉多就將耶穌交乞衆人釘十字架，衆人就領耶穌拖伊去。○耶穌自家邁十字架出去，至一  
十七位處名獨體處，希伯來話叫做各各他，着許塊釘伊落十字架，只釘二隻，伏共伊一堆，一隻左邊，一隻  
十八右邊，耶穌居中，彼拉多寫押條，插着十字架，寫講，猶太伏其王拿撒勒伏耶穌。務猶太人來讀者，押

兵丁拈圖  
分耶穌衣

十九條因耶穌釘其位處，近城者押條，是用希伯來，希利尼，羅馬文字寫其猶太伏其衆祭司長就共彼拉  
二十多講，莫寫猶太伏其王，佛寫伊自稱猶太伏其王，彼拉多應講，我所寫其已經寫禮了。○兵丁既然釘  
二十一耶穌落十字架，就將伊身面衣裳，分做四份，各兵丁一份也，拈伊身裏其衣裳者，衣裳毛縫痕上

耶穌將伊  
衣服託約

二十二下都是織其，故此兵丁齊相講，莫扯破去，佛拈圖看是像伏得者，代是應驗聖經所講，伏我身面其  
二十三衣裳，拈圖得我身裏其衣裳，兵丁所做，果然是將換。耶穌其娘奶，連伊娘奶其姐妹馬利亞，就是革流

耶穌死

二十四巴其老小，共抹大拉其馬利亞，都跽耶穌十字架旁邊，耶穌看見伊娘奶，其伊所愛其門生，跽着許塊  
二十五就共伊娘奶講，娘奶，只隻是汝其仔，以後共者門生講，只隻是汝其娘奶，由者時候，者門生接伊入自  
二十六家其厝。○者代以後，耶穌曉的諸凡其代都成了，就講，我嘴渴，也是應驗聖經着許塊，務一隻貯醋  
二十七其醬，務伏將海鹹浸醋，縛着草膝管禮，拈至伊嘴，耶穌既然受醋，就講，完了，頭就垂下，斷氣去。○只





現乞使徒

多馬起先

杯信耶穌

信以認伊

約翰著者

書使伊信

就得上生

伊使徒討

耶看現乞

廿八 汝將其啼呢諸娘伙應伊講因伙拘去我其主賣曉的放着冬那講完者話就回轉身看見耶穌

廿九 禮儀賣曉的是耶穌耶穌共伊講諸娘伙汝將其啼呢汝刺討佛伙馬利亞漢是做園其伙就共伊講

卅 主佛是汝拘伊去請共我講放着冬那我刺拘伊去耶穌共伊講馬利亞者諸娘伙回頭就講啦

卅一 呢翻譯就是先生耶穌共伊講汝你通摸我因我故味上天見我父汝佛去通知我兄弟講我上天見

卅二 我父就是汝其父見我上帝就是汝其上帝抹大拉其馬利亞就來共門生講我務看見主僅獲耶穌

卅三 所共伊講其話告訴各伙○只一日就是七日其頭日天暗了門生驚猶太伙落所會集其位處門關

卅四 去耶穌來跪着伊中間講願汝各伙平安者話講完就將手共脅指乞伊看門生看見主就大歡喜耶

卅五 耶穌只講願汝各伙平安我差遣汝像父差遣我一樣講完者話就向門生禮吹氣講汝受聖神凡伙其

卅六 罪汝赦去就離赦的凡伙其罪汝你赦去就賣赦的○十二門生中間務一隻名多馬僅稱低土馬耶

卅七 耶穌來時候伊毛共門生着着禮故此眾門生共伊講我務看見主了多馬講我佛味看見伊手禮釘跡

卅八 我手指味摸者釘跡我手味摸伊其脅我就你信○過八日門生僅會集許裏多馬也着禮門關去了

卅九 耶穌來踐落中間講願汝各伙平安就其多馬講穿汝手指摸我其手穿汝其手摸我其脅着信莫可

卅十 疑多馬應伊講我主吓我上帝吓耶穌共伊講多馬汝看見我就務信佛味看見僅務信者伙就務福

卅十一 耶穌落門生面前故務行許個神蹟味都記落者書禮佛記只幾件使汝各伙離信耶穌是上帝子

卅十二 基督僅使汝信了就藉伊其名離得永生

卅十三 二 耶穌着提庇哩亞海邊僅現乞門生看伊現出是將換西門彼得多馬稱低土

卅十四 馬加利利其迦拿伙拿但業西比太二隻仔僅務二隻門生齊着一堆西門彼得共各伙講我去討魚

卅十五 三 馬加利利其迦拿伙拿但業西比太二隻仔僅務二隻門生齊着一堆西門彼得共各伙講我去討魚

新約全書

約翰福音

第二十一章

一百四十三

耶穌共伊  
齊儉同彼  
齊三回講  
汝收養我  
其羊  
預言彼得  
將受死  
彼得得耶  
蘇講約翰  
七次  
七次

四 衆人講我也共汝齊去伊各人就齊出去上船許一晷討毛魚至天剝光耶穌躡着岸頂佛門生賣曉  
 五 的是耶穌耶穌就個伊講小子汝務儉其毛吓毛門生應講毛耶穌共伊講拋猛落船右邊就務魚伊  
 六 各人一拋猛就拖賣起因魚務盡個耶穌所愛其門生就其彼得講是主吓西門彼得得個補身裏衣裳  
 七 一聽見是主就縛着衣裳跳落海禮其餘門生因離岸毛著遠約零二十丈就坐船仔拖一猛其魚過  
 八 來各人既然上岸就看見務餅仅務炭火炭火面上也務魚耶穌共伊講汝隻討其魚掏幾頭來西門  
 九 彼得就去拖猛上岸一猛都是大魚計算務一百五十三頭雖然魚務只個猛也賣破耶穌叫伊各人  
 十 來儉早門生都毛敢個伊汝是係仗因曉的了是主耶穌進前掏餅乞各人也掏魚乞伊耶穌死去仅  
 十一 活後現乞門生看曠是第三回各人儉完耶穌共西門彼得講約拿其仔西門汝比只個仗是更愛  
 十二 我麼彼得就應講主正是汝曉的我愛汝耶穌就共伊講養我其羔羊耶穌第二回仅個伊講約拿其  
 十三 仔西門汝愛我麼彼得應講主正是汝曉的我愛汝耶穌共伊講養我其羊耶穌第三回共伊講約拿  
 十四 其仔西門汝愛我麼彼得得因耶穌三回個伊講汝愛我麼就苦應講主汝無所不知汝曉的我愛汝耶  
 十五 穌共伊講養我其羊我實在共汝講汝後生時候自家縛帶憑汝意思斷去冬那佛至佬時候汝手剝  
 十六 穿出乞仗縛拖汝至尔欲去其位處耶穌講者話是指彼得剝生箬樣死去榮耀上帝耶穌者話講完  
 十七 仅共伊講跟我○彼得回轉頭見耶穌所愛其門生也禮跟就是儉晚餐時候倚着耶穌胸前個主賣  
 十八 汝其是係仗彼得看見伊就個耶穌講主者仗將來生也樣呢耶穌應講我佛欲伊時常着禮等至我  
 十九 仅來時候曠共汝世毛干過呢汝跟我因此者話傳落兄弟中間講者門生將來賣死其實耶穌你是  
 二十 講伊賣死佛是講我佛欲伊時常着禮等至我仅來時候曠共汝世毛干過呢○證見者代連記者代

者書所載  
以外耶穌  
所做故務  
野爾味記

其伙就是只一隻兩生、我伙也曉的伊其證見是真佛耶穌所做其代、故務頂個、若使一件一件都記  
禮、我想記者代其書世間毛擔當貯的盡

新約全書

約翰福音

第二十一章

一百四十六

新約全書

使徒行傳

按續前書  
 敘序現乞  
 活現現乞  
 門生現乞  
 命門生現  
 耶路撒冷  
 其所命許  
 其聖神命  
 音至地極  
 耶蘇上天  
 二隻天使  
 降臨指示  
 門生轉耶  
 心斷離耶

一 耶路撒冷人非羅羅吓，我已經將耶蘇自起頭所行其代，所傳其道，至伊託聖神，命所揀選其使徒，後上  
 二 天去其日子，都務記着前書耶蘇受害以後，將務個實據，乞使徒顯明伊是復活共總四十日務現乞  
 三 伊各伙看，共伊講論上帝國其道理，耶蘇共使徒會一堆，命伊莫離耶路撒冷，佛等天父所應許其代  
 四 候，就是汝前日務聽見我講了，因約翰用水施洗禮，佛汝味過幾日，剝受聖神其洗禮，○使徒會集  
 五 時候，倘耶蘇講主，汝再與以色列其國，就是者時候，應耶蘇講天父用自家權柄所定其時候，共日期  
 六 候，是汝所應該曉的，佛聖神降落汝時候，汝就的得才能，鞋替我做證，見落耶路撒冷，通猶太，撒馬  
 七 利亞，連至極遠其地方，耶蘇講完者話，就上天去，衆伙禮看時候，務祥雲接伊，以後就尔看見耶蘇升  
 八 天，各伙目調直頭觀天時候，務二個人補白衣裳，鞋着旁邊，講加利利伙吓，汝將其故鞋禮觀天呢，者  
 九 耶蘇離別汝，接上天去，照汝看伊將換上天去，後來的的，仅將換降落來，○使徒就自橄欖山轉去，耶  
 十 路撒冷，着山離耶路撒冷，約畧安息日所跣其路，既然至，就上去樓頂，歇許裏其伙，就是彼得，約翰，雅  
 十一 各安得烈，腓力，多馬，巴多羅買，馬太，亞勒腓，其仔雅各，西門名銳，雅各其兄弟猶大，伊各伙共幾隻，諸  
 十二 娘伙，連耶蘇娘奶馬利亞，共耶蘇兄弟齊同心，懇懃祈禱，○只一時門生會集，約畧務一百二十伙，彼  
 十三 得落伊中間，跣起講，兄弟吓，在早華神用大關其嘴，先講論者，邀伙拿耶蘇其猶大，者華經應驗了，也  
 十四 是該當者伙，本來算共我同班齊當者職份，伊者伙將不義其銀買田，以後身體退落，腹老裂開，腸肚  
 十五 都流出，凡蔣耶路撒冷其伙都曉的者代，故此伊士話名者田，啞啞吹嗎，翻譯就是血田，詩篇務記講

新約全書

使徒行傳

第一章

一百四十七

選馬提亞  
接猶大職  
份做使徒

聖神降臨  
使徒從  
講別國話

人聽見就  
奇特也務  
仗讚美

彼得講明  
者代其緣  
由正是顯  
耳預言

三願伊其厝變做空地。毛仄居住許裏。只講願伊職份乞別伙去當。凡我同幫其伙落我主耶穌着我伙  
 三中間來往時候。三約翰施洗禮至耶穌離我伙接上天其日子該當落者伙中間立一隻共我伙齊  
 三證見耶穌復活。學將換就舉二隻伙。一隻是約瑟名巴撒巴。只稱猶士都。一隻是馬提亞。各伙就祈禱  
 三講主吓汝曉的各伙其心伶指點只二個伙中間俾一隻是汝揀選其使伊離接使徒其職份因猶大  
 二已經棄者職份歸伊自家其所在。各伙就拈鬮拈着馬提亞。伊就共十一使徒做一班。  
 二團團圍五旬節既然至。衆門生都會着一位處。忽然間自天務聲音像狂風吹來。充滿各伙所坐其厝  
 三禮伊就見務嘴舌分開像火焰。歇落各伙上勢。伊各伙大感着聖神。就離講別國其話。都憑聖神賜伊  
 六五講○許一時務虔心其猶太伙。自天下各國來。歇着耶路撒冷。者聲音一聽見。衆伙都聚一堆。聽見門  
 八七生離講伊衆伙其土話。就大錯愕。都奇特講。只個伙講者話。你是加利利伙麼。伶聽伊講其話。竟然是  
 九我各伙本地出世其土話。將其呢。其中務帕提亞伙。米太伙。以攔伙。連葺米所波大米。猶太。伽帕多家  
 十本都亞西亞。弗呂家。旁非利亞。埃及。近古利奈。其呂彼亞各地方其伙也。務自羅馬來做客其伙。或猶  
 三太伙。或入教其伙。只務革哩底亞。喇伯其伙。都聽見伊憑我伙其土話。遞上帝大才能其代。學將換衆  
 三伙大錯愕。齊可疑相個講。噴是將樣講呢。也務伙笑講。者伙新酒儉醉。○彼得共十一隻使徒。就踉起  
 十五大聲講。猶太伙其葺耶路撒冷。只個伙吓。汝着曉的者代。試聽我講其話。伶隻已初時候。者伙你係酒  
 十六醉。像汝所想其噴。就是先知約耳所講其上帝講。至末世其日子。我剝將我其神降落萬伙。使汝男女  
 十七仔離講味來其代。少年其伙離看見異象。佬伙做異樣其夢。至那時候。我剝將我其神。降落我奴僕婢  
 十八女。使伊講味來其代。我剝現出奇事。落天上。神蹟落地。就是血。火。其烟。日頭剝變烏暗。月變血色。以

耶穌死去  
大國預言

耶穌是耶  
蘇上天所  
賜耶穌做  
主做基督  
話務得其  
罪信主

三千人受  
洗歸主  
信其伏  
諸道

後主大顯榮耀其日子就至。凡禱告主其名者，伏的的難得救。以色列人吓，請聽我其話，汝自家曉的

上帝使拿撒勒耶穌行妙用，奇事，神蹟，落汝中間，就是上帝替耶穌立憑據指點汝者，伏照上帝所定

其旨意，連上帝所先曉的，受伏解去，汝各伏用不義伏其手，將伊釘死十字架，佛上帝解者死其難，使

伊伏活，因者死賣長久，縛伊大關指伊講，我看主時常着我面前，主是落我右邊，使我都賣搖動，故此

我心裏歡喜，我嘴舌讚美，我其身體雖然埋墓禮，故務喇倚望，因汝的的伏留我靈魂落陰間，也尔乞

汝聖主變朽壤，汝務指點我生命其路，汝也的的使我落汝面前，離大歡喜，兄弟吓，容我明白共汝講

先祖大關其代，伊已經死去埋葬，伊其墓至冷，故着我只塊，伊既然做先知，伏曉的上帝伏會務共伊

發誓講的，的由伊後裔中間立基督坐伊其位，因伊先曉的，故此講基督伏活，就講伊靈魂賣留落陰

間身體也賣至朽壤者，耶穌是上帝使伊伏活，我各伏齊證見者代，伊既然舉上落上帝右邊，連受天

父所應許其聖神，就將汝所看見所聽見其降，落來，大關故昧上天，佛伊自家講，主共我主講，汝坐我

右邊，等我將汝其仇敵做汝踏斗，因此以色列全家該當確實曉的，汝所釘死其耶穌，上帝務立伊做

主做基督。○衆伏聽見者話，心裏像刀刺，就個彼得連其餘使徒講，兄弟，我伏該當將樣做呢？彼得共

伊講，汝各伏該當悔罪改過，奉耶穌基督其名受洗禮，使汝其罪離赦的，去汝就的的蒙主賜聖神，乞

汝因所應許其恩，是屬汝各伏共汝仔孫，連一切極遠其伏，就是主我其上帝所召其彼得，伏用務，伏

話審誠勸勉各伏講，汝各伏該當救自家離者邪惡其世代。只一日伏歡喜受納伊其話，都受洗禮，伏

數約零加三千人者，伏就時常受使徒其教訓，共伊交結，齊學餅祈禱。○衆伏都敬畏，使徒伏行奇事

神蹟，頂信主其伏會一堆，諸王公用，並且變賣產業貨物，照各伏其缺乏之乞伊，日日同心會落殿

新約全書 使徒行傳 第二章 一百四十九



七公用  
彼得讚美

因此務使  
人奇特家

彼得講者  
代休是由

因信耶穌  
實來伏蘇

死耶穌其  
罪

釘耶穌是  
因各伏蘇

各伏蘇  
罪信耶穌

各伏蘇  
罪信耶穌

裏也。落伏其屠孽餅，都是歡喜實心齊僉讚美上帝。衆百姓也歡喜伊，主使得救其伏日日添入教會。

二團團圍申初祈禱時候，彼得約翰齊上去殿裏。務一個伏生出世就跛，日日乞伏扛去放殿門口。者

門名美門，欲求入殿，其伏施濟伊者伏看見彼得約翰，刺入殿就求伊施濟。彼得約翰直頭覷伊講，汝

督我吓者，跛就就覷伊，望務七得彼得講，金銀我都毛，惟獨我所務其我乞汝，就是藉傘撒勒耶穌基

督其名，命汝能起來。就率伊右手扶伊起來，者伏其肢共肢，牛目即刻雄壯，伊就跳起，離離離，離離離，跟

二個伏入殿，莽踏莽跳讚美上帝。衆伏看見伊禮，僅讚美上帝。都伏伊者伏平素是坐着殿其美門

禮求乞，就大錯愕，伏奇特伊所遇其代。○者跛，牽着彼得約翰，衆伏大奇特，都跑來伊禮，聚落所羅

門，其處彼得看見，就講，以色列伏吓汝，將其奇特者代，汝目關直頭覷我呢，挪毛是我其才能，我其度

心，使者伏離踏塵，佛亞伯拉罕，以撒雅各，其上帝，就是我祖宗其上帝，務榮耀伊仔耶穌，就是汝伏所

解其，彼拉多擬定放伊，佛汝落彼拉多面前，棄伊是汝棄者至聖其義人，反求放者兇手，其罪伏乞汝。

是汝剖生命其主，佛上帝使伊由死復活，我各伏都證見者代，因我伏信耶穌其名，故此伊名使汝所

看所伏其伏，雄壯離踏，也，因我信耶穌，故此離使者伏全好落汝面前，兄弟吓，令我曉的汝所做其代。

是因汝賣曉的，汝其官府也，將換佛上帝用諸先知其嘴，先講伊其基督的的受害，伊使者話學將換

應驗。汝伶該當悔罪改過，以致汝其罪離抹的去，就者平安其日子，由主面前離至。主也刺差遣早日

替汝所立定其基督，就是耶穌降臨。伊應該着天禮等萬物，再興時候，憑上帝創世以來，託衆聖先知，

所講其話。在早摩西，其我祖宗講，主汝其上帝，刺落汝兄弟中間，立一隻先知，像我一樣。凡伊所共汝

講其話，汝的着聽伊。凡伏伏聽者，先知其話的，的除滅伊落百姓中間。自撒母耳以來，講預言其衆先



官府放伊  
去教會  
徒送者代  
就新

新補位處  
定動各人  
大膽傳道  
教會可心  
大施濟

亞拿尼亞  
共欺非靈  
因欺神靈  
立刻死

三 因百姓看見使徒所做其代，都稱讚上帝。使徒行神蹟，所醫好其病人，務四十上歲。○使徒既然放出，  
 來，就去伊朋友禮，將衆祭司長老，所講一切其話告訴伊。伊各人聽見者話，就同心大聲禱告上帝。  
 三 講主，汝務創造天地海，連中間萬物，在早用汝奴僕大關其嘴講，異邦人大使性，只個百姓空設計策，  
 三 將其呢列位國王齊踐起，只個官府會集一堆，背逆主連伊其基督。希律本丟彼拉多，共異邦人，連以  
 三 色列百姓，果然會集落者城，害汝所塗油其聖奴僕耶穌，以致成就汝其權柄，連汝旨意所預先定着  
 三 其代，伶衆祭司長嚇我，求主鑒察伊其話，賜汝奴才離大膽傳汝其道理，穿汝其手，醫病人，使汝奴  
 三 才託汝聖奴僕耶穌其名，離行神蹟奇事，祈禱完，所集其位處，定動衆人受聖神大感動，大膽傳上帝  
 三 其道。○信主其衆人同心合意，並毛一隻，伊所有其毛，是屬本身，佛諸毛都是公用。使徒用大才  
 三 能證見主耶穌復活，衆人都得大恩。伊中間毛欠缺，因伊務田厝就賣去，掬者銀來，放落使徒膠邊。  
 三 就憑各人其缺乏，分乞伊。○當時務喇利未族其代，是出世着居比路，名約西，使徒只稱伊巴拿巴，翻  
 三 譯就是勸慰子。務一塊田賣去，拈者銀，放使徒膠邊。  
 二 團團團務一隻，伊名亞拿尼亞，共伊老小撒非喇賣業產。亞拿尼亞私下賺價錢幾份，其餘掬放使徒  
 三 膠邊。彼得講，亞拿尼亞，將其乞撒，但誘惑汝其心，使汝欺騙聖神，私下賺田價幾份。田味賣，你是汝其  
 三 田麼，既然賣了，者銀，不是汝主意，汝心裏將其起者念頭呢，汝不是欺騙人是欺騙上帝，吓亞拿尼  
 三 亞聽者話，就仆地兜斷氣去。凡伙聽見者代，都大驚。務幾隻後生，其伙起來收拾身尸，扛出去埋。○過  
 三 八一時辰半，伊老小也入來，故昧伙傳者代，彼得共伊講，汝賣田其價錢，佛只個麼，明明共我講，伊應講  
 三 正是，佛只個，彼得講，汝將其同謀，試主其聖神呢，埋葬汝唐瞞者伙其膠，踏至門前了，也剝扛汝出去。

使徒行傳 廿二 旁邊通教會共衆人聽見者代都大驚 ○使徒落百姓中間行務 卅 猶大 出街中 倒着 匠床 或長椅 倚望 彼得 得過 或是 伊其影 離着 幾個 人 耶路撒冷 四向 各城 務 猶大 帶 病 人 連 犯 邪 鬼 其 人 來 只 個 人 都 得 醫 好 ○ 祭 司 長 連 伊 同 幫 都 是 撒 土 該 其 黨 都 起 來 滿 心 妒 忌 就 使 徒 伊 關 監 天 使 教 伊 出 命 伊 仍 原 傳 教 使 徒 落 殿 裏 傳 道 依 乞 差 役 拿 來 薄 公 會 受 審 彼 得 向 官 官 長 欲 剖 使 徒 列 勒 各 人 莫 害 伊 各 人 莫 害

十者諸娘从即刻仆落伊面前、就斷氣去、後生其伙人來、看見伊已經死去了、也扛伊出去、埋落伊唐埔  
 廿二旁邊通教會共衆人聽見者代都大驚 ○使徒落百姓中間行務 卅 猶大 出街中 倒着 匠床 或長椅 倚望 彼得 得過 或是 伊其影 離着 幾個 人 耶路撒冷 四向 各城 務 猶大 帶 病 人 連 犯 邪 鬼 其 人 來 只 個 人 都 得 醫 好 ○ 祭 司 長 連 伊 同 幫 都 是 撒 土 該 其 黨 都 起 來 滿 心 妒 忌 就 使 徒 伊 關 監 天 使 教 伊 出 命 伊 仍 原 傳 教 使 徒 落 殿 裏 傳 道 依 乞 差 役 拿 來 薄 公 會 受 審 彼 得 向 官 官 長 欲 剖 使 徒 列 勒 各 人 莫 害 伊 各 人 莫 害  
 廿三 兵 陸 着 門 前 至 門 開 起 裏 勢 都 毛 伊 殿 司 連 衆 祭 司 長 聽 見 者 話 心 禮 大 可 疑 實 曉 的 者 代 離 至 生 着 樣 就 務 一 隻 伙 來 報 講 汝 所 關 着 監 禮 其 伙 現 在 陸 着 殿 禮 教 百 姓 殿 司 共 差 役 就 去 帶 使 徒 來 佛 毛 敢 用 強 因 驚 百 姓 離 使 石 擲 伊 既 然 帶 來 了 就 使 伊 陸 落 公 會 面 前 祭 司 長 個 伊 講 我 伙 你 是 嚴 禁 汝 你 通 用 者 名 教 伙 麼 佛 汝 獲 汝 其 教 遍 傳 落 耶 路 撒 冷 欲 將 者 伙 其 血 歸 落 我 各 伙 彼 得 共 諸 使 徒 應 講 聽 上 帝 過 去 聽 伙 是 該 當 其 汝 掛 落 模 禮 所 剖 其 耶 穌 我 祖 宗 其 上 帝 務 使 伊 活 上 帝 僅 舉 伊 上 去 坐 落 本 身 右 邊 做 君 王 做 救 主 賜 以 色 列 百 姓 離 悔 罪 改 過 離 得 赦 罪 我 各 伙 證 見 者 代 上 帝 所 賜 乞 信 徒 其 伙 其 聖 神 也 證 見 者 代 ○ 衆 伙 聽 見 者 話 大 使 性 拍 算 欲 剖 伊 公 會 中 間 務 一 隻 法 利 賽 伙 名 迦 馬 列 做 教 法 師 是 衆 百 姓 所 尊 敬 其 就 陸 起 命 伙 使 徒 暫 出 去 就 其 各 伙 講 以 色 列 伙 汝 該 當 細 膩 將 樣 處 治 只 幾 隻 伙 早 年 務 喇 丟 大 出 來 自 誇 出 衆 伙 投 伊 禮 約 畧 務 四 百 伙 以 後 丟 大 乞 伙 剖

新約全書

使徒行傳

第五章

一百五十三

徒徒因耶  
是榮後算  
日日傳教

使徒立七  
個代料理  
自來專心  
祈禱傳教

各代當者  
職事

士提反務  
深信行大

奇事

務代共伊

拿士提反  
買伊務  
演律法

三七 凡跟伊其伙都散毛去。至報名上册時候，只務喇加利伙猶大出來，誘惑許僑伙跟伊，佛伊死去，聽  
三八 從其伙都散毛去，令我共汝講，該當遠離者伙，奔容伊，因伊所拍算所做其佛，是出着伙，就的的都敗  
三九 去佛，是出着上帝，汝總毛擔當壞伊，故當離汝，是悖逆上帝，衆伙都聽伊其語，就召使徒入來，拍伊  
四〇 命伊莫用耶穌名字教伙，就放伊去，使徒離公會都歡喜，因耶穌其名受凌辱，學將換日日着殿裏，或  
四一 落厝禮教伙傳講耶穌是基督毛熊。

二 團圍隨當時門生加添，務喇講希利尼話，其猶太伙，怨希伯來伙，因每日施濟，毛分至伊寡婦。十

三 二使徒就叫衆門生聚集，共伊講，我各伙尔去傳上帝其道理，佛管者飲食其代，是尔合宜，兄弟吓汝

四 該當落汝中間，揀選七個伙，務名望，乞聖神大感動，務智慧，其我就立伊料理者代，佛我各伙着專心

五 祈禱傳道，衆伙歡喜聽者話，就揀士提反，伊是盡心信主，其伙大受聖神感動，只揀腓力，伯羅哥羅，尼

六 迦挪，提門，巴米拿，安提阿，入教其尼哥拉，使只幾個伙，駐落使徒面前，使徒既然祈禱，就接手落伊各

七 伙，上帝其道理漸漸廣闊，耶路撒冷其門生加添，頂個祭司也，務僑信憑者道理。○士提反大得恩惠

八 九 才能，落百姓中間行大奇事神蹟，只一時務幾個伙，是屬着利伯地，伙其會堂，連古利奈，亞力山大，

十 基利家，亞西亞，伙其會堂，出來共士提反辯駁，士提反用智慧藉聖神辯論，衆伙毛擔當，就買囑

十一 伙揚揚講，我務聽見者伙講，裏摩西連，裏濟上帝其話，因將換搖動百姓共長老，連讀書伙，突然間

十二 齊來拿伊，拾至公會面前，就叫伙做假干證，講伊者伙常常裏讀者聖所共律法，因伙伙會聽見伊

十三 講者拿撒勒伙耶穌，刺毀者所在，改摩西所傳，乞我其例坐公會中間，其伙都直頭觀士提反，看見伊

十四 面貌像天使其面貌一樣。

士提反落  
公會辨明  
三亞伯拉  
迷亞伯拉  
代教上帝其

迷亞伯拉  
世連教百  
姓其代

一 醫國祭司長個士提反講果然務者代麼士提反應講諸位伯父兄弟請聽在早我祖宗亞伯拉罕  
 二 着米所波大米味居住哈蘭時候榮光其上帝向伊顯現共伊講着離汝本地連汝本族去我所指示  
 三 汝其地方伊就離迦勒底地居住落哈蘭伊郎罷死後上帝使伊由許塊搬至汝所居住其地那時候  
 四 上帝味會將者地賜伊做基業就是離腓肢其也味賜伊的將者地賜伊做業連至伊  
 五 後裔者時候亞伯拉罕故昧務仔上帝共伊將換講汝其後裔別寄寓落別國乞伊于伊做奴才才苛  
 六 刻伊四百年上帝儀講者別國人于伊做奴才其我的的罰者國以後汝仔孫別出來奉事我落者地  
 七 八方上帝就獲制禮其約賜亞伯拉罕學將換亞伯拉罕生以撒第八日替伊行割禮以撒生雅各雅各  
 八 生十二位祖宗列位祖宗如忌約瑟賣伊去埃及佛上帝共伊一堆救伊離隴總災難賜伊智慧使伊  
 九 得埃及王法老恩寵法老立伊總理埃及兼管宗室其代規韻通埃及共迦南務饑荒盡吃虧我祖宗  
 十 毛糧草雅各聽見埃及務五穀先使我祖宗去第二次去時候約瑟共兄弟相認法老也曉的約瑟其  
 十一 本族約瑟就使兄弟去接伊郎罷雅各連一族七十五人都至伊許塊故此雅各落去埃及以後伊其  
 十二 我列祖都死着許塊伊仔孫運棺材去叙劍埋墓禮者墓就是亞伯拉罕落叙劍使銀共哈抹仔孫買  
 十三 其至上帝設誓應許亞伯拉罕其日期已近百姓落埃及發族盡旺至埃及務新其王登基你記念約  
 十四 瑟者王暗柄謀害我一族磨難我祖宗刺于伊棄去細仔你乞伊留命當許一時摩西生出世頂生的  
 十五 好落郎罷其厝撫養三個月日棄去以後乞法老其公主拾去撫養伊當做本身其仔摩西學盡埃及  
 十六 其學問才智言語共行為都務能幹至四十歲時候伊心裏存意去見伊兄弟以色列人許塊看見  
 十七 一個仗受冤屈就保護伊替者受害其仗伸冤剖者埃及仗意想兄弟離會意上帝刺托伊其手救衆

新約全書

使徒行傳

第七章

一百五十五









掃羅去大馬色各會堂若使遇着信耶穌道理其仗毛論男女准伊縛着伊解來耶路撒冷

主召伊使徒

掃羅受洗 掃羅受洗 掃羅受洗 掃羅受洗

音、一直至該撒利亞。

一 園園掃羅仍原吐出惡話欲剖主其門生就去祭司長求文書帶去大馬色各會堂若使遇着信耶穌道理其仗毛論男女准伊縛着伊解來耶路撒冷

二 耶路撒冷時候刺近大馬色忽然自天發光環照掃羅掃羅就破地兜聽見務聲音共伊講掃羅掃羅汝將其迫害我呢掃羅應講主汝是保仗主講我就是汝所迫害其耶蘇汝用膠踢刺是艱難掃羅驚抖戰講主欲我將樣做主講汝起來入城就將汝所應該做其代指點汝齊跡其仗聽見聲音毛看見仗佛定定陸禮都賣講話掃羅自地兜起來目開

三 起都賣看見各仗牽伊手邀伊入大馬色三日都賣看見也毛飲食○大馬色務喇門生名亞拿尼亞着默示中間主叫伊講亞拿尼亞伊應講主我着只塊主共伊講汝起來去一條街名直街至猶大其厝禮討一隻大數仗名掃羅伊禮祈禱着默示中間看見一個仗名亞拿尼亞入厝接手使伊離看見

四 亞拿尼亞講主我聽見務伊仗講着仗着耶路撒冷多的殘害汝其聖徒伊仗奉祭司長其權柄來只塊欲縛凡禱告汝名其仗主共伊講去吓伊是我揀選其家私剝奪我其名落異邦人連國王共以色列其百姓我也刺指示伊將來的的因我其名受務伊其苦亞拿尼亞就去入者厝接手落伊禮講兄

五 弟掃羅汝來時候路中向汝顯現其主耶穌叫我來使汝離看見連受聖神充滿伊目闕忽然像務毛脫落來共魚鱗一樣就離看見伊就起來受洗禮至僉了就離強壯僅落大馬色共衆門生齊歇幾日

六 就落各會堂傳講耶穌是上帝子凡聽見其仗都奇特講者仗尔是着耶路撒冷殘害凡禱告者名其麼伶來只塊也是欲縛着仗解伊至祭司長面前掃羅心志更堅固就駁倒着藉大馬色其猶太仗辨

七 明耶穌實是基督○過務偈日猶太仗同謀剖掃羅伊仗伊許策乞掃羅仗傳伊仗日匿守落城門欲剖

新約全書 使徒行傳

第九章

一百五十九

捕羅道者  
審去大數

來教會日  
日與旺

彼得曾以  
尼雅與軟  
使女童徒  
活大比大

哥尼流敬  
上帝時常  
祈禱

天使命伊  
使僕去請  
彼得來

三三 伊因此門生販哺使籃將掃羅趁城墻吊落去○掃羅至耶路撒冷欲共門生交結各伙都驚伊尔信  
 三二 伊是門生巴拿巴就邀伊去見使徒將伊路中看見主共伊講話連著大馬色大胆奉耶穌其名傳  
 三一 道都逃乞伊聽掃羅就落耶路撒冷共使徒來往奉主耶穌其名大胆傳道仅共者講希利尼話其猶  
 三〇 太人講論辯駁伊各伙商量剖伊眾兄弟伊傳者代就送掃羅至該撒利亞使伊轉去大數○只一  
 二九 時通猶太加利利撒馬利亞各教會都平安德行更堅固做代敬畏主得聖神其安慰伙數加添務係  
 二八 ○彼得通踏四方務聖徒住著呂大彼得也去伊許塊落許塊遇着一隻伙名以尼雅病軟癱倒眠床  
 二七 八年彼得共伊講以尼雅耶穌基督醫汝好去越起收拾汝眠床伊就起來凡藉呂大共沙衛其百姓  
 二六 看見伊就歸奉主○約帕務喇女徒名大比大翻譯就是多加者諸娘伙多的行善仅大施濟當者時  
 二五 候伊犯病死去身屍洗了就放著樓頂呂大共約帕相近門生聽見彼得著許塊就使二個伙去見伊  
 二四 求伊莫挾延來我只塊彼得就起身共伊齊去一至許塊伙就邀伊上去樓頂乘寡婦跬落彼得旁邊  
 二三 暗嘛將多加活禮時候所做其衣裳掏乞伊看彼得使眾伙出去跪禮祈禱就向身屍講大比大起來  
 二二 者諸娘伙目矚就開起看見彼得就越起坐彼得用手扶伊跬起就叫乘聖徒連寡婦入來乞伊看大  
 二一 比大伙活了通約帕其伙都曉的著代務係伙信主彼得著約帕務係伙歇著皮匠西門厝裏  
 二〇 團圍著該撒利亞務喇伙名哥尼流是以大利營其把總伊者伙虔心共全家敬畏上帝大施濟百  
 一九 姓時常祈禱上帝務一日約畧申初哥尼流落異象中間分明看見上帝天使入來叫伊講哥尼流呼  
 一八 哥尼流直頭覩伊大驚講主世七代計天使講汝祈禱共施濟其代已經至上勢蒙上帝記念汝伶應  
 一七 當使伙去約帕請者西門名彼得來伊歇著海邊皮匠西門厝裏伊能將所該當做其代共汝講共伊

生類異集  
命彼得其  
蘇視異邦

哥尼流所  
施其僕來  
事彼得  
事彼得  
去得共伊齊

七 講話其天使退去後哥尼流就叫二隻奴才共時常伺候伊其一隻虔心其兵士將一切其代共伊講  
 八 就使伊去約帕○第二日各人踏剝近城時候約罕午正彼得上去厝頂祈禱腹老饑欲使伊禮備辦  
 九 時候彼得得出神看見天開起務一件毛降落來樣式像大布縛四角鎚落地禮許裏務地禮四個肢其  
 十 頭生蟲蟻其天禮其鳥各類就務聲音講彼得汝起來剖去使彼得講主賣使的凡俗物共賣清潔其  
 十一 毛我都昧使伊務聲音第二回共伊講上帝所清潔其毛汝不通看做俗物學將換務三回以後者毛  
 十二 毛我收上天去○彼得心裏正禮大可疑所看見其獸示是世毛意思觀視哥尼流所使其僕至西門  
 十三 其厝落門前禮呼個講西門名彼得歇着只塊吓毛彼得故禮想者獸示聖神共伊講務三個僕禮  
 十四 討汝起來落去共伊齊去都你使可疑因是我使伊來彼得落去見哥尼流所使其僕就講我就是  
 十五 汝所尋討其僕汝因世毛代計來呢伊應講把總哥尼流是義人敬畏上帝猶太通國都稱讚伊伊奉  
 十六 上帝所託聖天使其命請汝去伊厝欲聽汝其話彼得就請各僕入來隔暝○第二日彼得起身共伊  
 十七 齊去約帕其兄弟幾隻也跟伊齊去過一日各僕入該撒利亞哥尼流務先會集親戚朋友禮等伊彼  
 十八 得入去哥尼流迎接俯伏伊肢邊拜伊彼得扶伊講請陸起我本身也是僕彼得共伊齊講話入去  
 十九 看見務個僕會集就共伊講汝自家離曉的猶太人親近異邦人入伊其厝是賣合律例佛上帝務指  
 二十 點我你通看做俗人賣清潔故此我見請毛可疑就來伶試個汝各僕汝因世毛代請我來哥尼流  
 二十一 應講前四日至者時候我落申時初着厝裏祈禱忽然間務一個僕補頂白其衣裳跽我面前講哥尼  
 二十二 流汝其所禱已經聽見了上帝也記念汝施濟伶該當使僕去約帕請西門彼得來汝只塊伊歇着海  
 二十三 邊皮匠西門厝裏伊來就離教訓汝故此我即刻使僕去請汝汝來了是頂好伶我各僕都着上帝面

彼得傳道  
音之語尼  
流同希

聖神降臨  
感動驚道  
其伙

哥尼流共  
同帶受洗

失割禮其  
門生責備  
彼得自來  
辨明

前欲聽主所命汝講其話。彼得就開嘴講，上帝毛憑外貌看人，我伶真真儼儼的各國中間，凡敬畏  
上帝行義理者，從蒙上帝歡喜受納。耶穌基督是萬有其主，上帝託伊傳和平其福音，將者道傳乞以  
色列百姓者，道汝自家曉的，自約翰傳教施洗禮以後，就由加利利禮起，傳遍落猶太地各處。上帝賜  
聖神其才能，乞拿撒勒人耶穌，立伊做基督，遍遊各處行善醫治，凡乞魔鬼挾制其伙，因上帝共伊一

堆伊着猶太全地，連耶路撒冷，所做一切其代，我各伙也做證見，惟獨伙將伊掛模禮害死。至第三日，

上帝使伊復活也，現乞伙看見，你是現乞衆百姓看，是現乞上帝預早所揀做證見其伙看，就是我各

伙落伊由死復活以後，共伊齊飲食其伙，伊仅命我伙傳道乞百姓，證見講上帝所設立審判活其死

其伙，就是者耶穌衆先知也，替者伙做證見講，凡信伊藉伊其名者伙的，的得赦罪。彼得禮講者話

時候，聖神降臨落只，倘聽道理其伙，奉割禮信其伙，共彼得齊來其看，見聖神其恩賜乞異邦人，就大

奇特，因聽見伊各伙離講別國其話，稱讚上帝做大。彼得就講者伙，既然受聖神，像我各伙一樣，就用

水替伊施洗禮，俾伙敢阻止呢，就命用耶穌基督其名替伊施洗禮，各伙就請彼得歇許塊幾日。

使徒連着猶太其兄弟聽見異邦人也受上帝其道理，至彼得上去耶路撒冷者，奉割禮其

門生就共伊盤駁講，汝入去味受割禮，其伙共伊齊儉彼得就開嘴替伊細述者代，講我着約帕城

祈禱時候，出神落默示中間看見一件毛像大布一樣，縛四角，自天禮絕落我面前，我自開直頭觀看

見許裏務者地禮四個，肢其頭生野獸蟲蟻，共天禮其鳥各類，仅聽見聲音共我講，彼得起來，削去儉

我講，主賣使的，俗物賣清潔其毛，味曾入我嘴，那聲音自天禮第二回共我講，上帝所清潔其毛，汝你

十通看做俗物學，將換務三回以後，各毛仅收上天去，就務三個伙跽落我所歇其厝門前，是由該撒利

奉到禮其  
就者彼得  
編首傳至  
安提阿  
教會派巴  
拿巴去堅  
心固門生其  
門生得做  
其首徒由  
安提阿起  
施濟銀太  
兄弟王創  
雅希律王  
得影監  
天使救彼  
得影監

三 亞差遣來見我。聖神命我共伊齊去。都毛可疑辯論。故務只六隻兄弟共我齊去。入哥尼流其厝。伊共  
 吉 我人講。伊會着厝裏看。見天使跽禮講。汝着使伊去。約帕請西門名彼得。來伊刺共汝講道理。使汝連  
 廿五 一厝人離得救。我隻起手講。聖神就降臨伊衆人。像起初降臨我各人一樣。我就記的主其話務講。約  
 廿六 翰用水施洗禮。佛汝各人的。受聖神其洗禮。上帝既賜恩。乞異邦人。像賜乞我信主耶穌基督其  
 廿七 夫 仗毛各樣。我是世毛。敢阻止上帝呢。衆人聽見者話。就毛毛講。佛稱讚上帝講。噯是上帝也。賜異邦  
 廿八 人悔罪改過。使伊得永生。○因士提反其代。遇着殘害散去其。就附至腓尼基居比路。安提阿。佛傳  
 廿九 道落猶太人禮。其中務居比路。其古利奈。幾個。就至安提阿。就也落希利尼人禮。傳主耶穌其福音。主  
 三十 幫助伊。故此頂個。仗信者道理。歸奉主。耶路撒冷。教會聽見者代。就使巴拿巴去安提阿。伊既至許  
 三十一 塊。見上帝務賜恩。乞衆人。就歡喜。勸伊專心奉事主。因巴拿巴。是好。受聖神充滿。務深信。務個。仗歸  
 三十二 奉主。巴拿巴。就去大數。討掃羅。一遇着。就帶伊至安提阿。齊其教會。聚集一年。所教其。仗頂個。門生稱  
 三十三 做基督徒。是自安提阿。禮起。○許一時。務先知。幾隻。仗。自耶路撒冷。至安提阿。其中。務一隻。名亞伽布。  
 三十四 感着聖神。講。天下。剝務。大饑荒。至革老丟。時候。果然。務者代。因此。門生。立意。憑各。仗。其力量。寄錢。賙濟  
 三十五 藉猶太。其兄弟。各。仗。就憑。將。換。做。獲者。錢。託。巴拿巴。掃羅。寄。乞。衆。長老。  
 三十六 願。當。時。希律。王。下。手。殘害。教會。中間。幾個。仗。用。刀。削。約。翰。其。兄弟。猶。各。見。猶。太。仗。歡。喜。者。代。就  
 三十七 決意。拿。彼。得。者。時候。是。除。酵。節。其。日。子。既。然。拿。去。就。關。伊。落。監。裏。交。乞。十六。隻。兵。丁。看守。存。意。等。逾。越  
 三十八 節。後。拖。伊。出。來。憑。百。姓。將。樣。樣。辦。伊。學。將。換。彼。得。關。着。監。裏。教會。替。伊。懇。切。祈。禱。上帝。至。希。律。剝。拖。伊。出  
 三十九 來。前。一。晷。彼。得。上。二。條。鐵。鍊。着。二。隻。兵。大。中。禮。關。監。門。前。故。務。兵。把。守。忽。然。問。務。主。其。天使。跽。伊。身。邊。

新約全書

使徒行傳

第十二章



以馬馬欲  
勝感德寶  
毛信道  
主買以呂  
馬靈骨百  
保羅海夜  
西底其安  
撒利辨論  
耶穌是救  
主

王基由許塊渡海至居比路。既然而至撒拉米，就傳上帝其道理。落猶太人各會堂，故務約翰著一堆幫助。  
 八 伊各人趁者海島經過，至帕弗，遇着一隻行那術其猶太人，假做先知名巴耶穌者。伊共總督士求保  
 九 羅一堆士求保羅是聰明其伊，請巴拿巴掃羅來，欲聽上帝其道理。佛者巴耶穌，僅稱以呂馬翻譯  
 十 就是務法術其，抵敵二隻使徒，欲搖惑總督，使伊莫信。佛掃羅也名保羅，受聖神充滿，目關直頭觀伊。  
 十一 講汝一心都是詭詐奸惡，是魔與其仔，共一切義理做仇敵。汝刺亂主其正道，你肯然麼？伶主懲罰汝。  
 十二 汝的的管旨，暫時賣看見日光。伊目關即刻昏花烏暗，四處求伊牽手。邀伊總督看見所行其代奇特。  
 十三 主其道理，就信。保羅連同幫其伊，由帕弗坐船至旁非利亞。其別加約翰其伊辭別，轉去耶路撒冷。  
 十四 保羅各人離別，加至彼西底其安提阿安息日入會堂坐讀律法。共先知其書完了，管會堂其伊使伊  
 十五 們伊講，兄弟，汝佛務勸百姓其話，請講。保羅就站起来搖手講，以色列人連凡敬畏上帝其伊，請聽在  
 十六 早以色列百姓其上帝揀選我其祖宗，至百姓寄寓埃及時候，上帝僅提拔伊，用一臂其力引導伊。  
 十七 出那地，僅落曠野約畧四十年寬容伊。  
 十八 基業以後，立士師管伊，至先知撒母耳時候，約畧務四百五十年。以後百姓欲立國王，上帝就賜伊便  
 十九 雅憫支派其伊，基士其仔掃羅，坐位四十年。上帝廢伊，就舉大衛做王，稱讚伊講，我遇着耶西其仔大  
 二十 關做伊合我心意，凡事離憑我旨意。上帝憑所應許其話，由者伊其後裔，替以色列百姓舉一位救主。  
 二十一 耶穌耶穌味來，約翰先將悔罪改過其洗禮傳，乞以色列眾百姓。至約翰當伊職事剝完，就講，汝想我  
 二十二 是僱伊，我尔是基督，務喇伊後我來其，我替伊解鞋也。尔中列位兄弟，亞伯拉罕其後裔，連汝中間敬  
 二十三 畏上帝其伊者，救世其道是賜乞汝各人。因藉耶路撒冷其百姓，連伊其官府，尔伊基督也。爾明白每

新約全書 使徒行傳 第十三章 一百六十五



引聖靈証  
見耶穌是  
教主

異邦人信  
從猶太  
人傳教  
轉向異邦

務備伏信  
二隻使徒  
受道逐去  
以得念

三六安息日所讀先知其辭故此定罪基督、正正應驗先知其語雖然味見伊務者該當死其罪也求彼拉  
三九多副伊、既然應驗聖經指伊所記其代、就由木架上拘伊身屍落來、埋墓禮、四〇那上帝使伊由死復活  
四一伏共伊自加利利齊上去耶路撒冷其務、猶日看見伊、伶替伊做證見落百姓、在早上帝應許列祖其  
四二話、至我做伊仔孫時候、就務仅活耶穌、以致能應驗者話、伶我所傳其福音、四三汝就是講者代、詩篇第  
四四二篇也講、汝是我仔、我今日生汝、四五佛論上帝使伊由死復活、都賣至朽壞、聖經務將換講我在早所應  
四六許、至聖真實其恩、賜大開的的賜乞汝、四七仅務喇詩篇講、汝的的乞汝、聖主見朽壞、四八那大開一世伏連  
四九上帝旨意、死去歸伊本祖、見朽壞、五〇惟獨上帝所仅活其、都毛見朽壞、兄弟、汝着曉的、是藉者、伏就務  
五一傳、赦罪其道理、乞汝、伏藉摩西律法、所毛擔當赦其罪、五二佛藉者、伏仅信伊、就都離赦的、去、伶、汝着、粗  
五三膩、免的先知所講其話、五四能應驗着汝、五五伊其話講、藐視其、伏吓、汝着、想看、五六能大驚滅亡、因我落汝、其日  
五七子、刳行一件代、者、代、雖然務、伏共汝講、汝也、伏信、五八至衆、伏出會堂去、五九務、伏求、二隻使徒、下安息日再  
六〇傳者、道理、會堂、禮衆、伏散去、後、六一猶太、伏連入、敬、上帝、其、伏、務、伏、跟、保羅、六二巴拿巴、二隻使徒、勸伊、時常  
六三存、上帝、其、恩、六四下安息日、通城、其、伏、差不多、都會、集、聽、上帝、道理、六五猶太、伏看、見、伏、頂、個、就、滿、心、如、忌  
六六盤駁、保羅、所、講、其、道理、六七仅、誹、謗、保羅、六八巴拿巴、就、大、膽、講、上帝、其、道理、六九應該、先、傳、乞、汝、七〇那、汝、伏、棄、伏、值、想  
七一自家、伏、該、當、得、永生、故、此、我、各、伏、轉、向、異、邦、人、去、傳、將、換、是、憑、主、命、我、各、伏、講、我、立、汝、做、異、邦、人、其、光  
七二使、汝、做、救、主、至、去、地、極、異、邦、人、聽、見、者、話、七三大、歡、喜、讚、美、主、其、道理、七四凡、伏、預、早、定、着、得、永生、其、都、信、主、將  
七五換、主、其、道理、遍、傳、四、方、向、去、七六那、猶太、伏、挑、唆、者、敬、虔、尊、貴、其、諸、娘、伏、連、城、裏、名、望、其、伏、迫、逐、保羅、七七巴拿  
七八巴、逐、伊、出、境、去、七九二隻使徒、就、對、衆、伏、拂、去、肢、體、氣、塵、來、以、哥、念、衆、門、生、滿、心、歡、喜、連、受、聖、神、充、滿、

二隻使徒  
去路士得

保羅醫跛  
二隻使徒  
從奇特稱  
做納明

從樓石拍  
羅保推出  
城外  
二隻使徒  
各處勸門  
生守道阿  
薩教會述  
傳教其代

新約全書

使徒行傳

第十四章

一百六十七

一 猶太人二隻使徒著以哥念齊入猶太人會堂禮傳道以致猶太人共希利尼人信其頂個。二  
 二 其猶太人挑唆異邦人使伊心裏嫌衆兄弟。二隻使徒歡許塊野附藉主大胆傳道主使伊行神蹟奇  
 三 事證見主施恩其道理城裏分不開也務伊跟猶太人也務伊跟二隻使徒異邦人共猶太人連官府  
 四 一齊起來欲凌辱使徒使石拍伊使徒曉的者代就走去呂高尼其路士得特庇二城連各處地方就  
 五 落許塊傳福音。○路士得務一個使徒禮坐伊自生出世跛肢平素二個肢毛力都寬跗伊聽保羅傳道  
 六 保羅直頭觀伊見伊務信難好就大聲講汝肢趾正正伊者伊就跳起仅難斷衆人看見保羅所做其  
 七 代就用呂高尼土話大聲講諸神明借伊其樣式降臨我禮就稱巴拿巴做丟士因保羅出衆難講就  
 八 稱伊做希耳米城外丟士廟其祭司牽牛捧花冠至城門欲共衆人獻祭乞二個使徒巴拿巴保羅  
 九 聽見者代就扯自家衣裳跳入衆人中間呼講列位汝將其將換做我二個使徒也是伊共汝一樣性情  
 十 佛是傳福音乞汝使汝除去者虛假其毛歸奉造天地海連中間萬物永生其上帝前代上帝容衆百  
 十一 姓憑在伊將樣做佛上帝昧曾尔替自家顯喇實據就是務時常施恩自天禮下雨豐年賜乞汝使汝  
 十二 糧草充足離滿心歡喜二隻使徒講者話佛儉儉使衆人祭伊○務幾隻猶太人自安提阿以哥念  
 十三 來挑唆衆人就使石拍保羅漢的伊死去了就拖出城外門生圍伊時候保羅仅起來入城第二日共  
 十四 巴拿巴去特庇落者城傳福音招務個使徒主其門生就轉來路士得以哥念安提阿堅固門生其心  
 十五 勤伊著時常信主仅講我各人欲入上帝國總着經歷務個苦難二個使徒各教會立長老禁儉祈禱  
 十六 就舉薦伊各人落所信其主既然經過彼西底就來旁非利亞傳道落別加以後去亞大利由許塊渡  
 十七 海至安提阿前日着安提阿教會將二個使徒薦落上帝替伊求恩使伊離行現在已經所行其代既



保羅使提  
大交對  
帶伊齊去  
傳道禁止  
西落亞

保羅巴拿  
各處教會  
因爭論相  
離別

一 圖圖羅羅保羅至庇路士得許塊務一隻門生名提摩太伊娘奶是信主其猶太人伊郎罷是希利  
二 尼仗路士得以哥念衆兄弟都稱讚伊保羅欲帶伊齊去佛因許塊其猶太人都曉的伊郎罷是希利  
三 尼仗故此替伊行割禮各仗就經過各城樓耶路撒冷使徒長老所議定其規條傳乞門生去守學將  
四 換各教會信主更堅固仗數日日加增○保羅各仗經過弗呂家加拉太地方聖神禁止伊莫落亞西

三 名巴撒巴連西拉伊是兄弟所尊敬其就使伊共保羅巴拿巴齊去安提阿寄書付託伊講使徒長老  
二 連衆兄弟請安安提阿叙利亞基利家異邦中間其兄弟因我仗聽見由我中間務仗出去使話吵擾  
一 汝亂汝其心講汝的著受割禮守律法佛我各仗毛將換命伊故此我各仗同心議定決意揀選幾隻  
二 仗使伊共我所愛其巴拿巴保羅去汝禮只二隻仗因我主耶穌基督其名拚命冒險我仗就差遣猶  
三 大西拉用嘴傳述者代因聖神共我各仗決意勿獲別七責任叫汝當佛只幾件要緊其代就是莫儉  
四 祭偶像其毛共血連勒死其頭生也莫姦淫汝若使做戒只幾件就離好願汝平安○伊各仗奉差遣  
五 落去安提阿聚集衆仗掏書信乞伊伊讀了就歡喜者安慰其話猶大西拉也是先知用務酒話勸兄  
六 弟堅固伊其心過許附衆兄弟就使伊平安轉去所差遣伊其仗禮佛西拉決意仍原居住許塊保羅  
七 巴拿巴共務偈仗齊居住安提阿傳主其道教仗○過幾日保羅共巴拿巴講汝共我着再去各城就  
八 是以前傳主道其位處看衆兄弟生七式巴拿巴欲帶約翰名馬可共伊齊去佛保羅你欲帶伊齊去  
九 因伊以前着旁非利亞離各仗轉去你共伊一堆供事二隻仗就爭論以致齊離別巴拿巴帶馬可坐  
十 船至居比路佛保羅揀西拉齊去兄弟就替伊求主施恩保護伊仗就經過叙利亞基利家堅固各教  
會

新約全書 便徒行傳 第十六章 一百六十九

保羅得款  
示見一隻  
馬其頓傳

呂底亞信  
主受洗禮

保羅逐邪  
鬼出頭

了頭其主  
仗拿保羅  
共四拉

官府杖拍  
半冥保羅  
監門開起

獄官一家

亞傳道。既然而至每西亞對面，欲入庇推尼，佛耶蘇其神休許伊，故此過每西亞，落去特羅亞，落既晴時，候保羅得着獸示，務一隻馬其頓，仗踐禮求伊講，請過來至馬其頓，助我各仗，保羅見着獸示後，我各仗就打算去馬其頓，想上帝實實召我各仗，傳福音落許塊其仗。○故此搭船離特羅亞，直至撒摩特喇，第二日至尼亞波利，由許塊去腓立比，就是馬其頓東邊其第一城，是羅馬鎮守其城，我各仗着者城住幾日，安息日出城門至河邊，想許塊務喇祈禱其位處，我各仗就坐禮，傳道乞者聚集其諸娘仗，聽務一隻諸娘仗，名呂底亞，是推雅推喇城其仗，賣紫色布，平素敬拜上帝，聽我仗傳福音，主開伊其心，使伊專心聽保羅所講其話，伊共一厝仗受洗禮，就求我各仗講，汝佛看我是忠心信主，請汝去我厝禮歇，就硬留我各仗。○以後我各仗去者祈禱位處，遇着一隻了頭犯着邪術其鬼，做卜卦，大利益伊主仗者了頭，跟保羅連我各仗，呼講者仗是至上上帝其奴僕，傳得救其道，乞汝仗者了頭，做將換務，了頭保羅大你歡喜，回轉身共者鬼講，我藉耶穌基督其名，命汝離者諸娘仔出去，鬼就即刻出去。○了頭其主仗，見所望其利失去，就拿保羅，西拉，拖伊至街中見官，既然送伊至官府面前，就講者猶太仗大擾亂我其城，傳我羅馬仗，你該當受你該當行其規矩，衆仗就齊起來拍伊官府，命剝伊衣裳，使仗拍伊拍野狼，就關監裏，命獄官堅固看守伊，獄官奉命就關伊內監，用膠靠靠伊腰，半冥保羅，西拉祈禱唱詩讚美上帝，囚犯都聽見，忽然間地大定動，監裏地基也都定動，門即刻都開起，各仗其鐵鍊都脫去，獄官清醒見監門開，禱，漢的囚犯逃走，就拔刀自家剝剝死，保羅大聲叫講，汝莫自家害，因我各仗都着只塊獄官，就叫仗掏火，跳入去，驚抖抖戰，伏落保羅，西拉面前，邀伊出來講，先生，我着將樣做，隻難得救，伊應講，着信主耶穌，就汝共汝一厝仗，難得救，就用主其道，教伊連伊一厝仗，許一瞞

信王受洗

二個伙出

保羅落粘  
羅尼迦

務備伙信  
務信伙信  
猶太伙欲  
謀害保羅

保羅共四  
拉去庇哩  
亞傳教

猶太伙也  
手許塊樣  
亂百姓

保羅去雅  
典

獄官就洗伊二隻伙其傷，就共一家其伙都受洗禮，只帶伊二隻伙上去，伊其盾替伊辦飯，請伊，仅其

一家其伙大歡喜，都信上帝。○至天光，官府使差役來講，放許二隻伙去。獄官將者話共保羅講，官府

使伙來放汝，汝出來安心，踏去，保羅應講，我是羅馬伙，味定罪，伊當衆伙面前，拜拍我，將我關監

伙，欲私下放我麼的，賣使的，伊着自家來邀我出去，差役將者話報共官府講，官府聽見伊是羅馬

伙，就驚，只來硬勸伊，邀伊出去，請伊離者城。二隻伙就出監入呂底亞，其盾見衆兄弟，安慰伊，就去

例入會堂，三個安息日，都引聖經，共伊伙辯論，仅解說，明指基督該當受害，由死仅活，仅講，我所傳落

汝其耶穌，就是基督，務幾隻猶太伙，連敬虔其希利尼伙，頂個共尊貴其諸娘伙，也不少，都信主，共保

羅西拉，交結，佛尔信其猶太伙，就如忌，招引街中其匪類，結羣搖動，通城其伙，突然闖入耶穌，其盾欲

來，只塊了。耶穌接待伊，伊都是違悖該撒其命，講務別隻國王，就是耶穌，猶太伙講者話，衆百姓其縣

官聽見，心就搖動，縣官干耶穌，其餘其伙，取保，就放伊去。○許一晡，兄弟趕緊使保羅，西拉去庇哩

亞，至許塊，就入猶太伙其會堂者地方，其伙性情放好，去帖撒羅尼迦伙，因伊甘願受道，日日窮究聖

經，欲曉的者道，是伊是故此，伊中間務個伙信，連希利尼尊貴其男女，也不少，佛帖撒羅尼迦其猶太

伙，曉的保羅，落庇哩亞傳上帝其道，就去許塊，擾亂百姓，衆兄弟即刻就使保羅，去海邊，佛西拉，提摩

太，仍原居住庇哩亞，邀保羅，其伙送伊至雅典，保羅吩咐伊，召西拉，提摩，太趕緊來，伊就奉命轉去。○

保羅着雅典等伊各伙時候，見滿城都務偶像，伊心裏憂急，故此落會堂，共猶太伙，連虔心其希利尼

新約全書 使徒行傳 第十七章 一百七十一

共二教門  
博士爭論

落亞巴  
古山講道

務仗讚美  
也務仗信

保羅哥  
林多保  
教工自家

一 夫辯論，仅日日去街中，其所遇者其仗也。將換辯論。許一時務以彼古羅士多亞教門通其仗，共伊爭  
 論。務仗講者胡言亂語，其欲講也。毛也務仗講，伊像傳別國其鬼神，因保羅是傳耶穌連，仅活其道理。  
 二 衆仗就擒伊，帶伊至亞零巴古山講，汝所講新其道理，我各仗也難聽的。實我聽見汝務講奇特其話，  
 三 故此我各仗欲曉的著意思。雅典仗連，歡許塊其客商，都不管別毛代，佛欲講欲聽新聞其話。○保羅  
 四 就離落亞零巴古中間講，雅典其仗吓，我看汝各仗凡事供奉鬼神，盡因我踏過時候，看見汝所拜  
 五 其，就遇着一隻壇，寫講味仗其上帝，汝所味仗其仗去拜伊，我伶告訴汝，創造天地連其中萬物其上  
 六 帝，伊既然做天地其主的，的，你藉仗手所做其殿，你使仗手奉事伊，也毛缺少一件毛，伊反獲活命，生  
 七 氣連一切其毛，賜乞衆仗，仅由一血脈，創造萬國其仗，使伊居住地上，先定伊日期，共伊所居住其地  
 八 界，欲仗尋討上帝，或且揣摩難討的著，其實伊離我各仗毛，箬遠。我各仗生活，動靜，保存，都是藉伊，像  
 九 汝中間做詩其仗講，我各仗都是伊生其仗，既是上帝所生，我各仗就該當想上帝其體，是像仗使機  
 十 巧工夫，雕刻其金銀石。世人蒙昧無知時候，上帝寬容伊，佛伶命各處其衆仗，著悔罪改過。因伊務定  
 十一 喇日期，剝使伊所立其仗，憑公義審判世間，故此使者仗由死仅活，做各仗該當信其憑據。○衆仗聽  
 十二 見由死仅活其話，也務讚美伊，也務講，我欲再聽汝講者代。學將換，保羅就離衆仗去。務仗信從者道，  
 十三 共伊交結，其中務亞零巴古其仗，名毛尼修連，一隻諸娘仗，名大馬哩，以外故務幾隻仗。  
 十四 猶太仗都離羅馬城，故此共老小百基拉隻隻，自以大利來，保羅就授伊禮，因共伊手藝相同，都是做  
 十五 帳房，就歇伊厝禮，一堆做工，凡安息日，保羅都入會堂辯論，勸猶太仗共希利尼仗。○至西拉提摩太

主簿默示  
安忍伊  
猶太人  
迦流面前  
究告保羅  
迦流不  
聽保羅  
保羅經過  
以理所各  
處傳道  
五波羅澤  
心所熱  
百居拉共  
伊更明者

六 自馬其頓落來時候，保羅乞著道勉勵，或譯心更迫切共猶太人證見耶穌是基督。猶太人共伊做仇敵誘伊，保羅就抖衣裳共伊講，汝各人挪沉淪去，著罪是歸汝自家頭上共我毛干過，此後我剝去異邦人禮，就離伊入去一隻拜上帝，其盾名提多猶士都，伊其盾鄰近會堂管會堂，其代革哩士布共伊全家，都信主，哥林多人聽見道理，務信信從受洗禮，既晡時候，主落異象中間，論保羅講，莫驚著傳道，十莫你講，我是共汝一堆，毛你離舉手害汝，因我務百百姓著者城，保羅就居住許塊年，用上帝其道十一教人，○至迦流做亞該亞總督時候，猶太人同心起來拿保羅，就拖伊至總督公堂前，講者人教衆人十二毛憑律例拜上帝，保羅剝開嘴時候，迦流共猶太人講，汝猶太人吓，若使是不義奸惡其代，我應理著十三聽汝，若使佛是辯論言語名字，連汝其律法，汝自家著料理，我願審判將換其代，就逐伊出公堂，衆十四希利尼人就掌管會堂，其代所提尼落堂前，拍伊，佛迦流都爾管者代，○保羅故住許塊務日，後辭十五別衆兄弟，坐船去叙利亞，百基拉，亞居拉共伊齊去，保羅著堅革哩剪去頭髮，因伊務許者願至以弗十六所就留伊二隻，就落許塊，自家入會堂，其猶太人辯論衆人，請伊居住故，保羅不肯就辭別伊，講我十七的的落耶路撒冷，守著刺至其節，上帝佛應許我，我的的僅來見汝，就搭船離以弗所，至該撒利亞，就十八上去，耶路撒冷，請安教會，後落去安提阿，住許塊許時，就去，憑次序經過加拉大弗呂家地方，堅固衆十九門生，○務喇猶太人，名亞波羅，生出世，落亞力山大城來，至以弗所者，其務口才，僅離解說聖經者，伊二十代會學主其道，仅務熱心，獲耶穌其代，詳細講論教人，伊佛曉的約翰，其洗禮，亞波羅著會堂大胆講二十一道時候，亞居拉，百基拉聽見，就請伊來，獲上帝其道，教伊更詳細，亞波羅欲去亞該亞時候，衆兄弟勉二十二勵伊，仅寄書信勸門生接待伊，伊既然至許塊，大務益者蒙恩信主，其代，因伊落衆人面前，大辯服猶

新約全書 使徒行傳 第十八章 一百七十三



保羅至以  
弗所

替伏魔洗  
伊受聖神

落以弗所  
餘教二年

上帝托保  
羅行各樣  
神蹟

猶太人賢  
耶蘇名逐

犯鬼其拍  
傷猶太人

伏魔自家  
邪術其書

底米丟洗  
成百姓欲

卷保羅

太伏引聖經明指耶穌實是基督。

二 亞波羅著哥林多時候保羅經過上落各地方至以弗所遇着幾隻門生。個伊講汝信主時

三 候務受聖神吓毛伊應講我味聽見務聖神見務聖神降臨保羅講學將換汝受也毛洗禮呢應講約

四 翰其洗禮保羅講約翰施悔改其洗禮其百姓該當信者後我來其伏就是耶穌衆伏聽者話就精

五 主耶穌其名受洗禮保羅按手落伊聖神就降臨伊禮伊各伏就離講別國其話也離講味來其代受

六 洗禮其共總十二伏保羅入會堂經三個月日用上帝國其道理大胆辯論勸伏務幾隻伏硬心尔

七 信當衆伏面前誹謗者道故此保羅離伊也門生離伊就落推喇奴其書院日日辯論將換做二年

八 故此凡荷亞西亞其百姓毛論猶太伏希利尼伏都聽見主其道上帝用保羅其手行大奇特其神蹟

九 甚至務伏由保羅身禮拘汗巾褂衫放病伏身禮伊其病就好去邪鬼也離去當時務幾隻猶太伏遊

十 耍各處行邪術落者犯邪鬼其伏禮旨主耶穌其名講我藉保羅所傳其耶穌命汝出去務一隻猶太

十一 祭司長名士基瓦伊務七隻仔也將換做邪鬼應講耶穌我曉的保羅我也曉的挪汝各伏是佛伏呢

十二 犯邪鬼其伏就跳伊身上壓制伊拍颯伊使伊露體受傷離者厝走去居住以弗所其猶太伏共希利

十三 尼伏都曉的者代衆伏就驚大稱讚主耶穌其名信其伏務個來自家認罪訴伊本身所做其代務個

十四 伏平素行邪術其集伊其書落衆伏面前燒去計算書其價錢值銀錢五萬主其道務將換大通行得

十五 勝者代完以後保羅心禮決意趁馬其願亞該亞經過後去耶路撒冷溝至耶路撒冷後我的的去

十六 羅馬城就使二隻供事其伏提摩太以拉都去馬其願佛伊自家暫荷亞西亞當時因者道務大務

十七 動因務喇銀匠名底米丟做亞底米其銀龜使做者工其伏聽錢不少底米丟會集者工匠共同行其

宜府安靜  
百姓其心

保羅去馬  
其頓

徒至特羅  
亞

二六 伏講、列位、汝曉的我各伙倚靠者生意隱錢者保羅引誘迷惑頂伯伙講伙手所做其、你是上帝者話

二七 不特落以弗所也差不多落亞西亞通地通行、警是汝各伙所看見所聽見了、學將換不特我生意危

二八 險、離乞伙看輕就是大女神亞底米其殿也、離乞伙藐視、雖然通亞西亞連天下伙奉事者亞底米伙

二九 其威靈也剝滅去衆伙聽者話大使性呼講大吓、以弗所伙其亞底米通城紛紛亂、先拿馬其頓伙該

三〇 猶其亞哩達古就是共保羅齊踣其伙、各伙同心、勉入戲場、保羅欲入去見百姓、門生攔阻伊亞西亞

三一 務幾隻大官是保羅其朋友、也使伙去勸伊、莫冒險入戲場、衆伙大聲呼一伙講一件因會衆紛紛亂

三二 大半賣曉的將其聚集禮務伙邀亞力山大出衆伙面前、猶太伙落後斗摸伊、亞力山大就搖手欲其

三三 百姓辨明自家其代、佛衆伙曉的伊是猶太伙、就同聲呼講大吓、以弗所其亞底米各伙做將換約畧

三四 一時辰務喇執筆其官、來安靜百姓講、以弗所其伙吓、傍伙賣曉的以弗所城是看守大亞底米其殿

三五 連自天退落其像者代、既毛擔當盤駁汝就該當安靜、你通處拜况且者伙味偷掏殿裏其毛味裝演

三六 我其女神、汝伙拖伊至只塊、若使底米手連伊一帮工匠、務告狀其代、自然務審案其期也、務總督彼

三七 此離對證汝佛剝個別毛代、就離照例會集議定、因今日無故鬧事我共汝是頂危險、佛一受官府審

三八 二個、驚毛話離解者聚集其緣、由者話講完、就叫衆伙散去

三九 一團團紛紛亂定了、保羅就叫門生來、勸伊連共伊辭別、去馬其頓、經過各地方、獲務價話勸衆伙、

四〇 就至希利尼國居住許塊三個月、日欲落船去叙利亞時候、猶太伙設計謀害伊、保羅就決意趁馬其

四一 頓轉去、務喇庇哩亞伙都魯士其仔所巴特、帖撒羅尼迦伙亞里達古、共西公都、特庇伙迦猶、共提摩

四二 太亞西亞伙推基古、共特羅非摩、都共保羅齊去亞西亞、只幾隻伙先跑去、落特羅亞等我伙、無辭節

七日其頭日傳道至午

猶推古自

死保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

保羅使伊

後我各人由腓立比渡海五日至特羅亞共伊相會居住七日○七日其頭日我各人聚集餅時候保羅決意明日起身就傳道乞衆人聽直頭講至半度我各人所聚集其樓頂排設野野燈一隻少年其伙名猶推古坐着棧門禮眠倦閉着去保羅講書已經閉了者少年因困着自三層樓退落來至

扶伊起來已經死去保羅下來伏伊身上抱伊莫慌忙伊活命故着禮保羅仅上去攀餅齊儉共各

伙講論頂附至天光就起身去衆伙扶者少年見伊活禮就大歡喜○我各人便保羅所吩咐先落船

去亞朔欲落許塊接伊因伊自家欲趁路附去保羅至亞朔會着我我各人就接伊落船去米推利尼

由許塊開船第二日至基阿對面第三日至撒摩泊多基臉第四日至米利都因保羅決意經過以弗

所伯泊許塊免的恰附留落亞西亞因伊是趕急去或且五旬節離至耶路撒冷○自米利都保羅使

伙去以弗所請教會長老來伊來了保羅就共伊講汝各伙曉的了我自隻來亞西亞許一日至伶時

常共汝一堆做伙生箴式我奉事主心裏都是謙虛多的流目滓仅因猶太伙謀害遇着災難凡務益

着汝我毛喇隱藏伙講或落衆伙面前或落各伙厝裏我都指示汝教汝勸勉猶太伙共希利尼伙悔

罪改過歸上帝信我主耶穌基督俾我心裏頂迫切去耶路撒冷落許塊賣曉的遇着世七代佛聖神

落各城指點我講務鐵鍊患難禮等我佛者代我都休當做事也毛看重我活命是欲歡喜踏盡我其  
路程連盡主耶穌所賜其職份證見上帝恩惠其福音我平素落汝中間來往傳上帝國其道俾我曉  
的汝各伙以後賣再見我其面故此我今日對汝做證見汝各伙佛沉淪去共我毛干過原文講汝各  
因我昧隱藏上帝其旨意是都傳乞汝了故此汝着自家細膩也着細膩照顧全羣因聖神立汝  
做監督養活上帝其教會就是伊自家流血所贖其我曉的我去後的務殘狠入汝中間你愛惜只

也者防備  
假先知  
摩嵐長老  
摩嵐長老  
摩嵐長老

共各伙祈  
禱後搭船

保羅各伙  
過海至推  
羅

門生勸保  
羅莫上耶  
路撒冷

至該撒利  
亞歇着腓  
力其盾

先知亞細  
亞保羅自  
其帶保羅  
家伙手先  
的保羅的

一羣。由汝中間也務。伊剝起來。講悖理其話。引誘門生跟伊。故此汝着清醒。記念我三年許附。日限毛  
歌。流目洋勤。汝各伙伴。我舉薦汝著上帝。禱願汝受伊恩惠其道。者道難建立。汝使汝其凡成聖其伙  
齊得基業。我都毛貪。其金銀衣裳。我親手做代供給。我連我一幫其伙。所使用其幣。是汝曉的了。  
我凡事做模樣。乞汝也。教汝着將換勤勞。幫助軟弱其伙也。着記念主耶穌其話。伊講。乞其比。受伙  
乞其更務。願。保羅者話講完。就跪禮共衆伙祈禱。衆伙大啼嗒。抱保羅其肋骨。添嘴伊。因伊講。實再  
見我其面。心禮大苦。就送伊落船。

一 腓尼基就搭者船去。看見居比路。就由右邊使至叙利亞。着推羅上岸。因船落許塊起貨。遇着幾隻門  
生。共伊居住七日。伊各伙受聖神指點。共保羅講。不通上耶路撒冷。日期滿了。我各伙就起身去。伊各  
伙連伊。必仔送我至城外。我各伙跪岸禮祈禱。齊辭別以後。我各伙上船。伊各伙就轉厝。自推羅開  
船。踏至多利亞。水路已盡。就請安許塊其兄弟。共伊齊歇一日。第二日。我各伙離別伊去。至該撒利亞。  
入傳福音其伙。腓力其盾。歌伊禮。腓力就是七隻執事中間其一隻。伊務四隻諸娘仔。都昧出閣。離講  
味來其代。我各伙歌許塊。務個日。務喇先知名亞伽布。自猶大來。伊來我各伙禮。就拘保羅其帶。縛自  
家。脫手。講聖神將換講着耶路撒冷。其猶太伙。剝學將換縛者。帶其主伙。交伊落異邦人其手。我各伙  
聽見者話。就共着地方其伙。勸保羅莫上耶路撒冷。保羅應講。汝各伙將其啼嗒。使我大傷心呢。我甘  
願。因主耶穌其名。不特受縛。就是死落耶路撒冷也。使的我各伙見伊。伊受勸就煞去。講願主其旨意  
得成。過幾日後。我各伙收拾行李。上去耶路撒冷。該撒利亞務幾隻門生齊踏。僅帶一隻佬門生居

二 我各伙離別伊。就坐船順風至哥士。第二日至羅底。由許塊至帕大喇。遇着一條船。剝去  
三 腓尼基就搭者船去。看見居比路。就由右邊使至叙利亞。着推羅上岸。因船落許塊起貨。遇着幾隻門  
四 生共伊居住七日。伊各伙受聖神指點。共保羅講。不通上耶路撒冷。日期滿了。我各伙就起身去。伊各  
五 伙連伊。必仔送我至城外。我各伙跪岸禮祈禱。齊辭別以後。我各伙上船。伊各伙就轉厝。自推羅開  
六 船。踏至多利亞。水路已盡。就請安許塊其兄弟。共伊齊歇一日。第二日。我各伙離別伊去。至該撒利亞。  
七 入傳福音其伙。腓力其盾。歌伊禮。腓力就是七隻執事中間其一隻。伊務四隻諸娘仔。都昧出閣。離講  
八 味來其代。我各伙歌許塊。務個日。務喇先知名亞伽布。自猶大來。伊來我各伙禮。就拘保羅其帶。縛自  
九 家。脫手。講聖神將換講着耶路撒冷。其猶太伙。剝學將換縛者。帶其主伙。交伊落異邦人其手。我各伙  
十 聽見者話。就共着地方其伙。勸保羅莫上耶路撒冷。保羅應講。汝各伙將其啼嗒。使我大傷心呢。我甘  
十一 願。因主耶穌其名。不特受縛。就是死落耶路撒冷也。使的我各伙見伊。伊受勸就煞去。講願主其旨意  
十二 得成。過幾日後。我各伙收拾行李。上去耶路撒冷。該撒利亞務幾隻門生齊踏。僅帶一隻佬門生居

十三 得成。過幾日後。我各伙收拾行李。上去耶路撒冷。該撒利亞務幾隻門生齊踏。僅帶一隻佬門生居  
十四 得成。過幾日後。我各伙收拾行李。上去耶路撒冷。該撒利亞務幾隻門生齊踏。僅帶一隻佬門生居  
十五 得成。過幾日後。我各伙收拾行李。上去耶路撒冷。該撒利亞務幾隻門生齊踏。僅帶一隻佬門生居

得成。過幾日後。我各伙收拾行李。上去耶路撒冷。該撒利亞務幾隻門生齊踏。僅帶一隻佬門生居

得成。過幾日後。我各伙收拾行李。上去耶路撒冷。該撒利亞務幾隻門生齊踏。僅帶一隻佬門生居

得成。過幾日後。我各伙收拾行李。上去耶路撒冷。該撒利亞務幾隻門生齊踏。僅帶一隻佬門生居

新約全書 使徒行傳 第二十一章 一百七十七

保羅至耶路撒冷

廿二 比路伏名拿孫齊去欲我各伏歇伊厝禮○至耶路撒冷衆兄弟歡喜接待我各伏第二日保羅共我

廿三 各伏入去見雅各衆長老也着禮保羅請安了就將上帝使伊落異邦人禮當職事所行其代一一告

廿四 訴伊各伏聽見者代就稱讚上帝共保羅講兄弟吓汝見猶太伏信主其務幾萬都是熱心守律法伊

廿五 聽見汝教訓者居住異邦中間其猶太伏違背摩西命伊莫替伊仔行割禮也莫憑舊例衆伏的聽

廿六 見汝來伶將樣做呢汝着憑我其話去做我只塊務四隻伏都務許喇願汝着帶者伏來共伊齊行清

廿七 潔其禮替伊用錢使伊剃頭學將換衆伏就曉的所聽見論汝其代都是虛空也曉的汝自家是憑規

廿八 矩遵守律法佛論信主其異邦人我各伏已經寄書信乞伊議定伊使守者代佛做戒伊莫儉祭偶

廿九 像其毛共血連勒死其頭生也莫行姦淫保羅就帶者四隻伏第二日共伊齊來行清潔其禮入殿報

卅 講者清潔其日期也毛時候滿就離替伊各伏獻祭○七日剝滿自亞西亞來其猶太伏看見保羅着

卅一 殿裏就挑唆百姓下手拿伊呼講以色列伏汝着幫助者伏就是滿塊傳教譏謗我百姓共律法連者

卅二 聖所伊引希利尼伏入殿汚穢者聖所因衆伏伏曾看見以弗所伏特羅非摩共保羅着城裏漢是

卅三 保羅引伊入殿學將換滿城搖動百姓就趕緊集一堆拿保羅拖伊出殿門就關去正剝割伊時候務

卅四 報共營禮千總講耶路撒冷通城紛紛亂伊就領兵共把總趕緊下去衆伏許塊衆伏見千總帶兵

卅五 至就尔再拍保羅千總就向前拿保羅命使二條鐵鍊縛伊問伊是也毛伏做也毛伏衆伏大聲呼一

卅六 百姓跟後斗呼講着除滅伊○剝帶保羅入營保羅共千總講我務語共汝講離使的賣千總就問汝

卅七 離講希利尼話麼汝是那埃及人前日作亂帶兇手其四千伏出去曠野麼保羅講我是猶太伏生

着殿裏受拿大危險

千總救保羅

用二條鐵鍊縛伊

許伊共百  
姓講

保羅述自  
家受感化  
做基督徒

述主命伊  
做使徒去  
與邦傳教

出世着基利家其大數，你是邊縣其伙，求汝應許我共百姓講。千總應許伊，保羅就跽階座禮，向百姓搖手，百姓大安靜後，保羅用希伯來話共伊講。

一 爾保羅講，列位伯叔兄弟，我伶落汝面前辨明自家其代，請汝聽我講。衆伙聽見伊講，希伯

二 來話，更加安靜，保羅就講，我是猶太人，生出世着基利家其大數，長大落着城着迦馬列，其肢邊詳細

三 學我祖宗其律法，熱心奉事上帝，像今且汝衆伙一樣，我伙曾追逐奉者道其伙，至伊死去，毛論男女，

四 都拿伊爾監祭司長共衆長老，離替我做證見，因我務領伊寄乞兄弟其書信，就去大馬色，欲拿縛許

五 塊奉者道其伙，解來耶路撒冷受刑，我踏刺至大馬色，約零日正時候，忽然間自天禮務大光環環轉

六 照我，我就跋倒地下，聽見務聲音共我講，掃羅，掃羅，汝將其迫害我呢。我應講，主，汝是僚伙，伊講，我是

七 拿撒勒其耶穌，汝所迫害其共我，一堆其伙看見者，光惟獨你聽見共我講話者伙，其聲音我講，主，我

八 該當將樣做呢，主共我講，起來，入去大馬色，落許塊的的務伙將所定汝做其代，都指示汝，我因者光

九 其榮耀，目闕就賣看見共我，一堆其伙就牽我手，邀入大馬色，務一隻伙名亞拿尼亞，是虔心憑律法，

十 居住者城其猶太人，都稱讚伊，伊來我禮，跽我身邊共我講，兄弟掃羅，汝離再看見，許一時我仰起目

十一 闕，就離看見伊，伊僅講，我列祖其上帝已經揀選汝，使汝曉的伊旨意，看見伊其義主，連聽見伊嘴禮

十二 所講其，使汝將者所看見所聽見其代，替主做証見，落衆伙禮，伶汝將其接延呢，着起來受洗禮，洗去

十三 汝其罪，懇求主其名，以後我轉去耶路撒冷，落殿禮祈禱時候，神魂遊出象外，見主共我講，趕緊出耶

十四 路撒冷，因汝所証見我其話者伙，你受納我講，主伊衆伙都曉的我不素將者信汝其伙，關監，仅落各

十五 會堂，拍伊士提反替汝做証見，流血死去時候，我也跽旁邊，歡喜伊死去，替者拍伊死其伙，看守衣裳。

猶大八處

者法就大

受氣欲害

保羅

千總命伏

用鞭拷打

伊

保羅請自

家羅馬

保羅請自

命拍伊其

亞拿尼亞

保羅管自

法利賽共

撒土該二

教門起爭

主顯現安

獻保羅

三 主共我講去吓因我剝使汝去遠遠其位處教異邦人○衆伏聽保羅講至只一句話就大聲講將換

三 其伏着除滅落世上你該當乞伊活衆伏喊叫脫起衣裳獲氣塵積滿天千總就命帶保羅入營吩咐

三 用鞭拷打伊欲曉的衆伏因也毛代將換向伊喊叫用皮帶縛伊時候保羅其跽旁邊其把總講伏做

三 羅馬伏故昧定罪汝只拍伊離使的阿把總聽者話報其千總講汝所做者細膩因者伏是羅馬伏千

三 總就來共保羅講汝共我講汝實是羅馬伏歷保羅應講正是千總講我用野衙銀捐做羅馬百姓保

三 羅講我生出世就是羅馬伏學將換者剝拷打保羅其伏都離去千總曉的伊是羅馬伏因務縛伊了

三 就驚○至第二日千總欲曉的猶太伏告保羅其情由就解伊其縛命衆祭司長共伊公會都來就帶

三 保羅下來使伊跽衆伏面前

二 亞就命跟隨其伏拍伊其嘴保羅共伊講粉塗其牆上帝剝拍汝汝坐堂該當憑律法審我佛單倒背

二 律法命伏拍我麼跽左右其伏講汝敢罵上帝其祭司長阿保羅講兄弟吓我賣曉的伊是祭司長聖

二 六經務講汝不通證據汝百姓其官府保羅曉的衆伏一半是撒土該伏一半是法利賽伏就落公會中

二 七間呼講兄弟吓我是法利賽伏也是法利賽伏其仔因望死伏仅活我伶受審判伊一講者話法利賽

二 八伏共撒土該伏就相爭衆伏分做二帮因撒土該伏講毛仅活其代也毛天使也毛靈魂佛法利賽伏

二 九講都務衆伏大鬧昂昂叫法利賽教其讀書伏中間務伏起來爭講我見者伏毛呆惡或是神或是天

二 十便務共伊講我伏通共上帝相爭許一時大爭千總驚保羅乞衆伏攀二月去就命兵士下去用強由

二 十一衆伏中間擁伊出來帶伊入營○許一晷主跽保羅旁邊講汝着安心汝落耶路撒冷務替我做証見

猶太人費  
以設計欲  
刺伊

千總伊傳  
伊者計

將保羅送  
去總督腓  
力士

馬兵帶保  
羅至許塊

羅士帖土  
羅至許塊

也的將換落羅馬做證見。○至天光猶太人同謀誑嘴講味刺保羅的的休你廢務四十餘人將  
換回謀伊各人來祭司長長老禮講我各人務誑嘴味刺保羅我都不儉份求汝連公會各人請千總  
明且帶伊下來見汝假講欲詳細伊情由伊故味附近我預備刺伊保羅其外甥聽見伊者計策就  
夫入營去告訴保羅保羅叫一隻把總來講帶者後生其人見千總伊務代計告訴伊把總就帶伊來見  
其千總講囚犯保羅請我來求我帶者後生其人來見汝伊務代計欲告訴汝千總就牽伊手去僻靜位  
三處個伊講汝務也七代計告訴我伊講猶太人齊相約求汝明日帶保羅下至公會禮假講欲詳細個  
三伊情由汝莫應承伊因伊中間務四十餘人謀害保羅都誑嘴講味刺伊就休儉你廢各人現在預備  
三了椰等汝應承千總使者後生其人出去吩咐伊講汝所報我其代你通共人講千總就召二隻把總  
三講預備步兵二百馬兵七十捕長鎗其兵二百今晡亥初時候去該撒利亞也命伊預備牲口乞保羅  
三騎護送伊至總督腓力士禮儀寫喇文書將換講革老丟呂西亞請安總督大伊腓力士者乞猶太  
三八人拿去將刺伊我曉的伊是羅馬人我就撥兵去救伊我欲曉的猶太人因世毛代告伊就帶伊入去  
三猶太人公會禮見伊所告其代伊是辯論伊各人其律法味務該當死該當關其罪我僅聽見猶太人  
三設計害伊就使伊來汝禮也命原告其人落汝面前告伊願汝平安○學將換兵士奉命許一晡就將  
三保羅送至安提帕底第二日交代馬兵送伊其餘兵士轉營禮馬兵至該撒利亞文書遞乞總督帶保  
三羅駐伊面前總督看文書就個保羅是係一省人聽見伊是基利家人就講告汝其人一至我就難聽  
三汝訴就發伊落希律公廳禮命人看守

一 羅士帖土羅過五日祭司長亞拿尼亞其幾隻長老連一隻辯士帖土羅下來就落總督面前告保羅

新約全書

使徒行傳

第二十四章

一百八十一



士面前告保羅

二總督召保羅來帖士羅告伊講腓力士大夫吓我各人藉汝得太平者國也是藉汝其見識多得利益我各人隨時隨地感激不盡

三我毛敢接延吵擾保求汝寬容聽我幾句話因我見者人是像道疫擾亂天下其猶太人做拿撒勒黨其頭人伊欲污穢上帝其殿我人就拿伊欲憑我其律法審判

四憐憫七總呂西亞來用強由我手禮奪伊去命告伊其從來汝禮汝自家審察就離曉的我所告伊一切其代猶太人齊和伊講所告其代實是將換

五總督點頭使保羅講保羅就講我曉的汝落者國審案多年故此頂甘願訴我其情由自我上耶路撒冷崇拜至伊不過伊十二日汝們就曉的毛從看見我着殿

六禮共人辯論也毛看見我落會堂或城裏擾亂百姓伊所告我其代也都毛實據乞汝聽佛務一件其代我落汝面前承認就是伊所稱異端其道我務憑者道奉事我列祖其上帝信律法一切其例共先

七知所記一切其代並且倚望上帝能使死伊活毛論義其不義其伊各人也是將換倚望故此我時常自家勉勵對上帝對伊欲存毛欠缺其良心過務倘年我轉來猶太帶捐資施濟我本國其百姓

八帶禮物獻祭行者代時候務幾隻自亞西亞來其猶太人見我着殿禮自家清潔毛其野倘伊一堆也毛鬧事伊若使務代離告的我伊該當落汝面前講明伊將換只塊伊平素看我踐議會面前或且

九務世毛不義伊伊就着講明惟獨我踐落衆人中間務一句話叫講是因由死伊活其道理我今且落汝面前受審判佛嘴就是

十腓力士詳細明白者道就叫各人再寬緩講等千總呂西亞下來我就離判斷汝其代就命把總看守保羅寬容伊務朋友來供給伊也毛禁止

十一過幾日腓力士共伊其夫人土西拉是猶太其諸娘仔齊至就召保羅聽伊講論信基督耶穌其道理保羅講論公義持身連將來

十二其審判腓力士大驚講汝只回弄退去我務便時候再召汝來見我腓力士望保羅催掏錢乞伊求伊

腓力士就攔伊審判  
僅召保羅  
至公堂  
道就大驚  
腓力士退  
任留保羅

保羅明白  
家訴明

着監

放去，故此屢次召伊來，共伊講話。過二年，波求非士都接腓力士其任，腓力士欲討猶太人歡喜，故此留保羅落監裏。

猶太人落  
非士都面  
前告保羅

一 國 亞 非 士 都 到 任 三 日 後 自 該 撒 利 亞 上 去 耶 路 撒 冷 衆 祭 司 長 其 猶 太 尊 貴 其 伙 落 伊 面 前

保羅替自  
家訴明  
保羅講欲  
聽審落該  
撒利亞前

二 告 保 羅 請 伊 辦 僅 求 伊 施 恩 解 保 羅 來 耶 路 撒 冷 同 謀 落 路 中 削 伊 儼 非 士 都 講 保 羅 是 留 着 該 撒 利

非士都欲  
討猶太人  
歡喜

三 亞 我 自 家 也 剝 去 許 塊 僅 講 汝 中 間 務 權 其 着 共 我 齊 去 者 伙 務 犯 也 毛 不 義 其 代 就 離 告 伊 〇 非 士

保羅講欲  
聽審落該  
撒利亞前

四 都 落 許 塊 約 零 十 日 就 去 該 撒 利 亞 第 二 日 坐 堂 命 帶 保 羅 來 保 羅 一 至 自 耶 路 撒 冷 來 其 猶 太 人 環

非士都向  
亞基帕王  
述保羅其  
代

五 環 轉 跽 禮 告 伊 務 倘 件 重 罪 惟 獨 毛 實 據 保 羅 訴 講 我 並 毛 犯 猶 太 伙 其 律 例 共 聖 殿 也 毛 得 罪 該 撒

非士都欲  
討猶太人  
歡喜

六 非 士 都 欲 討 猶 太 伙 歡 喜 就 共 保 羅 講 汝 肯 上 去 耶 路 撒 冷 落 許 塊 乞 我 審 麼 保 羅 講 我 倘 隨 着 該 撒

保羅講欲  
聽審落該  
撒利亞前

七 其 堂 落 者 位 處 受 審 是 該 當 我 都 毛 得 罪 猶 太 伙 噉 是 汝 明 明 曉 的 我 若 使 務 行 不 義 犯 該 當 死 其 罪

非士都欲  
討猶太人  
歡喜

八 就 死 我 也 毛 辭 若 使 者 伙 告 我 其 代 都 是 虛 其 毛 伙 離 替 我 交 付 乞 伊 我 欲 聽 審 落 該 撒 非 士 都 共 議

非士都向  
亞基帕王  
述保羅其  
代

九 會 相 量 就 共 保 羅 講 汝 欲 聽 該 撒 審 麼 汝 的 的 離 去 見 該 撒 〇 過 幾 日 亞 基 帕 王 共 百 尼 基 氏 至 該 撒

非士都欲  
討猶太人  
歡喜

十 利 亞 請 安 非 士 都 欲 許 塊 務 倘 日 非 士 都 就 將 保 羅 其 代 共 王 講 只 塊 務 一 隻 伙 是 腓 力 士 所 拘 其 囚

非士都欲  
討猶太人  
歡喜

十一 犯 我 着 耶 路 撒 冷 時 候 衆 祭 司 長 共 猶 太 長 老 告 伊 求 我 定 伊 罪 我 應 講 被 告 其 伙 味 共 原 告 對 審 味

新約全書

使徒行傳

第二十五章

一百八十三

十二 得 機 會 自 家 辨 明 所 告 其 代 就 定 伊 死 罪 噉 你 是 羅 馬 伙 其 律 例 故 此 猶 太 伙 一 至 只 塊 我 都 毛 挨 延

十三 第 二 日 就 坐 堂 命 召 者 伙 來 原 告 對 跽 禮 所 告 其 代 你 是 我 所 料 想 其 仰 是 論 伊 衆 伙 敬 鬼 神 其 代

十四 只 論 一 隻 伙 名 耶 穌 已 經 死 去 保 羅 講 伊 是 活 禮 衆 伙 是 爭 論 者 代 告 伊 我 心 禮 可 疑 該 當 將 權 審 者

十五 三 代 就 個 保 羅 講 汝 肯 去 耶 路 撒 冷 落 許 塊 因 者 代 受 審 麼 保 羅 求 我 留 伊 欲 聽 審 落 該 撒 我 就 命 留 伊

非士都命  
召保羅

非士都  
保羅  
死罪

保羅  
基帕王  
前生  
式做

講路中受  
感化蒙主  
召保羅

三 等我解伊去該撒禮亞基帕共非士都講我也欲聽者伊應講明且汝能聽伊○第二日亞基帕百  
三 尼基氏共衆千總連城中尊貴其夫大設威儀齊來入審案其位處非士都就命召保羅入來非士都

三 講亞基帕王連齊着只塊其夫請看者夫就是猶太衆伏着耶路撒冷伏着只塊懇求我呼講你容伊  
三 故活禮儀我審察者夫曉的伊昧犯該當死其罪伊自家欲聽審落該撒故此我決意解伊去哪味得

三 務實情奏我主故此召伊來汝衆夫面前特值落汝亞基帕王面前欲審問後能得實情奏主因我想  
三 解囚犯你指明伊其案情是尔合理

二 因亞基帕共保羅講准汝自家辨明保羅就舉手訴講亞基帕王我今且歡喜落汝面前訴  
二 明猶太夫所告我其代更歡喜是因汝都曉的猶太夫隴總其例共伊所辯論其代故此求汝忍耐聽

三 我我自幼着我本國百姓中間連着耶路撒冷做从生箬樣猶太夫都曉的了伊佛肯替我做證見就  
三 離曉的我以早是法利賽夫奉我猶太夫極嚴其教伶因望上帝所應許列祖其代我鞋只塊受審判

六 我各夫十二支派日夜殷勤奉事上帝也是望者應許其代王吓我因望者代乞猶太夫告上帝使死  
七 我各夫十二支派日夜殷勤奉事上帝也是望者應許其代王吓我因望者代乞猶太夫告上帝使死

九 我各夫十二支派日夜殷勤奉事上帝也是望者應許其代王吓我因望者代乞猶太夫告上帝使死  
九 我各夫十二支派日夜殷勤奉事上帝也是望者應許其代王吓我因望者代乞猶太夫告上帝使死

十二 耶路撒冷我務做將換藉祭司長其權柄拿務個聖徒關監伊受劊時候我講是該當伏落各會堂我  
十二 耶路撒冷我務做將換藉祭司長其權柄拿務個聖徒關監伊受劊時候我講是該當伏落各會堂我

十二 屢次刑罰伊干伊委瀆耶穌更狂暴嫌恨伊迫逐伊至別國其縣城許一時我藉祭司長其權柄奉命  
十二 屢次刑罰伊干伊委瀆耶穌更狂暴嫌恨伊迫逐伊至別國其縣城許一時我藉祭司長其權柄奉命

十三 去大馬色王吓午正時候我路中看見自天禮務光故光去日頭環照我連其我齊踏其夫各夫就  
十三 去大馬色王吓午正時候我路中看見自天禮務光故光去日頭環照我連其我齊踏其夫各夫就

十五 都破地兜我仅聽見務聲音用希伯來話共我講掃羅掃羅汝將其迫害我汝肢踢刺禮是艱難我講  
十五 都破地兜我仅聽見務聲音用希伯來話共我講掃羅掃羅汝將其迫害我汝肢踢刺禮是艱難我講

十六 主吓汝是僂夫主應講我是汝所迫害其耶穌汝着起來鞋禮因我特意出現落汝禮是據連汝做軌  
十六 主吓汝是僂夫主應講我是汝所迫害其耶穌汝着起來鞋禮因我特意出現落汝禮是據連汝做軌

狂非士都講  
 汝保羅顯  
 王羅保羅  
 就講差不  
 多使伊做  
 某實徒  
 各毛羅保  
 羅毛羅保  
 保羅搭船  
 去羅馬

七事着獲汝所看見其連我刺指點汝其代做証見我伶差遣汝去汝本國其百姓連異邦人務仗害  
 八汝我的的救汝我差遣汝是使伊目開開起仗使伊離暗就光離撒但其權柄歸奉上帝使伊眾仗因  
 九信我鞋得赦罪其眾聖徒齊得基業亞基帕王吓因將換我毛敢違背由天禮所得其默示就先落大  
 十馬色仗後落耶路撒冷共通猶太地方連異邦勸仗悔改歸奉上帝做好代表明伊悔改其心因此猶  
 十一太仗落聖殿禮拿我欲剖我佛我蒙上帝庇佑至今日故着禮當尊卑其仗面前做証見所講其毛喇  
 十二你是摩西先知預先所講刺來其代就是講基督的受害先由死仗活做光照以色列百姓連異  
 十三邦人○保羅替自家辨明時候非士都就大聲講保羅汝狂囉汝飽學使汝變癲狂保羅講非士都大  
 十四吓吓你是癲狂我所講其話是真實合理王曉的者情由故此我大胆講落伊面前我想者代毛擔  
 十五當遮瞞的王因你是暗柄做亞基帕王吓汝務信諸先知麼我曉的汝務信伊亞基帕共保羅講汝將  
 十六換勸我差不多鞋使我做基督徒或翻我汝欲獲幾句或譯不是差保羅講我求上帝不獨使汝一隻仗是使凡仗  
 十七今日聽我話毛論用幾句話倘句話不多是一共我一樣佛毛者刑具縛禮就是○保羅講然王共  
 十八總督連百尼基氏共齊坐其仗都起來退後斗相量講者仗味行該當死該當關其代亞基帕共非士  
 十九都講伊佛味講聽審落該撒就離放的去  
 一 總督亞西蘭既然擬定使我各仗坐船去以大利就將保羅連放務獲隻囚犯解去西巴士督營其把  
 二 總名猶流禮務喇亞大米田船刺趁亞西亞傍海地方經過我各仗坐者船務馬其賴其帖撒羅尼迦  
 三 仗亞哩連古也共我各仗一堆第二日泊着西頓猶流厚待保羅乞伊去見朋友得伊照顧自許塊仗  
 四 開船因風仗順就趁居比路下勢踞既然渡過基利家旁非利亞其海就至呂家其每拉着許塊把總  
 五 去羅馬

新約全書 使徒行傳 第二十七章 一百八十五

預言海中  
危險  
船主不信

船過着狂  
風飄蕩

保羅安慰  
眾僕

七 遇着亞力山大其船剝去以利，就使我各人搭着船，船斷頂慢，務得日儉儉至革尼土對面，因逆風阻礙，就趁革哩底下勢，至撒摩尼對面，儉儉趁革哩底岸禮過去，至一位處名佳澳，近着拉西亞城。

八 ○ 既然耽擱野，禁食其日子已經過去了，過海盡危險，保羅就勸眾僕，講列位，我看只一時過海的，務大損害，不特船共貨，只船累至我各人其活命。佛把總聽船主共掌貨其，故過去保羅講其話。

九 着者澳過多，便故此務，偈僕講，着離只塊出海，或且離至腓尼基，過多，腓尼基是革哩底，一邊向東北，一邊向東南，頗頗起南風，眾僕漢是得意，就起鎮傍革哩底岸，使去過毛箬，務狂風由海島大起，者風名吹囉囉，船乞風拖去，賣當的住，就葬在伊飄蕩，至一隻小島，名革老底，下勢各人，大出力，隻離收的船仔起，船仔起了，就用務，偈方法，保全大船，獲索縛船底，只驚淺，就收帆，乞伊飄蕩，乞風浪逼緊，船大搖動，第二日，各人就棄貨落海，第三日，各人親手丟去船裏家私，務，偈日毛見日頭，共天星，大風更緊，各人得救其望，都絕去。眾僕野，暗味儉，保羅就跪伊中間，講，列位，汝起先該當聽我其話。

三 毛離革哩底，免的遭者損害，俚我勸汝安心，汝中間，毛僕失去活命，佛船失去，就是因我是屬着上帝，時常奉事伊，一瞑，捕伊天使，跪我旁邊，講，保羅，莫驚，汝的的離，該撒面前，上帝也將共汝同船，其活命，都賜汝。故此，汝各人該當安心，我信上帝的的離，憑伊所共我講其話。佛我各人的的飄流，至一隻海島。

四 ○ 至第十四晡，船飄流，落亞底亞海，約畧半，既，使船其，汝是，剝近岸，量水深，十二丈，進一滿，仔，再量深九丈，驚遇着，驚，就落船尾，拋四隻，鎮，望至天光，使船其，汝欲離船逃走，就放船仔落海，假欲拋，鎮，落船頭，保羅共把總，連兵士，講，着，汝留落船，禮，汝各人，毛擔當得救，兵士，就割去船仔其索，憑在伊流去，天剝光時候，保羅勸眾僕，拘毛，儉，講，今日已經十四日，懸望受餓，你儉儉，故此我勸汝着。

船乞海濱  
 來得救  
 海島土人  
 厚禮相待  
 保羅各保  
 毒蛇纏伊  
 手也毛  
 醫部伯流  
 其部罷連  
 別伊  
 各伙僅搭  
 松至部丟  
 利生由羅  
 屬出來接  
 保羅各伙  
 將軍容保  
 位處另居一

三五  
 三六  
 三九  
 四一  
 四二  
 四三

三、儉、賢是關汝救命其代因汝各伙頭禮賣失去一條頭髮講完就掏餅當衆伙面前祝謝上帝、壁喇先  
 二、儉、衆伙就安心也儉、我各伙着船禮、共總二百七十六伙衆伙儉飽了、就棄麥落海、使船輕、至天  
 一、光、就你伙着地方、椰看見一隻澳頭、務岸艦上的去、就相量、或且用方便船至者岸、故此棄鎖落海、放  
 一、鬆、尾舵其索、拔起船頭、其風帆、順風望岸、使進着二路水夾流、其位處、船就密淺、船頭膠定、賣定動、  
 一、命、離泗水、其、跳落海、先上岸、其餘、或擒板、或藉船中、其、毛、學、將、換、各、伙、都、得、救、上、岸。  
 一、團、團、團、我各伙既然得救、隻曉的着海島名米利大、許塊土人、用非常其恩、盡看待我、因下雨天、  
 一、清、起火、接我各伙、保羅、拾一把柴、放火、禮、務、一頭、毒蛇、因火熱、出來、纏伊手、禮土人見毒蛇、纏伊手、禮、  
 一、就、齊、講、者伙、實是兇手、雖然、由海禮、得救、天理、賣容伊得活、保羅、拂毒蛇、落火、禮、都毛、受害、伊各伙、等  
 一、伊、發、腫、或且、離、靈、不長、時、倒地、兜、死去、等、許、疇、見伊、毛、傷害、就、轉、想、講、伊、是、神、明、○島、長、名、部、伯、流、務  
 一、田、近、者、位、處、伊、迎、接、我、各、伙、以、禮、厚、待、我、三、日、當、時、部、伯、流、其、郎、罷、患、熱、病、連、血、痢、倒、着、床、保、羅、入、去  
 一、替、伊、祈、禱、按、手、落、伊、醫、伊、好、既、然、將、換、島、中、間、務、病、其、伙、都、來、得、醫、治、者、百、姓、大、敬、重、我、各、伙、至、開、船  
 一、時、候、將、我、伙、所、應、用、其、毛、相、贈、○過、三、個、月、日、我、各、伙、搭、亞、力、山、大、其、船、名、毛、士、雙、子、者、船、是、着、者、島  
 一、過、冬、船、使、至、叙、拉、古、泊、三、日、由、許、塊、環、至、利、基、翁、過、一、日、南、風、起、第、二、日、就、至、部、丟、利、着、許、塊、遇、着、兄  
 一、弟、請、我、共、伊、齊、歇、七、日、就、去、羅、馬、其、兄、弟、聽、見、我、各、伙、刺、至、就、出、來、亞、比、烏、街、市、共、三、館、位、處、迎  
 一、接、我、保、羅、看、見、伊、感、謝、上、帝、就、安、心、○我、各、伙、既、然、入、羅、馬、把、總、將、衆、囚、犯、交、付、將、軍、佛、應、許、保、羅、共  
 一、隻、看、守、其、兵、另、居、一、位、處、○過、三、日、保、羅、請、猶、太、務、名、望、其、伙、來、既、然、聚、集、禮、就、共、伊、講、兄、弟、吓、我

新約全書  
 使徒行傳  
 第二十八章  
 一百八十七

保羅對猶大  
僕徒自  
其緣由

傳那羅  
音務伏信  
務伏信

著羅馬  
道二年

一 雖然昧得罪本國百姓也昧違背列祖其例。佛伊落耶路撒冷替我拿去交付羅馬僕徒其手。羅馬僕徒  
 二 我見我毛死罪就欲放我。佛因猶大僕徒阻止我毛法的求審落該撒。你是有意告我百姓故此我請汝  
 三 各僕來欲相見談論。我因以色列百姓所望其伶乞者鐵鍊縛衆僕應講我昧接猶大僕論汝其書  
 四 信也昧務兄弟來只塊報講汝務也毛呆惡。佛我欲聽汝務也毛意思。因我曉的者教各處受僕誹謗。  
 五 ○衆僕共保羅定喇日期務僕來伊所歇其厝保羅自早至暗替衆僕解說。僕證見上帝國其道引  
 六 摩西律法。連先知其書勸衆僕信從耶穌伊所講其話也。務僕信也。務僕信。二幫賣相合。剝散去保  
 七 羅發一句話講在早聖神託先知以賽亞共我列祖所講其話是毛鄭伊講。汝去共者百姓講聽。汝剝  
 八 聽僕賣明白。看汝剝看僕賣清楚。因者百姓心頑耳仔懶聽。目關尅緊。驚伊目關看見耳仔聽見心禮  
 九 會悟。悔改。受我醫治。故此汝僕着曉的。上帝救世其道是傳落異邦人禮。伊者僕的肯聽。保羅者話  
 十 講完。猶大僕轉去。自家個的辯論。○保羅自家租厝居住。足足二年。務僕來見就都接伊。傳上帝國其  
 十一 道。獲主耶穌基督其代大膽教僕。毛僕禁止伊。

保羅述自  
家其職份

講欲去羅  
馬傳福音

福音是上  
帝大才能  
救信其伙

上帝怒氣  
顯明罰不  
義其伙  
看所造其  
萬物就曉  
的造萬物

新約全書

保羅寄羅馬人書

一 關二 關耶 蘇基督其奴僕保羅 蒙召做使徒 奉命特意傳上帝其福音者 福音是上帝在早應許其託  
 三 衆先知載着聖經是論伊其仔 憑肉體論伊 是由大關後裔生其 佛憑至聖其靈性論伊 是由死仅活  
 四 掌大權柄 明明証見伊是上帝子 就是我主耶穌基督 我仗藉伊蒙恩 得使徒其職份 使各國伙信服  
 五 奉伊其名着伊各伙中間 汝各伙也 蒙召屬着耶穌基督 我寄書乞凡着羅馬得上帝寵愛 蒙召做  
 六 聖徒其願我伙其天父上帝連主耶穌基督賜汝恩惠平安 〇頭一件 汝其信傳通天下 故此我藉耶  
 七 蘇基督替汝各伙感謝我上帝 我專心傳伊仔其福音奉事上帝 上帝雖替我做證見 我記念汝毛煞  
 八 祈禱中間 時常求上帝 或且難順伊旨意 使我直頭得平路至汝 禮因我情願見汝各伙欲獲聖神其  
 九 恩賜 汝使汝難堅固 就是使我着汝中間 汝我齊信主 齊得安慰 兄弟吓 我欲汝曉的 我累次決意去  
 十 汝禮願落汝中間 結菓像落別國伙一樣 佛至伶故務毛阻止 毛論落希利尼伙 共化外其伙 智其伙  
 十一 共歡其伙 我都像欠伊一樣 故此我也欲盡我其力傳福音 乞汝羅馬伙聽 我仗算福音做羞耻 因者  
 十二 福音是上帝大才能 難救諸凡信其伙 先猶太伙 後希利尼伙 因務上帝其義 落福音禮顯明 使伙由  
 十三 信加倍信 憑聖經所講 義人的的由信得生 〇上帝其怒氣由天禮顯明 罰諸凡尔虔心不義其伙 就  
 十四 是行不義阻止真理其因 上帝其代伙所難曉的 其原是顯明落衆伙禮 因爲上帝務指示伊了 自創  
 十五 造天地以來 上帝永遠其才能其體性 是明明難曉的 雖然目關賣看見佛看見伊所創造其毛 就難  
 十六 曉的 故此伙毛毛推辭伊 既然曉的上帝了 仍原尔算伊做上帝尊敬伊 也尔感謝伊 佛伊思念變虛

新約全書

保羅寄羅馬人書

第一章

百八十九



其主

伏休欲主

辭其罪人棄

真其拜偶

像上帝憑在

伊過落罪

切其罪

自家務罪

伏謀論別

伏的受

上帝憑各

伏所做報

應伊

猶太異邦

受報毛分

假伊心愚蠢蒙昧。自稱是智，反變做獸。將永古賣壞其上帝其榮耀棄去，換者離壞其伏共禽獸蟲蟻

其偶像。故此上帝憑在伊心禮貪私慾，行污穢其代，以致齊凌辱自家其身體。伊各伏棄上帝其真

理矯虛假，崇拜奉事受，創造其毛。尔崇拜奉事創造萬物其主，佛伊是永遠該當讚美其實心所願。因將換，上帝憑在伊容縱羞耻其私慾，伊婦女獲順性其用，變做逆性其用，唐哺伏也。將換棄婦女順

性其用，慾火煽起，齊相想慕，男與男做毛廉耻其代，身體受伊悖逆所應得其報。伊各伏心禮既然

尔肯思念上帝，上帝憑在伊存邪僻其心，做所尔該當做其代，充滿諸件不義邪惡，貪婪，惡毒，充滿妒

忌，行兇，爭鬪，詭詐，刻薄，暗害，譏諷，嫌上帝，侮慢，驕傲，矜誇，想出呆意，違背羅奶，才頑，背約，毛情，毛慈，悲

伊既然曉的，伏行將換其代，上帝就擬定伊該當死，佛伊各伏不特自家做者代，仅歡喜別伏也。做

一 爾因將換，凡議論伏，尔論汝是佛伏，汝自家賣推辭，因汝獲世毛代議論別伏，就是獲者代定罪

二 自家，因為汝所議論其代，自家也去做伏，佛行將換其代，我曉的，上帝的的憑真理審判伊，汝議論伏

三 做將換其代，自家仅去做，挪毛自家想離免的上帝其審判麼，或是汝藐視上帝大仁慈，寬容忍耐，仅

四 賣曉的上帝其仁慈，引導汝悔改麼，汝竟然從汝頂硬，尔悔改其心，替自家積蓄者大怒，落上帝發怒，

五 顯現公義審判其日子，伊的的照各伏所做其代，報應伊，凡伏務忍耐時，常行善求榮耀，尊貴共賣毀

六 壞其福，主就獲永生報伊，佛相爭，尔憑真理，行不義其代，主就獲大使命，報伊，獲患難，藉苦降落一切

七 行惡其伏，先猶太伏，後希利尼伏，佛獲榮耀，尊貴平安，賜諸凡行善其伏，先猶太伏，後希利尼伏，因上

八 帝，尔取外貌看待伏，凡伏毛律法，佛犯罪，也的的尔獲律法沉淪伊，凡伏務律法，佛犯罪，就獲律法審

九 判伊，因為落上帝面前，尔是聽見律法，其伏離稱的義，是遵守律法，其伏離稱的義，因異邦人，味務律

異邦毛律  
法自家真  
心做法  
猶太舊律  
法自誇真  
在實律法

保守律法  
割禮毛律

猶太勝也  
毛律別也  
仗信也  
實察上帝  
其信實

十五 法若使由本性守律法所命其代伊雖然昧務律法自家就是做自家其律法伊所行其是表明律法  
 十六 其理記着伊心裏伊良心也齊做證見思慮中間或自家責備或自家推辭就是落上帝使耶穌基督  
 十七 審判伏隱微其日子憑我福音所講其○汝稱做猶太人務倚藉律法仅自誇務信上帝既然學習律  
 十八 法就曉的上帝旨意難辨別是非其代自家想難替瞎子遶路難替暗昧其伏做光難做默伏其師傅  
 十九 呢仔其先生落律法也務知識共真理其模樣學將換汝教別伏仅你教自家麼汝講伏你通偷自家  
 二十 仅偷麼汝講伏你通行姦淫自家仅行姦淫麼汝嫌偶像自家仅偷廟禮其毛麼汝誇律法自家仅犯  
 二十一 法凌辱上帝麼上帝其名因汝緣故乞異邦人譏謗像聖經所載其汝若使守律法割禮就務益汝那  
 二十二 犯法雖然受割禮就像昧受割禮一樣故此伏昧受割禮伊那平素毛受割禮守律法其伏挪毛你定  
 二十三 算伊已經受割禮麼汝既然務者儀文受割禮仅務犯法伊那平素毛受割禮守律法其伏挪毛你定  
 二十四 汝其罪麼伊明明做猶太伏其實你是猶太伏伊身體明明受割禮其實你是受割禮惟獨暗暗做猶  
 二十五 太伏就真是猶太伏內心受割禮就真是受割禮因是在內心伏在儀文伊所得其稱讚你是由伏是  
 二十六 由上帝

一 聖經付託伊倘伊中間佛務伏你信挪毛因伊你信難廢上帝其信實麼應斷斷你是的着算上帝是  
 二 真凡伏是假正像聖經所講汝講話時候難得稱義汝審判時候難得顯我伶憑伏其意思講我伏不  
 三 義佛難顯明上帝其義者話將樣講呢學將換上帝施刑罰務不義麼應斷斷你是佛務將換上帝冬  
 四 那難審判世間呢倘若使上帝其真因其假就更顯明使伊得榮耀將其我仅受審判像罪伏一樣

新約全書 保羅寄羅馬人書 第三章 一百九十一

引靈罪

八呢應學將換將其你講我你倒不如做惡以致好難來務你設誘我各人講我你務講者話伊者你受刑罰是該當○倘學將換將講呢我各人是故藏去伊麼應都毛我你曾辨明講猶太人希利尼人都服落罪禱憑聖經所講都毛義人欲求一隻也毛毛你會意毛你求上帝都離正路一齊變你中用都

藉律法毛

毛你行善欲求一隻也毛你喉嚨像已開其墓伊嘴舌施奸詐伊嘴咬藏毒滿嘴都是詛罵其惡話伊你趕緊跑欲流你其血所踏其路都是殘害苦難伊你平安其路伊目中都毛驚畏上帝○我各

就信耶穌

二此毛你因遵行律法就難稱做義落上帝面前因律法是使你曉的罪佛你務上帝其義落律法以外

猶太共異

三已輕顯明律法共衆先知做證見就是上帝因你信耶穌基督所賜其義是賜乞一切信其你都毛分別因衆你已經犯罪不應得上帝所賜其榮耀佛藉基督耶穌贖罪就蒙上帝其恩毛功勞也得稱義

邦都難得

三上帝立耶穌做挽回其祭使你信伊流血其功勞就得赦罪是顯明上帝其義因伊用忍耐其心寬恕

律法重你

三伏在早所行其罪就是現時顯明上帝其義使你曉的上帝自家是義也稱信耶穌其你做義學將換

亞伯拉罕

三務也毛誇口呢是都毛藉也毛律法都毛呢是藉立功勞其法麼你是藉信主其法故此我講你得

是伯拉罕

三稱義是由信主你是由遵行律法倘上帝佛是猶太人其上帝吓挪毛你也是異邦人其上帝麼應也

信你因伊

三義學將換我你因信廢去律法麼斷斷不是我更使律法堅固

所行

三義就務毛自誇佛落上帝面前伊也毛毛自誇聖經將樣講呢亞伯拉罕信上帝伊其信就稱做義凡

義就務毛

三義就務毛自誇佛落上帝面前伊也毛毛自誇聖經將樣講呢亞伯拉罕信上帝伊其信就稱做義凡

藉功勞稱  
反二件相

五伯拉罕  
味受割禮  
務得稱義

上帝許伊  
得稱是因  
伊務信

伊稱做信  
其仗其耶

仗學伊其  
信受得稱

五 做工其所得其工錢、賣算的由恩、因是應當得其仗味做工、七 信者稱罪仗做義其主、伊其信就稱做  
 六 義、像大關所講、仗你因憑律法、蒙上帝稱伊做義者仗務福、伊仗講、仗其罪得赦、愆過得遮掩者仗務  
 七 福、主你算伊務罪者仗務福得者福其是受割禮其仗吓到底也是味受割禮其仗呢、因我各仗講、亞  
 八 伯拉罕信、就伊其信得稱做義、學將換、伊也毛時候得稱義呢、是受割禮以後吓到底也是味受割禮以  
 九 前呢、你是受割禮以後、是味受割禮以前、伊仗受割禮其記號就是伊味受割禮以前由信得稱義其  
 十 憑據、使伊離做的凡味受割禮、佛務信者仗其郎罷、以致伊各仗也得稱做義也、離做的受割禮仗其  
 十一 郎罷者仗不特佛受割禮、也是憑我祖宗亞伯拉罕味受割禮時候所有信其胶迹去踏、○因上帝應  
 十二 許亞伯拉罕連伊後裔、離做嗣子得世界、你是因行律法、是因信得稱義、假使從律法其仗做嗣子、信  
 十三 就變空去、應許也毛益、因律法是使仗受刑罰、佛毛律法、就毛犯法、故此離做嗣子是由信、以致離由  
 十四 着恩、使上帝應許其話一定歸乞亞伯拉罕、離總其後裔不特歸乞從律法其也、歸乞者學亞伯拉罕  
 十五 其信其仗、亞伯拉罕落上帝面前、做我仗其郎罷、憑聖經所講、我立汝做萬民父、上帝離使死仗仗活、  
 十六 人命毛其變做務其、亞伯拉罕深信伊、亞伯拉罕本來絕望、仍原倚望、故務者信、故此離做萬民父、學聖  
 十七 經所講、汝其後裔的的也將換、見創世記十五章五節 伊刺至一百歲、雖然去想自家身體像死了  
 十八 仗想撒拉賣深養、伊其信也賣變毛力、伊都毛存你信其心、可疑上帝所應許、離獨信加倍深、歸榮上  
 十九 帝、伊深信上帝的的離成伊所應許其代、故此伊其信替伊稱做義、聖經記講、亞伯拉罕由信得稱義、  
 二十 不特是因爲伊、也是因爲我各仗、我仗佛務信者使我主耶穌由死仗活、其上帝就也的的得稱做義、  
 二十一 耶穌因我各仗其罪、就乞仗解去、仗因使我各仗得稱義就仗活、

由信上

義就共上

帝和陸

及多倫

榮耀

如務備香

因上帝子

其活更

罪由亞

恩由基督

因罪務死

因恩得活

罪惡西恩

就顯明

既蒙主恩

莫再犯罪

一

二 園園我各伙既然由信得稱義就藉我主耶穌基督惟共上帝和睦我份所享其恩是藉耶穌由信

三 隻得來仅歡喜望上帝其榮耀不特將換我各伙落患難也歡喜因曉的患難難生忍耐忍耐生練熟

四 練熟生倚望者倚望不至羞恥因上帝其愛由所賜我伙其聖神已經充滿我各伙其心因我各伙毛

五 力量時候至期基督就替罪伙死替義人死少的務替仁愛其伙死或且務伙離背佛基督落我伙故

六 禮做罪伙時候就替我死上帝其仁愛就更顯明份藉伊其血我各伙得稱義自然由伊更離免去

七 刑罰若使我伙做仇敵時候藉伊仔其死就離共上帝和睦份既然和睦了藉伊仔其活自然更離得

八 救不特將換我各伙既然藉我主耶穌基督共上帝和睦也因為伊離歡喜上帝○仅由一隻伙罪隻

九 入世間死仅由罪禮來學將換伙伙都務死因伙伙都務罪昧務律法以前罪就著世間了佛毛律法

十 就務罪賣算的犯罪佛自亞當至摩西就是昧犯罪學亞當犯罪其樣式伊各伙也都乞死操權管理

十一 伊亞當是共後來其主相對佛罪過不如恩賜因由一隻伙其罪過衆伙至死亡佛上帝其恩共由耶

十二 穌基督一隻伙所賜其恩更厚施乞衆伙審判由一隻伙犯罪也不如恩賜因審判由一隻伙罪就定

十三 者罪佛恩賜使務佛罪反離得稱義若使由一隻伙犯罪死就因一隻伙操權總不如受厚恩蒙稱

十四 義其賞賜者伙因一隻伙耶穌基督也操權落永生學將換因一件其罪衆伙就定罪因一件其義衆

十五 伙也稱義得永生因一隻伙其背逆衆伙就做罪伙因一隻伙其順從衆伙就做義人律法務設立使

十六 罪過顯明更個佛罪惡更個恩惠就更顯明罪惡操權使伙至死恩寵因稱義其理也操權使伙藉

十七 我主耶穌基督就得永生

一 園園學將換將樣講呢我伙倒不如時常犯罪使恩惠更加增麼斷斷你是我各伙既然絕去罪惡

二

三

四

五

六

七

八

九

十

既學主其死該當學主其活

因思脫罪其罪才

是做義其奴才

罪得永生死恩當是永生

或難律法主

三像死一樣。挪七故離居落罪惡像活一樣麼。汝挪七賣曉的。我奉耶穌基督受洗禮。是學伊死受洗

禮呢。既然學伊死受洗禮。是共伊齊埋葬。使我一舉一動。都憑着再生其新樣。就像基督藉天父其

六五大才能由死復活。若使我奉耶穌基督其死共伊聯合。也的學伊其復活共伊聯合。因離曉的。我各人

八七舊底其形狀。共伊齊釘十字架。使罪其體滅去。以致我仍乞罪惡管我。因死已脫去罪惡。若使

九我仍共基督齊死。就的共伊齊活。譬是我所信其。因為離曉的基督。既然由死復活的。賣再死。死

十毛擔當再管伊。伊死就是因贖罪隻死。佛只一回。伊活就是因榮耀上帝。因此汝你通容罪惡。落汝刺死

十一看自家是已死絕去罪惡。佛藉基督耶穌看自家。僅離活。奉事上帝。因此汝你通容罪惡。落汝刺死

十二其身體操權。使汝順從伊其私慾。也。你通欲汝百體落罪。做不義其家私。着像由死復活其奴。獻本身

十三乞上帝。使汝百體做義其家私。奉事上帝。因汝你是服着律法。是服着恩。故此罪賣管的汝。學將換

十四將講呢。我仍既然你服着律法。是服着恩。就犯罪離曉的。麼。斷斷賣使的。汝挪七賣曉的。汝獻本身。做

十五奴才服事你。就做所服事者。你奴才。或獻做罪其奴才。至死。或做順命其奴才。得稱義。感謝上帝。

十六汝各人平素做罪其奴才。你心裏已經服所傳乞汝者。道其規模。汝既然脫離罪惡。就務做義其奴才。

十七因汝肉體懦弱。我就憑仗素常其話。共汝講。汝仍會獻百體做污穢不義其奴才。以致行不義其代。你

十八該當獻百體做義其奴才。以致成聖。因汝平素做罪其奴才。就離去義理。汝許一時所行其代。你曉的

十九是羞恥其者。代務也。毛益呢。因者代其煞局。就是死。你上帝。因我主耶穌基督所賜其恩。就是永生。

二十善菓。至煞尾得永生。因罪其工資。就是死。佛上帝。因我主耶穌基督所賜其恩。就是永生。

二一因離曉兄弟。我仍共汝仍律法其仍講。汝挪七賣曉的律法。管你是直頭至伊一世。你麼。諸娘仍務

就仗

律法顯明  
仗其罪

律法是聖  
是善我  
管私慾所

裏勢良心  
共情慾交

藉我主就  
難得救

三 唐瞞、當唐瞞着證據時候、就乞律法所縛、服伊唐瞞、至唐瞞死去、就脫離唐瞞其律法。唐瞞着禮、像嫁乞  
 四 別仗就叫囉淫婦唐瞞死去、就脫離者律法、雖然去嫁別仗、也賣叫囉淫婦我兄弟吓、學將換汝藉基  
 五 督其身、也已經脫離律法、像死一樣、就離歸落別仗、就是由死仅活其主、使我仗結裏獻乞上帝、當我  
 六 仗從私慾時候、罪其情慾、就因律法生起搖動落我百體、以致結實至死、恰我仗已經脫離縛我其律  
 七 法像死一樣、以致奉事主、你是憑舊底其儀文、是憑重新其心。○學將換將樣講呢、律法是罪其緣由  
 八 麼、斷斷你是、佛你是由律法、我就仗仗罪、因律法佛毛講你通貪心、我就賣曉的貪心是罪、罪由律法、  
 九 趁者機會行、只個私慾落我心裏、佛味務律法罪就是死其故此、以前味務律法、我就活律誠一至罪  
 十 生起、我就死、律誠本來是使仗活、反離使仗死、因罪由律誠趁機會誘惑我、仅因律誠使我死、律法是  
 十一 聖律誠也是聖、仅公義、仅好學、將換律誠、既然是好、反離使仗死呢、斷斷你是、佛者罪由律誠其好、就  
 十二 使我死、分明是罪、因律誠更顯明者罪是極呆、我各仗曉的律法是由聖神、或譯是佛我是從私慾、已  
 十三 經見賣落罪其管下、我所做其我賣曉的、因我所欲其仅你、做我所嫌其仅去做我、佛做我所不欲做  
 十四 其、我就證見律法是好、學將換所、做其、你是我做、是存我心裏其罪所做、因為我曉的、我心裏情慾中  
 十五 間、毛一件其善、因我心裏雖然欲做、也毛擔當行者善、因此我所欲其善、我仅你做、佛所你欲做  
 十六 我仅去做、我若使去做所、你欲做其代、噯、你是我做、是存我心裏其罪所做、我就見覺務一條其法、就  
 十七 是我欲行善時候、務者惡者我一堆、因我內心是歡喜上帝其律法、佛百體中間、我見覺故務一條法、  
 十八 共我心裏其律法交戰、于我從百體中間犯罪其法、我實在苦吓、佛仗離救我脫離者使我死其身體  
 十九 呢、我感謝上帝、藉我仗其主耶穌基督、就難得救、學將換我獲內心服上帝其律法、獲肉體服罪其法。

不聖定罪

從私慾懷  
服主從聖  
神得永生

懷私慾私

聖神所引  
導我向上

萬物切望  
上帝子類  
其現顯

聖神賜信  
後所顯信

二 爾因因此凡我屬着基督耶穌，你從私慾，佛從聖神，就賣至定罪。因藉基督耶穌，受聖神生命其法，使我脫離者犯罪共死其法。律法因我情慾，就毛力滅罪，佛上帝差遣伊本身其仔，託身像罪人，替人贖罪，滅去身體其罪。使我各人你從私慾，佛從聖神，離盡律法其義。因你從私慾，就體貼私慾其情，從聖神，就體貼聖神其情，體貼私慾其情，就是死體貼聖神其情，就離得生活其平安。體貼私慾其情，

六 是其上，上帝做仇敵，因你服上帝其律法也。毛擔當從私慾其心也。毛擔當得上帝歡喜。若使上帝其

十 聖神居住汝心裏，汝就你屬私慾，佛屬聖神，你佛使務基督其聖神，就你屬着基督。若使基督着汝心

十二 裏，身體就因罪死去，靈魂因義得活。使耶穌由死仅活其上帝，伊聖神佛居住汝心裏，就使基督耶穌

十三 由死仅活其上帝也。的的用者居住汝心裏其聖神，仅活汝死其身體。兄弟吓，因將換，我各人你是

十四 服私慾所管，以致從私慾做代。汝你佛從私慾的，至死，佛藉聖神滅去身體其惡行的，的得活。凡你

十五 乞上帝其聖神所引導其，是做上帝其仔。你各人你是受奴才其心，以致再驚，是受養子其心。因此

十六 我你叫阿爸，父吓，聖神共我你心，證見我各人做上帝其仔。既然做仔，就做後嗣，是上帝其後嗣。共

十七 我基督齊做後嗣，若使其伊齊受苦也。離其伊齊得榮耀。我想者時候其善，佛獲將來顯明。我各人

十八 其榮耀，拘來比併也。你不在意。萬物切望上帝，只你仔其顯現。因萬物歸落虛空，並你非伊所欲其，是主

十九 使伊將換，倚望萬物也。離脫離者敗壞，你再服伊管，反離享上帝，只你仔自主其榮耀。我各人曉的萬

二十 物至你都是嘆氣勞苦。不特將換，就是我各人已經得聖神先結其菓，心裏也嘆氣，倚望我你顯明做

二十一 仔。就是我各人身體其得贖，我各人得救在着倚望。既然得所望，就你再望。因務俾你得了，就故倚望

二十二 呢。若使我你倚望所味得其，就是忍耐等伊。並且我各人懦弱，聖神幫助我，因我賣曉的該當將樣

新約全書

保羅寄羅馬人書

第八章

一百九十七



萬事都益  
着信徒

上帝賜伊  
仔救我伏

毛伏離使  
我離是替

我離是替  
達七離實

猶大伏杯  
信保羅替

迷猶大伏  
所得其福

百姓所選  
其做伊百

三二 祈禱，佛聖神獲賣講的出其嘆氣，替我懇求，上帝鑒察我伏其心，曉的聖神其意，因伊替聖徒懇求，都

三三 是憑上帝其旨意，我各伏曉的諸件其代，都一齊務益着，只個愛上帝其伏，就是憑伊旨意蒙召其。上

三四 帝以前所伏其，就預先定者伏學做伊仔其樣式，使伊落只個仔中間做長子，上帝所預先定其，就召

三五 伊，所召其，就稱義伊，所稱義其，就賜榮耀乞伊。○學將換將樣講呢，上帝保我伏，佛伏離抵敵的

三六 我，上帝你可惜自家其仔，因我衆伏捨去，挪七你連諸件其七，也都賜乞我麼，俾伏離告上帝揀選其

三七 百姓呢，是上帝稱伊做義，俾伏離定我伏其罪呢，基督耶穌伏離死去，後由死伏活，冷着上帝右邊，時

三八 常替我懇求，俾伏離使我伏離基督其愛呢，或患難，或困苦，或追逐，或饑餓，或毛七補，或危險，或刀劍

三九 呢，學聖經所講，我伏因為主透日乞伏，伏看伏我像羊至死地，佛我各伏藉着愛我其主，落只個代得

四〇 贏有餘，因我深曉的，或死，或活，或天使，或操權其，或現在其代，或將來其代，或高其，或下其，或務才能

四一 其伏，或凡受創造其七，都毛擔當使我伏離上帝其愛，就是上帝因我主基督耶穌所賜其愛。

四二 聞，聞我藉基督，講其話，毛亂講，我良心感着聖神做證，見我務大苦，時常傷心，我離願因為我

四三 兄弟，就是我骨肉其親，受咒詛，見絕落基督，伊是以色列伏，稱做上帝子民，務榮光，盟約，律法，禮儀，應

四四 許，列祖是伊祖宗，憑肉體論，基督也是由伊禮生，基督是着萬物上勢，就是永遠該當讚美其，上帝實

四五 心所願，噴伏是講，上帝其話，變空去，因由以色列所生其，賣都做以色列伏，也賣由伊做亞伯拉罕其

四六 後裔，就都做嗣子，聖經務講，佛由以撒生其，隻離稱做汝其後裔，可見肉體所生其仔，賣都做上帝其

四七 仔，佛所應許其仔，離做的後裔，主應許其話務講，至期我的的來，撒拉氏的的仔，不特將換，利百加

四八 氏，由我祖宗以撒也帶姆，仔味生，好景都味做，上帝欲顯明伊揀選伏其旨意立定，你是由伏所做是



救法稱  
義共由信  
稱義務分  
別主其道  
近著人

心信嘴認  
教人是由  
著傳道

猶太人保  
惡福音

用異邦勉  
勵猶太

上帝味務  
棄猶太人

猶太人保  
惡福音

三 佛伊實明白着將樣做因伊尔伏上帝其義。佛欲立自家其義，就尔服上帝其義。基督已經成全律法其義，使凡信伊其伏得稱義。因摩西務記講，伏行律法其義，由將換就離得活。佛論伏由信得稱義，是將換講，汝心意莫想講，佛伏離昇上天，使基督降臨，佛伏離下去陰府，使基督由死仅活者道到底將。九 講呢，是講者道頂近着汝，着汝其嘴，着汝其心，就是我从所傳信主其道。汝若使嘴認耶穌做主，心裏

十二 信上帝務使伊由死仅活，汝就離得救。因伏心信就得稱義，嘴認就離得救。聖經務講，凡伏信主，的賣羞恥。猶太人希利尼人都毛分別，因乘伏佛務一位主，伊施大恩，乞諸凡懇求伊其伏。因凡伏懇求主其名，都的的得救。伏佛味信，冬那離懇求主，味聽見冬那離信伊，味務伏傳，冬那離聽見味務伏奉

十六 差遣冬那離去傳呢，學聖經所講，傳善事其佳音者伏其脚步好的極。○佛伊各伏尔是都聽憑福音，以賽亞講，我所傳其道，佛伏務信呢。學將換，信是由聽禮來，聽是由基督其道禮來。我就講，以色列

十七 列伏挪毛味聽見麼，實在務因者聲音揚傳普天下，者話傳至地極其位處。我仅講，以色列挪毛賣曉的麼，起初摩西務講，我刺獲者尔是做百姓其，使汝勵志，仅獲無知其百姓，使汝勉力。以賽亞直直講，

三三 味尋我其，我就乞伊遇着味求我其，我就現乞伊看佛論以色列伏就講，我透日舉手，勸者尔順服背逆其百姓。

一 我就講，上帝務拒絕伊百姓麼，斷斷尔不是，因我也以色列伏，亞伯拉罕後裔，便雅憫支派。

三 上帝並毛拒絕伊預先所伏其百姓，汝挪毛賣曉的聖經記講，以利亞求上帝，告以色列伏講，主伊務割汝先知，拆毀汝祭壇，佛刺喇我，伶仅欲害我命。上帝將樣應伊呢，講，我替自家故刺七千伏，味曾跪拜巴力，學將換現特務喇餘刺其伏，是蒙上帝施恩所揀選其者，使由恩，就尔是由功勞，尔將換恩就

得救  
餘剩其  
心潔味

因猶太人  
其失誤異  
邦得救

異邦不道  
新穎猶太

試想上帝  
慈悲共感

猶太人硬  
心在上帝  
其意深真  
引重經籍  
猶太人的  
約得救

七 你算是恩，若使由功勞，就不是由恩，佛你將換功勞，就你算是功勞。學將換將講呢，以色列人求其  
八 故昧得着，佛蒙揀選其任務得着，其餘都硬心，學聖經所講，上帝在伊各人心中裏蒙昧，目矚你看見，耳

十九 仔你聽見，至去今日，大關講願伊其棹成做擋籬，羅網做礙，斷斷你是，佛伊跋倒使異邦人得救，激以色列  
十二 背灣曲賣拔直，我及講，以色列人挪毛着，踢以致跋倒，斷斷你是，佛伊跋倒使異邦人得救，激以色列

十三 列人屬志，假使伊跋倒做通世間其富，伊缺乏做異邦人其富，就伊其富足，你更更務益麼，我對汝異  
十四 邦人講者話，因我是使徒教異邦人，故此看重我其職份，或且惟激我骨肉其親，屬志救伊中間幾個

十五 人，假使以色列人見棄，惟使通世間共上帝和睦，以後上帝受納伊，噴你是由死，只活麼，先熱其麥，佛  
十六 清潔，就全團也清潔，模其根清潔，就伊其枝也清潔，假使幾枝拍折去，汝平素做野橄欖，只接落伊許

十七 裏，齊得伊模根肥潤，其汁汝就，你通自誇看輕者舊枝，汝佛自誇，就着想，根你是藉汝是，汝藉者根，汝  
十八 就刺講枝拍折去，使我離接禮，正是，佛伊因你信隻務拍折，汝因務信隻設立，汝就，你通高傲，着驚惶

十九 上帝既然你愛惜者本性其枝，驚伊也，你愛惜汝，試想上帝其慈悲共感，束，落跋倒其禮，嚴束，落汝  
二十 禮，上帝就慈悲，佛汝該當時常藉伊其慈悲，佛你將換汝就的，的拍折去，假使伊各人毛透底，你信也

二十一 的的離得接，因上帝離再接伊，汝既然由本性其野橄欖，割落，就逆性接落真橄欖，何況者本性其枝  
二十二 離接落伊本橄欖，○兄弟吓，我欲汝離曉的者深奧，其道理免的，汝自家藉做智，就是以色列人中間，

二十三 務幾份硬心，直頭至許，迥異邦人奉道，然後以色列人也，都得救，學聖經所講，救主的的出着，郇山，除  
二十四 去雅各族，你虔其心，只講，我除伊其罪時候，就其伊立者約，憑福音論，以色列人做仇敵，是因汝仗其

二十五 緣故，憑據選論，以色列人見愛惜，是因伊列祖其緣故，因上帝賜恩召，人都毛後悔，學汝各人從前你

新約全書 保羅寄羅馬人書 第十一章 二百零一

上帝智慧  
大伊律法  
實測度

獻本真做  
活祭成聖  
主其門生  
著其靈潔  
甚實齊做  
肢體  
恩所得其  
恩各守本  
份

靈徒善心  
共好品行  
踐實齊和  
踐莫報仇

三 順服上帝，今因以色列人順服，汝能得憐憫也。將換以色列人雖然順服，今因汝得憐憫，伊也難

三 得憐憫。上帝團衆，伏落，爾順服中間，特直欲憐憫衆人。○深與吓上帝，其聰明智慧何等富足，伊律法

三 毛擔當測度，伊踪跡毛擔當討着，俾仗曉的主，其心，俾仗務共伊齊議論，俾仗先施乞主，就的得主

三 報答伊，因萬物是由藉伊，歸伊榮耀歸落伊，至世世無窮盡實心所願。

一 一 諸君兄弟吓，我思念上帝憐憫，勸汝獻本身做活祭，就是成聖，上帝所歡喜其，也是汝所該當做

三 奉事主，莫憑世間風俗，俾內心着改變換新，隻能顯明上帝所歡喜善良全備其旨意。○我藉所受其

三 恩，共汝衆人講，心你通好高揣度，自家故過去該當揣度其，俾揣度着順理，憑上帝所賜各人信其量

就僕我人肉身，務百體，俾百體你是一樣其用處也。將換我衆人，落基督成一體，齊相做肢體，俾藉

七 所賜我各人其恩，得務各樣其賞賜，或傳教，就着憑信其量傳教，或執事，就着當執事，或教訓，就着教

九 訓，或勸勉，就着勸勉，施濟，就着厚施，管理，就着殷勤，憐憫，就着獲歡喜其心。○愛仗你通假意，着嫌呆

十一 惡親近，良善論愛兄弟，就着盡心齊相愛，論尊長，就着齊相讓，論殷勤，就莫懶惰，論志氣，就着勉力也

十三 着時常奉事主，論倚望着歡喜，論患難，着忍耐，論祈禱，着時常該當供給聖徒其使用，接待遠塊其伙

十五 務人，迫逐汝着祝福，伊應當祝福，你通詛罵其樂其伙齊樂，共啼其伙齊啼，汝仗心意着相同，汝你通

十七 志趣，居着高大其代，着謙虛，願者卑微其，莫藉自家做智，你通獲呆惡報，仗呆惡，着專心行善，落衆伙

十八 面前，俾能做的來，就着盡汝力量，共衆伙和好。我親愛其兄弟，汝你通報自家其仇，甯願吞忍，着使性

二十 因聖經務記主講報仇，由着我，我的報伊，汝其仇敵，佛務腹老饑，就拘乞伊，儉渴就拘乞伊，毀汝

三 將換做，就像獲炭火放伊頭禮，汝你通乞呆贏，汝着用好贏過者呆。



其善仗連  
落罪  
保羅辨明  
者代

著學基督  
毛求自家  
歡喜

續太異邦  
都得上帝  
其恩是應  
驗聖經

十一 做活人死仗其主。汝將其議論兄弟，將其藐視兄弟呢，我各仗的的註着上帝審判其臺前。聖經務記  
 十二 主講，我指自家生命設誓，各仗其肢屈頭的的跪我，各仗其嘴舌的的讚美我。學將換我各仗的的訴  
 十三 自家其代落上帝面前。○因此我各仗你通齊相議論，着決意，莫獲嘲鬧礙使仗跋其毛，放落兄弟面  
 十四 前，我奉主耶穌深曉的諸毛本來毛喇你清潔，佛仗劍獲也毛算做你清潔，就落伊禮是，你清潔。假使  
 十五 汝因儉其毛，使汝兄弟苦，就汝所做你是合仁愛，基督替伊死，汝你通獲儉其毛，敗壞伊你通使汝其  
 十六 甚善乞仗讓誘，因上帝國你在飲食，是在義理共和平連，聖神所賜其喜樂，仗將換做奉事基督，就乞上  
 十七 帝歡喜也，乞世界仗見好，故此我各仗着求共仗和睡連齊幫助建立德行其代，你通因儉其緣故，敗  
 十八 壞上帝其工，諸毛都是清潔，佛獲所儉關碍仗就務罪，甯願莫儉肉，莫儉酒，也莫做世毛代，害汝兄弟  
 十九 殿倒關碍，使伊信賣堅固，汝所有其信，着自家守落上帝面前，仗想自家難做其代，良心佛毛自責，就  
 二十 務福。假使心禮可疑，仗去儉的的務罪，因伊仗是由信隻儉，凡事仗由信隻去，做都務罪。  
 二十一 團體固固，我各仗信堅固，着寬容信味堅固者仗其懦弱，莫求自家歡喜，各仗該當求別仗歡喜，以致  
 二十二 益伊，幫助伊德行。因基督也毛求自家歡喜，學聖經所講，仗所讓誘汝其話，都歸落我，在早聖經所載，  
 二十三 都是教我各仗，使我因聖經所載者忍耐共安慰其話，就難得倚望，願施忍耐共安慰其上帝，賜汝各  
 二十四 仗一樣心意，從基督耶穌，使汝一心一嘴，讚美上帝，我主耶穌基督其父，故此汝着齊相收納，像基督  
 二十五 收納汝，以致歸榮上帝。我講，基督做執事，傳上帝真道，乞奉割禮其仗，應驗上帝所應許列祖其話也。  
 二十六 使異邦人，因上帝所施其憐憫，讚美伊，學聖經所講，我落異邦人中，間割讚美汝歌頌汝其名，仗講異  
 二十七 邦人着共主其百姓齊樂，仗講，異邦人着讚美主，衆百姓着讚美主，仗務以賽亞講，耶西其根刺發芽。

保羅講自  
家傳福音  
猶異邦

伊講先去  
耶路撒冷  
供給聖徒  
後去羅馬

索兄弟替  
伊所說

非比  
羅蘭女徒  
請安羅馬  
兄弟

管異邦人其王刺興起異邦人的倚藉伊願施倚望其上帝使汝各人信伊滿心喜樂平安藉聖神

其才能倚望大○兄弟吓我深曉的汝各人務仁慈滿滿智識充足離齊相勸我莽大胆寫書寄乞

汝欲使汝只記念因上帝施恩乞我使我替異邦人做基督耶穌基督務毛自誇使異邦人順從其

代爾你是基督用我做就毛敢講我所務敢講其就是用言語行為神蹟奇事藉上帝聖神其才能使

伊順從學將換我自耶路撒冷斷滿至以利哩古普遍傳基督福音我平素立志傳福音你落基督等

者代我居多受攔阻故此毛擔當至汝禮伶着者地方我毛別位處傳道只幾年我也頂欲至汝禮等

我去士班雅時候的的至汝禮因我倚望順路見汝先共汝一堆心意畧畧滿足然後蒙汝送我起身

伶我去耶路撒冷供給聖徒其缺乏因馬其願其亞該亞人歡喜題捐施濟耶路撒冷貧窮其聖徒伊

各人歡喜將換做是像欠債落者聖徒因異邦人既然共伊齊受者救靈魂其益自然着獲養活身體

其毛供給伊我做成者代交者好菓都完了就刺由汝禮去士班雅我曉的我至汝禮時候的的帶基

督其厚福至汝禮○兄弟吓我伶因我主耶穌基督也因聖神所賜其仁愛勸汝共我齊出力替我祈

禱上帝使我脫離猶太人順服其仗也使我落耶路撒冷所供給其離蒙聖徒收納只使我藉上帝旨

意歡喜至汝禮共汝齊得平安願賜平安其上帝時常共汝衆人一堆實心所願

一團團因我薦姊妹非比落汝禮伊就是堅革里教會其女執事汝着因為主收納伊學聖徒所合宜

三其伊凡欲汝幫助世王代汝就幫助伊因伊平素助務個個連我本身○勞動汝請安百基拉亞居拉

新約全書

保羅寄羅馬人書

第十六章

二百零五



五 都是奉基督耶穌、共我齊勞苦。伊也、因我活命、你避刀劍、不特我感謝伊、異邦只恁教會也將換。五

六 安聚落伊厝裏其教會、請安亞西亞起頭奉基督、我親愛其朋友、以拜尼士、請安馬利亞伊替汝各人

七 務勞勞苦、請安我親戚安多尼古、共猶尼亞、伊仗曾共我齊關監、名聲見稱落衆使徒、也故先我奉基

八 督請安暗伯利伊奉主、做我親愛其朋友、請安奉基督共我齊勞苦、其耳巴、做連我所親愛其士大夫古

九 請安亞比利伊奉基督是經歷試煉其仗、請安亞里多布厝裏仗、請安我親戚希羅天、請安拿其數厝

十 裏奉主其仗、請安勤勞奉主其士非拿氏、共士富撒氏、請安奉主務勞勤勞可愛其彼息氏、請安魯孚

十一 蒙主揀選其、連請安伊娘奶、就是我娘奶、請安亞遜其士弗勒干、黑米、八羅巴、黑馬、連伊同幫兄弟、請

十二 安非羅羅古、猶利亞氏、尼利亞連伊姐妹、請安阿林巴、共同幫其聖徒、汝獲清潔其、丞嘴相請安、基督

十三 其諸會也、請安汝各人。○兄弟吓、我勸汝着細查、凡背逆汝仗曾所學其道理、結黨、礙仗犯罪其、也着

十四 遠離伊。只一幫、你服我主基督、仰願自家口腹、似獲機巧、諂媚其話、誘惑老實仗、其心、汝其順從、已經

十五 遍傳乞衆仗曉的、故此我因汝就歡喜、願汝落良善、就智慧、落呆惡、就愚蠢、賜平安其上帝的的頂快

十六 使汝踏撒但、落腋下、願我主耶穌基督其恩、時常施乞汝各人。○共我齊勤勞其、提摩太、連我其親戚

十七 路求、耶孫、瑣西把德、都請安汝我德、丟代、筆寫者書、因為主也、請安汝我、共全會其厝主、迦猶請安汝

十八 省城管庫其、以拉都、共兄弟括土、也請安汝、願我主耶穌基督其恩、時常施落汝各人、實心所願。○上

十九 帝照我福音、連所傳耶穌基督其道、雖堅固汝各人、者道是憑上帝、上古以來所隱藏、奧妙其、默示、伶

二十 者奧妙顯明了、是憑永生上帝其命、由衆先知其書指點萬民、使伊由信、隻順從、願榮耀、因耶穌基督

二十一 踏者、獨一務智慧其上帝、至萬萬世、實心所願。

著防備結  
黨其誘惑

同帶兄弟  
寄信請安

讚美歸榮  
藉落上帝

新約全書

保羅寄哥林多人前書

保羅請安  
教會

感謝上帝  
其恩

勸兄弟相  
和毛相爭

上帝護福  
音廢世人  
其智

一 園遵上帝其旨意，奉召做耶穌基督其使徒。保羅、其兄弟所提尼、寄書乞上帝教會，着哥林多其、

就是奉基督耶穌成聖、蒙召做聖徒。連凡着各處禱告我主耶穌基督名其、基督是伊其主，也是我

其主。願我各其天父上帝，連主耶穌基督、賜汝恩惠平安。○上帝因基督耶穌、賜汝恩惠，故此我替

汝衆、時常感謝我其上帝。因汝各其落凡事藉基督得厚恩、大務口才知識、將換替基督所證見其

道、得務確實其憑據。落汝中間以致汝、得恩賜都毛缺、倚望我主耶穌基督顯現。上帝也的、的堅固

汝至煞尾、使汝落我主耶穌基督其日、毛毛通責。上帝、會召汝共伊仔我主耶穌基督相交通、伊終

久賣失信。○兄弟吓、我託我主耶穌基督其名、勸汝所講論着相同、中間、你通結黨、着同心同意、齊相

和睦。因革來厝裏其、務談論汝兄弟、共我漢汝中間、務其相爭。我想汝中間、務其相講、我屬保羅、我屬

亞波羅、我屬磯法、我屬基督。基督挪七務、分別廢、保羅挪七務、替汝、釘落十字架、廢、且汝、務奉

保羅其名受洗禮。我感謝上帝、除基士部、共迦猶、以外、落汝中間、我味替別、其施洗禮、免的、其講汝

其是奉我名受洗禮。我也替士提反厝裏、其施洗禮、其餘、故務替別、其施洗禮、吓毛、我就賣記的、因基督

差遣我、你是施洗禮、是傳福音、我也、你、用智慧其話、免的、基督其十字架、變空去。○因十字架、其道、沉

淪其、其看是、其得救、其看者、道是上帝其才能、聖經務講、我剝敗壞智慧、其智慧、廢去、聰明

其、其聰明、智慧、其、着冬那、讀書、其、着冬那、者、世間、辯論、其、其、着冬那、上帝、挪毛、你是、使世間、其智慧

變做、歇廢、世間、其、既然、藉伊智慧、其、上帝、上帝、就歡喜、獲其、所看是、其、道理、救所有、信其、其、是

上帝保羅  
外親遠人

保羅傳道  
保羅是俗  
保羅是俗  
保羅是俗

者道世人  
實是上帝  
奧妙智慧

伏味受感  
化其保羅

三三上帝其智慧猶太人求異蹟希利尼人尋智慧。我各人傳釘十字架其基督猶太人看是關碍希利  
 三三尼人看是欺。保羅召其伏毛論猶太人希利尼人都看基督是上帝其才能是上帝其智慧。因上帝就  
 三三是以欺也。比伏故智上帝就是弱也。比伏故強。兄弟吓看汝各伏其蒙召生也。憑世俗算務智慧其  
 三三毛箬個務才能其毛箬個務尊貴其也毛箬個保上帝揀選世間。其使者智其羞耻上帝揀選世間  
 三三毛箬個務才能其毛箬個務尊貴其也毛箬個保上帝揀選世間。其使者智其羞耻上帝揀選世間  
 三三致落上帝面前。伏毛伏離自誇汝各伏藉上帝離其基督耶穌聯。伊是上帝所立使我伏由伊得智慧  
 三三得稱義得清潔得贖罪。正像聖經所講誇其伏該當因主隻務誇  
 三三賣曉的別毛。保曉的耶穌基督連伊釘十字架我共汝一堆務軟弱畏懼驚惶不止我所講所傳其道  
 三三你是用智慧和軟其話是用聖神大才能明明證見以致汝其信。你是藉其智慧是藉上帝其才能  
 三三○保我伏落通達其伏務講智慧。惟獨你是著世間其智慧也。你是世間操權伏其智慧。因伊就剝壞  
 三三去。我是講以前所隱藏其。就是上帝與妙其智慧是上帝落萬世以前所定使我各伏得榮耀者智慧  
 三三九世間操權其伏都賣曉的保曉的的伏釘榮光其主落十字架。學聖經所講上帝替愛伊其伏所  
 三三預備其代。伏其目關味看見耳仔味聽見也。味嘗人伏其心。保上帝使聖神獲者代指點我各伏。因聖  
 三三神窮究萬事。連窮究上帝其奧妙伏其性情除伏裏勢其神以外。保伏離曉的學將換上帝其性情除  
 三三上帝其神以外也。毛伏離曉的。我各伏所受其。你是著世間其神。是由上帝來其神。使我曉的上帝所  
 三三賜我其代。我伏所講論者代。你是用世間伏其智慧所教其話。是用聖神所教。就是獲神其話辨明神

者靈也  
毛細受  
化其德仇

其代。佛味得感化其伙，你受上帝聖神其代，反看者代是獸，也毛擔當曉的，因者代伙的受聖神感，動隻難揣度。惟獨聖神所感化其伙，能揣度萬事，伊自家只賣乞伙揣度。佛伙曉的主其心，能教伊呢，佛我各伙務得基督其心。

保羅看門  
生像粗仔

一團團兄弟吓，我以前共汝講者道，賣看汝像聖神所感化其伙，是看汝像憑私慾其伙，就是落基督

因門生務  
族相相等

三禮故是細仔。我伙會拘乳養汝味拘糧草，因汝賣儉至今也賣儉，因汝伙故禮從私慾汝中間務妒忌

比去禮去  
沃那上帝

互相爭，挪七尔是從私慾憑伙樣去做。我屬保羅也務伙講，我屬亞波羅，汝挪七尔是憑伙樣

傳道其可  
使伙生大

五麼保羅是佛伙，亞波羅是佛伙，伊就是執事，憑主所賜各伙其恩，引導汝信主者道。我種，亞波羅沃，佛

工夫  
齊做上帝

七上帝使伊生大學，將換種其共沃其都是毛七，佛上帝使伊生大就是種共沃其都一樣，各伙憑伊勞

惟獨基督  
做教會根

二恩，就像好其師傅立喇基，乞別伙起落上勢，佛各伙着細賦落者基生筭樣起，因所立其基就是耶穌

基徒就是  
上帝其殿

三基督者基以外，毛伙能立別毛基伙，佛務獲金，寶石，草木，稍稿，起落者基上勢，各伙工夫的顯明，

該當成道

四仍原着禮，伊就的的得賞賜，伙其工佛燒去，伊就的的受損，惟獨伊本身能得救，像脫離火一樣。○汝

上帝看世  
間其智敏

五故賣曉的，汝是上帝其殿，上帝其聖神居住汝心裏，伊佛敗壞上帝其殿，上帝的的敗壞伊，因上帝

其殿是聖者殿就是汝各伙

六其殿是聖者殿就是汝各伙。○你通自騙自，汝中間佛務伙想自家做智落者世間，倒不如變獸，使伊

能成做智

七能成做智，因者世間其智，上帝看做獸，學聖經所講，主使者智其伙中自家其詭計，只講，主曉的智其

伙所想是空故

八伙所想是空故，此汝都尔通因伙就誇口，因為諸七都是屬着汝，毛論保羅，亞波羅，磯法，或世界，或生

將樣看侍  
傳道其伙

伙所務其  
由主禮受

使徒受苦  
難淨辱

乞伙實像  
實到土

因能育門  
生離解保

保羅  
因此著學

保羅別去  
哥林多其  
伙備誇口其

三或死、或現時其代、或後來其代、都是屬着汝、汝各伙屬基督、基督屬上帝。

二團團圍伙着看我伙是做基督其執事、仅做管家、主理上帝奧妙其道、所求落管家其、是欲伊務忠心。

三我乞汝評論、或是乞別伙評論、都當做小可其代、我也你評論自家、伙見覺自家務鄭、伙是因喉

四鞋稱做義、因評論我其是主、故此時候昧至、凡事就你通議論、着等主降臨、伊的的顯明只個黑暗隱

五藏其代、發現伙心裏所謀其意、那時候伙伙的由上帝得所應得其稱讚、兄弟吓、我因欲益汝、就

六獲者代比本身連亞波羅、使汝看我二隻伙、就騰的揣度伙、你通故過去聖經所講、你通自誇、重只一

七隻、輕許一隻、伙伙使汝共別伙伙一樣呢、汝所有其伙一件是味受呢、既然受了汝將其誇口像味受

八呢、汝伙已經飽了、已經富足、我伙毛着汝許塊、汝自家做王、我實願汝離做王、使我共汝齊做王、我想

九上帝使我使徒各伙、齊跽落微末其位處、像定死罪其因犯、因我伙像戲場其毛、乞者世界天使共伙

十觀看我伙因基督算做獸、汝奉基督反做智、我懦弱、汝強壯、我做賤、汝尊貴、直頭至現時我腹老饑、嘴

十一渴、毛衣裳補乞伙拍也、毛定着蔣其所在我勞苦親手做工、乞伙罵我就祝福、乞伙逐我就忍耐、乞伙

十二譏謗、我就勸解、伙看我像世間其穢物、像各毛其糞倒土、直頭至今、我寫將換、你是欲使汝羞恥、是

十三勸汝像我所愛其仔呢一樣、汝奉基督、雖然務成萬先生、毛務個隻郎罷、因我奉基督耶穌、用福音使

十四汝重生、故此勸汝着學我、因此我使提摩太、就是我所愛其子弟、忠心奉事主其、來汝禮、伊剎使汝記

十五念、我奉基督所做其代、就是我落各處教會所教訓其、汝中間務伙漢的、伙不來、就自尊自大、主佛應

十六許我的的快來汝禮、就落者自誇其伙、我所刺曉的、你是伊其話、是伊其才能、因上帝國、你在言語、是

十七在才能、汝欲我將做呢、欲我來用杖責汝吓、到底用仁愛柔軟其心看待汝呢。

保羅實門 生因伊淫 一雙行淫 其人 門生謀害 蓋羅杯通 藉口 著除去者 齊其包尾 杯通共毛 正經其兄 弟交加

一 爾國爾務使傳講汝中間務行姦淫其代。伏淫伊其後母，就是異邦人也。昧務將換汝。汝故禮自尊自大，  
 二 你傷心啼嘛，使做者代其。伏落汝中間，離見逐去。我身體雖然離汝，佛我其神着汝禮，我像共汝一堆，  
 三 已經擬定做者代其。伏就是我其神共汝齊會集時候，落我主耶穌其名，託我主耶穌其才能。付者伏，  
 四 乞撒但，敗伊其肉體，使伊靈魂落主耶穌其日，離得救。汝誇口你是好，挪七賣曉的一滴仔肥，離發全，  
 五 爾麼。汝本來是毛肥，伶汝着除去者，舊其肥，隻離成做新其全團。因我各伏逾越節其羔羊，就是基督，  
 六 已經替我伏見，創獻做祭。故此我各伏守者節，你通用舊底其肥，你通用暴虐惡毒其肥，惟獨着用潔，  
 七 淨真實毛肥，其餅守伊。我務寄一封書，吩咐汝毛共行姦淫其伏，交結。佛者話你是一概指者世間，  
 八 行姦淫，貪心，勒索，拜偶像，其伏。因汝佛都你其伊交結，就着離者世間。我伶寫書吩咐汝，若使伏稱做，  
 九 兄弟，務姦淫，或貪心，拜偶像，詛罵，餒酒，醉勒索，將換其伏。汝就莫共伊交結也。你通共伊齊儉，因審，  
 十 判會外，其伏共我世毛干過會內，其伏。你是汝所該當審判麼。佛會外，其伏上帝審判伊，做者呆代其，  
 十一 伏，汝着逐伊落汝中間。

一 爾國爾汝其兄弟務相爭，汝多那務敢告落不義其伏面前，你告落聖徒面前呢。挪七賣曉的，聖徒剝，  
 二 審判世間麼。世間都乞汝審判，就小可其代。汝伏中審判伊麼。汝故賣曉的，我伏剝審判天使，何況者，  
 三 世間其代呢。故此汝佛務世事着審判，汝離使會中毛名聲其伏。審判者代麼。我講者話，使汝伏羞恥，  
 四 汝中間，挪七都毛一隻智慧，其伏離判斷兄弟其代。佛兄弟共兄弟對告，仅告落你信其伏面前。汝，  
 五 將換對告，實在是大鄭，倒不如受害，倒不如受虧。故好將換汝務害伏，使伏受損，所害其就是兄弟。汝，  
 六 挪七賣曉的不義，其伏賣得上帝國麼。你通自騙自，凡行姦淫，拜偶像，淫行，做頑童，親近男色，做賊，貪

新約全書

保羅寄哥林多人前書 第五六章

二百一十一

門生該當  
親自家道  
其肢體

做靈神其  
殿或靈用  
外身內心  
榮耀上帝

結婚姻就  
為行淫  
論夫婦合  
宜其體

論味結親  
連寡婦

夫妻休通  
離家

十二 心儉酒醉詛罵勒索都賣得上帝國汝中間務伏平素將換做伶藉主耶穌基督其名連我上帝其聖  
 十三 神已經得洗清潔成做聖稱做義人○凡毛落我禮毛喇賣使的佛你是都務益凡毛落我禮毛喇賣  
 十四 使的佛毛論世毛我伏肯乞伊管束儉其毛是因爲腹老腹老是因爲儉其毛佛上帝離壞伊二件身  
 十五 體不是因爲姦淫是因爲主主也因爲身體使伊得救上帝伏曾使主仅活也剝用伊才能使我伏  
 十六 活汝擲毛賣曉的汝身體是基督其肢體麼我將基督其肢體做娼妓其肢體離使的麼斷斷賣使的  
 十七 汝故賣曉的伏共娼妓交結就是共伊成做一體麼學聖經所講二隻成做一體伏共主聯屬就是共  
 十八 伏主做一隻神着遠離姦淫伏所做其罪惡是着身體外斗佛做姦淫其代是得罪自家其身體汝擲毛  
 十九 賣曉的上帝賜聖神居着汝裏勢汝身體就是聖神其殿將換汝你是屬自家其汝是重價所贖其故  
 二十 此汝着獲汝身體歸榮耀落上帝

一 團團論汝其批所個其代我伶應講男共女毛親近是好佛因欲免姦淫唐哺伏務一隻老小諸娘  
 二 伏務一隻唐哺離使的唐哺該當獲合宜其情看待老小老小看待唐哺也將換老小賣主意自家其  
 三 身體是憑唐哺主意唐哺也賣主意自家其身體是憑老小主意你通相背情或且齊甘願暫時背情  
 四 以致離專心禁儉祈禱就使的以後仍原着一堆免的撒但趁汝情賣禁止就誘惑汝我講者話是准  
 五 汝你是命汝我願衆伏都共我一樣佛各伏由上帝得恩賜不同一隻將換一隻向換○我共味討親  
 六 出嫁其連寡婦講伊佛時常學我是好自家佛賣過制出嫁討親也使的因出嫁討親是故好去乞慾  
 七 火燒起我命者已經討親出嫁其原你是我是主命伊講老小伏通離伊唐哺佛務離伊就伏通再出  
 八 嫁或且仍原共唐哺和好唐哺也伏通棄去老小故務別伏你是主命伊佛是我共伊講若使兄弟務

門生著各  
守職份

論小娘仔

那離使諸  
裏仔出線

十三 老小咪信主，伊甘願共唐哺居住，就莫棄伊。老小佛務唐哺咪信主，伊甘願共老小齊居住，就莫離唐

十四 哺。咪信主其唐哺，因信主其老小，隻離清潔，咪信主其老小，因信主其唐哺，也離清潔，你將換，就所生

十五 其仔，佢賣清潔，佛伶都清潔了。若使咪信其仔自家離去，就在伊奔去，兄弟姊妹落將換其代，都毛縛

十六 束，佛上帝召我各伙，是欲我相和睦。做老小其，汝挪毛離曉的，毛擔當救汝唐哺，做唐哺其，汝挪毛

十七 離曉的，毛擔當救汝老小麼。佛憑主所賜乞各伙，憑上帝召各伙，伊就該當去做，我命各教會，都是將

十八 換。務仔受割禮了，儀奉召，就莫廢割禮。務仔受割禮，儀奉召，就莫受割禮。受割禮，毛要緊，你受割禮

十九 也。毛要緊，佛上帝其誠命，就是各伙奉召時候，居落世毛職份，仍原著守者職份。汝做奴才奉召，就

二十 真因做奴才掛慮，佛離放去，自主意是故好。做奴才其奉主召伊，是主所釋放其伙，咪做奴才其奉召，

二十一 是做基督其奴才。汝各伙是重價所贖其伙，通做伙其奴才。兄弟吓，各伙奉召時候，居落世毛職份，仍

二十二 原著守者職份奉事上帝。○論小娘仔，我咪奉主其命，佛蒙主其恩，使我務忠心，我就逃自家意見。我

二十三 看者時候其艱難，就想伙佛憑伊如常是故好。汝務討親了，就莫棄老小。咪討親，就莫求老小。汝若使

二十四 討親，你是犯罪，諸娘仔出嫁也，你不是犯罪，惟獨只一輩其伙，身體的受難，佛我欲使汝免的受難。兄

二十五 弟吓，我共汝講，日子毛箬，故此份以後，務老小其伙，着像咪務老小。咪其伙，着像毛啼，喜樂其伙，着

二十六 像毛喜樂，買其伙，着像毛毛得。用者世間其毛，着像毛亂費，因者世間其形狀都剝撻。我欲汝毛毛

二十七 掛慮，伙咪討親，就掛慮主其代，將樣離使主歡喜，討親了，就掛慮世間其代，將樣離使老小歡喜。做老

二十八 小其，共小娘仔，也務分別，咪出嫁其，就掛慮主其代，使身體靈魂都離清潔，出嫁其，就掛慮世間其代，

二十九 將樣離使唐哺歡喜。○我講者話，使汝務益，不是欲縛束汝，是欲使汝行所合宜其代，只懸懸奉事主。

新約全書 保羅寄哥林多人前書 第七章 二百十二



論實繕再  
出錄

禁食祭偶  
像其七

勸門生莫  
藉自主意  
使犯罪罪

凡事看體  
恤備弱其  
兄弟

保羅請自  
來做使徒  
意其理

三六 心裏毛毛吵擾。若使務伏想伊諸娘仔年紀已過昧出嫁。是看待伊不合宜。故務喇不得已。就憑自家主意。使二隻成婚也。毛罪。若使伊其心堅固。毛喇不得已。離自家主意。心儀決定留伊其小娘仔。噴是好好。學將換。伏使諸娘仔出嫁是好。伏使伊出嫁是更好。○唐哺着時候。老小是乞唐哺其法縛束。唐哺死去。老小就離主意。隨伊意嫁。伏惟獨嫁。乞信主其伏就是。佛憑我意見。若使時常守節。是更福福。我想我也是感着上帝其聖神。

一 隨圖論祭偶像其毛。我曉的我各伏都務知識。佛知識離使伏驕傲。惟獨仁愛離建立道德。伏佛想自家務知識者。伏就賣曉的代許。像所該當曉的。伏佛務愛上帝者。伏是上帝所伏其論。儉者祭偶像。其毛。我伏曉的世間。其偶像是空空毛毛也。曉的上帝是獨一無二。雖然在天。在地。務喇稱做上帝。其就是憑伏看務。上帝。務。伏惟獨我各伏。佛務一隻上帝。就是天父。萬物由伊。我各伏也。歸伊。伏務一隻主耶穌基督。萬物藉伊受創造。我各伏也是藉伊。佛衆伏昧都務者。知識。務伏至伶。故是敬者。偶人像。去儉者祭物。伏見覺是祭偶像其毛。伊良心既軟弱。就拍穢去。儉其毛。賣保薦我伏落上帝。因我儉毛。毛益。伏儉也。毛毛害。佛該當細膩。驚汝將換自主意。離關碍。懦弱其伏。若使良心軟弱其伏。看汝務知識其坐。偶像其廟。禮儉。伊挪毛。伏暢胆也。儉祭偶像其毛。學將換者。軟弱其兄弟。基督替伊死。就因汝其知識沉淪去。汝將換得罪兄弟。傷伊軟弱其良心。就是得罪基督。故此儉其毛。若使離使我兄弟。退落罪。我就永古。伏儉肉。免的使我兄弟。退落罪。

一 隨圖論我伏是離自主意麼。我伏是做使徒麼。我挪毛。伏見過我主耶穌麼。汝奉道。伏是我因主所做。二 其工夫麼。假使別伏伏算我做使徒。佛汝各伏該當算我做使徒。因汝信主。就是我做使徒。確實其憑。

傳道其心 該當由福 者得像  
 講自家味 用者權柄  
 傳福音也 財取金錢  
 講自家味 效佛仗就 憑者仗  
 若盡力做 某實徒像 仗門聲得

據務仗查個我，我就將換應伊。我仗挪毛權柄，使教會供給我飲食麼。我挪毛擔當討教會其姐  
 妹，邀伊來往，像別隻使徒，其主其兄弟，連磯法一樣麼。佛我共巴拿巴毛擔當你做工夫麼。佛仗當兵  
 八 儉自家錢糧呢。佛仗栽葡萄園，你儉者菓子呢。佛仗養羊羣，你儉羊其乳呢。我將換講，是憑仗其意見  
 九 麼。律法你也是將換講麼。因摩西律法務記講，饑粟其牛，你通縛伊其嘴，上帝所掛慮其，挪毛是牛麼。  
 十 噴你是特意因我仗隻講麼。正是因我各仗隻記者話，因耕種其仗，該當望收成隻耕種，榨積其，也該  
 十一 當望得五穀隻去掉。我仗既然播傳救靈魂其道乞汝，就由汝得者養身其毛。挪毛是太過麼。若使別  
 十二 仗務者權柄管汝，何況我仗麼。佛我昧用者權柄，甯願凡事忍耐，免的阻止基督其福音。○汝故賣曉  
 十三 的，仗料理聖其代，是儉聖殿其毛，跽著祭壇邊其仗，務份得祭壇其毛麼。主也將換命傳福音其仗，該  
 十四 當由福音得養活。佛我昧用者權柄，我寄者書並你，是欲汝將換看待我，因我甯願死免的務仗使  
 十五 我所誇口其話，變做虛空。我雖然傳福音，也毛毛誇口，因我不得已。佛爾傳福音，我就務災禍。若使我  
 十六 甘願去做，就難得賞賜。若使你是甘願，就務者職份托乞我。學將換，我其賞賜是毛毛呢。就是我傳福  
 十七 音，難使仗毛用錢財得者福音，將換毛全用我落福音，所務其權柄。因我雖然自主意，你服眾仗管。佛  
 十八 我甘願做眾仗其奴才，以致難得仗更個。落猶太仗禮，我就做猶太仗，以致難得猶太仗，落法下其仗  
 十九 禮，我就做法下其仗，以致難得法下其仗。其實我自家你是著法下。落毛律法其仗禮，我就做毛律法  
 二十 三其仗，以致難得毛律法其仗。其實我落上帝面前，你是毛律法，是著基督法下。落懦弱其仗禮，我就做  
 二十一 懦弱其仗，以致難得懦弱其仗。落第一等其仗，我就做第一等其仗，以致我難救幾隻。我因福音行只  
 二十二 個代，欲共仗齊受福音其賞賜。○汝挪毛賣曉的門臂其仗，務份得賞其佛務一隻。汝該當者樣去臂

新約全書 保羅寄哥林多人前書 第九章 二百十五

使汝能得三凡門力好勝其伙，凡事節用，伊將換做，是欲得能毀壞其花冠，佛我各伙是欲得賣毀壞其花冠，故此我跑臂，你是像毛定着，我戰鬥，你是像拍空氣，佛我壓制自家身體，使身體順服，免的我既然傳道乞別伙，以後自家只見棄絕去。

古人所遇  
所享共份  
相像

一 爾爾兄弟吓，我伙欲汝賣曉的，我伙其祖宗，在早都着雲下，都趁海禮踏過，落者雲共海都受洗禮。

古時所受  
其刑位警  
戒

二 佛伊中間務頂個伙乞上帝伙歡喜，故此倒塌墮曠野者代都是做我伙其警戒，使我毛賣呆惡學伊所食也，你通拜偶像，學伊中間務伙去拜，學聖經所講，百姓坐禮儉，起來跳舞也，你通行姦淫，學伊

護贖助門  
生和屬

三 中間務伙行，一日死去二萬三千伙也，你通試主，學伊中間務伙試，就乞蛇咬死也，你通怨恨，學伊中間務伙怨恨，就乞者滅，就命其除滅，伊各伙遇着者代，離做我伙其警戒，聖經記者代，就是做戒我

著者拜  
偶像其代

四 末世其伙故此務伙漢是自家跣定了，就着細膩，免的跋倒汝所受其誘惑，毛喇尔是伙離受的過，佛上帝是信實，你乞汝受誘惑，故過汝離當的，佛落者誘惑中間，的替汝開喇逃避其路，使汝離當的

生杯鬼杯  
不能離

五 住○我至愛其兄弟，汝着避者拜偶像其代，我共汝智其伙講，汝着審察我其話，我各伙所祝福其伙，你是齊享基督其血麼，我所擘其餅，你是齊享基督其身體麼，我伙雖然弄個，齊享一塊餅，齊成一體，

行事者求  
益別伙

六 因都齊享只一塊其餅，汝試看本來以色列伙凡儉祭祀其毛者伙，擲毛尔是共祭壇務份麼，我伙將

三

七 帝，我伙欲汝共鬼交家，汝毛擔當主其杯，只儉鬼其杯，汝毛擔當坐主其掉，只坐鬼其掉，我伙務敢

三

八 激主使性麼，我伙擲毛離去主麼，○凡毛喇賣使的，佛尔是都務益，凡毛喇賣使的，佛尔是都

保羅釋教  
門生務  
守伊命  
唐傭伏祈  
頭不通  
頭不通  
頭不通  
頭不通

說明者理

三六 鞋助入道。你通求益自家，若求益別人。凡街市所賣其毛，莫個弄儉，免的使良心可疑。因地上連所  
三六 有其萬物，都屬着主。若使務喇你信主，其伏請汝，汝欲去，凡排汝面前其毛，莫個弄儉，免的使良心可  
三六 疑。佛務伏共汝講，曠已經獻做祭物，汝就莫儉。是因告訴汝者，伏其緣故，伏因良心務可疑緣故。我所  
三六 講其良心，伏是汝其，是許一隻伏其，因我所得其自主意，將其伏其良心擬議呢。若使我蒙恩  
三六 得者，毛儉將其因我所感謝主其毛，就乞伏證謗呢。故此汝各伏或儉或廢，毛論做世毛，都着歸榮耀  
三六 上帝去做。毛論猶太伏，或希利尼伏，或上帝其教會，都伏通使伊退落罪。着學我凡事使衆伏歡喜，伏  
三六 求益自家，是求益衆伏，使伊得救。

三二 我稱讚汝，因汝凡事記念我，守我所傳，乞汝其命令。我欲汝  
三二 曉的，基督是各伏其頭。唐傭伏是諸娘伏其頭，上帝是基督其頭。凡唐傭伏祈禱，或傳道，若使頭遮禮  
三二 是凌辱伊其頭。諸娘伏祈禱，或傳道，頭伏遮，也是凌辱伊其頭。因頭伏遮，就共剃頭髮一樣。諸娘伏頭  
三二 佛伏遮，倒不如剪去頭髮。若使諸娘伏剪去頭髮，或剃去頭髮，算是羞恥。頭就着遮。唐傭伏是上帝其  
三二 形像，其榮耀。故此頭伏通遮。佛諸娘伏是唐傭伏其榮耀。原始唐傭伏，是由諸娘伏禮來。諸娘伏是  
三二 由唐傭伏禮來。唐傭伏伏是因爲諸娘伏創造。諸娘伏是因爲唐傭伏創造。故此諸娘伏該當因天使  
三二 緣故，獲帕遮頭。做者受管束其記號。佛憑主其命，伏是務唐傭伏，就毛諸娘伏也。伏是務諸娘伏，就毛  
三二 唐傭伏。因諸娘伏是由唐傭伏禮來。唐傭伏也。由諸娘伏禮來，佛萬物本來都是由着上帝。汝自家想  
三二 諸娘伏祈禱，上帝時候，頭伏遮。離合宜座。汝挪毛寶曉的，照自然其理。唐傭伏頭髮長，算是羞恥。佛諸  
三二 娘伏頭髮長，算是榮耀。因頭髮賜諸娘伏做帕。佛務伏欲爭論者，代着曉的我各伏都毛者，例就是上

實門生務  
看顧主職

廿七 帝榮教會也昧務。○我伶所命汝其話，你是褒美汝，因汝會集時候，你是得益，是務害頭一件，我聽見  
廿八 汝聚集會堂時候，就務相爭論，者代我約畧也。信汝各伙中間也賣免的結黨其代，以致中間離分別

餐

廿九 練達其伙汝會集一位處賣算的儉主其晚餐，因儉時候各伙自家其七先拘來儉，故此腹老饑其也

說明主啟  
或餐

三十 務儉酒醉其也務汝欲儉，擲七毛曆，汝離藐視上帝其教會，使缺之其伙羞恥，我者其汝將講  
三十一 呢者代我褒美汝，我褒美汝。○我由主禮受其就傳乞汝，就是主耶穌見賣許一哺拘餅，祝謝後

伙守主職  
餐者自家  
察察

三十二 壁喇講，拘去儉，噴是我身體，因為汝壁開，着將換做記念我。儉以後，也將換拘杯，講者杯是新約用我  
三十三 其血設立其，汝隨時噴，記念我。因汝各伙隨時儉者餅，噴者杯是表明主其死至伊降臨其日子故

餘

三十四 此凡伙儉者餅，噴主其杯，挪杯合宜，就是犯主其體其血伙，該當自家省察，然後儉者餅，噴者杯，務伙

齊

三十五 你辨別主其身體，你合宜弄儉者餅，噴是因者儉，噴自取者罪，因將換汝中間務，倘伙懦弱其，破病其，

齊

三十六 甚至死去也不少。我各伙挪自家省察，就賣至受審判，儉受審判時候，是主責備我伙，免的其世間伙

齊

三十七 齊定罪兄弟吓，汝聚集欲儉時候，着齊相讓。儉務伙腹老饑，該當落曆裏儉，免的汝聚集離至定罪，其

餘

三十八 餘我來時候再安排。

論聖神其  
恩賜

三十九 聖靈兄弟吓，論聖神其恩賜，我伙欲汝賣曉的。汝做異邦人，平素隨伙引誘奉事，實講話其偶像，

恩賜務分  
別根原極  
一樣

四十 噴是汝所曉的，故此我告訴汝，毛伙感着上帝其神，就講耶穌是受祖其也。毛伙昧感着聖神，就離稱

衆

四十一 耶穌做主。○恩賜務各樣，聖神挪一隻，執事務各樣，主挪一隻，所行務各樣，上帝挪一隻，施行諸事落

衆

四十二 衆伙聖神顯伊其恩施乞各伙，使各伙任務益，務伙由聖神就離講智慧其話，務伙由者聖神就離講知

識

四十三 識其話，務伙由者聖神得大信，離行異蹟，務伙由者聖神得醫病其才能，務伙離行各樣才能，務伙離

識

四十四 識其話，務伙由者聖神得大信，離行異蹟，務伙由者聖神得醫病其才能，務伙離行各樣才能，務伙離

識

四十五 識其話，務伙由者聖神得大信，離行異蹟，務伙由者聖神得醫病其才能，務伙離行各樣才能，務伙離

識

四十六 識其話，務伙由者聖神得大信，離行異蹟，務伙由者聖神得醫病其才能，務伙離行各樣才能，務伙離

識

四十七 識其話，務伙由者聖神得大信，離行異蹟，務伙由者聖神得醫病其才能，務伙離行各樣才能，務伙離

識

四十八 識其話，務伙由者聖神得大信，離行異蹟，務伙由者聖神得醫病其才能，務伙離行各樣才能，務伙離

識

四十九 識其話，務伙由者聖神得大信，離行異蹟，務伙由者聖神得醫病其才能，務伙離行各樣才能，務伙離

識

五十 識其話，務伙由者聖神得大信，離行異蹟，務伙由者聖神得醫病其才能，務伙離行各樣才能，務伙離

門生可比  
身中肢體

都合伊使

權弱其肢  
體也要緊

門生各守  
本份也將  
換

攪毛仁愛  
許個恩賜  
毛益

十二 做先知講道，務使離辨別感着神是真是假，務使離講各國其話，務使離翻譯各國其話，<sup>十一</sup>都是只一

十三 位聖神所行，憑伊其意賜乞各人，○可比身體是一隻，<sup>十二</sup>務使肢體着身一切肢體雖然個也，<sup>十三</sup>佛成做

十四 一隻身體，基督也是將換，<sup>十三</sup>因我各人，或猶太人，或希利尼人，或奴才，或自主意，都是受洗禮落一隻聖

十五 神，合做一隻身體，<sup>十四</sup>伊務齊聚落一隻聖神身體不止，<sup>十五</sup>佛一隻肢體是務使肢體，<sup>十六</sup>我手故此

十六 你屬着身體，<sup>十五</sup>伊將換也，<sup>十六</sup>毛喇你是屬着身體，<sup>十七</sup>若使耳仔講，<sup>十八</sup>我你是目矚，<sup>十九</sup>故此你屬着身體，<sup>二十</sup>伊將換也，<sup>二十一</sup>毛

十七 喇你是屬着身體，<sup>二十</sup>若使身體都是目矚，<sup>二十一</sup>若聽聲着冬那呢，<sup>二十二</sup>若使身體都是耳仔，<sup>二十三</sup>若購味着冬那呢，<sup>二十四</sup>佛上

十八 帝憑自家意見，<sup>二十三</sup>排佈各肢體落身體，<sup>二十四</sup>若使都合做一隻肢體，<sup>二十五</sup>就着身體着冬那呢，<sup>二十六</sup>佛伶肢體雖然務使，<sup>二十七</sup>

十九 身體仍原佛一隻，<sup>二十六</sup>目矚實共手講，<sup>二十七</sup>我使使汝頭也，<sup>二十八</sup>賣共肢體，<sup>二十九</sup>我使使汝不特佛將換，<sup>三十</sup>身體中間其肢體，<sup>三十一</sup>

二十 所見是懦弱其，<sup>三十</sup>伊其用是故要緊，<sup>三十一</sup>並且身體中間其肢體，<sup>三十二</sup>看是卑賤其，<sup>三十三</sup>就加倍尊重伊學將換，<sup>三十四</sup>你尊

二十一 貴其，<sup>三十四</sup>離得更尊貴，<sup>三十五</sup>因身體尊貴其肢體，<sup>三十六</sup>你使紐束伊，<sup>三十七</sup>佛上帝佈置其身體，<sup>三十八</sup>獲更大尊貴加乞者，<sup>三十九</sup>缺乏

二十二 其肢體，<sup>三十九</sup>使身體毛毛相反，<sup>四十</sup>你使各肢體齊相照顧，<sup>四十一</sup>若使一隻肢體受苦，<sup>四十二</sup>就百體同苦，<sup>四十三</sup>一隻肢體得榮耀，<sup>四十四</sup>

二十三 就百體齊樂，<sup>四十四</sup>汝各人是基督其身，<sup>四十五</sup>各隻都做肢體，<sup>四十六</sup>上帝立其落教會，<sup>四十七</sup>第一是使徒，<sup>四十八</sup>第二是先知，<sup>四十九</sup>第三是

二十四 教士，<sup>四十九</sup>其次就是離行神蹟，<sup>五十</sup>其得者恩賜離行醫其助，<sup>五十一</sup>辦事其料理代其，<sup>五十二</sup>講各國話其，<sup>五十三</sup>各人都是使徒

二十五 麼，<sup>五十三</sup>都是先知麼，<sup>五十四</sup>都是教士麼，<sup>五十五</sup>都離行各樣才能麼，<sup>五十六</sup>都得恩賜離行醫麼，<sup>五十七</sup>都離講各國其話麼，<sup>五十八</sup>都離翻譯

二十六 麼，<sup>五十八</sup>汝該當熱心求頂好其恩賜，<sup>五十九</sup>佛我使使汝更其好其道，<sup>六十</sup>指點汝。

二十七 二 團團我雖然離講各國其話，<sup>六十</sup>連天使其話，<sup>六十一</sup>佛毛仁愛，<sup>六十二</sup>我就像大聲其鐘，<sup>六十三</sup>其離响其鈹，<sup>六十四</sup>我雖然務先

二十八 知傳道其才能，<sup>六十四</sup>離曉的諸件深與其理，<sup>六十五</sup>其諸凡知識，<sup>六十六</sup>只務大信，<sup>六十七</sup>以致離移山，<sup>六十八</sup>佛毛仁愛，<sup>六十九</sup>我就是都毛毛



都是憑伊  
合宜使用

諸件恩賜  
落會內將  
樣用

婦女講會  
中真講道

會內凡事  
兼合宜辦

三十一 心祈禱。佛我其智識毛結菓益。伊。着將做呢。我獲心祈禱。也着用我其智識祈禱。我獲心唱詩。也着用

三十二 智慧唱詩。你將換汝獲心祝謝。就着毛學問其伙賣曉的汝講也。毛。汝感謝時候。伊冬那。離曉的齊講

三十三 心所願呢。汝感謝實在是好。佛伊毛建德其益。我感謝上帝。因我離講別國其話。故你去汝各伙。佛落

三十四 教會。我用別國其話講成萬句。故毛拿用我智識講五句。以致也離教訓別伙。○兄弟吓。落汝心志莫

三十五 學。倪仔論。果惡就着學細仔。佛落汝心志就着學大伙。律法務載主講。我刺獲異邦人其話。異樣其口

三十六 音。共者百姓講。伊也。你聽我。由將換看。用各國其話是做憑據。你是指示信其伙。是指示你信其伙。佛

三十七 做。先知傳道做憑據。你是指示你信其伙。是指示信其伙。故此全會。既然聚集。若使衆伙講各國其話。

三十八 務喇毛學問。或你信其伙。入來。挪毛。你講汝是願麼。若使衆伙做先知傳道。務喇你信。或毛學問其伙

三十九 入來。伊就見粵受各伙責備。受各伙擬議。伊心裏其隱微露出。伊就俯伏落地拜上帝。講上帝實在。是

四十 着汝中間。○兄弟吓。着將做呢。汝聚集時候。各伙或唱詩。或教訓。或得默示。或講別國其話。或翻譯。都

四十一 該當離助伙德行。若使務伙講別國其話。佛使二隻伙。頂個或三隻。憑次序講。也着務一隻翻譯。若使

四十二 毛。伙翻譯。伊就着默默莫講。落教會。佛對自家連上帝講。做先知傳道也。佛使二三隻伙講。其餘着對

四十三 酌伊其話。坐旁邊其伙。佛務得着默示。者先講其伙。就着煞。因汝各伙都離憑次序。做先知傳道。使衆

四十四 伙學習。也都受安慰。先知其心。雖然受聖神感動。仍原是服着先知本身。因上帝你是使伙亂。是使伙

四十五 和。凡聖徒其教會都將換。○婦女伙。落落教會着靜靜。你許伊講。是着順服。律法也是將換講。伊佛欲學

四十六 也。毛。該當落厝裏。同唐埔。因婦女伙。落落教會講。是羞恥。將講呢。上帝其道理。是由汝禮出來。挪毛。佛

四十七 傳。乞汝麼。若使務伙算自家做先知。或算自家感着聖神。伊就着認我所寫乞汝。其是主其命。伙佛賣



三九 曉的就在伊賣曉的因此兄弟着盡心求離做先知講道也你禁止講別國其話凡事着合宜憑次序去做。

論耶穌由死復活

一 爾爾爾爾兄弟吓以前我所傳落汝其福音就是汝所受其仅倚藉使汝心裏離堅固我今再傳乞汝

二 汝保守我所傳其仅你是空空信就藉者福音離得救我當時獲所受其道就傳乞汝最要緊其是基督

三 督因我各伏其罪受死憑聖經所記埋葬至第三日復活也是憑聖經所記先現乞磯法看見後乞十

四 二使徒看見再後乞五百上兄弟一時看見其中一大半放着禮佛務幾隻死去以後乞雅各看見再

五 後乞衆使徒看見煞煞尾現乞我看見佛我就像昧至期生出世其一樣我是極微末其使徒你中稱

六 做使徒因我務迫害上帝其教會佛我今日做將換其伏是藉上帝其恩隻離將換伊所賜我其恩也

七 你是空喬我勞苦比衆伏故個其實你是我離是上帝其恩助我故此毛論或是我或是衆伏我各伏

八 學將換傳汝各伏也學將換信○既然傳基督已經由死復活將其汝中間務伏講毛者由死復活其

九 代呢死伏佛毛仅活就基督也味仅活基督佛味仅活就我是空喬傳汝也是空喬信死伏佛毛仅活

十 就上帝也味使基督仅活因此我証見上帝使伊仅活就算我做亂證死伏佛毛仅活就基督也味仅

十一 活基督佛味仅活就汝是空喬信汝仍原居着汝其罪中間並且奉基督死去其也沉淪去我各伏藉

十二 基督若使佛落只一世務倚望我就比衆伏更苦○佛基督實在務由死復活做只個死伏仅活其起

十三 頭既然因伏隻務死也因伏隻務由死復活凡屬亞當其都是死也將換凡屬基督其都的仅活佛

十四 各伏憑次序基督仅活是做頭以後至伊降臨時候屬基督其伏也仅活末期就至基督既然敗壞

十五 總執政操權務才能其就將者國交乞天父上帝因基督的的操權至上帝放只個仇敵落伊腋下煞

因基督仅活其也仅活

獲聖教訓 杯信仅活 其也仅活

獲聖教訓 杯信仅活 其也仅活

獲聖教訓 杯信仅活 其也仅活

獲聖教訓 杯信仅活 其也仅活

獲聖教訓 杯信仅活 其也仅活

獲聖教訓 杯信仅活 其也仅活

椰毛仅活  
我世千金

論死仗仗  
活身體生  
七式

末日在世  
其門生將  
權改變

三二 尾所除滅其仇敵就是死。因聖經講、上帝使萬物服伊腋下、雖然講、使萬物歸服、椰者使萬物服伊其  
三三 你在內、豈是明白萬物既然服基督、就上帝子也的、的服落使萬物服伊其上帝、以致上帝居萬有之

三四 上傲萬有其主。○死仗椰毛仅活、就因死仗受洗禮其仗做也。毛呢伊因死仗受洗禮、世毛緣故呢。並  
三五 且我各仗將其時刻冒危險呢。我奉主基督耶穌因為汝兄弟就大歡喜、我指噴發誓講、我日日冒死。

三六 我前日憑仗樣、着以弗所其惡獸爭鬥、務也毛益呢、若使死仗毛仅活、我仗就弄儉弄賤、因明且死去。  
三七 你通自瞞自、共呆仗交家、離壞汝德行、着清醒做義人、莫犯罪、務仗都尔仗上帝、我講者話使汝見羞

三八 恥。○或且務仗們、死仗將樣仅活、務也毛身體活起來呢。應講無知其仗、汝所積其種、椰尔化去、就  
三九 賣生起來、汝所積其體、其所生其體各樣、所積其種、或是麥、或是別毛種一粒、就是椰上帝隨意獲者

四〇 體賜伊、各種就務自家其體、凡肉體不止一樣、務仗其體、頭生其體、鳥其體、魚其體、仅務天禮其形體、  
四一 地禮其形體、天禮其形體、榮耀一類、地禮其形體、榮耀仅一類、日務日其榮耀、月務月其榮耀、星務星

四二 其榮耀、只粒星其榮耀、共許粒星仅各樣、由死仅活也將換、所種是離毀壞其、仅活是賣毀壞其所種  
四三 是凌辱其、仅活是榮耀其、所種是懦弱其、仅活是才能其、所種是血氣其體、仅活是神靈其體、務喇血

四四 氣其體、也務喇神靈其體、聖經務講、前其亞當成做血氣其仗、後其亞當是賜生命其神、佛屬着神尔  
四五 是在先、屬着血氣是在先、屬着神在後、頭一隻仗是由天禮來、故此屬地其、後一隻仗是由天禮來、一

四六 隻屬地其是生箬樣、就離總屬地其也者樣、一隻屬天其是生箬樣、就離總屬天其也者樣、我各仗既  
四七 然憑屬地其、一隻其形狀也、的憑屬天禮許、一隻其形狀。○兄弟吓、我伶講血氣、賣得上帝國者、離

四八 壞其身體、賣得者賣壞其福氣、我獲者與妙指點汝、我各仗毛都死、是都剝變化、就是落一刻古、目開  
四九 其門生將

新約全書 保羅寄哥林多人前書 第十五章 二百二十三



耶穌  
我主

使僕愛我主耶穌基督者。僕能受祖主的降臨。願我主耶穌基督其恩時常施落。我奉基督耶穌時常愛汝各人。實心所願。

新約全書

保羅寄哥林多人前書 第十六章

二百二十六

新約全書

保羅寄哥林多人後書

保羅請安  
門生並感  
謝上帝

門生受苦  
蒙主安慰

保羅遇大  
難家主控

保羅誠實  
傳道務門  
生做証見

味去哥林  
多務緣故

一 隨<sup>一</sup>隨<sup>二</sup>遵上帝其旨意做基督耶穌其使徒保羅連兄弟提摩太寄書乞着哥林多上帝其教會連通

二 該亞許個聖徒願我仗其天父上帝連主耶穌基督賜汝恩寵平安○讚美我主耶穌基督其父上

帝就是慈悲其天父施諸件安慰其上帝我各仗犯一切苦難時候伊就安慰我使我仗離將上帝所

六五 安慰我其安慰就安慰者患難仗我各仗因基督受務個苦難也藉基督得務個安慰我或受苦是

七 使汝安慰得救我或受安慰也是使汝安慰以致幫助汝時常忍耐受苦像我所受其苦一樣我替汝

八 所望是頂堅固因曉的汝既然共我齊受苦也的齊受安慰我欲兄弟賣曉的我看亞西亞所受

九 其苦難迫我盡重賣當的起都絕去保活命其倚望我自家心禮想的死因此我仗藉自家憐藉使

十 死仗仗活其上帝伊當時救我脫離危險死亡份也剝救我我仗望伊將來仍原救我汝各仗也獲祈

十一 禱幫助我以致務個仗替我求使我得恩也務個仗替我謝恩○我仗是藉仗其智慧是藉上帝其恩

十二 將上帝所賜其丹心誠意行事落著世間落汝禮更是將換噴是我所誇我良心所證見其所寫乞

十三 汝其話毛別毛惟獨是汝所讀所受納其我也望汝透底受納學汝中間務仗受納我以致汝因為我

十四 就誇口像我因為汝誇口落我主耶穌其日○我既然真曉的是將換故此前日欲先至汝許塊使我

十五 仗得益欲由汝禮至馬其願仗由馬其願至汝禮得汝送我去猶太我務者意思了挪毛浮虛實實麼

十六 我所定其意挪毛是憑私慾使我份是後仗你是麼上帝是信實我指伊發誓凡所其汝講其話毛喇

十七 份是後仗你是因我共西拉提摩太落汝中間所傳上帝子耶穌基督毛喇份是後仗你是因落基督

新約全書

保羅寄哥多人後書 第一章

二百二十七

實是欲寬容兄弟

三 佛務喇是凡上帝所應許其落基督毛喇你，故此落基督都是真實，以致使我歸榮上帝。使汝我齊信基督頂堅固，獲油塗我各人，就是上帝。我獲印印我，賜聖神落我心裏做憑據。我求上帝鑒察我心，實是因欲寬容汝，故此我味至哥林多。噯，你是講我，惟獨是加添汝其樂，因汝藉信，信離成立。

迷味去哥林多緣故

二 離我已經決意了，再去汝禮的，的使汝我毛毛苦。若使我使汝苦，就我所使伊苦其人以外，伊人離使我樂呢。前日我寄書乞汝，恐怕我來時候，所該當使我歡喜其人，反使我苦，因我深曉的汝各人，獲我其歡喜，算做汝乘人其歡喜。以前我傷心痛苦流目滓，寫者書寄乞汝，你是欲使汝苦，是欲汝曉

以前所食其罪伊安

七 我的我極愛汝。若使務人使別人苦，就不獨使我苦，也是約琴使汝乘人苦，我講噯，佛驚責備恰重。乘人認罰伊，已經足意了。故此汝簡願着赦伊，安慰伊，免的伊心沉溺伊者大苦中間。故此我勸汝，着獲仁愛，明明指示伊，我因此寄書乞汝，欲試汝凡事肯順你肯汝落世毛代赦某人，我也赦伊，我佛務赦世

離特羅亞去馬其頓緣故

三 毛代，凡所赦其是落基督面前，因為汝隻赦伊，免的乞撒但願我人，因伊其詭計我毛喇賣曉的。前日我至特羅亞傳基督其福音，主務替我開門，因味遇着我弟提多，我都賣安心，就辭別乘人去馬其頓。感謝上帝時常使我各人藉基督離得勝，用我落各處傳伊者道其香味。因落上帝面前，我人做

上帝使保羅傳教都落教驗

六 基督其香，毛論落得救其人，落沉淪其人，就落死其味，以致至死，落得救其人，就做活其命，香，以致離活，着責任係人離當的起呢。我人係伊乘人，混雜上帝其道，是由信實其心奉上帝其命，落上帝面前，遵基督傳道。

保羅杯用麻香門生

二 願我挪毛，僅保薦自家麼，我挪毛，像別人着務人其薦書乞汝，或拘汝其薦書乞別人麼。汝就是

就是靈書

辨別傳律  
法共條福

傳福音故  
顯傳律法

保羅用信  
實其心傳

三 我其書記落我心裏，乞衆人所曉的所讀其。汝分明是基督其書，我所做其，你是使墨寫，是使永生上  
 四 帝其神，你是刻落石碑，是刻落我心裏其碑。噴是我仗藉基督落上帝面前所深曉的。我講噴，你是講  
 六 藉自家務擔當拍算世七代，我所離其是由上帝伊也使我各仗離做新約其執事，你是憑儀文是憑  
 七 神意，因儀文離使仗死，佛神意離使仗活。在早摩西其面暫時發光，以色列仗毛擔當直目覷伊，若使  
 八 做執事傳者刻落石碑用儀文使仗死其法度，故務將換其榮光。何況做執事傳聖神其法度，挪七你  
 九 更務榮耀麼。若使做執事傳者定罪其法務榮耀，就做執事傳者稱義其法更務榮耀。在早務榮耀其  
 十 因爲者更大其榮耀，就實算的是榮耀。若使剝廢去其務榮耀，就永存其更務榮耀。○我仗既然務將  
 十一 換其倚望，故此大胆講出來，你是學摩西，獲帕遮伊其面，使以色列仗賣直頭看者剝廢去榮光其熱  
 十二 局。佛伊其心頂硬，讀舊約書時候，者帕仍原遮，至今日故昧除。佛藉基督者帕廢去。佛伊各仗至伶讀  
 十三 摩西書時候，務帕遮着伊其心，至伊歸主時候，者帕就離除的去。我所講其神，就是主，主其神着世七  
 十四 位處，就務者自主意。佛我各仗面禮其帕已經除去，看見主其榮光，像務鏡照一樣，就變做主其樣式。  
 十五 務榮光了，仅加喇榮光，噴是藉主聖神隻離將換。

一 圖四圍，我各仗受主其恩當者職，你故此毛敢懦弱。務棄去一切隱藏羞恥其代，你行奸詐，你亂說上  
 二 帝其道，佛表明真理，使衆仗其良心，落上帝面前證見我是毛鄭。若使我其福音賣明，是落者沉淪其  
 三 仗賣明。者世間所服事其神，就是魔鬼王，務誘惑只一等你信其仗其心，故此基督雖然是上帝其真  
 四 像，伊榮耀福音其光也賣照着者仗。我仗你是傳自家，是傳基督耶穌做主，我自家仅因耶穌，做汝各  
 五 仗其奴才，在早上帝務講，光着由暗禮照出來，伊伶照着，我仗心裏，使我曉的上帝其榮光，落耶穌基

新約全書

保羅寄哥林多人後書 第四章

二百二十九



受勞傷患  
逼迫者也  
離顯明上  
帝才能

因此教會  
得益

保羅望得  
永生

保羅望水  
居天堂

因此靈力  
喜欲得主歡

保羅欲自  
家誇口

七 督其面禮顯現。我各伙務者寶貝，是存落破器，顯明者極大其才能，你是由我伙，是由上帝。我伙四

九 處遭難也，賣窮道，坎珂也，賣失望，受追逐也，味見棄，乞伙拍倒也，味受滅，我伙其身體時常帶耶穌其

十二 死，以致耶穌其活也，惟顯明落我其身體。我伙活禮，時常替耶穌冒死，以致耶穌其活也，惟顯明落我

十三 離死其肉體，學將換，死其力，行落我伙其身體。佛活其力，行落汝伙其身體。學聖經所講，我務信，故此

十四 講，令我各伙也，務將換信其心，故此也，務講，因曉的上帝，既然仅活主耶穌也，的的使我各伙共耶穌

十五 仅活，也，使我共汝齊，陸一堆，凡事都是因為汝各伙，以致者鴻恩，施落務，倘伙，離使伊感謝加倍，歸

十六 榮耀上帝。故此我伙毛懦弱，外體雖然毀壞，內心日日變新，因我伙微末其苦難，不過是暫時的，的

十七 替我成就極大無比永遠其榮耀。我各伙所思念其，你是離看見其代，是賣看見其代，因所看見其是

十八 暫時所賣看見其是永遠。

一 顯顯我曉的我伙在地帳房其厝，就是體，佛毀壞去，我的的務上帝所起其厝，你是伙手所做，是永遠

二 着天其厝，我着者帳房，時常嘆氣，是欲得由天禮其厝，像衣裳補身禮，既然補了，就賣至露體。我各伙

三 故住着者帳房，勞苦嘆氣，你是欲離去像脫衣裳，是欲得那厝，像補衣裳，以致死亡，離消滅，落永生中

四 間預備我伙得者福，就是上帝伊也，賜聖神，乞我做憑據。故此我伙時常大安，心曉的存落身體，就是

五 離主，因我伙你是憑目，關看，是憑信主其心去做。故此我各伙大安，心甯，願離身體，共主同居。因此毛

六 論存着身體，或離去身體，我伙極欲乞主歡喜收納。因我乘伙的，的都現着基督靈前，使各伙憑伊落

七 顯明落汝伙其良心，我伙是仅自家保薦落汝，佛是使汝因為我就離誇口，以致汝務話應者，憑外貌

凡事乞耶  
顯其愛顯  
是奉其其  
是奉其其  
是奉其其

傳教就是  
和隨  
使著  
勤人挂機  
會其上帝  
其恩

保羅傳道  
多受苦難  
勤門生發  
不我其傷  
因各其是  
上帝其殿

勤門生發  
不我其傷  
因各其是  
上帝其殿

毛濼內心誇口我佛是狂是因爲上帝我佛自然是因爲汝各人基督其愛勉勵我因我想一隻伙務  
替衆人死故此衆人是死伊替衆人死欲使活其伙以後都莫因爲自家隻活的着因爲者替伊死後  
只活其主因此我伙以後你憑外觀看雖然務憑外觀看基督伊毛只將換看伊凡伙奉基督就是  
新造其伙舊底其代已過伶諸伴其代都換新諸伴其代都是由着上帝上帝託耶穌基督使我伙共  
伊和陸只獲教伙共主和陸其責任傳授我各伙就是上帝落基督使世間伙共伊和陸你將伊各伙  
其罪歸着伊只務將者和陸其道託我各伙因將換我各伙做基督其使者像上帝用我伙其嘴勸  
汝我替基督求汝着共上帝和陸基督都毛罪上帝使伊替我伙做贖罪其祭使我藉伊得稱義落上  
帝面前

一團團我共主奮勤勞其伙勸汝你通空受上帝其恩上帝講落離受納其時候我聽汝落拯救其日  
子我庇佑汝份就是受納其時候份就是得救其日子我各伙凡事毛阻碍伙免的我其職份受嚴誘  
我落諸伴其代表明自家是做上帝其奴僕就是落務恹忍耐患難缺乏困苦受拍關監遇反亂勤勞  
毛鬪毛儉清潔智識寬容仁慈聖神其感化毛假其愛真其道理上帝其才能用仁義其武具落左右  
或榮耀或凌辱或呆名聲或好名聲像誘惑伙其實是真像伙都伙其實衆伙都伙像刺死實是做  
難活像受責備實味至死像愁苦是時常喜樂像貧窮是使務恹伙得富像都毛毛是逢毛都務哥  
林多伙吓我嘴大開勸汝我其心廣闊你是我其心窄狹待汝是汝自家其心窄狹我共汝講像共自  
家其促仔講一樣汝着用廣闊其心報答我○你通共伙信其伙對合因義共不義務也毛好相合光  
共嘴務也毛好交家基督共彼列務也毛好結契信共伙信其伙務也毛好同幫上帝其殿共偶像務

新約全書

保羅寄哥林多人後書 第六章

二百三十一

勸門生著  
清淨廉仁愛  
愛報仁愛

保羅歡喜  
顯見門生  
善處命

門生將樣  
悔改結善  
業

保羅歡喜  
門生務厚  
待我多

也毛好相同，我從是永生上帝其殿，學上帝務講，我剝居住伊裏勢，踏落伊中間，我剝做伊其上帝，伊也剝做我其百姓。主儀講，汝着由伊衆伙中間出來，着共伊分別，都毛親近者污穢，我就受納汝我的做汝其郎罷，汝做我其男女仔，曠是全能其主所講其話。

一 團團我親愛其兄弟吓，我各伙既然受將換其應許，就該當自家清潔，除去身體其心裏一切其污穢，敬畏上帝成聖。○汝着寬心受納我，我味會看待伙毛公平，味會損伙德行也，味會取伙錢財，我講

者話，你是責汝務罪，因我伙會講了，汝時刻都着我心禮，其汝同生同死。我大胆對汝講，我因為汝就

大誇我，落患難中間得安慰充滿，也得無盡其歡喜。○我平素至馬其頓身體都毛平安時，常遇苦難，

外斗務相爭，心內務驚惶，懼上帝難安慰謙卑其伙，伊使提多來安慰我，不特使伊來安慰我，也因伊

落汝中間所受其安慰，使我得安慰，因為伊將汝伙其思慕，愁苦熱心愛我，來告訴我，使我歡喜了，只

歡喜起先我寄書使汝善，後我雖然退悔，伶就你退悔，因我見者書使汝善，那暫時，伶我歡喜了，因

汝受苦，是因汝由苦生出悔罪改過，因汝者苦，是遵上帝其道，隻苦，以致汝都賣由我禮受害，伙遵上

帝其道，隻苦，難生悔改，以致得救者，悔改以後，毛反悔，那伙憑世俗其苦，難使伊至死亡，試想看汝遵

上帝其道，隻苦，就生起生著樣慇懃，自訴，自怨，驚惶，思慕，熱心，自責，凡曠都表明汝落者代是清潔，以

前我寄書乞汝，你是因者難為伙其也，你不是因者受伙難為其是欲汝所思慕我其熱心，落上帝面前，

難顯現着汝本身，故此我務得安慰，我安慰時候，就因提多歡喜，我更歡喜，是因伊其心由汝各伙

禮得安樂，我從前落伊禮稱讚汝，伶也你見覺羞恥，我所共汝講其話是實，所稱讚汝落提多禮其也

是實，提多記念汝各伙務順從，驚畏，戰慄，接待伊，故此伊其心更愛汝，我伶落凡事，因為汝就大安心，

勸門生學  
馬其頓人  
捐錢

門生既  
得恩惠  
多拾

蘇當學耶  
蘇當富耶  
門生相  
濟豐公平

薦提多法  
教會

遣人齊去  
送所捐其

故此歡喜。

一 團團兄弟，我告訴汝，使汝曉的上帝所賜馬其頓各會其恩。伊各人落大難中間，受試煉時候，仍原  
 二 大歡喜，雖然極窮，更難顯明伊施濟是頂厚。我証見伊務出力，過伊其力量樂助。迫切求我收伊所題  
 三 捐其，就是供給聖徒其錢。伊做者代，過去我所望其，是先獻本身奉事主，後遵上帝旨意歸落我各人。  
 四 故此我也勸提多，既然起手勸題錢，就該當成就者代落汝中間。汝既然落凡事勉力，信主傳道，智慧  
 五 以，厥歡愛我，就捐錢其代也着勉力。我係是獲者代命汝，是因別伏其厥歡，欲試汝仁愛其實。汝各人曉  
 六 的，我主耶穌基督其恩，伊本來是富，佛因為汝變做窮，使汝由伊其窮，難得做富。我論者代，講明我其  
 七 意思，曠是使汝得益，因汝去年先起手捐錢，汝不特行者代，也務者甘願其心，伶着成就者代。既然務  
 八 甘願其心，就着憑汝所務其做，成伏佛務甘願做，就難見受納，是憑伊所務其心，伶是憑伊所毛其。我講  
 九 者話，你是欲別伏寬緩，汝急遽，是欲齊公平，伶獲汝其有餘，補伊其不足，就後來也獲伊其有餘，補汝  
 十 其不足，曠就是公平。學聖經所講，多收其伏毛餘剩，少收其伏也毛缺乏。○我感謝上帝，感動提多其  
 十一 心，使伊厥歡思着汝像我一樣。伊務受我勸，佛伊自家頂厥歡，故此甘願去汝禮，我使一隻兄弟共提  
 十二 多齊去者，伏傳福音落各教會務名聲。不特將換伊，也是各會所揀選其，共我齊踏帶我所收其錢，以  
 十三 致歸榮耀乞主，連顯明我甘願其心。我使伏齊去，免的務伏因所收只價錢，就譏謗我，我留心行善，不  
 十四 特落主面前，就落伏前也務將換我。我使一隻兄弟，共伊二隻齊去，我落務價代屢次，試伊務厥歡，佛  
 十五 伶伊因大信汝各人，厥歡更迫切論至提多，伊是我同幫替汝齊勸勞，論至我二隻兄弟，伊是教會其  
 十六 使者，是榮耀基督其伏。故此汝落伊連各教會面前，該當表明汝其仁愛，証見我所稱讚汝其話。

新約全書

保羅寄哥林多人後書 第八章

二百三十三

請明將去  
先使伊去  
動員錢

設比囑勸  
門生樂捐

多捐就多  
蒙恩

因此使伊  
感謝上帝  
更備

保羅雖然  
瘦弱  
就大膽

假使徒說  
保羅保  
羅說伊

一 爾國論至施濟聖徒。我使寫批吩附汝。因我曉的汝甘願其心。務稱讚汝落馬其願。伊禮。亞該亞。伊已經預備一年了。汝其熱心也。勉勵務伊。我差遣兄弟。使汝務預備學。我所講其免的。我所稱讚汝其話變空去也。驚馬其願。伊共我齊來見汝。毛預備。就我者。大稱讚汝其話不特汝羞恥。我也羞恥。故此我思想。該當請兄弟先去汝禮。將汝以前所應承施濟其錢。預備禮等。隻能顯明是樂助。你是強勉。○我使講。少種少收。多種多收。各人若憑伊心願。莫憂苦。莫強勉。因上帝愛者。樂助其。上帝能加恩賜汝。使汝凡事時常頂充足。諸伴好代都切備。學聖經所講。伊務拾施。伊務濟貧。伊其義永遠著禮。主賜種乞。種其。伊的。的加倍賜所。種乞。汝也。加增汝仁義。其善。使汝凡事充足。能大施濟。以致伊因我各人捨施。隻能感謝上帝者。施濟其代。不特補聖徒其不足。更難使務伊。伊感謝上帝。伊各人因者。施濟其代。得憑據。明明曉的。汝歡喜。服基督其福音。捐只。伊其錢。乞伊連乘。伊就歸榮耀。乞上帝。伊各人也。見上帝賜汝其厚恩。就思慕汝各人。替汝祈禱。感謝上帝。伊所施其恩賜。實在講實盡。

二 爾國醒我保羅。共汝見面時候。是謙卑。相離時候。就向汝。是大胆。伶我獲基督其溫柔。和順勸汝。務伊算我。是憑血氣行事。佛我決意。刺用。大。胆。待者。求。汝。莫。使。我。來。汝。時。候。務。將。換。其。大。胆。我。雖。然。是。血。氣。其。伊。其。實。爾。憑。血。氣。交。戰。因。我。伊。交。戰。其。兵。器。你。是。屬。血。氣。佛。落。上。帝。面。前。務。才。能。能。破。者。堅。固。其。營。盤。將。只。伊。計。謀。連。凡。驕。傲。自。高。悖。逆。上。帝。道。其。都。敗。壞。伊。使。伊。所。有。其。心。意。都。歸。服。基。督。主。汝。各。人。盡。順。服。時。候。我。已。經。預。備。判。罰。只。伊。悖。逆。其。伊。汝。佛。看。者。外。貌。其。代。若。使。務。伊。自。藉。是。屬。基。督。就。着。再。想。學。伊。是。屬。基。督。我。也。是。屬。基。督。主。賜。我。權。柄。你。是。敗。壞。汝。是。助。汝。立。德。我。雖。然。因。者。權。柄。居。多。誇。口。

實便使徒  
因獲別伙  
工夫自誇

保羅不得  
甘自誇

講自家毛  
故相去大  
使徒  
保羅傳教  
毛取別伙

十九 我也實至羞恥。我講者話，免的汝看我是欲獲書衛麻汝。務伙講我其書僅重儀，至見面時候身體

二十 懦弱，所講其話僅輕。保伊者伙着想，我離別時候，寄書講其話生著樣，就見面時候，我所做也的的者

二十一 樣務伙自家稱讚，我毛敢共伊同幫共伊比較。伊自家彼此相揣度，齊相比較，尔是智，保我伙尔欲誇

二十二 者過份其代，保憑上帝所定我份內其法度，使我傳福音至汝許塊。我伙已經至汝禮，傳基督其福音，

二十三 我並非是越份，因汝各伙尔是着，我本份以外，我毛誇過份其代，就是別伙其工夫，我保望汝更深信

二十四 主，我就離得汝憑我所成其本份稱讚我，使我其量更廣闊。播傳福音落汝以外其地方，尔獲別伙職

二十五 份以內已成其工夫，自誇凡誇口其伙，該當因主就務誇，因為離見受納其伙，尔是自家保薦其，是主

二十六 所保薦。

二十七 隨我一滴仔其狂，願汝寬容我，汝真真着寬容我。我念上帝，熱心思慕汝，因我已經定聘汝落

二十八 一雙唐瞞，就是獻汝儂貞節其小娘仔乞基督在早蛇用詭計誘惑夏娃，我驚汝其心，或且也將換偏

二十九 邪，失去者誠實信基督其心。若使務伙來汝禮，傳別隻耶穌，尔是我所傳其，或是汝伶受別隻其神，尔

三十 是以前所受其，或是汝伶受各樣其福音，尔係以前所受其，汝就弄容伊者伙離使的，我想自家都賣

三十一 故細去者極大，其使徒。我講話雖然是粗俗，我知識賣粗俗，我凡事落衆伙面前，獲蒙顯明着汝中間

三十二 我傳上帝福音，毛傷汝錢財，自家謙虛使汝高舉，我將換擄毛務罪叭，我向別會討工錢，替汝當職事

三十三 我共汝一堆，用度尔殼，我都毛累一個伙，務兄弟自馬其額來，補足我其缺乏，我凡事自家謹守，免的

三十四 累汝仍原也，剝將換謹守，我憑基督講話，毛喇賣實，我着亞該亞全地所自誇其，毛伙離阻止的，我所

三十五 以尔累汝，是將其呢，擄毛是尔愛汝麼，上帝離曉的，保我伶所做，以後也剝將換做，以致伊者伙所欲

表明自來  
做使徒實  
故輪去假  
用冷言  
騙者代

善過許  
保羅奉事  
主受難  
做榮耀

保羅奉事  
主受難  
做榮耀

三 尋其機會，我就替伊絕去者機會，使伊落所誇其代，共我毛各樣。伊一幫是假使徒，行事詭詐，佛是外

三 貌做基督，其使徒，僅毛奇特，因撒但，外貌也做光明，其天使。故此伊差役，外貌做義理，其差役也。毛

三 也毛奇特，伊各仗其結局的，憑伊所做其代。○我僅講，仗你通想，我是歇，若使我想，我是歇也。若受納

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 仗，我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

三 我像歇其仗，我自誇些須，倘我所講其話，你是奉主其命令，隻講，是像歇其仗，大胆自誇，既然務倘

所請就是  
伊羅的共  
苦難

是門生干  
伊自請

應承再  
去  
哥林多

寫寫五許  
城見書伏  
犯非敢書

嚴嚴犯罪  
其門生

一 附體不附體我賣曉的上帝難曉的者人見引至快樂園聽見深奧其話者話人你通講我替將換其  
 二 我就誇你替自家誇我你誇我其懦弱我若使欲誇也賣算是欺因我其話是真實你我不講免的伏  
 三 看我放過去伊所見落我或由我禮所聽其因者頂大其默示驚我自家高傲故此落我身體加喇刺  
 四 就是撒但其差役拍我使我賣高傲因者代我三回求主使者刺離我主共我講我恩惠賜汝充足因  
 五 伏莽懦弱我其才能就弄顯明故此我保羅更歡喜誇我其懦弱使基督其才能庇佑我學將換我因  
 六 基督獲懦弱凌辱災害追逐困苦算做歡喜因我懦弱時候又務康健○我成做歡是汝干我挪汝該  
 七 當稱讚我我雖然毛才能凡事也賣細去者極大其使徒從前我落汝中間居多忍耐做出使徒其  
 八 憑據行神蹟奇事大才能其代我前日都你累汝者代以外汝仅務世毛代輸去別教會呢只一件不  
 九 公其代求汝饒我○我今第三回刺去汝禮也的的爾累汝因我所求其是汝自家並你是汝所務其  
 十 仔你使替罷奶積財是罷奶替仔積財我因汝其靈魂頂歡喜費財盡力若使我愛汝更個挪毛汝愛  
 十一 我故少麼或且務伏講我雖然你累汝是做巧詐用喇詭計取汝我伏會使伏去汝禮我務藉伊中間  
 十二 一隻取汝錢財麼我勸提多仅使一隻兄弟共伊齊去提多務取汝錢財麼我各伏你是一樣心意一  
 十三 樣般步齊附麼○汝各伏只耐想我是對汝訴自家其代我奉基督落上帝面前講將換親愛其兄弟  
 十四 吓我所行都是欲助汝立德我驚我來時候或且見汝賣合我所望汝也見我賣合汝所望仅驚或務  
 十五 爭鬥妒忌使性結黨蔽護譏謔亂誇混亂其代仅驚我再來時候我其上帝使我落汝面前羞恥並且  
 十六 見務個伏犯罪行污穢姦淫邪侈其代都你悔改使我愁苦

一 圖圖圖圖我者第三回刺來汝禮獲二三隻伏其嘴做証見句句都定者代我起先講了今再講像第  
 二 圖圖圖圖我者第三回刺來汝禮獲二三隻伏其嘴做証見句句都定者代我起先講了今再講像第  
 三 圖圖圖圖我者第三回刺來汝禮獲二三隻伏其嘴做証見句句都定者代我起先講了今再講像第

新約全書

保羅寄哥林多人後書 第十三章

二百三十七



勸門生自  
家會家  
該當悔改

請安各人  
願上帝施

三二回共汝見面時候所講、伶遠離、僅告訴者、仍曾犯罪其、徒、連衆、徒、我若使再來、的、的、你寬容、我、刺、將、換、因、汝、各、人、欲、求、基、督、託、我、傳、道、其、憑、據、基、督、向、汝、你、是、懦、弱、是、務、才、能、落、汝、中、間、伊、曾、因、懦、弱、乞、  
 一、釘、落、十、字、架、佛、藉、上、帝、其、才、能、仍、原、是、活、我、各、人、奉、基、督、也、是、懦、弱、佛、藉、上、帝、落、汝、中、間、所、顯、其、才、  
 二、能、的、的、共、基、督、齊、活、汝、着、自、家、省、察、務、信、主、吓、毛、也、着、試、自、家、汝、挪、毛、賣、曉、的、耶、穌、基、督、實、在、着、汝、心、  
 三、裏、你、將、換、汝、真、真、是、見、棄、我、望、汝、離、曉、的、我、你、是、見、棄、我、求、上、帝、使、汝、都、毛、行、惡、並、你、是、欲、顯、明、我、是、  
 四、見、受、納、佛、欲、汝、行、善、就、佛、算、我、是、像、見、棄、也、離、曉、的、因、我、都、賣、悖、逆、真、理、是、助、真、理、我、懦、弱、汝、務、才、能、  
 五、我、就、歡、喜、我、所、求、其、就、是、汝、道、德、全、備、故、此、我、遠、離、汝、寫、者、話、寄、乞、汝、使、我、共、汝、見、面、時、候、實、至、憑、主、  
 六、所、賜、我、其、權、柄、用、嚴、法、者、權、柄、主、賜、我、助、我、立、德、你、是、使、我、敗、壞、○、僅、講、一、件、願、兄、弟、都、平、安、該、當、道、  
 七、德、全、備、齊、受、安、慰、彼、此、同、心、齊、相、和、睦、賜、仁、愛、平、安、其、上、帝、的、時、常、共、汝、一、堆、汝、着、用、清、潔、其、惡、嘴、  
 八、齊、相、請、安、衆、聖、徒、請、安、汝、○、願、主、耶、穌、基、督、其、恩、上、帝、其、仁、愛、聖、神、其、交、通、時、常、落、汝、各、人、中、間、實、心、  
 九、所、願、

新約全書

保羅寄加拉太人書

保羅請安  
 門生感謝  
 上帝  
 奇特加羅  
 太人快離  
 福音  
 傳假福音  
 其體受觀  
 保羅所傳  
 其由上帝  
 保羅平素  
 歐仗生也  
 式後將樣  
 傳教  
 令見彼得  
 雅各

一 保羅做使徒，你是从所差遣，也是从所設立，是耶穌基督，連使伊由死復活其天父上帝，所  
 二 立其伶共同那其兄弟，寄書乞加拉太各教會願天父上帝連我主耶穌基督，賜汝恩惠平安。耶穌遵  
 三 我天父上帝其旨意，因我其罪，捨身救我，脫離者惡世，願榮耀歸上帝，世世無盡，是心所願。上帝  
 四 平素將基督其恩召汝，汝只快背伊，仅去憑別七福音，是我所奇特。汝所從，是福音，惟獨務仗吵擾  
 五 汝，欲改換基督其福音。佛毛論是我仗，或是天使，傳福音乞汝，各樣去我，所傳其，伊該當受詛。我仗曾  
 六 講了，伶仗講，仗佛傳福音乞汝，各樣去汝所受其，伊該當受詛。伶我是欲得仗其心吓，或是欲得上帝  
 七 其心呢，我挪毛求仗歡喜麼，我佛求仗歡喜，就賣做的基督其奴僕。○我其汝兄弟講，我平素所傳其  
 八 福音，你是憑仗其意思，因我味曾由仗禮受，也是仗教我，是由耶穌基督默默指點我。汝務聽見我  
 九 平素從猶太教所行其代，就是迫逐上帝教會，盡很仗殘害伊。我平素從猶太教，比我本國同歲其仗  
 十 加倍進益，因我更熱心守列祖所遺傳其例。佛上帝自我生出世時候，一定揀選我，施恩召我。歡喜將  
 十一 伊仔顯落我內心，使我傳伊落異邦人，我就仗其血氣其仗相量。也仗上耶路撒冷見故先去，我做使  
 十二 徒其佛去亞喇伯，仅回轉至大馬色。○過三年，就上耶路撒冷見磯法，共伊同居十五日也。見主其兄  
 十三 弟雅各，其餘使徒我都毛看見。我伶所寫乞汝其，我落上帝面前都毛亂講。以後我至叙利亞，基利家  
 十四 地方，佛猶太奉基督諸教會，共我味見面，惟獨聽見講，平素迫逐我其仗，伶傳伊前日所殘害其道。故  
 十五 此伊各仗因我其緣，故就歸榮耀落上帝。

新約全書

保羅寄加拉太人書

第一章

二百三十九

保羅述其  
去耶路撒  
冷緣故

保羅述其  
去耶路撒  
冷緣故

保羅述其  
去耶路撒  
冷緣故

保羅述其  
去耶路撒  
冷緣故

保羅述其  
去耶路撒  
冷緣故

保羅述其  
去耶路撒  
冷緣故

保羅述其  
去耶路撒  
冷緣故

保羅述其  
去耶路撒  
冷緣故

二 羅十四年後我共巴拿巴上耶路撒冷也帶提多齊去我着默示隻去獲我着異邦所傳其

三 福音告訴伊佛私下先共務名聲其仗講免的我前後所做其變空去共我一堆其提多雖然是希利

四 尼仗也味迫伊受割禮將換做是因務變隻假兄弟偷得入教會背地來看我仗奉基督耶穌離得自

五 主意欲使我做奴才我一時都味服伊是欲使福音真理時常存着汝各仗禮伊務名聲其不論伊是

六 生著樣其仗共我毛干過上帝你是獲外貌取仗佛伊務名聲其仗並毛世毛加落我不止將換伊各

七 仗見主務託我傳福音乞味受割禮其仗就像託彼得傳福音乞受割禮其仗因主助彼得做使徒教

八 者受割禮其仗也助我做使徒教異邦人伊者仗就是雅各磯法約翰平素務名聲做教會其柱既然

九 曉的主賜我者恩就施出右手交結我連巴拿巴使我去教異邦人伊去教受割禮其仗佛欲我記念

十 者窮仗我自家也務殷勤做者代○以後磯法至安提阿務喇責備其位處故此我當面聲駁伊因雅

十一 各所差遣其仗味至磯法共異邦人齊儉一至伊驚者奉割禮其仗就退出共異邦人相離其餘猶太

十二 仗也齊做假以致巴拿巴也乞伊誘惑做假我見伊各仗做代你正毛憑福音其真理就落衆仗面前

十三 共磯法講汝是猶太仗既然從異邦其風俗你從猶太仗其例將其仗剝于異邦人從猶太仗其例呢

十四 我各仗本來是猶太仗你是異邦其罪仗既然曉的仗離稱義你是因遵行律法是由信耶穌基督故

十五 此仗仗信基督耶穌以致由信基督就得稱義並非是因遵行律法因為毛一個仗由遵行律法離得

十六 稱義仗仗若使藉基督望離得稱義仗還落罪基督挪毛是助仗犯罪麼斷斷你是若使我起先所拆

十七 毀其仗仗去起就顯明自家是罪仗仗因律法就脫律法像死一樣以致離得活奉事上帝我共基督

十八 齊釘十字架仍原故活仗仗是我活是基督着我心禮就活學仗我在肉體離活是因信上帝子伊仗

十九

二十

律法所廢  
實名後其  
以備其約

律法所廢  
實名後其  
以備其約

律法所廢  
實名後其  
以備其約

二 曾愛我，替我捨身。我都毛廢上帝其恩，若使藉律法難得稱義，就基督其死變空去。

三 汝，汝受聖神，是因遵行律法，吓，或是因聽者信主其道呢。汝只滿愚蠢呢。汝起始受聖神，伶藉儀文難

成全麼。汝因者這空裔受許，倘若麼，挪毛，果然是空裔麼。獲聖神賜汝，行各樣，才能落汝中間，是因遵

行律法，吓，或是因聽者信主其道呢。就像亞伯拉罕，信上帝，伊其信就稱做義，故此汝着曉的，凡信主

其仗，是亞伯拉罕，其後裔，憑聖經講，上帝預早晚的，刺使異邦人，由信得稱義，就先傳福音，落亞伯拉

罕，講萬國的，因汝得福，學將換信主，其仗，離共信主，其亞伯拉罕，齊得福，凡藉行律法，其功勞者，仗

離受祖，因聖經講，凡尔時常全守律法書所載其者，仗的，受祖。毛，仗藉律法，難得稱義，落上帝面

前，曉是明白，因聖經講，義人，由信得生，律法，尔是由信，佛講，仗遵行者，誠命，就由曉難得生，基督替我

仗受祖，贖我脫離律法，其祖，因聖經講，凡掛模禮其仗，都是受祖，將換使亞伯拉罕，其福氣，由基督耶

穌，施至異邦人，以致我各仗，由信，就受所應許其聖神。○兄弟，吓，我尔憑仗其話，其汝講，仗其盟約，既

然定了，就賣廢去，也賣添別毛話。上帝其應許，是向亞伯拉罕，連伊後裔講，並尔，是講尔後裔，指務，尔

仗，是指伊後裔中間，其一隻，就是基督。我尔所講，就是上帝預先所立其盟約，就尔，是四百三十年後

其律法所難廢的，使應許變空去。若使得基業，是由律法，就尔，是由應許，佛上帝用應許，賜者基業，乞

亞伯拉罕，學將換，律法務，世毛用處呢。講律法，是因罪，隻設立，等所應許其後裔，至律法，仅藉天使，禮

傳，由中保所經，手中保尔，是因一邊，設立，惟獨上帝，佛一隻，學將換律法，共上帝其應許，相反麼，斷斷

尔，是假使所賜其律法，難使仗得生，仗就藉律法，難得稱義。惟獨聖經，明明講，衆仗都務罪，以致所應

新約全書

保羅寄加拉太人書

第三章

二百四十一

律法縛束  
律法縛束  
律法縛束

三三 許其福，因信耶穌基督，離去信其父。○信主其道故味顯明，我各人律法縛束，圍禮等信主其道  
三三 顯現，學將換律法替我，我做發蒙其先生，引我來就基督，使我由信得稱義，信主其道既顯明，我  
三三 就你使再服者先生，汝各人因信基督耶穌，都是做上帝其仔，因凡入受洗禮歸落基督，都是學習基  
三三 督，就是做亞伯拉罕其後裔，憑應許其話做嗣子。

做嗣子比  
做嗣子比  
做嗣子比

二 爾圍圍我講，嗣子雖然是全業其主，故味成人時候，就其奴才毛各樣，是服落管事共家宰，等至郎罷  
三三 所遺命其日期，我各人當味成人時候，也乞者世間小學縛束，至日期滿，上帝差遣伊仔，由小娘仔生  
三三 出世，服着律法，欲贖回服律法其父，使我各人稱做仔，汝既然做仔，上帝就使伊仔其神，落我心裏，  
三三 叫講，阿爸父，學將換，汝你是仍原做奴才，是做仔，既然做仔，就藉上帝都是做嗣子。○汝平素尔父  
三三 上帝，就本來尔是上帝汝也去服事伊，汝尔父上帝，實是蒙上帝尔汝，將其只去從衰弱卑賤其小學，  
三三 欲再受伊管束呢，汝守者日月，節年，我因為汝憂慮，驚務替汝空喬勞苦。○兄弟吓，我願汝像我，因我  
三三 也像汝，汝都味難為我，汝曉的我起初身體懦弱，傳福音乞汝，我身體其懦弱，吵汝，汝尔父藐視，尔厭  
三三 棄，反接我像上帝其使者，像基督耶穌，汝當時自稱其福氣，尔着冬那呢，我替汝做証見，許一時，爾

像基督耶穌  
像基督耶穌  
像基督耶穌

三三 離挖自家目，爾乞我，汝也甘願挖落來，尔我獲真理共汝講，就變做汝其仇，尔伊各人熱心看待汝  
三三 實尔是好意，是欲離間汝，使汝熱心看待伊，做好代，時常乞尔熱心看待，原是好，就我毛共汝一推時  
三三 候也者將換小子，我尔替汝勤勞等基督成全，落汝心裏，我尔欲共汝一堆，變換我其口意，因我憂慮  
三三 可疑汝。○汝者欲服律法其父，請共我講，汝挪毛味聽見律法麼，聖經講，亞伯拉罕務二隻仔，一隻是

夏甲共撒  
夏甲共撒  
夏甲共撒

三三 可拉通伊仔

其比譬

動門生既  
得自主就  
替守堅固  
莫弄信主  
莫受割禮

仁愛包一  
切律法大  
意  
着從靈神  
能私慾其  
行

三三 了頭養其、一隻是主母養其了頭養其、是由血氣禮生、主母養其、是因者應許禮生、靈惟做的比喻、二  
 三二 隻諸娘仗是比二件約、一件是由西乃山禮傳、使仗做奴才其、就是夏甲者、夏甲是比亞喇伯其西乃  
 三一 山、就是伶其耶路撒冷、因伊連伊其仔呢都是做奴才惟獨着上勢其耶路撒冷是自主其、是我衆仗  
 三〇 其娘奶學聖經所講、味帶姆味生仔其諸娘仗、汝該當喜樂、味痛苦生育其、汝該當開聲大歡喜、因見  
 二九 棄其諸娘、比務唐瞞其諸娘、生仔放個兄弟吓、我各仗也係以撒因者應許就做仔在早由血氣所生  
 二八 其、迫逐由聖神所生其、伶也學將換佛、聖經將樣講呢、是講着逐出了頭連伊仔因了頭其仔毛擔當  
 二七 其主母其仔齊得基業、兄弟吓、由將換看、我各仗你是了頭其仔、是主母其仔。  
 二六 一團團圍基督務賜我各仗、惟自主意故此着持守堅固、你通再受壓制做奴才、我保羅共汝講、汝佛受  
 二五 割禮、基督就毛益着汝、我仗共凡受割禮其仗講、着盡守律法、汝欲藉律法得稱義、是其基督毛干過、  
 二四 汝已經共恩惠拒絕我各仗、藉聖神、由信等所倚望、得稱義其福、因奉基督耶穌其、受割禮、你受割禮、  
 二三 都毛益、惟獨行仁愛其信、就務益、汝平素行事盡好、係仗阻止汝、使汝你願憑真理呢、汝所聽其勸、你  
 二二 是出着召汝其主些、須其肥離發全團、我因為主、實信汝的、毛存各樣心意、佛吵汝其、你論也毛仗、  
 二一 的的受刑罰兄弟吓、若使我仍原傳割禮、將其至伶放受迫逐呢、若使我傳割禮、十字架其道、就賣乞  
 二〇 仗厭棄我、佛願者誘惑汝其仗、自家拒絕去、兄弟吓、汝蒙召是得自主意、佛你通獲汝自主意、做容  
 一九 縱私慾其機會、惟獨着用仁愛相服事、因一切律法其意、獲一句話、離包的就是愛人如己、汝佛相咬  
 一八 相侵吞、就薰汝離齊滅亡、伶我講、汝着從聖神、就的、你從肉體私慾、因私慾其聖神相反、聖神其  
 一七 仗私慾相反、二件相抵敵、使汝你做汝所欲做其、汝佛乞聖神引導、就賣乞律法縛束從私慾所行其代

新約全書

保羅寄加拉太人書

第五卷

二百四十三

使聖其  
某某

門生務  
用謀和

匡正伊

齊勞苦相

齊勞苦相

齊勞苦相

齊勞苦相

齊勞苦相

齊勞苦相

齊勞苦相

齊勞苦相

齊勞苦相

齊勞苦相

齊勞苦相

齊勞苦相

二一 惟發現，就是苟合、污穢、邪侈、拜偶像、用邪術、結仇、爭鬥、妒忌、使性、結黨、起費、異端、嫉妒、酒醉、放蕩、各等  
 二二 類，我仍會警戒汝了，伶儀警戒汝，凡做者代其仗，實得上帝其國，佛聖神其結果是仁愛、喜樂、和平、忍  
 二三 耐、慈悲、善良、忠信、溫和、持守、學將換其代，都毛律法抗拒伊。凡屬基督耶穌者，仗已經滅去肉身其邪  
 二四 惡，共私慾，像釘落十字架，我各仗佛藉聖神得生的，着憑聖神做代，你通貪虛浮其榮耀，你通相激使  
 二五 性相妒忌。

一 爾因爾兄弟吓，仗佛偶然務過失，汝感着聖神其仗，着謙和，其心匡正伊，仅着省察自家內心，免的  
 二 汝也受誘惑，汝仗其重担着香相擔當，就離盡基督其律法。仗若使毛其刺想自家務其，伊是自瞞自  
 三 各仗着查察自家所做其代，就伊所誇其，是因自家，你是因別仗，因各仗的着當自家責任。○學道其  
 四 仗該當獲一切應用其，供給着教伊其仗，你通自家欺騙，上帝賣乞仗，遮瞞，因仗所種其生也式，所收  
 五 其也是生也式，仗憑自家私慾去種，就由私慾刺收敗壞，仗憑聖神去種，就由聖神刺得永生我仗行  
 六 善，你通懶惰，佛毛半途而廢，至期的的離收，學將換務機會，就該當落衆仗，禮行善，落信主其全家，更  
 七 着將換做。○汝看我親手務用大字寫書寄乞汝，凡欲獲外貌做體面者，仗強勉汝受割禮，佛欲免的  
 八 因基督其十字架，乞仗追逐，伊自家受割禮了，仅你守律法，佛欲汝受割禮，以致因汝外貌，就離誇口  
 九 佛我的的毛誇別毛，佛誇我主耶穌基督其十字架，我因者十字架，看世間已經釘十字架，世間看我  
 十 也已經釘十字架，因受割禮，你受割禮，都毛要緊，惟獨再造新其仗，是要緊。凡遵行者道其仗，我願伊  
 十一 各仗連上帝其以色列百姓，都得平安憐憫。○伶以後，仗都你通吵擾我，因落我身上，戴耶穌其字號  
 十二 或禱，因我其耶穌，落我  
 十三 或禱，因我其耶穌，落我  
 十四 或禱，因我其耶穌，落我  
 十五 或禱，因我其耶穌，落我  
 十六 或禱，因我其耶穌，落我  
 十七 或禱，因我其耶穌，落我  
 十八 或禱，因我其耶穌，落我  
 十九 或禱，因我其耶穌，落我  
 二十 或禱，因我其耶穌，落我

新約全書

保羅寄以弗所人書

保羅請安  
門生感謝  
上帝

創世以前  
上帝因耶  
穌遣使  
子民

末世將萬  
物歸基督  
藉伊齊受  
靈神

異邦信主  
不盡  
求主賜恩  
使伊明曉  
深奧其運

保羅請安  
門生感謝  
上帝

一 關 關 遵上帝旨意做耶穌基督其使徒保羅寄書乞以弗所其聖徒連實信耶穌基督其伙願我天  
 二 父上帝連主耶穌基督賜汝恩惠平安○該當讚美我主耶穌基督其父上帝因伊藉基督賜我各伙  
 三 諸件屬靈魂其福着天禮就是自創世以前上帝因基督揀選我伙使我落伊面前成做清潔毛巾通  
 四 責贖是上帝施伊仁愛憑伊好旨意因耶穌基督預先定我伙做伊義子歸落伊本身將換使伊恩惠  
 五 其榮耀受稱讚者恩是因伊愛子就厚賜我各伙藉伊其愛子流血我各伙憑伊所施其厚恩能得救  
 六 贖就是罪都赦去者恩是上帝用諸般智慧共知識厚賜我各伙僅指點我伙曉的伊旨意其奧妙就  
 七 是照上帝因基督所定其好意至日期滿時候就使萬物一齊歸落基督天上其地下其上都將換憑  
 八 自家其旨意行萬事其上帝順者旨意預早定我各伙因基督得基業使我伙先藉基督其能稱讚上  
 九 帝其榮耀汝各伙聽見真理就是救汝其福音也信基督既然信了就得所應許其聖神像印印汝者  
 十 聖神就是我伙得基業其憑據使上帝其基業得統贖僅使伊其榮耀受稱讚○故此我聽見汝信主  
 十一 耶穌愛只個聖徒就替汝感謝上帝毛然祈禱時候都務想念汝求我主耶穌基督其上帝就是榮光  
 十二 其天父將智慧共默示其聖神賜汝使汝能仗仗主心裏其目矚離光明曉的伊召汝所望其福氣生也  
 十三 式所賜徒聖其基業何等榮耀富足連曉的上帝其才能何等大大施行落我信主其伙就像前日施行  
 十四 者大才能落基督使伊由死復活舉伊上天坐落本身右邊故過去一切執政操權務才能務主政連  
 十五 凡務名目其不獨落今世也是落來世其伙將萬物服落基督膝下連使伊做萬物其頭益着教會救

新約全書

保羅寄以弗所人書

第一章

二百四十五





保羅得蒙  
不曉的主  
效異邦奧  
妙旨意

奉命傳揚  
音聲異邦

勤門生羨  
實願

求主使門  
生深信基  
督外無假  
仁愛

勤門生羨  
心

二一 翻圖圖故此我保羅因為耶穌基督，只因為汝異邦人，隻受關監，替汝祈禱。汝各人仗曾聽見上帝施者恩，是因汝仗其緣故，將者職份託我。我用默示使我曉的者福音其奧妙，我上文約瑟務裁了。汝去讀就曉的，我務明白基督與妙其道。者奧妙落以前其世代，味指點仗，佛現時用聖神指示聖使徒共先知者。奧妙就是異邦人共猶太人，齊做嗣子合做一體。齊享上帝，因基督耶穌落福音所應許其福。我蒙上帝其恩賜，乞伊其大才能感動，隻做福音其執事。我者衆聖徒中間是第一細其，佛上帝仍原賜者恩，使我將基督其富足傳乞異邦人，者富足，仗實測度的出，仗使衆人仗都曉的，創世以來所隱藏其奧妙，就是隱藏落創造萬物其上帝心裏其奧妙，以致天上務權柄務才能其，因教會，離曉的上帝

九 其奧妙就是隱藏落創造萬物其上帝心裏其奧妙，以致天上務權柄務才能其，因教會，離曉的上帝

十 無窮盡其智慧，是憑上帝，因我主基督耶穌，自創世以前所定其旨意。我各人信耶穌就離大膽，都

十一 毛可疑至上帝面前故此我求汝，你通因我替汝所受其患難就喪膽去，實是汝其榮耀。因此我

十二 肢屈頭跪落我主耶穌基督其父面前，在天在地其各家，都是由伊得名，故此我禱告講我求天父滋

十三 本身榮耀其富足，將伊其聖神賜乞汝仗，使汝心裏其力量加添，仗使基督因汝其信，居住落汝心裏

十四 舉將換汝其仁愛，根加添，基堅固，就離共只個聖徒齊曉的者仁愛，是著樣長闊高深，仗曉的基督其

十五 仁愛者仁愛仗實揣度的出連得上帝滿足其恩，充滿汝其心。上帝憑伊落我心裏所施行其大才

十六 能離替我各人成就一切其代，故過去我仗所求所想其願，伊落教會，因基督耶穌得榮耀至世世無窮盡，是心所願。

二一 翻圖圖我因為主受關監，勸汝既然蒙召，就該當行事合汝所蒙召其恩。凡事著謙虛，和軟，忍耐，存仁愛，齊寬容，將和平齊相聯合，殷勤守聖神所賜汝其同心，身體，一隻，聖神也，一隻，正像汝仗蒙召

新約全書 保羅書以弗所人書 第三四章 二百四十七

基督恩賜  
乞教會  
使教會大  
得益

凡事學  
不道恩  
邦邪行

變新其  
道離罪

其使道  
者

經所寄望其福也。一、汝其主。二、信。三、洗禮也。四、上帝也。五、一、就是衆人。其那龍管  
 生理萬物貫通萬物。仅居住着汝衆人。心裏我衆人都憑基督所賜其力量。蒙恩學聖經所講。伊上天時  
 候。拿只個仇敵。仅將恩賜分乞衆人。份所講。伊上天去。挪下。你是先降落地。下。降。落。來。後。昇。上。去。就  
 是。傳。一。位。伊。故。高。過。諸。天。以。致。能。充。滿。萬。物。伊。所。賜。其。職。份。務。使。徒。務。先。知。務。傳。福。音。其。人。務。牧。師。共  
 一、教訓其。二、使。聖。徒。能。十。全。各。盡。伊。職。份。建。立。基。督。其。身。體。至。我。衆。人。齊。務。者。信。鞋。仗。上。帝。子。就。長。大。至  
 一、基督滿足其量。使。我。仗。你。再。像。泥。仔。受。從。詭。計。共。哄。騙。其。法。術。乞。許。個。邪。教。迷。惑。好。像。乞。各。陣。其。風。搖  
 一、動。飄。流。一、使。基。督。是。教。會。其。頭。汝。着。存。仁。愛。講。信。實。其。話。凡。事。學。伊。漸。漸。長。大。藉。着。基。督。全。體。聯。合。堅。固  
 一、百。節。合。伊。使。用。各。憑。伊。其。才。力。運。動。使。全。體。漸。漸。長。大。藉。仁。愛。建。立。一、故。此。我。藉。主。勸。汝。行。事。你。遵。像  
 一、異。邦。人。存。虛。假。其。心。伊。其。心。思。蒙。昧。心。裏。毛。知。識。性。情。盡。硬。就。遠。離。上。帝。生。命。其。道。伊。良。心。既。然。喪。失  
 一、就。容。縱。本。心。其。邪。僻。行。諸。件。污。穢。毛。底。止。汝。學。基。督。就。你。是。將。換。因。汝。已。經。聽。見。耶。蘇。其。話。受。伊。教。訓  
 一、順。從。伊。其。真。理。以。致。汝。着。除。去。舊。底。呆。其。樣。式。就。是。受。誘。惑。從。邪。慾。漸。漸。壞。去。其。汝。內。心。故。着。換。新。一、  
 一、着。學。新。其。人。是。憑。上。帝。照。自。家。性。情。將。義。理。真。實。清。潔。所。創。造。其。一、故。此。汝。該。當。除。去。野。驕。各。人。着。齊  
 一、講。實。話。因。我。仗。是。齊。相。做。肢。體。汝。佛。使。性。你。通。犯罪。莫。存。者。使。性。至。去。日。落。也。莫。乞。魔。鬼。留。喇。地。步。仗  
 一、偷。拘。其。你。通。再。偷。甯。願。着。勞。苦。手。做。正。經。其。工。夫。就。也。鞋。脚。濟。缺。乏。其。仗。汝。嘴。禮。都。你。通。出。呆。話。的。着  
 一、講。好。話。以。致。鞋。助。仗。其。德。行。仅。益。着。所。聽。其。仗。汝。已。經。受。上。帝。其。聖。神。像。印。印。汝。至。汝。得。贖。其。日。子。汝  
 一、你。通。使。伊。苦。凡。惡。毒。怨。恨。使。性。吵。鬧。誹。謗。其。一、切。橫。惡。都。着。除。去。也。着。齊。相。愛。存。仁。慈。其。心。齊。相。教。罪  
 一、像。上。帝。因。基。督。赦。汝。其。罪。一、樣。

勤門生獲  
仁愛為本

凡汚穢貪  
婪等件絕

莫共吳羅  
相文

凡事細  
心得聖神

老小服  
唐

唐明愛老  
小服基督  
愛教會

老小服  
唐

老小服  
唐

老小服  
唐

老小服  
唐

老小服  
唐

老小服  
唐

老小服  
唐

一 關關汝既然做上帝所愛其子女就着學上帝其樣行事也該當存仁愛像基督愛我各人替我捨

二 身獻本身乞上帝做馨香其祭像森淫共一切汚穢或貪心其代落汝中間都爾通講曠是聖徒所應

三 當其凡淫話歡話蠻笑話都你是汝所應當其像要緊着祝謝上帝因汝曉的凡森淫汚穢貪心其代

四 落基督連上帝其國都毛份貪心共拜偶像一樣汝你通乞代用虛話騙汝上帝其怒氣因着代降落

五 者悖逆其代汝你通其伊同帮汝平素是黑暗伶奉主是光明該當行事像光明其代聖神光或明其結

六 莫是一切良善義理共誠實汝將換做就難雜熟主所歡喜其代者暗昧毛益其代汝你通務份故着

七 實備伊伊偷得所做其代講出來也是羞恥凡事受責備時候是乞光發現因所有發現其都是光因

八 此上帝講汝者爾其代着清醒由死仅活基督就的獲光照汝汝行着細膩你通像歡其代着

九 像智其代現在是邪惡其日子故此着愛惜光陰原文作買其代你通毛智慧要緊着曉的主其旨意你通

十 酒醉酒難使代放肆惟獨着乞聖神充滿汝其心該當用詩章歌頌神賦齊相應對嘴禮唱心禮和讚

十一 美主凡事着時常記我主耶穌基督其名感謝天父上帝也着敬畏基督齊相順服做老小其該當

十二 順服汝唐明像順服主因唐明是老小其頭像基督是教會其頭做教會全體其救主教會順服基督

十三 做老小也着將換離離其代順服伊唐明做唐明其着愛汝老小像基督愛教會替伊捨身欲使教會

十四 成聖獲洗禮其水其道潔淨伊使伊踏落本身面前做榮耀其教會都毛身點皺痕等類頂清潔都毛

十五 玷汚唐明也着將換愛老小像愛自家身體因愛老小就是愛自家身體從來味務代嫌自家身體像

十六 是保養伊像基督保養教會一樣我各代是做主身體其肢體因將換代着離伊罷奶好合伊老小二

新約全書

保羅寄以弗所人書

第五章

二百四十九



新約全書 保羅寄腓立比人書

保羅請安  
門生  
替伊感謝  
祈禱

求主使各  
伙結善果

保羅掛鍊  
願者更遠

願或活  
死能榮耀  
基督

一 願耶穌基督其奴僕保羅提摩太奇書乞腓立比信基督耶穌其衆聖徒連諸監督共執事願我  
 二 天父上帝連主耶穌基督賜汝恩惠平安○我時常思念汝就感謝我其上帝每回祈禱都是大歡喜  
 三 替汝仗懇求因汝自起頭至今都是同心助者福音我深曉的上帝起手行者好其工汝必心裏的的  
 四 成就者工夫直頭至耶穌基督其日我也應該將換思念汝各伙因我時常將汝各伙存落我其心裏  
 五 我毛論掛鍊或是辯明證見福音算汝是共我齊得恩惠我體貼基督耶穌慈愛其心何等思念汝噴  
 六 是上帝替我做證見我所求其就是願汝仁愛其心兼務智慧見識日日加增奔酒使汝離分別是非  
 七 做清潔毛過失其伙直頭至基督其日僅藉耶穌基督離結義理其好莫充足使榮耀共讚美歸落上  
 八 帝○我欲兄弟曉的我所遇其代是使福音更傳廣闊以致我因基督掛鍊者代遍傳落軍營以及各  
 九 處並且奉主其兄弟務倘因我掛鍊更大膽傳上帝其道毛薰務伙傳基督因妒忌爭論也務因心存  
 十 好意許一幫將換做是因結黨不是實心是欲使我落掛鍊中間加倍受苦只一幫是存着仁愛離曉  
 十一 的主立我是因辯明福音學將換將樣講呢毛論生也式或是假意或是實心所傳是基督故此我歡  
 十二 喜透底也的的歡喜我曉的者代因汝替我祈禱連因耶穌基督其聖神幫助究竟離使我得救我所  
 十三 想墓所倚望其就是落凡事賣至羞恥那大膽憑素常或死或活的離使基督落我其身體得大榮  
 十四 耀我活禮是因爲基督死去就難得益我佛活着世間就所做其工離結好莫該當據係一件我就賣  
 十五 曉的我當者兩難中間我欲離世間共基督一堆是故好的倘其實我活着世間因汝各伙其緣故是

新約全書 保羅寄腓立比人書 第一章

勤門生開  
其心守厥言

勤門生存  
心像耶穌

耶穌自享  
上帝升伊  
裏高

門生贊頌  
願盡力成  
得救

德耀光照  
世間保羅  
歡喜奮鬥

生換命  
海門生  
十九

三三 更要緊。我既然將換信，就曉得我雖仍原活著世間，共汝各伙一羣，助汝進益，更歡喜信主。我再到汝

三二 許塊，汝因基督耶穌所有其喜樂，就由我禮懺加增。俾汝行事該當共基督其福音相合，使我或來見

三 汝，或者別塊處見汝其代。惟曉的汝是同心堅固，合意出力，幫助福音其道理。凡事毛乞仇敵使汝驚

三 惶，曠是做伊沉淪其惡，惟獨是做汝得救其惡，都是由於上帝。因上帝賜汝各伙不止，俾信基督

三 並且替伊受苦。我共敵人交戰，汝前日務看見，現在仍務聽見。汝各伙所遇其代，共我毛各樣。

一 圖。圖信基督佛務也。毛勸勉存仁愛佛務也。毛安慰，若使務也。毛齊享聖神感動，若使務也。毛慈悲

三 憐憫。汝就著相和相愛，同心同意，使我其喜樂，惟滿足。凡事，你通結黨，你通求虛浮名聲，佛著齊相謙

六 虛，看別伙故，願本身。你通，俾願自家其代，也著願別伙其代。汝存心著共基督耶穌一樣。伊本來共上

八 帝同體同性，就配上帝也。賣算的，強僱，佛仍原自家謙虛，降世做伙，甘願共奴才一樣。既然做伙，仅自

十 家謙卑，順命至死，甚至死落十字架。因將換上帝升伊頂高，賜伊尊名，故過去萬有其名。使在天在地

十一 連地下其伙，聽見耶穌其名。毛一隻，較屈頭，你跪伊。毛一隻，嘴你稱耶穌基督做主，歸榮耀落天父上

十二 帝。我親愛其兄弟，汝既然常常順服，不止，俾我著禮時候，就是我伶離汝時候，汝更著將換，也著滿

十三 心大細膩，盡力成就，汝得救其工。因是上帝欲成伊好旨意，就施行落汝心裏，使汝離立志，離行事。汝

十四 凡事，你通怨嘆，你通爭論，以致汝離清潔。毛毛通責，做上帝子類，落者橫惡悖逆其世代，都毛拒毛玷

十五 汝落伊中間，是像光照著世間，表明生命其道理，使我落基督其日務。毛誇，因你是空喬行事，空喬勞

十六 苦。我俾將汝其信，當做祭祀獻上，獲我其血，灌奠者祭上，勢。我雖歡喜，仅共汝各伙齊歡喜。汝也將換

十七 該當歡喜，仅共我齊歡喜。我藉主耶穌，望就使提摩太去汝許塊，使我離曉的汝其代，我心裏就離

篇以巴弗

該當防備  
假先知

保羅意外  
親也蓋假

保羅看凡  
事總士欲  
得美言

所味得其  
靈力去來

得安慰。因我毛別伏共我同心，能實實慮汝其代。衆人都求本身其代，毛求耶穌基督其代。汝能曉的

提摩太將樣受試了，伊共我齊勞苦傳福音，就像仔共郎罷一樣。等看我本身其代生也。式我望就使

伊去汝禮。我也藉主，想本身也剝去汝許塊。伶我想該當先使兄弟以巴弗提去汝禮。伊共我齊勤勞

齊交戰，也是汝其使者來供給我使用。因伊想慕汝各伙，並且伊頂苦。因汝聽見伊務病，果然務病

剝死，惟獨上帝務可憐伊，不止可憐伊，也務可憐我，免的我苦上加苦。故此我更迫切使伊轉去，乞汝

再看見伊就歡喜，我苦也難減少。汝該當因爲主歡喜接伊也。着敬將換其伙，因伊做基督其工夫，就

剝至死也。你願本身其命，欲補汝奉事我其不及。

一 圖圖圍兄弟吓，我故務講，汝該當藉主歡喜，我寫囑寄乞汝，落我禮毛毛勞苦，落汝禮是務益。着防備

者犬類，防備行惡其伙，防備損割其伙。因我伙藉上帝其聖神崇拜，因基督耶穌誇口，你藉外貌，是真

真受割禮其伙，雖然將換我也。務難藉外貌，別伙佛想外貌，難藉的，就我是更難藉的。我出世，至第八

日就受割禮，實是以色列族其伙，便雅憫支派，是希伯來伙所生。其希伯來伙，論律法，我是法利賽伙。

六 論熱心，我伙曾迫害教會，論守律法，稱做義人，我就毛毛通實。佛起先，算是務益我其代，伶因爲基督

我算是務損害，就是諸凡其代，共伙我主基督耶穌者頂好，其知識比較，我都當做損害我，因爲基督

九 已經失去諸凡其毛，看像糞土一樣，隻難得着基督。顯明我是屬着伊，你是務自家其義，就是因守法

十 所稱其義，惟獨是因爲信基督得稱義，就是上帝因伙信主，所稱其義，欲曉的基督連伊，仅活其大才

十一 能也曉的，共伊齊受苦，學伊死其樣式。或且我難得由死仅活，我你是講，已經得所求其也。你是講，我

十二 已經成全，我惟獨向前去求，或且難得，是因者意思，基督耶穌得着我兄弟吓，我尔算本身是得着了。



勤門生共  
自來同心

其感者皆  
經情慾其  
又救主降

勤二隻女  
徒同心奉  
事主

贈件勤勉  
其話

門生務保  
始保羅保  
羅爾伊

十一 我惟獨務一件代，就是你醒後斗，儂勉力向前。向標直頭跑去，欲得上帝因基督耶穌在天所召我得  
十二 其實凡我中間練達其伙，都着存者意思。汝若使務別毛意思，上帝剝獲噴指點汝，其實我伙所至其  
十三 位處，該當齊守一樣法度。兄弟吓，汝着齊舉我，也着着者濕我模樣其伙。我已屢次共汝講了，伶  
十四 只啼共汝講，務伙伙行事，共基督十字架做仇敵。伊至煞尾的的沉淪去，伊當口腹做伊其上帝，看羞  
十五 恥其代做榮耀，儂是想世事，惟獨我各伙其國着天禮，我也是望救主，就是耶穌基督，由許塊降臨。伊  
十六 既然務大才能使萬物歸服本身的的，儂化我卑陋其身體，變像伊榮耀其身體一樣。

一 關四圍我所親愛想慕其兄弟，汝是我其喜樂，我其花冠，是我盡愛其，汝藉主着堅固。我勸友阿麥  
二 氏，循都基氏，同心奉事主。我也求汝一隻真做同幫其，着幫助只二隻諸娘伙，因伊共我齊出力傳福  
三 音，也着幫助華利，勉連別隻我，齊勞苦其，伊名記着生命書禮。汝各伙該當因為主時常歡喜，我  
四 仅共汝講，汝該當歡喜，使衆伙曉的汝其溫和，主已經近囉。毛論世毛代，都係通掛慮，儂凡事祈禱，懇  
五 求，謝恩，將所求其禱告上帝學將換，上帝所賜其，就是伙想賣至其平安的的，保守汝其心裏其念頭，

六 時常屬着基督耶穌。兄弟吓，伶我伙講，凡真實其，凡尊敬其，凡公義其，凡清廉其，凡可愛其，凡中稱  
七 讚其，以及務德行，務名聲其，汝該當想慕者代，汝落我禮所學所受所聽所看其，都着去做，就賜平安  
八 其上帝的的共汝一堆。我藉主頂歡喜，因汝思念我其心，仅發起，汝平素務思念我，儂味得好其機  
九 會我講者話，不是因我務缺乏，我已學了，你論遇着世毛景，都儂知足。我曉的將樣當者貧窮，我也  
十 曉的將樣當者富足，毛論世毛代計，世毛位處，或餓飽，或饑餓，或有餘，或欠缺，我都務學了，基督加我

十一 務力，我藉伊就儂做諸凡其代。雖然將換，我遭難時候，汝各伙供給我是頂好腓立比伙吓，汝曉的

十二 務力，我藉伊就儂做諸凡其代。雖然將換，我遭難時候，汝各伙供給我是頂好腓立比伙吓，汝曉的

善信請安  
兄弟其結  
祝福其結

我起頭傳福音、離馬其頓時候、論者送贈領受其代、除汝以外、並毛教會供給我、因我着帖撒羅尼迦  
時候、汝一回二回使僕供給我使用。我講、你是求僕掏毛送我、僕求汝加倍結實、使汝得益。俾我得  
只恁其毛、已經務剩、我由以巴弗提其手、受汝所送其毛、是算做頂好其馨香、上帝所歡喜受納其祭  
物、故此我伶務充足。我其上帝的的憑伊榮耀其富足、因基督耶穌、補賜汝一切應用。願榮耀歸着我  
三 天父上帝、永世毛然、是心所願。○替我請安諸位奉耶穌基督其聖徒、我一幫其兄弟請安汝。衆聖徒  
也請安汝、該撒家中其僕特意請安汝。○願我主耶穌基督其恩、時常居着汝各伙心裏。

新約全書

保羅寄腓立比人書

第四章

二百五十六

新約全書

保羅寄哥羅西人書

保羅願門  
生得平安  
上警伊慈  
謝

稱以巴弗  
是惡心傳  
道主加恩  
乞門生

萬明上帝  
子大慶

勤門生事  
心守道時

一 願上帝旨意，做基督耶穌其使徒保羅，共兄弟提摩太寄書乞哥羅西奉基督其衆聖徒，忠信

三 其兄弟，願我天父上帝，連主耶穌基督，賜汝恩惠平安。○我從時常替汝祈禱，感謝我主耶穌基督其

五 父上帝，因聽見汝信基督耶穌，愛只個聖徒，因汝務者倚望其福存落天，就是汝平素落福音其真

六 大道所聽見者，福音傳至汝禮，也傳落天下，結果加倍，像落汝中間一樣，自汝聽見，只真曉的上帝

八 恩惠其日子者，道汝由我所愛其同事以巴弗，禮學習伊替我從做基督忠心其奴僕，伊也將汝感着

九 聖神存仁愛其心，共我講。○因將換，我從自聽見者代其日子，也替汝祈禱，毛歇，求主使汝得聖神所

十 賜一切智慧聰明，深曉的上帝其旨意，使汝所做其代，能合着主，都得主歡喜，能落許個好代，結果曉

十二 的上帝更深，只願汝照伊榮耀其才能，能得諸件其力量，以致汝凡事，能歡喜忍耐寬容，只感謝天父，

十三 因伊使我各從其衆聖徒務份，齊得光明其基業，只救我衆從脫離暗府其權勢，遷我入去伊愛子其

十四 國，我各從因愛子流血，能得贖罪，就是罪都赦去，伊是代賣看的見其上帝其像，是元始生着萬物以

十五 前，因萬物由伊禮創造，不論在天在地，務形毛形，連務位其執政其操權其才能，其都是由伊禮創造，

十六 只是歸着伊，伊是故先去萬物，萬物也藉伊隻能常存，教會可比伊其身體，伊是做頭，只是元始，是由

十七 死，只活其頭一隻，以致伊落凡事，能做的頭，因天父歡喜，將祂總其全德，時常切備落伊禮，伊既然流

十八 血，着十字架，成就和平，天父就使萬物毛論在天在地，其藉伊就其本身和好，汝平素行惡，遠離上帝，

十九 心裏共伊做仇敵，份上帝因耶穌肉身受死，使汝能其本身和好，欲汝成做清潔，毛玷污，毛七責備，跬

新約全書

保羅寄哥羅西人書

第一章

二百五十七

常深信

保羅盡力  
傳主道

勤門生專  
心服主

防備異端  
學問

三落自家面前。保羅汝時常深信，註定堅固都毛搖動也。毛失去者福音其倚望者福音就是汝所聽見

三其也是傳落天下萬萬人，我保羅是做者福音其執事。○我倚替汝受苦，反算做歡喜，教會可比基督

三其身體，我替教會落我肉身補滿基督所味受盡其苦難。我憑上帝替汝各人所賜我其職份，做會中

三其執事，遍傳上帝其道。○道就是自永世歷代所隱藏其奧妙，恰是顯明乞伊聖徒。因上帝欲指示聖

徒曉的者奧妙，傳落異邦人其務何等榮耀其富足者奧妙就是基督居着汝心裏，使汝倚望得榮耀

三我仗傳基督，用諸件智慧勸各人教各人，欲使各人落基督得成全，註落上帝面前我因者代勞苦，憑

上帝落我心裏所運用其大才能，務盡力去做。

二團團醒我欲汝曉的，我替汝連老底嘉人共凡味見我面其兄弟，務掛慮盡個。欲使伊心裏得安慰，用

三仁愛相契合，能得滿足深厚其智慧，連曉的上帝其奧妙，就是基督。因着基督禮，離總其智慧共見識，

三都是隱藏。我講者話免的，仗用巧話誘惑汝。我其身雖然毛着禮，佛我心裏着汝一堆，看見汝務次序，

三堅固信基督，就大歡喜。汝既然奉主基督耶穌，行事就也着遵憑伊。汝其根基是着伊禮，建造也是藉

伊，仗落汝所學習其道，信堅固更深，感謝主。○汝着細膩免的務，仗用異端學問，共虛假其話，奪汝其

九心，伊所憑其，不過仗其遺傳，世間其小學，並不是遵基督。因基督成仗身，上帝充滿其全德，都存着伊

十禮，基督是只個執政操權其頭，汝藉伊得滿足。汝已經受伊其割禮，就脫離肉身一切其罪者，禮是由

十一着基督，你是由着仗其手。汝受洗禮，是共基督齊埋葬，上帝使基督由死仗活，汝信上帝其才能，也因

十二者洗禮，是共基督齊仗活。前日汝味受克治私慾其割禮，是陷着罪惡像死其一樣，恰上帝使汝共基

十三督齊活，已經赦我仗諸件其罪，塗抹所載縛束我仗其儀文，就是共我做對敵其將者儀文除起，釘落

莫因儀文  
乞仗權儀  
莫拜天使

其願服儀

勤門生求  
天上其代

清除私慾  
除舊底心  
行變做新  
其代

彼此相愛

十六 十字架。基督既然敗一切執政操權，其就將伊分明乞衆仗曉的，因十字架誇口得勝。○故此汝你通

十九 你通乞仗奪去，伊者仗自稱做謙虛崇拜天使，打聽伊味看見其代，憑自家私慾其心，亂誇做大。仅你

二十 全心倚藉教會其頭，佛全體都是藉着者頭，用筋共節相接堅固，就憑上帝其旨意，漸漸長大。○汝

二十一 既然學基督死其樣式，離者世間其小學，將其儀像故活者世俗中間，順服只個儀文呢。凡儀文是講

二十二 你通近，你通營，你通摸，是憑仗所命所教其例，所禁止其毛，使用時候，都的敗壞。儀文都是務智

二十三 惹其名聲，行者格外其崇拜，自稱謙虛，嚴治肉體，佛欲遏制私慾，者儀文實是毛益。

二十四 團團隨汝，既然共基督齊儀活，就着求上勢其代，基督着許塊，坐落上帝右邊。該當思慕上勢其代，你

二十五 通思慕地下其代，因汝已死，汝生命是共基督齊存落上帝。基督就是我仗其生命，至伊顯現時，汝

二十六 也的的共伊齊顯現落榮光禮。○故此汝該當除去着世上肢體所犯其罪，就是姦淫、污穢、貪色、邪慾、

二十七 貪心、者貪心共拜偶像都一樣。因只個代，上帝其怒氣降着悖逆其仗。汝各仗活着者罪惡中間，也

二十八 曾務行者代，佛份汝着除去只個罪，以及受氣、怨恨、惡毒、嚴謗、連汝嘴所出羞恥其話，各仗講話你通

二十九 齊相騙，因汝已經除去着舊底呆其樣式，原又作脫去舊其仗，共伊其行為，務做新鮮其仗，日日更新，見識弄大，

三十 都憑創造我仗其主樣式，學將換其仗，毛論希利尼仗，猶太仗，或受割禮其味，受割禮其，或夷人狄人，

三十一 或奴才主仗，惟獨基督在萬有之上，做萬有其主。○汝既做上帝所揀選，做清潔蒙寵愛其仗，就該當

三十二 存者憐憫、仁慈、謙虛、溫和、忍耐其心，若使兄弟務鄭，就該當相寬恕、相赦免，基督已經赦免汝，

三十三 汝也該當憑將換做只個伴以外，故着存仁愛，仁愛就是乘善其總綱。汝該當將基督所賜其平安落

持其善道  
充滿心裏

勤夫妻子  
女僕婢子  
守木伴

主僕者公  
平看待奴  
才  
勤門生者  
時常祈禱  
好看待會  
外其伙  
連二隻門  
生去哥羅  
西

同帶兄弟  
密信請安

十六 汝心裏做主，汝各人裏召成做一體，本來是因爲得者平安，汝僅着感謝主其恩。該當將基督其道充  
 十七 滿汝心裏凡事着務智慧，用聖詩歌頌神賦相教相勸，心裏感恩讚美上帝。汝凡所講所做都着因爲  
 十八 主耶穌其名去做，也着藉伊感謝天父上帝。○汝做老小其着服汝唐哺，曠是奉主其伙所該當其。汝  
 十九 做唐哺其着愛汝老小，你通苛刻看待伊。汝做仔倪其凡事着順從汝罷奶，因曠是主所歡喜其代。汝  
 二十 做郎罷其，你通激汝仔倪使性驚伊，失去志氣。汝做奴才其該當凡事聽憑在世做汝其主伙，你通  
 二十一 佛眼前服事伊，像者求伙歡喜其一樣，惟獨着用誠實其心服事伊，敬畏上帝。凡汝所做其代，都着盡  
 二十二 心去做，就當是奉事主，你是奉事伙。因汝曉的由主禮的的得基業做賞賜，汝所奉事其是主基督。凡  
 二十三 伙行不義其代的的受不義其報應，因上帝毛濼外貌看待伙。

一 團圓汝做主伙其該當公平合理看待汝其奴才曉的着天汝也務喇主。○各伙着時常祈禱，祈禱  
 二 時候，着做戒清醒，也着感謝主。僅着替我伙祈禱，求上帝替我開傳道其門，使我講基督其奧妙，我因  
 三 此隻乞鐵鍊縛禮。汝着求上帝使我講明者奧妙，像所應該講其。汝着獲智慧共者會外其伙交結，也  
 四 着愛惜光陰。汝講話着時常柔軟，像用鹽調和，汝就難曉的該當將樣應各伙。○我親愛其兄弟推基  
 五 古伊是奉主忠心其奴僕，共我同事，惟將我隔總其代共汝講。我特意使伊去汝禮，欲汝曉的我其代，  
 六 連安慰汝其心，我也使汝同縣忠信可愛其兄弟阿尼西母，共伊齊去。伊二隻劊將只塊所有其代共  
 七 汝講。○共我齊關監其亞里達古連巴拿巴，其表兄弟馬可，請安汝各伙，佛論馬可，我前日務盼附汝  
 八 了伊佛來汝禮，就着接應伊。耶數，仅名猶士都，也請安汝奉割禮中間，佛只三個伙共我齊勤勞傳上  
 九 帝國其道，伊實是安慰我其。汝同縣基督耶穌其奴僕，以巴弗請安汝，伊時常出力替汝祈禱，願汝全

保羅親手  
寫請安其  
話

備充足陸定、凡事合着上帝其旨意。伊十三替汝連老底嘉、希拉波立、其伙、盡懇懇熱心、我十三能做的伊其  
證見親愛其醫生路加連底馬請安汝。○替我請安着老底嘉其兄弟、連曾法、共着伊曆裏其教會我  
者書汝讀了、就交乞老底嘉教會、使伊也十五能讀汝也、着讀由老底嘉來其書、仅着其亞基布講、汝該當  
細膩、盡主所託汝其職份。○我保羅親手寫請安汝、汝着記念我掛鍊關監、願汝都得恩惠、是我心所  
願。



新約全書

保羅寄哥羅西人書

第四章

二百六十二

保羅願門  
生得不安  
著門生謝  
恩

當時門生  
信福音受  
聖神

因門生所  
行主道傳  
各處

保羅著帖  
撒羅尼迦  
前傳第二

新約全書

保羅寄帖撒羅尼迦人前書

一 爾保羅西拉提摩太寄書乞帖撒羅尼迦奉天父上帝連主耶穌基督其教會願我天父上帝連  
 二 主耶穌基督賜汝各人恩惠平安○我從時常替汝衆人感謝上帝祈禱時候都務思念汝著我天父  
 三 上帝面前時常記念汝汝信主就將樣樣做代愛人就將樣樣勞望我主耶穌基督就將樣樣忍耐我曉的兄  
 四 弟是上帝所愛其也是上帝所揀選其因我從傳福音乞汝不止備用言語也是用才能其聖神連堅  
 五 固莫改移其信心汝也曉的我從落汝中間因汝生也式做伏並且汝各人伏曾學我伏連學主伏落  
 六 患難中間乞聖神感動就歡喜受道學將換汝就是做馬其頓亞該亞只信其伏其模樣因主其道  
 七 由汝伏禮傳出去不止落馬其頓亞該亞就是汝信上帝各處也伏傳故此我伏使講世毛因伊衆人  
 八 自家傳講我生也式入汝中間汝生也式棄去偶像歸上帝服事永生真實其上帝伏望伊所伏活其  
 九 子耶穌由天降臨耶穌是救我各人脫離後來其怒氣  
 十 爾爾兄弟吓汝曉的我伏曾入汝中間你是空喬其代汝也曉的我前日着腓立比雖然受害受凌  
 十一 辱備藉我上帝仍原大胆盡力傳上帝其福音乞汝因我各人所勸汝其話你是出落錯誤你是出落  
 十二 污穢也你是用詭詐上帝既然將者傳福音其責任賜我伏故此我傳福音你是欲使伏歡喜是欲使  
 十三 查察我伏心裏其上帝歡喜我伏從來味講諂媚其話是汝所曉的我也毛外面妝做清廉內心伏存  
 十四 貪婪噴上帝難做證見我伏做基督其使徒雖然難使伏敬重我備我伏由別伏也伏由汝求榮耀備  
 十五 落汝中間我存心和軟像娘奶撫養伊自家其仔一樣我各人也將換愛慕汝不止備願獲上帝其福

門生將樓  
受教

保羅項款  
去見伊保  
撒但阻止

伊曾遺提  
摩太勸慰  
門生

聽見門生  
好信息心  
頂歡喜

九音賜汝並且願獲自家其生命賜汝因汝是我所頂愛其兄弟吓汝能記念我其辛苦勞碌當時我傳

十上帝其福音乞汝我日與做工你欲累汝中間一隻伏我落汝信其伏中間行事是何等清潔公義毛

十一鄭中責汝伏能證見上帝也雖做證見汝也曉的我將樣看待汝各伏像郎罷看待自家其仔仅務

十二勸勉汝安慰汝也吩咐汝行事着合落上帝因上帝召汝入伊其國享伊其榮耀○故此我伏感謝上

帝毛煞因我傳上帝其道汝聽見就受納汝伏算是受伏其道佛算是受上帝其道者道實是上帝其

十三道力行落汝信其伏心裏兄弟汝務學猶太國奉基督耶穌上帝其教會因汝乞同族伏殘害像伊乞

十四猶太伏殘害一樣猶太伏伏會創主耶穌其本國其先知也迫逐我各伏伊賣得上帝其歡喜仅共衆

十五伏做仇敵也阻止我各伏傳教乞異邦人使伊得救伊時常將換做使伊罪惡滿貫上帝極大其怒氣

十六的的至伊身上○兄弟我暫時離汝伏雖然離心都毛離更懇勸思慕欲見汝面故此我保羅一次二

十七次欲至汝許塊佛撒但阻止我因我所望所樂所誇其花冠是也毛呢挪毛你汝各伏落我主耶穌

十八基督降臨其日子陸落伊面前座因汝是我伏其榮耀是我伏其喜樂

十九一團團圍至我忍賣過就甘願自家一個伏留落雅典使我兄弟提摩太去汝禮伊是上帝其奴僕共我

二十齊勤勞傳基督其福音欲伊堅固汝其心使汝其信更深安慰汝免的汝中間務伏乞只個苦難搖動

二十一因汝自家曉的我伏受者苦難是上帝註定其我前日共汝一堆務先共汝講我伏總離受苦難以後

二十二果然務者代噴是汝所曉的因此我忍賣過就使伏去汝禮欲曉的汝其信生也式驚撒但務誘惑汝

二十三使我其勤勞變空去佛伶提摩太由汝許塊轉來報好其信息乞我講汝務信主愛主也務時常思念

二十四我盡欲見我像我欲見汝一樣故此我落諸凡苦難急迫中間思念兄弟其信就因汝也雖得安慰汝

日夜來主  
加門生替

將便汝  
毛鄭中責

勤門生凡  
事求上帝  
歡喜  
存心清潔  
彼此相愛

各守本份  
看待外人

莫因門生  
死去苦惱

主的的降  
臨使死伏  
復活

九 佛立志堅固奉事主，我就難得活。我伏落我上帝面前，因汝就大歡喜。我着世七話，替汝感謝上  
帝呢。我日與迫切祈禱，頂汝見汝，補汝其信所不及其位處。○願我其天父上帝連我主耶穌基督替  
我開路，使我能至汝許塊。伏願主使汝各伏其仁愛充足有餘，齊齊相愛，連愛衆人，像我愛汝一樣也。  
願主堅固汝其心，使汝落我天父上帝面前，至我主耶穌基督共衆天使聖徒降臨其日子，能成聖潔。

毛鄭中責。

一 團團兄弟吓，我故務話講，我是藉主耶穌，求汝勸汝，汝既然受我其教訓，曉的該當將樣行事，使上  
帝歡喜。汝既然憑將換行事，伶勸汝更勉力去做。因汝曉的我伏由主耶穌受世七誠命傳乞汝上  
帝其旨意是欲汝清潔都毛行姦淫，欲汝各伏曉的用清潔尊貴，守自家其身。身原文伏通容縱私慾，  
大像伏伏上帝其異邦人一樣，伏通逆理落者代，局騙兄弟，因主落只個代的的伸冤，學我前日務勸汝  
共汝講了。因上帝召我各伏成清潔，伏是做醒醒其代。故此伏拒絕者命令，伏是拒絕伏是拒絕上  
帝，就是賜聖神乞汝各伏其上帝。○論兄弟相愛，汝伏使我寫書共汝講，因汝自家蒙上帝教訓，各伏  
着齊相愛。汝果然務將換，愛通馬其願其兄弟，佛我勸兄弟者，愛伏其心着加倍廣闊。伏着勉力做安  
靜其伏，各伏各安生業，親手做代，憑我所命汝其。以致行事端正，看待會外其伏，自家也賣至缺乏。○  
兄弟吓，論死。死原文去其伏，我伏欲汝賣曉的，汝伏使替伊苦像者絕望其外人一樣。我伏信耶  
蘇死去復活也，着信上帝的的使者奉耶穌已死其伏，都共耶穌齊來我伶奉主其命共汝講，我各伏  
故活着至主降臨其日子其總賣故先去者已死其伏，因主的親身由天降臨，劊務大聲喊叫，連天  
使長其聲音，共上帝其號筒大響，許一時凡奉基督死去其伏，的的先復活。以後我伏故活着其忽然

新約全書

保羅寄帖撒羅尼迦人前書 第四章

二百六十五

論主降臨其日期

勤門生活 嚴防備

條件勸勉 其話

加盡句要 察其話

大間就離共伊衆人齊上雲頭。落半天接主。我各人就永遠共主一堆。因此汝着獲者話齊相安慰。

二團團隨兄弟吓。論着時候日期。汝使我寫書寄乞汝。因汝自家分明曉的主其日子。剎至像冥暗眠

三來一樣。伏禮講平安穩當時候。災禍忽然間就至。像帶娼其諸娘。伏分婉餉勞一樣。伊着伏總賣逃避

四的去。惟獨汝兄弟。你是藉着暗禮。故此只一日。毛擔當像賊。至汝禮。汝都是光明。其伏都是日中。其伏

五我伏你是屬着冥暗。你是屬着黑暗。故此我伏你通像別人貪賤的。着清醒謹守。因伏團是冥暗。團伏

六醉是冥暗。醉。佛我伏既然屬着日中。就該當謹守。護信主共仁愛。做護心鏡。獲得救其倚望。做頭。因

七上帝你是定我伏着受刑。是定我藉我主耶穌基督得救。主替我各人受死。使我伏毛論或活或死。其

八都離共伊齊活。故此各伏着齊相勸相助立德。學汝時常所做其。兄弟。我求汝着尊敬者。落汝中間

九勤勞其伏。伊奉主管理汝。教訓汝。因伊所做其代。汝着用仁愛加倍敬重伊。也該當齊相和睦。我伏

十勸兄弟。務伏你憑規矩。着做戒。伊務伏毛志氣。着勉勵伊。務伏信味堅固。着扶持伊。看待衆伏着寬容。

十一着細膩。你通獲惡報惡。或相交家。或待衆伏。時常着勉力行善。着時常喜樂。祈禱毛。凡事着感謝。敬

十二是上帝其旨意。因基督耶穌務將換命汝。聖神感動汝。你通撲滅伊。先知傳道你通着輕。凡事着省

十三察謹守者好其。諸凡呆惡其代。都着離去。願賜平安。其上帝使汝成全清潔。僅保守汝全神。全魂。全

十四身。都毛鄭中責落我主耶穌基督降臨時候。召汝其上帝是信實。伊的成就者代。兄弟吓。汝着替

十五我各人祈禱。汝着用清潔。蒸嘴其禮。請安衆兄弟。我藉主命。汝着讀者書。乞諸位兄弟聽。願我主耶

十六耶穌基督其恩。時常施落汝各伏。

新約全書

保羅寄帖撒羅尼迦人後書

一 關 保羅、西拉、提摩太、寄書乞帖撒羅尼迦人，奉我天父上帝連主耶穌基督其教會。願天父上帝連  
 二 主耶穌基督賜汝各人恩惠平安。○兄弟，我著替汝時常感謝上帝，噴是所該當其因汝其信加倍  
 三 堅固，各人齊相愛更親熱。學將換我各人，因為汝落上帝諸教會中間，誇口因汝受過諸凡，迫逐患難，  
 四 務大忍耐信主。噴是顯明上帝審判，是公義，汝既然因上帝國受害，後來就難中的入者國。因上帝  
 五 是公義的，將患難報應者害汝受苦其伙。即使伊受患難其伙，共我各人齊享平安，就是落主耶穌  
 六 基督伊才能其衆天使，自天禮顯現時，用火焰報應者伙伙上帝，你聽憑我主耶穌基督福音其伙者。  
 七 伙的受刑罰，永遠沉淪，離主面前連伊大才能其榮光。當許一日，主一定降臨，落伊衆聖徒得榮耀。  
 八 只信其伙，仅奇特讚美伊，我所證見落汝其道，汝也務信。故此我伙時常替汝祈禱，望我上帝看汝  
 九 榮耀，汝也因伊得榮耀，都是憑我上帝連主耶穌基督其恩。  
 一〇 關 論至我主耶穌基督降臨，連我各人會集落伊面前。我求兄弟，或務神，或務言語，或務冒我名  
 一一 其書信，講基督降臨，其日剎近，汝心裏莫輕容易搖動也，莫驚惶。汝都休通乞伙設法騙去，因者日子  
 一二 以前的的務伙離道背教，連者該當沉淪一隻大罪其伙現出來。伊者伙背逆上帝，自尊做大抵敵凡  
 一三 稱做上帝，凡受崇拜其，甚至坐落上帝其殿，自稱做上帝。我前日共汝一堆，務共汝講者話了，汝實記  
 一四 的麼。汝伶俐的務伙阻止伊，以致伊其日期一至，伊就難現出來，因者暗藏不法其代，現今禮發起，佛

新約全書

保羅寄帖撒羅尼迦人後書 第二章

二百六十七

勤門生心  
其搖動  
務以道其

講自家時  
常門生

主降臨  
雲霧前臨  
安慰門生

保羅請安  
門生謝  
恩

一隻不法

其仇讎或

出此門生

迷惡罰伙

沉淪

因此門生

著堅固守

道

願主安慰

各伙其心

保羅求門

生替伊祈

禱

主的的保

汝毛羅落

離

遠離風傲

其兄弟

勤門生莫

懶情自家

八 伶務伙阻止伊等至者阻止伊伙離去那時候者不法其伙的現出來主剝獲口中其氣除伊用  
 九 親身降臨其榮光靈行滅伊伙出來是藉撒但其勢力行各種才能其神蹟共虛假其奇事伊伙用諸  
 十 般不義其詭計誘惑者剝沉淪其伙因者伙伙歡喜受真理使伊得救故此上帝憑在伊大背謬信荒  
 十一 唐其語以致凡伙信真理佛歡喜不義其伙都離受定罪○兄弟是主所親愛其伙伙該當替汝時常  
 十二 感謝上帝因上帝自元始揀選汝蒙聖神成做清潔信真理就難得救上帝仅用我所傳其福音召汝  
 十三 享者福欲汝得我主耶穌基督其榮耀因此兄弟著立志堅固所教汝其道毛論是我講其話或是我  
 十四 寄其書汝該當謹守○我主耶穌基督連我天父上帝務愛我各伙獲永遠其安慰乞我賜我各伙藉  
 十五 伊其恩得者好其倚望願伊安慰汝其心堅固汝落一切好話好代  
 一 團團兄弟吓我故務話講汝該當替我伙祈禱以致主其道離快快通行得榮耀像落汝中間一樣  
 二 也使我伙脫離者毛理其呆伙殘害因衆伙昧都信主佛主是信實伊總離堅固汝其心保護汝賣退  
 三 落罪惡我藉主深信汝現在連後來都離遠憑我所命汝其代願主引導汝其心愛上帝連學基督其  
 四 忍耐○我奉我主耶穌基督其名吩附兄弟凡做兄弟其佛務亂做你憑我所受其道汝就著遠離者  
 五 伙汝自家曉的該當將樣學我因我著汝中間都毛亂做也毛白儉伙其飯飯是辛苦勞碌日晷做工  
 六 以致都毛累汝中間一個伙伙將換做你是因我毛權柄使汝供給給我佛是欲做模樣乞汝各伙學  
 七 我前日其汝一堆務吩附汝講伙伙肯做代就莫乞伊儉我聽見汝中間務伙亂做都伙做工佛欲插  
 八 別伙其代將換其伙伙我藉主耶穌基督命伊勤伊著安份做代儉自家其飯兄弟吓汝行善尔通懶  
 九 情佛務伙伙憑我者書其話著記者伙伙莫共伊交結使伊羞恥佛尔通看伊像仇人著勤伊像兄弟○

加祈禱請  
安其話

其願賜平安其主、毛論世七時候、世七代計、都賜汝平安也、願主共汝衆人一堆。○我保羅親手寫請安  
人汝、落各封其書、都獲賢做憑據、親筆去寫。○願我主耶穌基督其恩、時常施落汝各人。



新約全書

保羅寄帖撒羅尼迦人後書 第三章

二百七十

新約全書

保羅寄提摩太前書

保羅請安  
 提摩太  
 羅摩伊者  
 勸其代  
 所命其大  
 律法本來  
 其使用  
 保羅感謝  
 主務召伊  
 僕使徒  
 勸提摩太  
 奮力奉事  
 主  
 證明二隻  
 其心  
 其心

一 爾奉我救主上帝連我各人所倚望其耶蘇基督其命做耶蘇基督其使徒保羅寄書乞因信主  
 二 做我真其子弟提摩太願天父上帝連我主耶蘇基督賜汝恩惠慈悲平安○前日我去馬其頓時候  
 三 務勸汝居住以弗所着命幾隻伏通傳異端其教也伏通聽虛浮其語無窮盡其族譜噉佛生許倘  
 四 辯論賣使伏深信上帝我伶仗勸汝將換做所命其大意就是仁愛仁愛生起是由潔淨其心全好其  
 五 良心信主毛假務伏棄贖反求虛浮其議論欲做教法師只賣會悟自家所講所論定其我伏曉的律  
 六 法本來是好佛伏着憑律法其意使用因鞋曉的律法設立你是因為義人是因為者背律法越法度  
 七 你虔心犯罪惡心裏污穢亂行剖郎罷剖娘奶剖伏行姦淫親近男色拐帶亂講背盟約連一切背逆  
 八 正理其代隻設立將換講是憑所託我傳其福音就是萬福上帝榮耀其福音○我感謝賜我力量就  
 九 是我主基督耶穌因伊看我是忠心立我當者職份我從前做證誘迫逐侮慢其伏佛者亂做是因我  
 十 賣曉的味信故此仍原蒙伊憐憫學將換我主其恩更顯明使我藉基督耶穌加者信其愛其心務一  
 十一 句話難信的伏該當歡喜受納就是基督耶穌降世救罪伏其中我是第一務罪佛我受可憐是因耶  
 十二 蘇基督欲先落我禮顯明伊時常忍耐乞以後信主望永生其伏獲我做模樣願尊貴榮耀歸着永生  
 十三 毛敗壞毛形像其君王獨一其上帝至去世世是心所願○我小子提摩太我憑從前先知講論汝其  
 十四 話吩咐汝着記念者話做好其交戰着謹守信其心共全好其良心務伏棄者良心就失去信其心像  
 十五 子船沉水一樣其中務許米乃共亞力山大只二隻我伏會交乞撒但使伊曉的伏通證誘

新約全書

保羅寄提摩太前書

第一章

二百七十一

替衆人  
新約全書

婦女  
婦女

婦女  
婦女

婦女  
婦女

婦女  
婦女

論做監督  
生七式

論當執事  
生七式  
伊其老  
生七式

二 國我勸汝第一要緊其就是着替衆人祈求禱告懇恩漢謝也着替諸國王連一切居上位其懇

三 求使我人敬虔端正平安無事過日曠是好惟見受納落我救主上帝面前上帝欲衆人離得救深曉

的真理上帝那一隻上帝共世間人中間也那一隻中保者中保也是人就是基督耶穌伊捨身替衆

七 人贖罪時候至者道的的傳出去我講語真實毛假我是蒙主設立做傳道做使徒教異邦人信主學

九 真理我欲人拱手敬虔莫使性莫可疑隨處祈禱也欲諸娘人稱素常便衣廉耻貞節莫獲辨髮金

珠共珍貴其衣裳做紕束佛獲善行做紕束曠是稱做虔心其諸娘人所合宜諸娘人着沉靜學道理

凡事順服我你許諸娘人傳教你許伊管唐哺人佛該當安靜因亞當受造在先夏娃在後也你是亞

當受誘惑是諸娘人受誘惑還落罪惟獨諸娘人若使時常信主行仁德廉潔貞節就的因伊生子

女得救

一 爾國若使求監督其職份是思慕好其代者話是實因此做監督其人該當毛毛責備那一隻老

小謹慎廉節守身端正接待遠塊其人離曉的教人毛闊酒毛相拍溫和毛相爭毛貪財用善法治伊

全家使伊子女都端正順服人若使賣曉的治伊全家冬樣離料理上帝其教會呢隻入教其你通立

七 伊做監督驚伊自誇就陷落魔鬼所受其刑罰監督落會外其人禮也着務好名聲恐怕受人譏謗就

八 還落魔鬼其羅網做執事其人也有着端正莫講二樣話莫貪酒莫貪不義其利用清潔其良心守所

十 信奧妙其理學將換其人的着先試伊若使毛毛責備然後就離當的執事會中其諸娘人

十三 着端正莫起譏謗仅着謹慎凡事信實做執事其人該當那一隻老小用善法治伊子女連全家離曉

十四 的當執事其人的的得上等品級又因伊信基督耶穌就離得大膽量我望趕緊至汝禮先將者代

寫書使提  
摩太曉的  
料理教會  
教使與抄  
其意

預言末世  
務伏背道

提摩太著  
守道教兄  
弟

凡事盡自  
家職份

將僕勤老  
幼男女  
益教會其  
家婦

十五 寫書寄乞汝。我若使耽擱，汝也難曉的。伏該當將樣行事，落上帝其家。者家就是永生上帝其教會，其理其柱石基址。敬虔其奧妙實在大。毛伏離講，你是將換，主借伏其身顯明，稱義落聖神，現乞天使看傳落異邦乞世間伏信伊，後就升上榮光其位處。

十六 一團團聖神確實講，末世刻務伏背主道，從誘惑伏其邪神，共魔鬼其道。嚼是由伏假好，講荒唐其話，三 伊良心無知，像肉乞火燒焦，禁伏討親出嫁，命伏毛儉，軍師其毛是上帝所造，欲信主伏真理，其伏

四 感恩就去儉，因上帝所造其毛都是好，伏佛感恩受伊，就毛喇厭棄者。毛由上帝其命，連祈禱，毛喇賣

五 清潔。○汝佛獲者代教訓兄弟，就是做耶穌基督好其奴僕，落信主其道，連所從其善教，加倍進益着

六 棄亂講其話，共佬諸娘其有談，自家練熟敬虔，因練熟身體益的少，惟獨敬虔落凡事務益，得今世來

七 生所應許其福者話，離信的也是伏所該當受納其我伏，因為嚼，就勉力勞苦，因我伏倚藉永生上帝，

八 伊是棄伏其救主，更是信其伏其救主。汝着將者話命伏教伏，莫因汝年紀淺，乞伏看輕，是着獲講話，

九 做代，仁愛，忠信，廉潔，乞信主其伏做模樣。着專心讀聖書，勸勉教訓，等至我來。汝所得其恩賜，就是用

十 先知其話，連長老接手賜汝，千萬，你通藐視。汝該當思念者代，專心學習，使汝進益通達，顯明落衆伏

十一 禮。汝本身着細膩，也着細膩教伏，汝着時常守者代，將換做，就離救自家，連救者聽汝其伏

十二 一團團你通責備佬伏，佛勸伊像郎罷，勸少年其像兄弟，勸佬諸娘像娘奶，勸小娘子像姐妹，都着清

十三 潔寡婦毛倚靠其着敬養伊，寡婦務仔孫，汝着教伊先行孝順，落伊一家，報答罷奶嚼離蒙受納，落上

十四 帝面前，寡婦椰一個伏毛毛倚靠，伊佛倚靠上帝，日夜都是祈求禱告，寡婦若使好宴樂，雖然活是像

十五 死其一樣。汝着獲者代命伏，使伊毛毛責備伏，伏照願親戚，是棄主道，比昧信其伏故呆，伏照願自家

論教會其長老

善惡現出務先後辨別

奴才者盡本份

著遠離傳異端其伙大益其伙貪富是萬惡其根

一 全家，更是將接。寡婦名記落冊，着務六十歲，平素儂嫁一隻唐哺。只務行善其名聲，撫養子女，接待遠塊其伙，洗聖徒其肢，賜濟落難其伙，行諸凡好代，惟獨務後生其寡婦，汝該當辭，因伊貪宴樂，棄基督，就欲再出嫁，伊背起先其約，故此受定罪，伊故欲貪開去，隣舍滿塊遊玩，不止欲閒，故兼亂講惹事，講所你該當講其話，故此我欲後生其寡婦再嫁，生仔治家，免的仇敵務謾誇其機會，因伊中間務伙已經去從撒，但若使信主其諸娘，伙禮務寡婦，就着賜濟伊，莫累教會，以致教會，惟賜濟毛毛倚靠其寡婦。○惟料理教會其長老，着加倍敬重伊，勤勞傳道，教伙其更着敬重伊，聖經講，藝粟其牛，伙通轉，伊嘴，只講做工，其伙得工錢，是該當務伙告長老，佛毛二三隻伙，證見就莫聽伊伙，務罪就當眾伙面，前責備伊，使伙也離，我落上帝共基督耶穌連蒙選其天使面前，命汝着守者話，莫先定心意，行三事，都莫偏另，伙通趕急，按手立伙當執事也，莫共別伙，齊務份落罪，自家着謹守清潔，莫佛儉水酒也，惟儉些微，因汝脾弱多病其緣故。○務伙犯罪顯明，伊其罪就像先去受審判也，務伙犯罪，伊其罪就像跟伊後斗也，將換務善事先顯明，昧顯明其終久賣隱藏的去。

二 園囿，凡做奴才服伙使用，就着看伊主伙，落凡事該當受敬重，免的上帝其名，共道乞伙謾誇，奴才佛務信道，其主伙，伙通因齊做兄弟，就藐視伊，更着服事伊，因伊受者服事其益也，是信道頂可愛其，汝着將者道，教伙勸伙。○若使務伙傳異端，其教伙聽憑我主耶穌基督其正理，共屬敬虔其道，伊是高傲，都賣曉的事，佛欲辯論，因為言語起者，盤駁，由噴就生妒忌，爭鬥，謾誇其惡，其疑心者，伙呆心術，棄真理，欲爭論，想敬上帝，就離得財利，佛者敬虔，連知足其心務大益，我伙出世，毛帶毛來過世也，毛伙七，惟帶去佛務儉務，就該當知足，伙貪圖富足，就受誘惑，退落圈套，沉溺，倘毛理務害其私慾，

迫切未諸  
保羅迫切  
命提摩太

十一使仗沉淪滅亡。貪利是萬惡其根。務仗思慕。就遺失主道。多受苦害。像自家刺一樣。○惟獨汝奉事

十二上帝其仗。該當遠避者代。從義理。虔心。信德。仁愛。忍耐。溫和。汝着替主道做好其交戰。把守永生。汝因

十三為囋蒙召。仅落只。恹証見其仗面前。已經明認真道。我落賜萬物。務生命其上帝面前。連落向本丟彼

十四拉多替真道做好証見其基督耶穌面前。命汝着守者誠。毛玷。毛毛中責。等我主耶穌基督顯現。至期

十五上帝的的使基督顯現。上帝是該當讚美。獨一務權能做諸王其王。諸主其主。伊務永生。任落仗所

十六毛擔當至其光明中間。仗都昧看見。也賣看的見。願尊貴共永遠權力都歸伊。是心所願。○着勸諭者

十七世間其富仗。你通高傲。你通藉毛定其錢財。佛藉上帝。伊將諸毛厚賜我各仗使用。仅着命富仗行善

十八多做好代。歡喜分乞仗。樂意賙濟。伊將換雜樂好其基址。預備後來得真其永生。○提摩太吓。汝着守

十九所付託其命令。遠離亂講虛言。共假做智慧。其辯論。務仗從者假智慧。就遠離信主其道。願汝時常得

新約全書

保羅密提摩太前書

第六章

二百七十六

新約全書

保羅寄提摩太後書

一 爾隨奉上帝旨意，做基督耶穌其使徒保羅，欲使仗得上帝所許其生命者，生命是由着基督耶穌。  
 二 寄書乞我所愛其小子提摩太，願天父上帝連我主基督耶穌賜汝恩惠慈惠平安。○我學祖宗清心  
 三 奉事上帝，伶感謝上帝，我祈禱時候，時常記念汝。我記的汝流目澤，就日夜頂欲見汝，使我滿心歡喜。  
 四 因我記念汝務者，毛假其信，就是前日汝外祖母羅羅以，汝娘奶友尼基，所務其信，我伶親曉的汝也。務  
 五 者信，因將換我撥醒汝，欲汝獲上帝其恩賜，就是因我按手施落汝，其再發起。因上帝賜我各伙，你是  
 六 畏難其心，是勉力仁愛，自家謹守其心，故此汝莫獲證見主其道當做羞恥也。莫獲我因主做囚犯算  
 七 做羞恥，佛該當藉上帝其才能，因福音受苦，上帝救我伙，召我伙做聖，你是照我所做，佛是憑自家其  
 八 旨意，其恩惠者，恩落萬古以前，因基督耶穌，賜乞我各伙。今因我救主基督耶穌降生者，恩就顯明，耶  
 九 穌伙曾滅死其權柄，用福音顯明者，永遠賣壞其生命。我因爲者福音奉命做傳道，做使徒，教訓伊。因  
 十 此我受只，個苦也。毛見羞耻，因我曉的我所信其是佛伙也。親信伊，繼保守我所付託伊其，至許喇日  
 十一 子汝該當獲信愛基督耶穌其心，守汝由我禮所聽其正道，做模樣也。着藉居住我伙其聖神，謹守前  
 十二 日所託汝其善道。○汝曉的亞西亞衆伙，違背我，其中務腓吉路，黑摩其尼，願主可憐阿尼色弗，一層  
 十三 因伊屢次使我心禮暢意也。毛獲我掛鍊算做羞耻，伊着羅馬時候，勤緊尋討我，至討着。願主使伊至  
 十四 那日子，離蒙主可憐伊着，以弗所務，替個代計服事我，汝明明曉的。  
 十五 爾我小子吓，汝藉基督耶穌其恩，着剛健。汝落務，倘証見其伙面前，由我禮所受其道，該當轉託

保羅請安  
 提摩太並  
 謝恩  
 提摩太務  
 信其心像  
 伊外祖母  
 連伊娘奶  
 保羅勤伊  
 盡職份伊  
 莫因主道  
 羞恥者苦  
 福音受苦  
 著守正道  
 二個伙背  
 保羅一隻  
 厚待伊  
 孩童忠心  
 奉事主

新約全書

保羅寄提摩太後書

第二章

二百七十七



戰雲兵其  
比哩

管福音忍  
耐受苦

用善言說  
遠離邪惡  
其伙

教會中務  
真共假其

謙潔清深  
溫柔條件

預言末世  
務危險

三 忠信其伙，以致伊也離教別伙。汝着共我齊受苦難，像基督耶穌其精兵。凡當兵其伙毛乞世事吵擾，就離得招募伊其伙歡喜圖力，爾爾憑規矩，就賣得花冠賞賜，做田其伙勞苦的，的先得出產其毛。

人所講其，汝着思念，因主的的賜汝明白諸事，着記念大關其後裔耶穌基督，是憑我所傳其福音由死。

一 伙，伙活因者福音，我受苦見縛，像犯法其伙一樣，佛上帝其道，你見縛，故此我因揀選其百姓，凡事忍耐。

二 使伊藉基督耶穌得救，也得永遠其榮耀，務一句話離信的其，若使我伙其伊齊死也，的共伊齊活。

三 我伙若使務忍耐也，的共伊齊操權，我若使伙認主，主也的伙認我，我若使伙信主，仍原是信實。

古的的賣背自家其話。○汝該當獲只個話，使伙記念，落主面前，命伊爾通，因言語隻爭論，噉是毛益，反。

七 離誘惑聽其伙，汝着勤緊做離見受納其伙，落上帝面前，做主工夫，毛羞耻，離曉的解說真理着案。

七 諸凡野講虛言，因講者話其伙，做伙敬虔其代，弄添弄個伊者話，可比毒瘡，離曉一身，伊中間務許米。

八 伙乃其腓理徒者伙，伙會棄真理，講伙活其代，已經過了，以致壞幾隻伙其信，佛上帝堅固基址立定，務。

二 伙印印記講主伙，伙其百姓，伙講稱主名其伙，着遠離不義其代，大厝許裏，伊家私不止，佛金銀其也。

三 伙務崇其破其，或是責其家私，或是賤其家私，伙自家清潔，除卑賤其代，就離成貴重其器具，清白，合。

三 伙主使用預備做諸凡好代，汝着遠避少年其私慾，追求義理，信主仁愛，連求共清心禱告，主名其伙相。

三 伙和睦着，棄去愚蠢，毛學問其辯論，因曉的相爭，是由噉禮起，凡做主其奴僕，伙通相爭的，着獲溫和看。

三 伙待衆伙，曉的教伙，受侮慢，就忍耐，逆理其伙，着獲溫柔開導伊，或且上帝賜伊悔改其心，使伙伙真理。

三 伙只使伙清醒，脫離着任意誘惑伊其魔鬼其羅網，伙得着伊，以致離順服上帝旨意。

一 伙一團團，汝着曉的，末世的務危險，其日子伙的伙，佛曉的願自家貪利，自誇，驕傲，謾誇，不孝，罷奶，負。

務備伏案  
眞理行賄  
較果潔

保羅勸提  
摩太學自  
家一樣

勤伊遵守  
並經其話

命提摩太  
靈職份

講自來通  
其日子  
將近  
明附提摩  
大就帶馬  
可來

五四三 恩、心賣清潔、毛情、你解怨、譏謔、伏、容縱私慾、殘暴、嫌恨善良、外忠內奸、苟且、高傲、愛宴樂、你愛上帝、務

六 敬虔其名、棄敬虔其實、心學將換其伏、汝着遠離伊、因只一種其伏偷得入伏、見欺諸娘遺重罪、乞

七 務、倘私慾迷惑、就引誘伊、者諸娘時常學習、仍原賣明白眞理、在早雅尼、共伴庇、拒摩西、只一種其伏

八 也、將換拒眞理、伊心術極壞、憑主道揣度者伏、已經見棄、伊伊總賣抵敵、故、因伊愚蠢的、露出落

九 衆伏、像、在早許二個伏一樣、○惟獨汝都是順從我教訓品行、志趣、信主、寬容、仁愛、忍耐、以及務追逐

十 苦難、就是、我着安提阿、以哥念、路士得、所遇其代、所受其迫害、惟獨主由許、倘難拯救我、凡立志奉基

十一 督耶穌、獲敬虔過日其伏、的的受迫逐、儂行惡共誘惑、伏其、莽、疇、莽、臬、騙、別、伏、故、連、騙、本、身、佛、汝、着、時

十二 常謹守所學確實信其道、因汝曉的是由佛伏禮學、並且汝自幼明白聖經、者聖經、難、使、汝、務、智、慧、由

十三 信基督耶穌、隻得救、聖經都是上帝所默示、務益落教訓責備、使伏歸正、教伏學習義理、以致奉事上

十四 帝其伏、離成全、練達、百善、都切備、

一 爾、爾、我、落、上、帝、面、前、連、落、審、判、活、伏、死、伏、其、基、督、耶、穌、面、前、命、汝、基、督、剝、顯、現、成、伊、其、國、我、也、指、者

二 代、命、汝、該、當、傳、道、毛、論、得、時、你、得、時、着、專、心、盡、力、用、諸、件、寬、容、共、教、訓、責、備、伏、警、戒、伏、勤、勉、伏、因、時、候

三 刺、至、伏、的、你、欲、聽、正、道、其、教、佛、歡、喜、聽、伊、耳、所、欲、聽、其、話、憑、伊、私、慾、跟、務、倘、先、生、僅、掩、耳、你、聽、眞、理、

新約全書

保羅寄提摩太後書

第四章

二百七十九

三三 帶馬可齊路。伊合我使用曉的伺候我。我差遣推基古去。以弗所我身面衣裳寄着特羅亞加布厝裏。

三十四 汝來時候就着帶來書也帶來羊皮其書更要緊。銀匠亞力山大居多害我。主剝照伊所做報應伊。汝

三十五 也着防備者。因伊盡力抵敵我其話。我起始訴自家其代時候。毛伙照願我。佛衆伙離我去。願主毛

三十六 將者罪歸着伊。惟獨主親近我。賜我務力量。使我傳盡者福音。乞異邦人都聽。我也得救出者獅其嘴。

三十七 主也的救我脫離一切。呆惡其代也的的保護我入伊天國。願榮耀歸伊。永世無窮盡。是心所願。○

三十八 請安百基拉。亞居拉。連阿尼色弗一厝伙。以拉都。居住哥林多。特羅非摩。患病我留伊。落米利都。味至

三十九 冬天。汝就着來我禮友。布羅。布田。利奴。草老。爹。連衆兄弟。請安汝。願主時常居汝心裏。願恩寵時常施

乞汝各伙。

著防備錄  
大亞力山

逃頭回受  
審其代

加請安求  
恩其話

保羅請安  
提多

留提多着  
革哩底樣  
論做監督  
生七式

伊是虛言  
要行著實

指示提多  
將樣教伙  
樣立模

新約全書

保羅寄提多書

一 爾上上帝其奴僕耶蘇基督其使徒保羅欲助上帝揀選百姓其信連使伊曉的敬虔其真理。鞋望

二 毛亂講其上帝落萬古以前所應許其永生。至已定其時候用所傳其福音顯明伊其道。我奉我救主

三 上帝其命令蒙伊託我傳者福音我寄者書乞齊信主。做我真實其子弟提多願天父上帝連我救主

四 耶蘇基督賜汝恩惠平安。○我留汝落革哩底欲使汝辦理味完其代。憑我所命落各縣立長老。若使

五 務伙毛毛中責佛一隻老小男女仔信主。毛伙講伊流蕩放肆就離舉伊當者職份。因監督做上帝其

六 管家的着毛毛中責。莫固執。莫急性。莫鬧酒。莫相拍。莫取不義其利。好好接待遠塊其伙。歡喜善其

七 廉節。公義。敬虔。自家遏制。時常謹守所學其真理。以致離獲正道。勸伙。辯服者。盤駁其伙。○因務伙

八 越規矩。野講。奸詐。奉割禮其伙。更是將換。伊嘴着塞去毛話。通應者伙。因不義其利。傳伙。合理其教。害

九 伙全家覆沒。革哩底伙。中間務同族其先知講。革哩底伙。時常野講。性情像惡獸。貪食懶做者。證見是

十 確實。因此汝着嚴責伊。使伊守主道純全。毛玷。你聽猶太伙。其虛言。共背真理其伙。其規條。逢毛落清

十一 潔其伙。毛喇賣清潔。佛落伙。清潔伙。信其伙。毛一件清潔。佛伊心地共良心已經污穢。伊自家講伙上

十二 帝佛做代。就拒絕伊。是頂可惡。你順服。見絕落諸伴好代。

十三 爾上上帝所講其話的着合正道。勸佬伙。着謹慎。端正。廉節。落信主其道。仁愛。忍耐。都着純全。毛玷。糊

十四 佬諸娘行事也。着敬虔。莫謗。莫嗜酒。着獲好代。教伙也。教後生其婦女。愛唐哺。愛仔尼。着廉節。真靜。

十五 安分齊家。馴良。順服。唐哺。免的上帝其道乞。乞。離謗。汝也。勸後生伙。着廉節。汝落凡事。着獲本身其行

新約全書

保羅寄提多書

第二章

二百八十一

奴才服主  
門生行善  
善主降臨

指示提多  
將權教訓  
門生以前  
犯罪像外  
人伶索恩  
得救

拒絕異端

吩咐提多  
就來相見

加請安求  
恩其誠

八 善做模樣乞伏看，傳教莫邪，着端正。所講其話正經，毛毛中責，使對駁其伏毛毛呆議論汝，自家就羞。  
 九 恥勸奴才着服伊主，凡事得伊歡喜，莫獲喇詰背伊。莫偷拘，時常現出者忠心，以致落凡事，離榮耀。  
 十 我救主上帝其教，因上帝救世其恩，已經顯明，落衆伏教。我各伏棄去，你敬虔其心，共世俗其情欲，就着廉節、公義、敬虔，落者世上過日，仰慕所望其福，連我至尊其上帝救主耶穌基督，其榮耀顯現。伊替我伏捨身，欲救贖我，脫離一切罪惡，只欲清潔我，做伊揀選其百姓。熱心行善，汝着獲者，話教伏勸伏，獲所有其權柄，責備伏，汝伏通乞伏看輕。

一 爾爾汝該當撥醒各伏，使伊服執政操權其伏，遵憑伊命令，隨時百善都切備。都莫譏謗伏，莫相爭，着和軟，用溫柔看待衆伏。因我伏平素也是愚蠢，背逆乞伏誘惑，從許個私慾，貪宴樂，時常行惡毒，其妒忌，做可惡其伏，也齊相嫌。爾至我救主上帝其慈悲連愛伏，其心顯現時，候伊就救我伏，你是因我務行義其功勞，是由伊憐憫，獲再生其洗盪，共聖神其重新賜我伏，聖神就是上帝念我救主耶穌基督厚賜我各伏，使我藉伊其恩得稱義，做嗣子，望得永生。者話是確實，我欲汝論者代懇切辯明，使信上帝其伏專心行善，賢是好，務益伏，惟獨愚蠢其辯論，族譜其虛言，共一切爭嘴，連因律法所起其爭論。汝着遠離，因賢都是虛空毛益，從異端其伏，汝既然警戒一回，二回，你聽着棄伊，因曉的者樣其伏，背道犯罪，自家曉的，了，只故意去做。○我使亞提馬，或推基古去汝禮，汝就着趕緊至尼哥波立見我，因我決意落許塊過冬。汝也應該懇勸，送亞波羅，共教法師西納起身，使伊都毛缺乏。凡我會友着學行善，幫助應用其代，免的伊你結好果。○凡共我一堆其伏，請安汝，汝也替我請安奉主道愛我，其伏願汝各伏時常得恩。

新約全書 保羅寄腓利門書

保羅請安  
諸位

保羅記念  
並謝恩

道阿尼西  
母標腓利  
門書

願腓利門  
看伊像  
兄弟

保羅望自  
家能去見  
腓利門

同密兄弟  
寄信請安  
祝福其話

一 願 因為基督耶穌，做囚犯其保羅，共兄弟提摩太，寄書乞我所親愛齊勤勞其腓利門。連姊妹亞

二 腓亞氏，共我同戰其亞基布，連着汝厝裏其教會，願我天父上帝連主耶穌基督賜汝恩惠平安。我

三 時常感謝我其上帝，祈禱中間都記念汝，因聽見汝向主耶穌，向衆聖徒，務仁愛共信其心，望汝共衆

四 僕所齊務其信，難得功效，使伊曉的汝所行百善，歸榮耀基督兄弟，吓我因為汝其愛大務歡喜安

五 慰，是因聖徒其心由汝得暢樂。我奉基督，雖然難獲所該當其，大胆命汝，因相愛其緣，故倒不如

六 求汝因我保羅，年紀老現今也，因耶穌基督做囚犯，我掛鍊中間，得一隻子弟阿尼西母，我替伊求汝

七 伊前日毛益汝，恰汝我齊得伊其益，伊就是做我心肝一樣，我恰使伊轉去汝禮，我因傳福音遇着掛

八 鍊，本來欲留伊一堆居住，替汝服事我，俾味曉的汝心意，我恰肯將換做，欲汝所做其好代，你是由強

九 勉，是由甘願其心，伊或且暫時離汝，以致汝離永遠收納伊，你是仍原像奴才是，比奴才故大，做一隻

十 可愛其兄弟，我盡愛伊，何況伊做汝家人，恰做奉主其僕，汝更着盡愛伊，汝倘算我做朋友，就收納伊，

十一 像收納我，若使伊務世毛害汝，或負欠汝，就算都歸我禮，我保羅親手寫我的的賠還，汝倘我恰使其

十二 汝講，汝故欠我其身價，或譯汝故欠我兄弟吓，求汝着使我因主得喜樂，即使我心因基督得安慰

十三 我寫者書寄乞汝深曉的汝，離順從也，曉的汝所行其的的故過去我所講其我，又求汝替我預備喇

十四 寓所，因我藉汝祈禱，倚望離至汝許塊。我因基督耶穌，共我齊做囚犯其以巴弗，請安汝共我齊勤勞

十五 其馬可，亞哩達古，底馬，路加，也請安汝。願我主耶穌基督其恩，時常落汝各人心裏，是心所願。

新約全書 保羅寄腓利門書 第一章 二百八十三

新約全書

保羅寄腓利門書

第一章

二百八十四





伊孫救世  
人故此著  
將換

救主降來  
大去降四

不信救主  
受罰比猶  
大仗救重

七 竟然思念伊人子是偉仗汝竟然照顧伊汝仗曾使伊細去天使些須仗賜伊尊貴榮耀像戴華冠立  
八 伊管理汝手所創造其毛使萬物服伊腋下既然使萬物歸服伊就毛喇你服伊挪至伶我仗味看見  
九 萬物服伊佛看見耶穌細去天使些須仗伊受死就得尊貴榮耀像戴華冠以致伊因上帝其恩替萬  
十 仗受死原文作替萬上帝是萬物其根本萬物所歸着欲引導衆子得榮耀就使救伊各仗其主因受  
十一 苦難就得全備也是該當仗使仗成聖其共者蒙成聖其都是由着一隻上帝故此主毛羞恥稱者仗  
十二 做兄弟講我剝宣傳汝其名乞我兄弟讚美汝落教會中間仗講我的倚藉上帝仗講我連上帝所  
十三 賜我其衆子都着只塊衆子既然務血氣其身體故此主也務血氣其身體以致主藉自家受死其廢  
十四 越者操死其權柄就是魔鬼也使只個平生驚死其仗就是服死像奴才都放去伊仗是救援天使是救  
十五 援亞伯拉罕其後裔故此凡事伊該當共衆兄弟一樣以致落上帝其代其離做憐憫忠信其祭司長贖  
十六 回百姓其罪因伊自家既然受試受苦難故此離幫助凡受誘惑其仗

一 體固廉潔其兄弟齊蒙天召着思念我各仗所信奉者做使者做祭司長其就是耶穌伊落設立伊  
二 其上帝面前毛喇你忠心就像摩西落上帝其全家忠心一樣伊該當受榮耀故過摩西像立家其仗  
三 得尊貴比者家故大因各家的着務仗建造惟獨建造萬物就是上帝摩西做奴僕落上帝全家都是  
四 大忠心預先證見後來的的講其代挪基督做仔管理上帝其家我各仗挪透底深信歡喜謹守我所望  
五 其就離做伊一家其仗正像聖神所講其今日汝挪肯聽主其話就你通硬心係在早百姓激主使性  
六 就是落曠野試主其日子落許塊汝祖宗四十年許盼務看見我其行為仗試我查我故此我仗歡喜  
七 許一代其仗講伊心裏時常背惡賣曉的我其道因此我大使性設誓講伊的賣入去我其安息其兄

教主門生  
因信就得  
安息

上帝其話  
極靈現

上帝子受  
試像我仗  
伊敬我仗  
權我

三 弟吓着細膩、恐怕汝中間務仗存呆惡你信其心、違背永生其上帝、趁者日子味過、汝該當日日相勸勉、免的汝中間務仗乞罪惡誘惑、以致硬硬心、因我仗若使謹守起頭深信其心、透底堅固、就落基督其恩的的務仗、聖經務講、今日汝俯肯聽主其話、就你通硬心、像在早百姓激主使性、許一時聽見了、只激主使性、其是俯仗呢、挪七你其是摩西齊出埃及、其衆仗歷當四十年中間、上帝所你歡喜其仗、是俯仗呢、挪七你是著犯罪其仗、身屍倒着曠野塵、上帝設誓講的、賣入去伊安息、是俯仗呢、挪七你是著你信從其仗、歷學將換看起來、伊毛擔當入者安息、是因伊你信其緣故。

二 團團上帝既然應許乞我各仗入伊安息、故此着細膩、免的汝中間務仗賣得着、因福音是傳乞我

仗、像在乎傳乞伊衆仗、俯伊所聽見其道、毛益着伊、因伊聽見、仅你獲信其心、其道相合、俯我信其仗、都入者安息、學上帝務講、我大使性設誓、伊的的賣入我其安息、其實造化其工、自創世以來、都完了。

五 論第七日、聖經許一篇務講、上帝一切其工都完了、至第七日、就安息。上勢所引其聖經、仅講伊的的

賣入我其安息、因將換者安息、總務仗入、俯先聽福音其仗、因伊你信從、故此毛擔當入、仅過務個年

八 上帝落大開書禮、仅定喇日期、講學、今日汝俯肯聽主其話、就你通硬心、假使約書亞果然務將安息

賜乞百姓、就上帝的的、你不再講別日、將換看起來的、的故務喇、安息替上帝其百姓、存留凡入伊安息

十二 其是自家其工都完了、就安息、像上帝其工完、就安息、一樣、故此我各仗着勉力入者安息、免的務仗

十三 學古早仗其樣邊、落你信從其罪、因上帝其話是極靈活、務才能放利過雙鋒其劍、凡神氣骨髓、都離

十三 劃開、心裏其意思、念頭、都離查察、並且落上帝面前、毛一件毛離遮掩的去、隨總是顯現露出、乞審判

十四 我仗其主看見、○我各仗既然後務大祭司長、上帝子耶穌、趁諸天昇上去、就該當謹守我所奉其教、因

新約全書

保羅寄希伯來人書

第四章

二百八十七

我伏著大罪  
前未蒙  
論救主當  
祭司職份  
極尊

實各伏因  
蒙味毛明  
白

誠當守道  
迷益  
你通乘極  
育其真理

十六 我伏其祭司長，你是毛擔當體恤我懦弱，伊凡事也會受試像我伏一樣，佛伊毛罪。故此我各伏者大  
胆至施恩其座位面前，就離蒙憐憫，受恩寵，隨時幫助我。

一 團團凡由伏中間所選其祭司長是立伊替伏管理者奉事上帝其代，獻禮物連贖罪其祭。伊自家  
多的懦弱，故此離體恤，蓋其受誘惑其伏。因此伊替百姓獻贖罪祭，也替自家獻贖罪祭者祭司

五 長其尊位，毛伏離自家取來的的學亞倫一樣，等上帝召伊學將換基督，也味曾自尊做祭司長，惟獨  
六 是上帝立伊共伊講，汝是我仔，我今日生汝。僅落聖經一位處務講，汝永遠做祭司，憑麥基洗德其班。

七 基督在世做伏時候，流目澤大聲祈禱，懇求者離教伊免死其主，因伊務敬畏其心，就蒙主應許伊伊  
九 雖然做上帝其仔，也由所受其苦，就離曉的順從。既然得全備，伊就成做凡信從伊其伏永遠得救其

十一 源頭，因上帝立伊做祭司長，憑麥基洗德其班。○論至者伏，我務傾話艱難講的明，因汝聽實明白。汝  
十二 既然學許了，就該當自家離做先生，佛伶故着務伏獲上帝道小學其起頭再救汝，汝故是僕仔。

十三 佛離儉乳，賣儉肉。凡儉乳其，都賣明白義理其道，因伊是僮仔，惟獨成人其，就離儉肉，因伊是練熟通  
達，離辨別好呆。

一 團團因此我各伏該當放去基督道其初學，用力進益成全，你使再立基督座，學者悔改惡行，信從上  
帝洗禮，扼手死伏，永遠報應，許個其道理。上帝佛應許我，我各伏的將換做。佛論凡伏已經得

三 光照伊享天其恩賜，受聖神其感動，嘗了上帝善道其味，共末世其才能，以後竟然背教，就毛擔當伏  
使伊悔改更新，因伊將上帝子再釘落十字架，明明凌辱伊，就像者地多的受雨潤澤，生出百物，乞裁

七 種其伏使用的的蒙上帝降福，伊佛生出刺草蒺藜，就的的乞伏厭棄，頂快受詛，至尾離乞火燒去。○

上帝的  
紀念  
工共仁愛  
勤奮忍耐  
專心倚靠  
上帝其應  
許的的應

論救主  
祭司  
麥基洗德  
其  
麥基洗德  
何德尊貴

十 愛其兄弟吓我雖然將換講也深信汝能故願過向換其伙伙的能得救因上帝毛不義總毛賣記  
 十一 的汝其工連汝因伊其名所顯明其仁愛從前服事聖徒至今故禮服事伊我願汝各伙透底將換般  
 十二 勤存毛可疑其倚靠汝也你通懶惰在早因伊務信只時常忍耐就得所應許其福汝著學伊在  
 十三 早上帝應許亞伯拉罕時候因味務夫去本身其能指的設誓就指本身設誓請我的的賜汝大福氣  
 十四 的使汝後裔大興旺學將換亞伯拉罕既然大忍耐就得所應許其福凡伙設誓的指故夫去自  
 十五 家的設誓凡伊所爭辯其代獲設誓終久能定者代上帝欲使所應許利得福其伙確實曉的伊旨意  
 十六 賣改移故此獲設誓做實據既然務者賣改移二件其代上帝落者代伙賣亂講故此我各伙平素避  
 十七 難專心倚靠所應許其福心裏就離大得安慰我伙其倚靠入落帳幔裏勢就像靈魂務鎮伙堅固伙  
 十八 賣改移耶穌務替我各伙開路先入者位處永遠做祭司長憑麥基洗德其班  
 一 團團麗者麥基洗德是撒冷其王做至高上帝其祭司在早亞罕拉罕拍敗諸王轉來時候麥基洗德  
 二 遇着就祝福伊亞伯拉罕就將本身所得其七份取一份贈伊麥基洗德翻譯就是義王仅名撒冷  
 三 王翻譯就是平安王伊罷奶族譜出世其過世其日子都昧記冊禮是像上帝子時常做祭司遠祖  
 四 亞伯拉罕將戰陣所奪上等其七份抽一份納伊汝試想者伙是著樣尊貴呢利未仔孫盡祭司職  
 五 份其雖然百姓都是亞伯拉罕其後裔就是自家其兄弟仍原奉命照律例由百姓其七十份取一份  
 六 個麥基洗德伙屬着利未其族譜落亞伯拉罕所務其十份取伊一份亞伯拉罕平素蒙上帝應許麥  
 七 基洗德也替伊祝福凡職份細其就落職份大其受祝福賢是賣辯駁其理素常由十份取一份其是  
 八 將來刺死其伙惟獨麥基洗德取十份其一份聖經証見講伊是活利未素常由十份抽一份伙能講

新約全書 保羅寄希伯來人書 第七章 二百八十九

基督其職份大去亞

基督其職份大去亞

基督其職份大去亞

十一 伊共亞伯拉罕已經獲十份其一份納乞麥基洗德。因麥基洗德遇着亞伯拉罕時候利未故着伊先

十二 祖其禮禮。○在早百姓受律例就是利未仔孫當祭司職份時候假使伊藉者職份難得全備就將其

十三 份設一隻祭司憑麥基洗德其班。你稱伊是憑亞倫其班呢。伶祭司職份既然故換就律例也的的改

十四 換。因者話所指其仗是屬着別支派者支派從來味務仗落壇禮獻祭。我主分明是出着猶大支派者

十五 支派。摩西味曾命伊做祭司。既然務立別隻祭司像麥基洗德。就我所講祭司職份的的故換是更更

十六 其明白伊立做祭司。你是憑暫時其法是憑永生其大才能。因上帝務講汝是永遠做祭司。憑麥基洗德

十七 其班。從前其法廢去。是因伊軟弱毛益律法都賣使一件代全備。惟獨務賜更好其倚望。使我仗藉啜

十八 離親近上帝。耶穌做祭司。並你是毛設誓立伊利未族做祭司。你是設誓立伊。惟獨耶穌做祭司。是該

十九 誓立伊。因上帝務其伊講。我發誓並毛後悔。汝永遠做祭司。學將換耶穌做更好其約其中保利未族

二十 其祭司務立盡。因伊照隻都死去。故此賣拍長做祭司。耶穌永遠着禮。故此伊祭司其職份永遠

二十一 賣故換。故此凡仗藉耶穌至上帝面前。耶穌的的透底救伊。因伊永遠活禮替者仗懇求。○我仗其祭

二十二 司長。該當將換。就是至聖。毛不善。毛拍玷。遠離罪仗。故高過天。別隻祭司長的。着日日獻祭。先替自家

二十三 其罪。後替百姓其罪。佛我其祭司長。你使將換。因伊每一回獻本身做祭。成贖罪其代。律法所立做祭

二十四 司長。是軟弱其仗。惟獨律法以後其誓約。立上帝子。永遠做成全其祭司長。

二十五 二 關 圍 我 上 勢 所 論 其 大 要 緊 就 是 講 我 仗 務 學 將 換 其 祭 司 長 坐 落 天 上 極 大 主 宰 其 座 位 右 邊 當

二十六 執 事 落 聖 所 其 真 帳 房 是 主 所 設 你 是 仗 所 設 凡 祭 司 長 是 立 伊 獻 禮 物 祭 祀 故 此 只 一 位 祭 司 長 也

二十七 着 務 七 獻 假 使 耶 穌 仍 原 着 世 間 就 賣 做 的 祭 司 因 世 間 已 經 務 祭 司 憑 律 法 獻 禮 物 伊 各 仗 奉 事 上

福音永遠  
其約不變  
古早暫時  
其約

論舊約其  
儀文祭禮

牛羊獻做  
祭用供血  
行潔淨其  
禮故不知  
獻主身血

帝其代都是學天上帳房其形迹模樣像  
在早摩西剝起帳房時候得上帝默示講  
汝該當細風汝造

六 諸伴其毛着憑山頂所指點其樣式  
佛伶所立其約更好立者約應許  
仗其福氣也是故好耶蘇既然

七 做者約其中保就伊所受其職份是故尊  
○前其約佛毛缺就毛塊立者後其約  
佛主看伊務缺就講

九 日子剝至我的的共以色列族連猶太族  
設新其約者約共我早日穿手帶伊祖宗  
出埃及地時候所

十 立其約不同因伊衆仗守我其約故此  
我仍照顧伊噴是主所講其主只講至者日  
以後我共以色列

列族所立其約是將換我刺獲我律法放  
伊心裏記著伊其心的做伊其上帝伊的  
做我其百

姓各仗就伊使教伊兄弟其鄉里講汝着  
仗主因自大至細衆仗都的的仗我我刺  
寬容伊愆過你

十二 記念伊其罪主既然講新約就  
算前其約做舊凡者舊漸漸衰微其的  
剝至廢弛去

一 團圓圖前約務奉事其例共着世間  
其聖所因務預備喇帳房前斗一堵釋  
做聖所許裏放燈臺共几

二 棹連排設其箭內轆後斗仗務一堵  
釋做至聖所許裏務燒香其金爐四面  
包金其約櫃櫃裏務者貯

四 嗎摩其金瓶其亞倫發芽其杖連二  
塊約碑約櫃上勢務榮耀其嗟嘯伊其  
翼罩落施恩所原文作

五 所 只幾伴我伶伊使詳細講只  
個毛既預備了衆祭司時常入前斗帳房  
辨者奉事其代後斗帳

八 房惟獨祭司長一年一回入去毛  
你帶着血因自家連百姓其罪過獻者  
血聖神將換指點我各仗

九 約其帳房放着禮着入聖所其路就  
故味顯明者帳房是做現時模樣仗  
憑噴獻禮物祭祀都毛擔當

十 使奉事其仗全備心裏都平安不過  
用儉吸共諸般洗盪其規矩就是外體  
其儀文是在早所設其等

十二 至振興其時候就煞去○伶基  
督來了做後來美事其祭司長伊經過  
更大更全備其帳房你是仗手

十三 所做也你屬着者世間伊並非  
是用牛羊其血是用本身其血一回入  
至聖所成永遠贖罪其代若使

臥其罪

十五 牛羊其血，其燒牛仔其灰，溷落污穢其仗，雖使伊肉體清潔，何況基督藉永遠其神，獲自家毛拍玷其

十六 身體，獻上帝伊其血，擲毛仔更難洗淨，汝其良心，除汝呆其品行，使汝奉事永生其上帝，因此基督

十七 做新約其中保，以致因伊受死，贖仗落前約時候所犯其罪，蒙召其仗就難得所應許永遠其基業，諸

十八 凡遺命其話，這命原文共約字同的，着等遺命其仗死去，遺命其仗死去，遺命隻難行，若使遺命其仗故着禮，遺

十九 杖命其話務世毛用處呢，故此前約毛仔是用血設立，當日摩西照律法傳許個誠命乞衆百姓，就用牛

二十 羊其血調水，獲紅棉縛羊膝草溷者，書連衆百姓，講噴是上帝所命汝者約其血，也將換用血溷帳房

二十一 連許個奉事其器具，我或且僅難講憑律法，凡毛是用血，使伊難清潔，佛味流血，就毛赦罪，○憑天上

二十二 模樣所製造其毛的，的着用者欸其祭祀，使伊清潔，惟獨天上本體其毛，着用故好其祭祀，使伊清潔，因

二十三 基督不是入去仗手所做其聖所，就是像真帳房其模樣，伊是升上天頂，伶替我仗陸落上帝面前，基

二十四 督也，你使累次獻自家，像者祭司長，獲頭生其血，每年入至聖所，假使將換，基督自創世以來，就着務

二十五 個次受苦，惟獨伶落末世，基督顯現佛一回，自家獻做祭，洗除仗其罪，照所定其命，仗的的一回死，死

二十六 後就務審判，學將換，基督既然一回獻自家，當衆仗其罪，以後你再當罪，是顯現落倚望伊來其仗，使

二十七 伊各仗得救。

一 圖圖律法，既是後來美事其影，你是伊其實形，故此毛擔當因每年常獻其祭，使親近其仗得全備。

二 若使佛難者奉事其仗，一清潔了，就賣仗乞良心責備伊罪過者，獻祭擲毛仔煞去麼，佛獻者祭，是使

三 仗年年記念伊其罪，因牛羊其血的的賣洗除仗其罪，故此基督降世時候，就講主吓，汝你欲祭祀共

四 禮物，佛仗替我預備喇身體，燒祭其贖罪祭，汝你歡喜，我就講，上帝吓，書冊務載我，我降臨是欲憑

基督顯現  
一回替仗  
贖罪

憑律法所  
獻其祭實  
除罪

教主一回  
獻本罪  
祭本罪  
永遠除

著堅固守  
道忍耐受  
苦

伏眞理後  
莫再犯罪

著記念前  
日其代大  
胆守道

八 汝其旨意。上勢既然講，祭祀其禮物，全燒其祭，其贖罪祭，汝不欲，也不歡喜伊，噴都是憑律法所獻其

九 後就講我降臨，是欲憑汝其旨意，將換看起來，伊明明除去起先其以致立者後來其我各人由者旨

十 意，藉耶穌基督一回獻自家身體，就得清潔，凡祭司日日跽禮奉事，屢次俯獻將換其祭，者祭都毛摻

十一 當除罪，佛基督既然一回獻永遠贖罪其祭，就坐着上帝右邊等衆，仇敵做伊踐踏基督，佛一回獻祭

十二 就難使蒙清潔，其伏永遠得全備聖神也，做証見乞我各人，因伊起先務講，主講，至者日以我後我共伊

十三 所立其約是將換，我刺獲我律法，放伊心裏，記着伊其心後就講，我的的你再記念伊其罪，共伊愆過

十四 罪惡，既然赦去，就伏使，因罪獻祭。○兄弟吓我各人，既然藉耶穌其血，務致大膽入去聖所，就是由

十五 伊替我開起永生新其路，趁者幔禮經過者，幔是比伊其肉體，僅既然務大祭司管理上帝其殿，就該

十六 當洗除心裏惡念，身體用清水洗潔，實心深信，至上帝面前，僅該當謹守所奉，使我倚望其道，都毛改

十七 移，因為應許我，其上帝都賣失信，汝共我也着齊相看顧，相勉勵，存仁愛行善，你通毛聚集落會所，像

十八 別伏毛聚集一樣，着相勸勉，見者日期將近，更着將換。○假使我各人已經曉的眞理，以後故意犯罪，

十九 就毛再務者贖罪其祭，推獨大驚禮等審判，連大怒氣，燒滅衆仇敵，伏犯摩西其律法，佛務二三隻伏

二十 做證見，就劄伊，毛可憐，何況踐踏上帝其仔，僅獲使本身成做聖者，約其血，算做你清潔，僅侮慢施恩

二十一 其聖神，汝想着伏受罰，該當若重呢，我曉的聖經所載，主講，報仇是由着我我的的報伊，僅講主的的

二十二 審判伊百姓，遭永生上帝其手，是盡可畏。○該當記念前日，汝蒙光照汝其心，以後忍耐受務，倘若難

二十三 像大交戰一樣，或是本身受譏謗，艱苦，像落戲場受凌辱，乞衆伏看，或是兄弟受苦，汝共伊齊受，因兄

二十四 弟受縛時候，汝體恤伊，伏奉汝基業，汝也歡喜忍耐，因曉的汝自家着天禮務更好，長久其基業，故此

新約全書

保羅寄希伯來人書

第十章

二百九十三



疑汝胆零其心不遁失去因者心的的得大賞賜汝故着忍耐以致憑上帝其旨意就所得應許其福因  
疑不過暫時刺至其主的的離來總賣遲延義人的的由信得活若使伊退後我心就你歡喜伊佛我各  
伏不是退後至沉淪其伏是務信主其心靈魂就離得救

論信是世

論古人信

論亞伯

論挪亞

論亞伯拉

論以撒共

論雅各

論撒拉

論以撒共

論雅各

論撒拉

論以撒共

論雅各

論撒拉

論以撒共

一 亞伯信就是心裏算所望其代做真實的的得來或作是味看見其代其憑據古早其伏由信隻得  
二 好其名聲我伏務信就曉的天地是由上帝其命受創造將換所看見其萬物伏是由務形其受創造  
三 亞伯務信獻祭乞上帝比該隱故好故此蒙上帝歡喜伊其禮物証見伊是義人因此亞伯雖然死  
四 去仍原像務講話一樣以諾務信因此昧死就接上天去上帝既然接伊去以後伏賣再看見伊伊昧  
五 大見接以前就得喇證見是乞上帝歡喜伏假使毛信就賣得上帝歡喜因來就上帝其伏着信務上帝  
六 也着信上帝的的賞賜凡求伊其伏挪亞務信蒙上帝指點者昧來其代就驚畏上帝做大船使伊全  
七 家得救因此挪亞就顯明世間伏都務罪並且自家由信隻得稱義亞伯拉罕務信奉上上帝其命就離  
八 故鄉去伊後來所得做基業其場地當伊出去時候自家賣曉的去冬那伊因務信就暫歇落上帝所  
九 應許其地像落別伏其地共以撒雅各蒔落帳房只二隻也共伊齊得者應許因亞伯拉罕望者務根  
十 基其城設立建造者城就是上帝撒拉務信雖然已過生產其期伊故離帶孀生仔因伊想應許其主  
十一 是信實故此由一隻血氣已衰像死其伏離生許個後裔像天頂其星許個像海邊其沙無數○只個  
十二 伏都務信至死雖然昧得所應許其福佛遠遺禮仰望歡喜去接也認自家落世間像做客暫歇一樣  
十三 凡講者話其伏是表明欲替自家尋喇國伊佛思念所出舊底其地方的的務機會離轉去佛伊思慕  
十四 者更好其就是在天其國故此上帝稱做伊其上帝也毛毛羞恥因上帝務替伊預備喇城○亞伯拉

拉罕

論其田

論其田

論其田

論其田

論其田

論其田

論其田

論其田

論其田

論其田

一 罕務信，受試時候將以撒獻上，雖然歡喜蒙上帝應許，仍原獻者獨生其嫡子。上帝雖然共伊講，汝後  
 二 裔的的由以撒禮出亞伯拉罕也肯獻伊，自家想上帝難使伊由死復活，將換也像得伊仔由死復活  
 三 一樣，以撒務信，論至味來其代，就祝福雅各連以掃。雅各務信，至臨終時候，就祝福約瑟二隻仔，具杖  
 四 拜上帝，約瑟務信，至剝死時候，就預先講以色列百姓離出埃及國，吩咐伊着將我骸骨帶去。○摩西  
 五 出世時候，伊罷奶務信，見存生的好，就藏賺伊三個月日，也尔驚王其命令。摩西務信，既然長大，就尔  
 六 肯乞仗稱做法，老女子其仔，甯願共上帝其百姓齊受苛虐，尔肯暫享罪惡其歡樂。自家想替基督受  
 七 嚴誘是故賣貝去埃及國錢財貨物，因伊倚望後來其賞賜，伊務信，就離埃及國，尔驚王其怒氣，因伊  
 八 耐心像時常看見仗所賣看見其上帝。伊務信，就守逾越節，用淚血其禮，恐怕滅埃及及長子其天使，離  
 九 累至以色列百姓。○以色列百姓務信，就趁紅海踏過像踏乾地，埃及及仗試踏就浸死去。以色列百  
 十 姓務信，就巡環耶利哥城，至第七日城墻就倒去。妓女喇合務信，用和平接待者探信其仗，故此賣其  
 十一 背逆其仗齊滅。○我故務世毛離講的盡呢，若使講至其田，巴勒參孫耶弗大大關撒母耳，其諸位先  
 十二 知日子也尔毅。伊各仗務信，故此使敵國順服，行公義，得所應許其福，牽柳其嘴，使火焰賣傷伊，離避  
 十三 刀鋒，懦弱變強，交戰離勇，逐散異邦其軍兵，也務諸娘仗，仔死去，得伊復活，也務仗受重刑，仅尔肯苟  
 十四 且求免，因伊欲得更好其復活。故務仗受凌辱，遭鞭拍，細綁關監磨煉伊，也務仗乞石拍，鑄對長，受試  
 十五 乞刀劍，削補綿羊山羊其皮桶，離散各處，窮乏，遭難受苛虐，流蕩落曠野，山嶺，山洞，地窟，學將換其仗，  
 十六 世間尔中得伊居住，只尔仗務信，就得好其名聲，伊味得上帝所應許其福，因上帝替我各仗預備更  
 十七 好其福，以致伊尔共我齊得，就賣全備。

新約全書

保羅寄希伯來人書

第十一章

二百九十五

勤心守道  
事願心凡

傳律法使  
百拉大驚  
辯論新約  
故顯舊約

一 翻圖圖故我各人既然務只個做證見其伙像雲圍我就着除去一切重担其容易犯其罪着時  
 二 常忍耐用力耐所命我前斗其路程仰望耶穌就是我信德始終其主伊因後來所難得其喜樂就受  
 三 苦落十字架你願者凌辱伶坐着上帝座位右邊伊忍耐受罪人將換背逆伊汝着思念伊免的汝疲  
 四 倦心裏喪胆汝拒絕呆惡故抹敵至流血汝也賣記的上帝勸勉其話勸汝像仔一樣講我仔吓主  
 五 妨責備汝汝不通看輕主責罰汝汝不通喪胆因主責備伊所愛其伙也拍伊所受納其仔汝受責備着  
 六 忍耐上帝看待汝像仔冬那務喇仔郎罷你責備伊呢衆人受責備汝若使毛受責備就算是私通所  
 七 生你係嫡母其仔並且務生我肉身其郎罷責備我我務敬伊何況靈魂其郎罷我挪毛你更着服伊  
 八 以致得永生麼生我肉身其郎罷暫時任意責備我佛我靈魂其郎罷責備我是欲我得益使我成聖  
 九 像伊一樣凡責備其代當時賣便使喜樂反便使憂苦佛由者責備就受煉速以後的的得伊所結善  
 十 行平安其果故此務伙手疲倦肢屈頭軟弱其汝着扶持伊汝肢所踏其路着正直免的使跛肢其離  
 十一 正路佛着使伊醫好○汝該當求其衆人和睦仅求離清潔佛毛清潔就賣見着主着細膩務伙失  
 十二 去上帝其恩滋務毒根發起連累汝也使務伙拍穢去驚務伙行淫亂做學以掃一樣伊因一頓飯  
 十三 賣去長子基業後伊欲得祝福單倒見棄雖然啼哭哀求伊郎罷也你回心轉意者汝改曉的了○汝  
 十四 你是至者離摸者其山許裏務火餘密雲烏暗在風號筒其聲音凡凡聽見就求莫再共  
 十五 伊講話因務話命伊講近者山其雖然佛是獸也的的獲石擲伊者話衆人賣當的辭所看見其代盡  
 十六 可畏摩西講我大驚抖抖戰佛汝是至邨山永生上帝其城天上其耶路撒冷務十萬其天使務聚集  
 十七 衆長子其教會名記落天禮務審判衆人其上帝務只個義人得成全其靈魂務新約其中保耶穌連





新約全書

使徒各雅書

門生雖然  
受苦也著  
歡喜

一 隨隨上帝共主耶穌基督其奴僕雅各請安散各處將其十二支派。○兄弟吓汝乞諸般艱苦試過

著求主加  
信主休論  
富窮都一

二 就中大歡喜因汝曉的汝其信受試煉就離生忍耐。佛著乞忍耐其工夫成就以致汝離全備毛毛缺

信主休論  
富窮都一

三 汝中間佛務仗缺智慧就著求上帝上帝厚賜衆人毛責備伊所求其的的賜伊。佛求時候着深

信主休論  
富窮都一

四 信毛可疑因可疑其仗是像海浪風搖動就漾起者仗你想由主禮務毛得存二件心其仗凡所

信主休論  
富窮都一

五 做其代都賣定。○卑賤其兄弟因升高去就着喜樂富其降下去也着喜樂因伊刺過世像草花一樣

信主休論  
富窮都一

六 日頭出來熱風吹過草就枯去花也謝去生的好其顏色也毛富仗落伊所做其的也將換落敗。○

信主休論  
富窮都一

七 忍耐受過苦難其者仗務福因伊受試以後的的得永生其華冠就是主所應許賜乞愛伊其仗仗受

信主休論  
富窮都一

八 誘惑你通講是上帝誘惑我因上帝賣乞呆惡誘惑也毛誘惑仗凡仗受誘惑是乞自家私慾牽纏引

信主休論  
富窮都一

九 誘惑私慾一起就生罪惡罪惡一滿就至死亡我親愛其兄弟吓汝你通想鄭凡好其恩典全其賞賜都

信主休論  
富窮都一

十 是由上勢自光明其天父降下來伊分毫毛改移也毛轉動其影伊憑自家旨意用真道再生我仗使

信主休論  
富窮都一

十一 我仗落伊所造其萬物中間離做先熱其菓。○我親愛其兄弟吓噴汝都曉的了佛汝着趕緊聽慢些

信主休論  
富窮都一

十二 講話慢些使性因仗其使性毛擔當成就上帝其義理故此着除去一切污穢共許個惡毒謙虛受所

信主休論  
富窮都一

十三 種落汝心裏其道就是離救汝靈魂其汝着憑者道你通佛聽自家瞞騙務仗聽者道仅你憑是像仗

信主休論  
富窮都一

十四 使鏡看自家其面看了踏去就賣記的伊容貌生箬樣凡仗查察者使仗自主全備其律法仅時常守

信主休論  
富窮都一

十五 者法者仗你是聽就賣記的去實是憑憑者法其仗者仗落伊所做其代的的得福汝中間佛務仗自

信主休論  
富窮都一

十六 真其慶心

三 家想務虔心，仅你遇伊嘴舌，心裏自家瞞騙者，其其虔心是虛假其。落天父上帝面前，清潔毛拍玷其虔心，就是眷顧者遭難其孤子寡婦，連自家謹守，毛乞世俗染去。

看這富伙  
看窮伙  
實合主道

二 一 團團兄弟吓，我主耶穌基督是我榮耀其主，汝信奉伊其道，你通偏片看待伙。若使務伙帶金環，稱華麗衣裳入汝會堂，也務窮伙補破衣裳入來，汝看重者稱華麗衣裳其，共伊講，汝坐只塊大位，仅共窮伙講，汝跣許塊，或坐我踏斗下，汝將換挪毛，你是心裏偏片存呆念頭辨別伙麼？我親愛其兄弟吓，汝着聽上帝拂毛，你是揀選者世間其窮伙，使伊信主算做富，仅得天國做基業，就是上帝應許賜乞愛伊其伙。佛汝務看輕窮伙者，富伙挪毛，你是挾制汝，自家拖汝去官堂頂麼？伊拂毛，你是賸勝汝所稱其辱名麼？聖經所載上好其律法務講的，着愛人如己，汝若使遵憑者法就是好，汝偏片看待伙，就是行惡憑律法擬汝，是務罪伙全守律法，佛犯一條，就算是犯隴總上帝講，你通恣淫，仅講，你通割伙，汝雖然毛恣淫，佛務割伙，也是犯法，汝講話做代，該當記的汝後來的的照者，賜伙自主意其律法，受審判，毛可憐別伙其者，伙至審判也，實得可憐，佛憐憫的的願審判。○兄弟吓，伙若使自家講務信，仅毛行，務也毛益呢，將換其信，離教伊麼？假使兄弟姊妹缺衣裳，毛日用糧草，汝就共伊講，安心轉去，願汝離熱離飽，仅你掏養身的着，用其毛乞伊，務也毛益呢，學將換佛喇信，仅毛行者，信就是死其伙。

心裏着存  
憐憫

十 一 就是行惡憑律法擬汝，是務罪伙全守律法，佛犯一條，就算是犯隴總上帝講，你通恣淫，仅講，你通割伙，汝雖然毛恣淫，佛務割伙，也是犯法，汝講話做代，該當記的汝後來的的照者，賜伙自主意其律法，受審判，毛可憐別伙其者，伙至審判也，實得可憐，佛憐憫的的願審判。○兄弟吓，伙若使自家講務信，仅毛行，務也毛益呢，將換其信，離教伊麼？假使兄弟姊妹缺衣裳，毛日用糧草，汝就共伊講，安心轉去，願汝離熱離飽，仅你掏養身的着，用其毛乞伊，務也毛益呢，學將換佛喇信，仅毛行者，信就是死其伙。

毛善行就  
實務信  
伙毛善行

廿 一 且講，汝務信，我務行請汝獲者，毛行其信，我看，我就由其行，將我其信乞汝看，汝信上帝佛一隻，將換信是好，邪鬼也信，仅驚抖抖戰，亂講其伙吓，信佛毛行者，信是空其，汝欲曉的麼？我祖宗亞伯拉罕，獻伊仔以撒，落壇上勢，伊挪毛，你是因者行得稱義麼？可見伊其信，共伊其行齊相助，伊其信因者行，隻成全，將換應驗，聖經所講，亞伯拉罕信上帝，上帝獲贖，算做伊其義，伊仅離稱做上帝其朋友。

邪鬼也務  
者信  
至伯拉罕  
務信故務  
善行

十九 或且講，汝務信，我務行請汝獲者，毛行其信，我看，我就由其行，將我其信乞汝看，汝信上帝佛一隻，將換信是好，邪鬼也信，仅驚抖抖戰，亂講其伙吓，信佛毛行者，信是空其，汝欲曉的麼？我祖宗亞伯拉罕，獻伊仔以撒，落壇上勢，伊挪毛，你是因者行得稱義麼？可見伊其信，共伊其行齊相助，伊其信因者行，隻成全，將換應驗，聖經所講，亞伯拉罕信上帝，上帝獲贖，算做伊其義，伊仅離稱做上帝其朋友。

者伯拉罕  
務信故務  
善行

三 者行隻成全，將換應驗，聖經所講，亞伯拉罕信上帝，上帝獲贖，算做伊其義，伊仅離稱做上帝其朋友。

者伯拉罕  
務信故務  
善行

三 者行隻成全，將換應驗，聖經所講，亞伯拉罕信上帝，上帝獲贖，算做伊其義，伊仅離稱做上帝其朋友。

者伯拉罕  
務信故務  
善行

三 者行隻成全，將換應驗，聖經所講，亞伯拉罕信上帝，上帝獲贖，算做伊其義，伊仅離稱做上帝其朋友。

者伯拉罕  
務信故務  
善行

三 者行隻成全，將換應驗，聖經所講，亞伯拉罕信上帝，上帝獲贖，算做伊其義，伊仅離稱做上帝其朋友。

喇合也將  
三五

可見得稱義，不止因務信，也是因務行。在早妓女喇合接待使者，後使伊診別路轉去，挪七你也是也將換由伊其行，隻得稱義。身二六體毛靈魂，就是死其信，佛毛行，也是死其。

懷運欲做  
先生  
三六

一團團兄弟吓，汝中間你通務，你欲做先生，着曉的做先生其的，的受審判故嚴。因我各伙多的務，

利害較比  
講着壓制  
三六

三鄭，伙講話佛毛，鄭就是全備其伙，也離管束全身。我伙用勒喇馬嘴，使伊服我，就離使伊全身轉轉，

只看着船雖然弄大，乞狂風飄蕩去，佛使極細其舵，撥伊離轉彎，憑船翁欲去，伙一向也將換嘴舌落

六百體中間是極細其，伙離誇大，汝看一滴仔其火，離燒灼許個其柴吓。嘴舌是火，落我百體中間，是惡

七毒共世界許大，離拍玷全身，也離燒伙一生其心性，伊其火就由地獄禮起，各種禽獸蟲蟻鱗介，都離

八退制的，也已經受伙退制了。佛嘴舌毛伙離退制，是盡惡管賣，充滿離害伙死其毒。我伙用嘴舌祝

九讚主天父，伙用嘴舌詛罵伙，就是上帝憑自家樣式所創造其，祝讚其，詛罵，都是由一隻嘴禮出來，兄

十弟吓，着伙該當將換水泉，由一隻口離流出甜共苦其水麼。兄弟吓，無花菓，離生橄欖麼，葡萄菓

十一離生無花菓麼，學將換一隻液也，賣出鹹共製其水。○汝中間伙伙務，智慧聰明，伊行事就着用智慧

十二溫和，現出伊好其品行，汝心裏佛存惡毒，其妒忌共結黨，就伙通自誇，亂講，違背真理，着智慧，你是由

十三上勢來，是屬着世間，共血氣，連魔鬼。着冬那務，妒忌共相爭，落許塊也的，的務者紛紛亂，連諸伴其呆

十四代，伙由上勢來其智慧，先是清潔，後和平，溫柔，寬恕，存滿憐憫，多結好菓，毛相爭，毛假好，行和平其伙，

都是用和平種義理其菓。

一團團汝中間爭鬪，拍拍其代，由冬那來呢，挪七你，是由汝私慾，戰着汝百體麼。汝貪心也，毛毛得，汝

二殺伐妒忌也，毛毛得，汝拍拍爭鬪也，毛毛得，因汝賣曉的求，汝求伙毛毛得，因汝亂求，欲獲汝所求容

一切邪行  
著除私慾  
世間血氣  
假智慧  
是清潔和  
真智慧其  
平

新約全書 使徒雅各書 第三四章 三百零一



謀害清潔  
奉事主

莫相辨勝

凡事看服  
主旨意

富人行惡  
若驚主罰

門生著惡  
知像來先

縱汝其私慾，淫亂其男女，吓汝挪七賣曉的，共世俗和好，是共上帝做仇敵，故此凡欲共世俗和好者，  
 六五 仗就是共上帝做仇敵。聖經講，居住我心裏其聖神，挪七欲使仇妒忌阿，汝想者話是虛廢。上帝賜  
 七 更大其恩，故此聖經講，上帝拒者驕傲其仗，施恩乞謙虛其仗，故此汝着服上帝，拒魔鬼，伊就的離  
 八 汝走去。汝親近上帝，上帝就的親近汝，罪仗吓着洗汝其手，二件心其仗吓着洗汝其心。汝應該痛  
 九 苦，傷心啼麻，汝笑着變做啼，汝其歡喜着變做愁苦。汝該當自卑落主面前，主就的舉汝上來。○  
 十 兄弟吓，汝你通相誹謗，仗誹謗兄弟，議論兄弟，就是誹謗律法，議論律法，汝你該當論別仗  
 十一 法，其仗是議論律法，其仗立律法行審判其主，佛一位，伊離救仗，也離滅仗，汝是係仗，務敢議論別仗  
 十二 呢。○唉吓，汝講，或今日，或明日，我剝去某城，歇許塊一年，做生意賺錢，佛明且其代汝賣曉的，汝其活  
 十三 命像也毛呢，汝是像雲霧，現出暫時就毛去。因此汝該當講，主佛應許我，我就離活，或做醫，或做回汝  
 十四 伶，獲自誇做樂，凡學將換其樂，都是呆，故此仗曉的行善，仗行善者仗就務罪。  
 十五 富仗吓，因後來剝落汝其災難，汝就着大聲啼麻，汝貨財壞去，汝衣裳蛀去。○金銀生鏽去，  
 十六 者生鏽，對汝做証見，也的的儉汝其肉，像火燒汝一樣，汝落者末世其日子，藏積汝其貨財，做工仗  
 十七 落汝田禮，割稍汝你拘工錢乞伊者，工錢像務務聲呼，割稍仗其大聲，音已經入萬有其主，其耳禮  
 十八 汝在世者華宴樂，暢汝其心，像頭生落受劊其日子一樣，汝定義人務罪，仗劊伊，伊也你還手汝。○兄  
 十九 弟吓，汝着時常忍耐，等主降臨，汝試看，做仗其仗務忍耐，等地禮寶貝，其毛出產，至得秋雨春雨，汝也  
 二十 着時常忍耐，堅固汝其心，因主降臨其日子將近，兄弟吓，汝你通相怨，免的受審判，審判其主，踐着門  
 二十一 前了，兄弟吓，在早乘先知託主名傳道，受苦時常忍耐，汝着將伊做汝其模樣，仗佛忍耐，我仗講伊務

切莫誤嘴  
務苦就祈  
唱詩

彼此相認  
用相替祈

引導伊悔  
改能救伊  
免沉淪

十三 福、汝務聽見約伯其忍耐也、曉的主畢竟是頂慈悲、是可憐伊其。○兄弟吓、汝千萬勿通誚嘴、你通指

十三 天指地或指別毛詛嘴、是就講是、你是就講不是、免的受審判。○汝中間務伊苦、就着祈禱、務伊歡喜、

十三 就着唱詩。汝中間務伊犯病、就着請教會長老、託主其名用油塗伊替伊祈禱。用信其心祈禱、就的的

十三 去救病伊、主催使伊起來、伊佛務犯罪也、的的赦伊。汝着齊相認罪、齊相替祈禱、汝就難得醫治、義人懇

十三 切祈禱、務大功效。以利亞共我伊一樣性情、伊迫切祈禱求毛、下雨就三年半地上都毛、下雨後、仅求

十三 雨、天就降雨、地也出土產。○兄弟吓、汝中間佛務伊離去真道、仅務伊使伊歸正者、伊該當曉的使罪

十三 伊棄邪歸正、就是救一隻靈魂免死、仅遮去務恁罪過。

新約全書 使徒雅各書 第五章

三百零四

新約全書

使徒彼得前書

二一 爾耶蘇基督其使徒彼得書寄乞散府本都加拉太伽帕多家亞西亞庇推尼做客其伙就是照

天父上帝預早所曉的蒙揀選受聖神成聖以致順憑真理得耶蘇基督其血洗清潔其願恩惠平安

三 加倍賜汝各伙○感謝我主耶蘇基督其父上帝因伊用伊大慈悲務再生我各伙使我因耶蘇基督

由死復活就務永生其倚望得者賣壞賣玷賣衰微其基業就是替汝各伙存留着天禮汝伙因信

六 主蒙上帝才能保護汝得救者得救其福至末世的顯明因此汝各伙雖然伶或且乞許倘犯難試

七 過心裏暫時苦楚汝仍原大歡喜以致汝其信見試過比金乞火煉能消磨其故寶貝至耶蘇基督顯

八 現時候就難得稱讚尊貴榮耀汝味見着耶穌也愛伊伶味看見汝也信伊就大歡喜者歡喜是極榮

九 耀講賣盡汝得信主其應驗就是汝靈魂得救衆先知預早講汝所刺受其恩伊查察講究者救世其

二 道基督其神居着者先知其心預先講明基督的受苦後得許倘榮耀先知就查考者話是比世毛

三 時候連者時候是生也式伊得默示就曉的伊奉命傳者道你是因爲自家是因爲汝各伙伶傳福音

三 其伙蒙自天所差遣其聖神務傳者道乞汝天使也欲查察者代○故此着堅固汝其心像用帶縛腰

着細膩儼戒全望耶蘇基督顯現時候所施乞汝其恩該當像孝順其仔你通憑舊底蒙味時候其私

怨召汝其主是聖汝着學伊一舉一動都成聖因聖經務講我是聖汝也着成聖天父是毛偏引憑各

伙人所做其代審判伙汝既然禱告伊就着驚惶過者在世做客其日子因汝曉的了汝得贖脫離汝列

我祖所傳亂做其代你是用金銀能壞其毛是用基督其實血像毛點毛疤羔羊其血一樣基督落創造

彼得前書

謝上帝賜  
般洪恩

古早先知  
預言耶穌  
傳教世主

門生著清  
潔像上帝

儼味的理  
得顯是禱  
羔羊寶血

新約全書

使徒彼得前書

第一章

三百零五

再生是種  
永生其道

除邪惡惡  
靈其道

耶穌復活  
石門生像  
殿起上勢

勤門生除  
私慾

服操權其  
人

三 天地以前已經立定了。至末世就因汝各人隻顯現。汝各人也藉基督。信者使伊由死復活。連賜榮耀。

三 乞伊其上帝。以致汝其信其望都居着上帝。汝既然願從真理。洗滌汝其心。愛兄弟。毛悵意。就着用實。

三 心極相愛。因汝再生。不是由雜壞其種。是由實壞其。就是由上帝永生常存其道。學聖經所講。世人都。

三 是像草。伊榮耀像草其花。草的的枯。花的的謝去。像主其道存至萬世。所傳乞汝各人其福音。就是者道。

一 國國故此汝着除去只。個惡毒。奸詐。假好。嫉妬。共一切誹謗其話。着思慕者純淨合理其道。像隻生。

二 其細仔討乳。像一樣。就難使汝漸漸長大。至得救汝。像蒙主其恩。就該當將換。主是像活石。乞人棄去。

三 惟獨乞上帝揀選做寶貝。汝各人來就伊。也像活石。起做靈屋。做成聖其祭司。藉耶穌基督。獻上帝所。

六 歡喜受納其靈祭。因聖經務記講。我將所揀選做寶貝其石。放落耶山。做厝角要緊其石。凡信伊其伙。

七 賣至羞恥。故此汝信其伙。得尊貴。像落者。不信其伙。師傅所棄其石。是成做厝角頭塊石。也做關伙着。

九 賜其石。礙伙其大石。因伊各伙背道。就着踢。伊遇着者代。是預早定着其。像汝是揀選其族。做王連祭。

十 司成聖其國。是屬上帝其百姓。以致汝既然蒙主召。汝出黑暗。入伊美妙其光。就難顯明伊全德。汝平。

十二 素尔是做百姓。像做上帝其百姓。平素味得憐憫。像得憐憫了。親愛其兄弟。吓。汝是像出門做客其伙。

十三 伙。我勸汝除去肉體私慾。者私慾戰着心裏。害靈魂。汝落別國伙中間。行為着端正。伊平素誹謗汝行。

十三 惡。像見汝行善。至蒙眷顧其日子。也難歸榮耀落上帝。汝因為主。着服伙中間。凡操權其。或是國王。

十四 因伊是在上。或是百官。因伊奉國王其命。罰行惡其伙。褒美行善其伙。上帝其旨意。是欲汝行善。使惡。

十五 蓋伙所講。無知其話。然去。汝雖然難自主意。也尔通用自主意。暗存呆惡。是着像做上帝其奴才一樣。

奴才服主

學基督忍

耐受苦

老小服唐

用世毛

唐補好看

門生同心

齊相愛

因義受苦

十七 着敬重衆人，愛兄弟，敬畏上帝，尊國王。○做奴才其，汝行事着存敬畏其心服汝主，不止服善良恩

廿九 寬其，就是苛刻其也，着服伊。○若使存良心奉事上帝，受冤屈就忍耐者，苦，賢能稱的好。汝佛犯罪受

三二 拍肯忍耐，務世毛通稱讚呢。汝佛行善受苦，肯忍耐，是上帝所歡喜其。汝蒙召是因者代，基督伊會

三三 替汝受苦，留者樣之汝，使汝憑伊膠跡去跡。伊毛犯罪，嘴毛講奸詐其話。伊乞伊罵也，毛反罵伊，伊受

三三 苦也，毛講嚇伊其話，佛自家託落秉公審判其主。伊掛着木上，勢親身當我伊其罪，使我伊既脫罪

三三 像死，就得活行義，因伊受鞭拍汝就得醫好。因為汝平素是像踏躑躅路其羊，伶已經歸轉汝靈魂其牧

卽監督

一 團團做老小其，汝着服汝唐補，假使務唐補不信者道，雖然毛伊教訓伊，伊佛看老小行事也，能順

三二 者道，因見伊老小行事真潔，心存敬畏。汝粧飾伊該當在外面梳頭髮，戴金珠，補好衣裳。佛該當在內

三三 心所存，就是溫和沉靜其性情者，粧飾寶壞，上帝看賢盡欽貴。在早聖女倚藉上帝，也將換自家粧束

五六 服伊唐補學撒拉服亞伯拉罕，稱伊做主，汝若使行善，都毛畏難驚惶，就離稱做撒拉其諸娘仔。○做

唐補其，汝也將換着憑真理共老小同居，只敬重伊，念伊是比汝故懦弱，也是共汝齊享永生其恩，將

八 換汝祈禱就毛毛攔阻。○究竟汝各伙着同心，相體諒，相愛像兄弟也，着慈悲心裏謙虛，你通獲惡報

十 惡，誣報，單到替伊求福，因汝蒙召原是使汝由將換得福，學聖經講，伊欲得生命，見好其日子着過

三三 制伊嘴舌，莫講呆話，禁止伊其嘴，莫講奸詐其話。着避惡行善，尋求和陸專心從伊。因主其目願眷

三三 顧義人，主其耳也聽伊祈禱，佛行惡其伙，主就對伊發怒。○汝佛熱心行善，佛伙割害汝呢，汝佛因義

理受苦，就務福，你使驚伊其威也，你使憂慮。汝心裏着尊基督做主，務伙們汝心裏倚望其緣由，汝着

新約全書

使徒彼得前書

第三章

三百零七

洪水以前  
仗由基督  
仗由基督  
仗由基督

門生著學  
基督受苦  
離罪惡

末世特況  
清離新

受苦的門生  
受苦的門生

去時常預備用和軟敬畏其心應伊。汝着存良心毛絨，使者誹謗汝所做，冤譴汝奉基督所有好其品行。伊自家就離羞恥，若便是上帝其旨意使汝因行善受苦，曠是比汝因行惡受苦故好。因基督也仗會

廿九 伊是得活神或譯靈基督在早也藉伊其神或譯靈去傳道乞衆仗聽伊者仗其靈魂伶着地獄。就

是在早拂亞預備大船時候，上帝時常忍耐寬容衆仗，佛伊你肯信從，許一時入大船，由水得救其仗

三 頂少，佛八個仗就是者水所表明其洗禮，藉耶穌基督仗活，救汝各仗者洗禮你是除去肉體污穢，是

三 表明良心毛毛責備落上帝面前。耶穌已經上天，坐上帝右邊，衆天使共務權柄務才能其，都服伊管

二 團團基督既然肉身受苦，汝也着用將換其心做盔甲，因仗肉身受苦，就務遠離罪惡。因將換，汝從

三 今以後，在世度過所剩其日子，莫從仗其私慾，佛憑上帝其旨意。我仗已過其日子，從別國仗其心意，

四 時候足了，就是行姦淫放肆私慾，酒醉宴樂貪儉，連者頂可惡拜偶像，其代伊各仗見汝你共伊一樣

六 淫慾破蕩，就想是各樣，來誹謗汝。至上帝審判活仗死仗其時候，者呆仗的訴自家口供，乞伊審因

七 此已死其仗，生前務者福音傳乞伊聽，以致伊肉身雖然憑仗就受審，伊靈魂憑上帝就得生。○萬物

八 其結局將近，故此汝着謹守，清醒祈禱。第一要緊着極相愛，因者愛離遮的務，倘罪過也着齊相接，待

十 你通賣捨的動費，各仗憑所得其恩賜，就着齊相施，像做忠心其執事，管上帝只個其恩仗。若使傳道，

十二 就着顯明是傳上帝默示其道，或當執事，就着憑上帝所賜其才情，以致落凡事，因耶穌基督離歸榮

十二 耀着上帝榮耀共權柄，都是屬着伊，至去萬世，是心所願。○親愛其兄弟，吓汝中間所遇其苦難，像火

得屬

其若牧養  
上帝羣羊

燒生若服  
其老若服  
其僕若服  
其鬼若服

願上帝使  
各人立德  
全備  
寄信請安

十三 至汝身上試煉汝，你通奇特，還是遇着異樣其代。反該當歡喜，因汝共基督齊受苦，以致汝落伊榮耀  
 十四 顯現時候，也離大暢意極樂。汝若使因基督其名乞僕，就務福，因者榮耀其神，就是上帝其聖神，降  
 十五 落汝禮，基督乞伊各人變濟，惟獨乞汝讚美。汝中間都你通，因剖你，做賊，行惡惹事，隻受苦。佛因做基  
 十六 督徒受苦，就你使羞恥，故着因者名歸榮耀上帝。因時候已至，上帝其家，着先受審判，假使我你  
 十七 審判，就你信從上帝福音其你，伊結局離生若樣呢。義人佛儉儉得救者，你虔心務罪其你，剝離落世  
 十八 七位處呢。故此你照上帝其旨意受苦，着行善，將自家靈魂託着信實其造化主。  
 十九 爾爾爾我做長老，親眼務看見基督受苦，也香享後來顯現其榮耀。我勸汝中間衆長老，上帝其羣羊，  
 二十 着汝中間，其汝該當憑上帝其旨意牧養伊，僅監督伊，莫由強勉着，由甘願，你是由貪利，是由樂意也。  
 二十一 你通做主，挾制所託汝其教會，着做全羣其模樣。至大牧師顯現時候，汝就的得榮光，賣擲其華冠。  
 二十二 汝後生其你，也着服長老，並且汝各你着用謙虛做衣裳，以致離齊相讓，因上帝拒者驕傲其你，施恩  
 二十三 乞謙虛其你。故此汝該當自卑，服上帝大才能其手，至期伊就升汝上來。凡汝所慮其代，都着託乞伊，  
 二十四 因伊照應汝，該當做戒清醒，因汝其仇敵，就是魔鬼，像獅大叫，滿塊踏尋你。汝該當信堅固，抵敵伊，  
 二十五 着曉的汝衆兄弟，在世也受苦。施大恩其上帝，因基督召汝各你享伊永遠榮耀。汝暫時受苦後，伊  
 二十六 的的使汝全備，根基安穩，堅固務力。願權柄歸着伊至萬世，是心所願。○我算西拉是做忠心其兄弟，  
 二十七 翠翠寫着書託伊，拘乞汝勸汝，僅證見曠是上帝真實其恩。汝該當謹守者恩，着巴比倫共汝齊蒙揀  
 二十八 選其教會，請安汝，我小子馬可也，請安汝。汝着用仁愛，蒸嘴相請安，願汝奉基督其你，都得平安。





新約全書

使徒彼得後書

彼得得平安  
主恩極大  
日加善德

的的入基  
督永遠其

彼得曉的  
自家剝死  
生就勉勵門

彼得所傳  
就是自家  
所見預家  
見也預家

一 爾做耶穌基督其奴僕連做伊使徒而門彼得書寄乞凡藉我上帝連救主耶穌基督其義共我  
 二 各伙齊得者寶貝其信願汝伙因伙上帝連我主耶穌得加倍其恩惠平安上帝用自家榮耀共全德  
 三 召我伙使我伙伊因此施自家才能賜者屬着永生共敬虔一切其道理乞我各伙伙用伊榮耀全德  
 四 將伊寶貝極大其應許賜我伙使汝藉噴離脫去世間情慾所生其敗壞就離共上帝一樣性情故此  
 五 汝該當凡事勤緊務信就加道德務道德就加知識務知識就加節儉務節儉就加忍耐務忍耐就加  
 六 敬虔務敬虔就加愛兄弟務愛兄弟就加愛衆伙汝若使務只幾件充足汝就伙我主耶穌基督的的  
 七 賣懶惰也賣荒廢佛毛只幾件就是像背旨近觀其伙伙賣記的自家舊底其罪已經洗去因此兄弟  
 八 更着勤緊使汝落所召所選其恩堅固不移汝佛將換做就透底賣跋倒學將換汝的充足蒙恩離  
 九 入我主就是救主耶穌基督永遠其國○汝雖然曉的只個代伙落所得其真理離堅固我伙着留心  
 十 時常勤汝記念着代伙我在世像着帳房時候勉勵汝使汝記念我想將換是應該因我曉的過毛若暗  
 十一 我的的離者帳房是我主耶穌基督務指點我也剝勤緊使汝至我過世後離時常記只個代因我  
 十二 伙平素教汝曉的我主耶穌基督其大才能連降世其代伙你是從技巧扭捏其虛言是親眼看見伊  
 十三 大榮耀因伊由天父上帝得尊貴榮耀當時自極大榮光禮務聲音講只隻是我愛子我所歡喜其者  
 十四 聲音自天禮來我伙共耶穌齊着聖山時候務聽見我伙務者先知其話伊憑據伶更確實汝該當專  
 十五 心聽者話是像燈照着暗其位處至天剝光啓明星現現出照汝心裏汝要緊着曉的聖經所務先知

新約全書

使徒彼得後書 第一章

二百一十一

預言的  
假先生  
假伊

只一帶道

重利

貴比古早

受刑義人

得款

顯明仗利

用比噴論

假先生

只一帶先  
得真道後  
是落罪

三 其語總係是由仗私意解說。預言從來係是出着仗其意思，是仗感着聖神，由上帝禮講者語。

一 圖圖在早百姓中間務假先知，汝中間也剝務假先生，私下傳異端其教，害仗沉淪，你認替伊贖罪

三 其主，自取滅亡頂快，務係仗剝從伊私慾其代，因此真理其道，乞仗誹謗者。假先生貪財，剝用扭捏其

話騙汝其錢，伊刑罰預早擬定了，伶賣運延，伊滅亡就剝至。在早天使犯罪，上帝你寬容伊，將伊投落

五 地獄，陷落黑暗，其深坑，留禮等審判。仅你寬容古早世間用洪水滅者，你敬虔其世界，佛救傳正道，其

六 拂亞一家八隻仗，仅判定所多馬，蛾摩拉，二座城覆沒去，燒做火灰，立做榜樣，警戒後來行不義其仗。

八 佛救義人羅得，伊因呆仗姦淫放肆，就大苦者。義人藉落者，呆仗中間，日日看見聽見，伊不法其代，自

九 家合義，其心就痛苦。佛主催曉的救敬虔其仗，免去誘惑其苦，留不義其仗，至審判日受刑罰。凡從肉

二 體私慾，行污穢其代，仅看輕操權其仗，更着受刑罰。伊膽盡大，固執自家意見，險謗辱長也。你憐天使

三 雖然才能權力更大，故毛敢落主面前，詛罵告伊。佛者假先生，係毛靈性無知其貪獸，乞仗拿去，剖伊

十 靈癩所賣贖的其代，容縱自家私慾的滅亡。伊行惡，就受行惡其報應。伊歡喜落日中好儉宴樂，仅

十一 像疤痕玷跡，落親愛其酒席，共汝齊儉，嗜酒放肆。伊看姦淫頂上眼，犯罪毛歇，仅誘惑心裏，堅固其

十二 仗，伊也貪心盡憤，是受詛其仗。伊離正道，踰去，跟庇耳仔，巴蘭其路，在早巴蘭貪不義其財。伊行惡

十三 受責備，賣講話其驢，用仗聲音，禁止者。先知其狂。○者假先生，係毛水，其非像狂風所飄，其雲務大黑

十四 暗留禮等伊，務仗隻脫離一幫，亂做其仗。者假先生，就誇口亂講，獲情慾邪淫，引誘者仗。仅應承伊自

十五 主意，佛自家是私慾其奴才，因乞係仗，就做係仗其奴才。仗既然仗我主，就是救主耶穌基督，脫去

十六 世間污穢，若使仅乞污穢帶累，贏去者仗其後患，比前故呆。伊既然曉的正道，仅違背所傳，乞伊其聖

時候至主的降臨

雷比在早

洪水忽然

王寬容欲

仇誹改

論世界將

被消化

動門生消

激事主來

保羅也將

換講

門生看利

願求大恩

三命，倒不如你仗正道故好。佛論者仗，伊正像俗語所講實話，犬儉自家所吐其，猪洗了，仅去臭溝禮賴。

二團團親愛其兄弟吓，我寫者第二封其書寄乞汝，我落只二封書，使汝記念，撥醒汝誠實其心。欲汝

三記聖先知預早所講其話連主就是救主所託使徒其命令。汝要緊着曉的末世剝務侮慢其仗來憑

四自家私慾戲玩講。主應承自家再來，冬那務者事呢，自列祖過世後，萬物仍原共創世時候一樣。伊故

五意實記的原始由上帝其命就務天，仅務地由水禮出來，也落水中結有許一時其世界乞天共地其

六水灌過，都浸滅去。懶伶其天地，也由上帝其命，存至審判呆仗，罰伊沉淪其日，就用火燒。○親愛其兄

七弟，汝仗通實記的只一件，主看一日像千年，千年像一日。主所應許其，賣換延，學仗算是換延，其實是

八主寬容汝各仗，欲乘仗悔改，你欲一個仗沉淪。佛主其日剝至，像賊來一樣，至那時候，天的的大響，就

九崩去，務形迹其毛都乞烈火燒露去，地連地禮諸毛都燒去。萬物既然剝燒化去，汝其行為該當生籍

十樣清潔敬虔呢，着思慕切望上帝其日子至，落者日，天就剝乞火燒化，務形迹其毛乞烈火燒露去。佛

十一我仗憑上帝其應許，望者新天新地，務義理居着許裏。○親愛其兄弟吓，汝既然望者代，就着勤緊，使

十二汝毛污穢毛毛責備，安心見主。汝着想我主寬容我仗，是使我難得救，學我親愛兄弟保羅，憑所賜伊

十三其智慧，也務寫書共汝講了。伊落一切其書，也是論者代，其中務幾件艱難明白其仗，學味通，仅毛堅

十四固其心，就強勉亂說者艱難明白其話，也將換亂說別毛聖經，使自家沉淪去。親愛其兄弟，汝既然先

十五曉的者代，就着細膩，免的乞呆仗其邪教引誘，就失去汝堅固其心，汝該當求得加倍其恩，仅深曉的

我主救主耶穌基督，願榮耀歸着伊，自伶至萬世，是心所願。

新約全書

使徒彼得後書

第二章

三百十三





其沉溺世

防備者共

敵其

基督是上

帝子汝守

者道

門生得主

惡勸指示

時常居著

主靈伊顯

現時候就

能安心

三 憐憫伊兄弟，就是任著暗，只踏著暗，只賣曉的踏多那去，因者暗使伊目關你看見。○小子吓，我寫書

三 寄乞汝，因汝精主其名，罪就赦去了。佬吓，我寫書寄乞汝，因汝仇者自元始其主，後生其伙吓，我寫

三 書寄乞汝，因汝已經贏過者惡鬼了。小子吓，我寫書寄乞汝，因汝仇天父。佬吓，我寫書寄乞汝，因汝

三 仇者自元始其主，後生其伙吓，我寫書寄乞汝，因汝雄壯，上帝其道，只居着汝心裏，汝也務贏過者惡

三 鬼了。你通愛者世間共世間其毛伙，佛愛者世間伊心裏就你愛天父，因凡着世間其就是肉體其情

三 慾，目關其情慾，今世其奢華，都係是由天父，係是由世間禮來，世間共世間所好其，都離毛去，惟獨遵

三 遵上帝旨意其伙，的的永遠着禮。○小子吓，伶就是末世，汝平素聽見，的的務者共基督做仇敵其伙

三 出來，伶如果務個伙共基督做仇敵，故此曉的伶是末世。伊各伙離我伙出去，佛伊係是屬着我，若使

三 是屬着我，伊就時常共我一堆，佛伊離我去，是顯明伊都係是屬着我。汝既然由聖主受塗油，就毛喇

三 賣曉的，我寫書寄乞汝，係是因汝伙伙真理，是因汝伙伙了，只曉的凡亂講其，係是由着真理，亂講其是

三 係伙伙呢，拂毛，係是你認耶穌做基督其伙伙，你認父共子其者伙伙是共基督做仇敵。凡你認子者伙伙也

三 味屬天父，惟獨認子就也屬天父。○汝起初所聽見其該當時常存着汝心裏，起初所聽見佛存汝心

三 裏，汝就的居着子共父禮。主所應許我各伙伙其就是永生。我寫者書寄乞汝，是論者欲誘惑汝其伙

三 汝由主所受其塗油，是時常存汝心裏，汝就你使世毛伙教汝，佛主其塗油，既然教汝諸伴其道者塗

三 油也是真，都毛假，憑伊所教汝其，汝就時常居着主禮。小子吓，汝該當居着主禮，以致至伊顯現時候

三 我各伙伙就離安心毛毛驚，伊降臨時候，我落伊面前也賣羞耻。汝既然曉的主是公義，也曉的凡行義

三 其伙伙，是由主生其。





曉的主居着我禮

仗自憐感  
著神美一  
極信伊

若學上帝  
仁愛

得聖神其  
仗屬上帝

仁愛成全  
心真就仗

仗愛上帝  
可因上帝  
先愛伊

一團團親愛其兄弟吓、務仗自家講、乞神感動、汝莫一概信伊、的着試者神、是你是由着上帝、因世間  
 二務倘假先知出來、上帝其神、汝由將換離曉的、凡神認耶穌基督成肉身降世、伊就是由着上帝、凡神  
 三你認耶穌、伊就你是由着上帝、是共基督做仇敵、汝聽見伊刺至、伶已經着世間了、小子吓、汝是屬着  
 四上帝、仗務願伊各仗、因居着汝心裏其、比居着世間仗心裏其、是故大伊各仗、屬着世間、故此所講其  
 五是世事、世間仗就聽伊、我仗是屬着上帝、仗仗上帝就聽我、你是屬着上帝其、就你聽我、由將換感着  
 六真理其神、共感着背謬其神、離辨的出、○親愛其兄弟吓、我仗着齊相愛、因仁愛是由上帝賜、凡務仁  
 七愛其仗、是由上帝生其、仗離仗上帝、凡毛仁愛其仗、就你仗上帝、因上帝是仁愛、上帝差遣伊獨生其  
 八仔降世、使我仗藉伊離得生、學將換顯明上帝是愛我仗、你是我仗愛上帝、是上帝愛我仗、差遣伊仔  
 九替我做贖罪其祭、或譯因我仗其罪做挽回其祭噴隻是仁愛、親愛其兄弟吓、上帝務將換愛我仗、我仗也該當齊相  
 十愛、昧務仗看見上帝、我仗佛務齊相愛、上帝就居着我禮、我愛伊其心也、十全伊務賜聖神乞我各仗  
 十一故此我隻曉的我居着伊、伊居着我、天父仗曾差遣伊仔做救世主、我仗務親眼看見伊、仗替伊做証  
 十二見、凡仗認耶穌做上帝子、上帝就居着伊、伊也居着上帝、上帝愛我仗、噴我曉的、也務信了、上帝是仁  
 十三愛仗務存仁愛其心、伊就居着上帝、上帝也居着伊、由將換我仗其仁愛離成全、使我各仗至審判其  
 十四日、也離大安心、因主生七式、我仗在世也生七式、仗務仁愛、就都你離、仁愛佛務十全、就離除去者驚  
 十五其心、務驚就務苦、仗佛務驚、伊其仁愛就味十全、我仗愛上帝、因上帝先愛我仗、仗若使講、我愛上帝  
 十六仗嫌兄弟、伊是亂講其仗、因仗你愛伊所看見其兄弟、就賣愛伊所味看見其上帝、仗愛上帝、也着愛





新約全書

使徒約翰二書

的論其安  
 蒙其夫  
 勤伊一家  
 愛其道  
 莫從假先  
 其徒休徒  
 主道其伏  
 願當面

一 爾長老寄書乞蒙揀選其夫人連伊仔倪是我實心所愛其不特我愛汝凡仇真理其仇也愛汝  
 二 將換愛汝是因真理者真理是存我仇心裏永遠寶離我各仇天父上帝連天父其仔我主耶穌基督  
 三 的的賜我各仇存者真理共仁愛仅得恩惠慈悲平安○我見汝仔照真理做代憑我仇由天父所受  
 四 其命令我就大歡喜夫人吓我伶毛寫新其誠勸汝是我仇起先所受其誠命我仇齊相愛我仇憑主  
 五 其誠做代噴就是仁愛也是汝起先所聽見該當憑其誠因世間務個誘惑仇其出來你認耶穌基督  
 六 成肉身降世者仇就是誘惑仇其也是共基督做仇敵汝各仇著自家細膩免的失去我仇勞苦所行  
 七 其佛汝著得滿足其賞賜凡做大毛拍長守基督其道者仇你是屬着上帝務拍長守者道者仇是屬  
 八 着天父連伊仔若使務仇來汝禮所傳其仇是者道汝不逼接伊入厝也你通請安伊因仇佛請安伊  
 九 就落伊罪惡務份○我故務個件其汝講你欲用紙墨佛望離去汝禮當面講使汝滿心歡喜汝蒙揀  
 十 選其姐妹伊仔倪都請安汝



新約全書

使徒約翰三書

專懷恩德  
忠心守真

迦拉務接  
待兄弟

丟特腓自  
身逐伙出

門生著案  
屢從蘇

得從底米  
丟特腓

請安仗倚  
頭能相見

一 圖長老寄書，乞所親愛其迦猶，是我實心所愛其。○親愛其兄弟吓，我願汝凡事調暢康健，像汝  
 二 心裏調暢一樣。務兄弟來我禮証見汝其誠實，講汝將樣憑真理做代，我就大歡喜。聽見講我小子憑  
 三 真理做代，我毛歡喜故大去噴。○親愛其兄弟吓，凡汝所做看待做客其兄弟，都是忠心做。伊落教會  
 四 面前務証見汝其仁愛，汝佛合上帝其道理，送伊路中盤錢，將換做是好。伊因主其名出去，都尔取別  
 五 國仗其毛，將換其仗我仗，應該接待伊，以致離其伊相幫真理。○我前日寫書寄乞教會，佛丟特腓落  
 六 教會禮欲做大，伊尔接待我仗，故此我佛來，就剝記伊所做其代，伊用呆話評論我仗，將換故尔足意。  
 七 故連尔接兄弟，務仗欲接伊，就攔阻者仗，逐伊出教會，親愛其兄弟吓，汝尔通學呆，着學好行善其仗。  
 八 是屬着上帝，行惡其仗是昧見着上帝。底米，丟得衆仗証見是好，真理也証見伊，我仗也替伊做証見。  
 九 汝曉的我証見是真。○我故務倘伴共汝講，佛尔欲用筆墨寫乞汝，佛望趕緊見汝，其汝當面講，願汝  
 十 平安，衆朋友都請安汝，起動汝照名請安諸位朋友。

新約全書 使徒約翰三書 第一章

新約全書

使徒約翰三書第一章

三百二十四

新約全書 使徒猶大書

勤門生  
守其道  
務假先  
入來誘  
惑

僧比在  
百在邪  
共處  
受重刑  
行諸般  
惡也將  
受罰

以諸預  
講主謂  
教處其  
伏

一 爾爾耶穌基督其奴僕雅各其兄弟猶大寄書乞所蒙召其藉天父上帝見愛替耶穌基督得保存  
 二 其伏願慈悲平安仁愛加倍賜汝各伏○親愛其兄弟吓我既然想勤緊寫書寄汝講論我伏所齊得  
 三 其拯救的着落書內勸汝盡心辯論從前所傳乞聖徒其道因務幾隻伏私下入來伊是毛敬虔其  
 四 伏將我上帝其恩換做邪慾其緣由仅你認獨一其主就是我主耶穌基督者伏預早定着受者刑罰  
 五 且天使你守伊原職離去本位主用賣壞其索縛伊關落黑暗其位處等至大日其審判所多馬蟻摩  
 六 拉連四向縣城其伏也將換容縱淫亂從各樣其邪慾就受永火其刑罰立做做戒只一種其伏也將  
 七 換像做夢中間拍穢身體藐視操權其伏廢謗尋長天使長米加勒因摩西身屍共魔鬼相爭都毛敢  
 八 詛罵定伊罪佛講主責備汝佛只一種其伏廢謗伊所賣曉的其代伊本性所曉的共無知其禽獸一  
 九 樣伊就落者代乞私慾敗壞者伏務禍吓因伊所該隱其路仅貪利的極去憑巴蘭其鄭代學哥喇其  
 十 背逆就受滅亡伊落汝親愛其酒席中間是像海中賣現其石得後者二章十三節其汝齊倫佛顧自  
 十一 家其嘴都你驚伊是像毛雨其雲乞風吹去像秋天毛菓子其模死囉仅死連根都拔起仅像大狂其  
 十二 海浪吐出自家其醜觀也像離窩其天星務永遠其黑暗留禮等伊亞當第七代其孫以諾用預言指  
 十三 責罰者毛虔心其罪伏因伊所講其惡話褻瀆主只一幫謗怨嘆其話不知足憑自家私慾做代嘴講

新約全書

使徒猶大書

第一章

三百二十五



門生著耶  
主其從徒  
所屬

著用靈道  
自家建立

願主施恩  
保護

廿九 誇話、因貪利取仗外貌。○親愛其兄弟吓、汝着記我主耶穌基督其使徒前日所講其話。伊共汝講了、

卅 末世剝務侮慢其仗、伊從自家私慾行毛敬虔其代者仗毛感着聖神從血氣私慾自家結黨親愛其

卅一 兄弟吓、汝着用至聖其道自家建立、仅感着聖神祈禱。自家着謹守存者愛上帝其心、望我主耶穌基

卅二 督其憐憫、使汝難得永生伊者仗中間、務一等疑心其汝着可憐伊故務一等其、汝着去救伊、像拖伊

卅三 出火一樣、故一等其、汝着驚心可憐伊、伊乞肉體私慾拍穢、就伊其衣裳也着厭棄。○務擔當保汝寬

卅四 跋倒、仅使汝毛疤毛玷、大歡喜跽着伊榮耀其位面前、就是獨一上帝、我仗其救主、願榮耀、威嚴、權柄

卅五 才能、因我主耶穌基督、都歸落伊、自元始以前、由伶至萬世、是心所願。

新約全書

使徒約翰默示錄

約翰寫默示寄七教會主做信實其證見

驗救生降

主自稱是全龍約翰著披摩海島得者默示

論救主權能感應

一 爾一觀耶穌基督其默示是上帝所賜其使伊獲者就剝應驗其代教伊衆奴僕耶穌就差遣伊天使指點伊其奴僕約翰約翰替上帝其道連耶穌基督其話就是自家所看見一切其代做證見凡讀者書聽者預言其話守者書所載其代者伊務福因時候就剝至○約翰寄書乞亞西亞七教會願自古至伶永遠著禮其上帝共伊座前其七神自古至伶現時著從來著其意應下八五

五 至伶永遠著禮其上帝共伊座前其七神自古至伶現時著從來著其意應下八五

六 證見由死仅活其頭天下萬王其主耶穌基督賜汝恩惠平安伊愛我伊獲伊其血洗去我其罪使我

七 仗成做一國仅做祭司奉事伊天父上帝願榮耀權柄歸着伊至萬萬世是心所願伊刺坐雲禮降臨衆仗目開的看見伊在早釘伊死其仗也的看見伊地上萬族剝伊啼盡悽慘將換實是心所願○主上帝講我是始終自古至伶永遠著禮無所不能其主○我約翰共汝各仗做兄弟因耶穌齊受患難落伊其國齊務忍耐我因傳上帝其道共耶穌基督其話前日著海島者島名拔摩落主其日我感著聖神聽見大聲音像吹角着我後斗講汝所看見其着載落書寄乞者七教會就是住着以弗所士每拿別伽摩推雅推喇撒狄非拉鐵非老底嘉其我回轉身欲看共我講其聲音是係仗一回轉身就看見金燈臺七蓋者燈臺中間務一隻仗像人子身體補長袍胸前縛金帶頭共頭髮白像羊毛共雪一樣目開光像火焰肢像赤銅落爐禮煉其聲音像波浪其聲音右手拈七粒星嘴出雙鋒其利劍面像日頭發光燦爛我一看見伊就伏伊腋下像死一樣伊就穿右手摸我講莫驚我是起頭其頭杖煞尾其尾我是永生我仗曾死伶仅活至萬萬世我也拈死亡共陰間其鎖匙凡汝所看見其共現在

新約全書

使徒約翰默示錄

第一章

三百二十七

七燈臺比  
七教會

書實以布  
所實其使

書寄七華  
者書其使

書寄別個  
者書其使

三 其代、連後來的的成其代、着記著書禮。汝看我右手所拈者七粒星、共七盞燈臺、實都務奧妙其意思、者七粒星就是七教會其使者、七盞燈臺就是七教會。

一 園園汝着寫書、寄乞以弗所教會其使者講、主右手拈七粒星、踏落七盞金燈臺中間、伊學將換講、我曉的汝所做其代、連汝勤勞共忍耐、汝仅賣容者惡、我自稱做使徒、其實你是、汝務試伊了曉的伊是假、汝因我名包含忍耐也毛癢疲倦、俯我也務毛賣備汝、因汝起先愛我、冷冷淡去、汝着記自家由

六 冬那退落來、該當悔改、行事着共起先一樣、汝俯你悔改、我就刺來汝禮、移汝燈臺離伊其位處、惟獨汝務只一件好處、我嫌尼哥臘黨所做其代、汝也嫌者代、聖神共各教會所講其話、伊務耳仔聽着停

八 耳聽、俯伊得勝、我就刺獲上帝樂園禮生命模其菓子賜伊儉。○汝着寫書、寄乞士每拿教會其使者、講主是起頭其頭、煞尾其尾是死去、仅活其伊學將換講、我曉的汝其患難共窮苦、其實汝是富務

九 者、講主是起頭其頭、煞尾其尾是死去、仅活其伊學將換講、我曉的汝其患難共窮苦、其實汝是富務、伊自稱做猶太人、其實你是、是撒但、其黨、所講都是褻瀆其話、我也曉的、汝刺受其苦、都你使驚、魔鬼

十 刺使汝幾個、關監使汝受試、汝着受難十日、該當忠心至死、我就賜汝戴永生其冠、聖神共各教會所講其話、伊務耳仔聽着停耳聽、俯伊得勝、的的免受第二回死其害。見二十章。○汝着寫書、寄乞

十一 別伽摩教會其使者、講主、拘雙鋒其利劍、伊學將換講、我曉的汝所拈其位處、就是撒但、座位其地場、前日安提帕忠心替我做証見、落汝許塊、就是撒但、藉其位處、乞剗去、汝許一時仍原盡心奉我其

十二 名、尔棄我其道、俯我務幾件責備汝、在早巴蘭教、巴力引誘以色列人犯罪、儉祭偶像、其毛行姦淫、汝中間也務、伊守者巴蘭其教、汝故務、也、將換守尼哥臘黨其教、故此汝着悔改、俯伊將換、我就刺來

十三 汝禮、用我嘴禮其劍、共伊戰聖神、共各教會所講其話、伊務耳仔聽着停耳聽、俯伊得勝、我就刺獲



稱讚伊務  
私耐守道

實老底嘉  
會其使名  
因伊也休  
熱也休凍  
熱也休凍  
扶善德者  
求主補賜

教主廷著  
門前拍門

約翰見上  
帝其座位  
著天  
見二十四  
長老

八將換講我曉的汝所做其代我務開門落汝面前毛休離爾汝務些微其力已經守我其道你棄我其

九名屬撒但其黨自稱做猶太人其實你是佛是亂講我刺使伊來伏汝腋下使伊曉的我務愛汝汝既

十然忍耐守我其道我也的落試煉時候保護汝者時的至通世間以致試凡居住地上其伙我就

十一刺來汝所有其著謹守免的伙奪去汝其冠像伙佛得勝我刺立伊做柱落我上帝其殿拍長毛離者

十二我也刺獲我上帝其名連我上帝城其名共我新其名都寫着伊身上者城就是自我上帝由天降

十三著新其耶路撒冷聖神共各教會所講其話伙務耳仔聽着停耳聽○汝着寫書寄乞老底嘉教會其

十四便者講主是至誠做真實難信的其証見仅是上帝所創造萬物其元始伊學將換講我曉的汝所做

十五其代汝仅休凍仅休熱我欲汝或凍或熱伙因汝是和和着仅休凍仅休熱故此我由我其嘴唯汝出

十六汝自家講我是富積務錢財了毛毛缺汝仅賣曉的汝是吃虧悽慘窮苦皆盲赤身露體我勸汝着其

十七我買火禮煉過其金汝隻離富也買白衣裳汝隻務毛補免的汝身禮露出離羞耻仅買油塗汝目開

十八汝隻離看見凡我所愛其伙我就責備警戒伙故此汝着勉力悔改伙我鞋着門前禮拍門伙伙聽我

十九聲音就開門我的的入伊許裏我共伊伊共我齊上席伙伙佛得勝我的的賜伊共我齊坐我其位就

二十像我務得勝共我父齊坐伊其位聖神共各教會所講其話伙務耳仔聽着停耳聽

二十一團圓團者代以後我看見天禮務門開我頭回所聽見其聲音共我講像吹角一樣伊講汝上來只塊

二十二我就獲日後刺來其代指點汝我就感着聖神看見天禮務設喇座位位上務伙坐禮坐位其伊容貌

二十三像碧玉共瑪瑙務虹像翠玉圍着者位者位四方向仅務二十四位務二十四長老坐者位身補白衣

二十四裝頭戴金冠務電光雷響共許個聲音由位禮出來位前點七盞燈者七盞燈就是上帝其七神位前

見四隻靈

長老將伏拜坐位其

見七印封

其書備拆印傷者受

長老頭頂認羔羊做

千萬天使共萬物讚美坐位其主連羔羊

六印務拆

七像務玻璃海、是像水晶、位中間連位四方向、務四隻靈物、前後都務目。第一靈物像獅、第二像牛仔、

八第三面像、第四像飛其鷹鳥、只四隻靈物各隻務六個翼、內外各處都務目、日、辰、毛、歌、講、聖、聖、聖

十九戰、聖哉、全能其主上帝、自古至今、永永遠遠者、靈物獲榮耀、尊貴、感謝、歸着座位永生其主者、時候二

十二十、四長老、就俯伏着座位其主面前、崇拜永生其主、只將伊其冠、放落位面前、講、我主、我上帝、汝該當

受榮耀、尊貴、權柄、因汝創造萬物、萬物因汝其旨意受造、就務。

二一、四圍圍我看見坐位、其右手拈喇書、內外都寫務字、用七印封禮、只看見大力其天、使大聲叫、講、俯伏

鞋中開者書、拆者印、天、上、地、下、共、陰、間、毛、伏、離、開、者、書、掏、來、看、因、毛、伏、離、開、者、書、掏、來、看、我就大啼

六五、務一、隻、長、老、就、共、我、講、奠、啼、猶、大、支、派、其、獅、大、關、根、禮、生、其、已、經、得、勝、離、開、者、書、拆、者、七、印、我、看、見、者

位、共、四、隻、靈、物、連、諸、長、老、中、間、務、羔、羊、踴、禮、像、受、創、其、務、七、隻、角、七、隻、目、開、者、七、隻、目、開、就是上帝其

八七、七、神、奉、命、去、普、天、下、羔、羊、就、進、前、由、座、位、主、其、右、手、掏、者、書、羔、羊、既、然、掏、者、書、四、隻、靈、物、連、二十四長

九、老、齊、伏、羔、羊、面、前、各、伏、拈、琴、其、金、其、鼎、貯、香、滿、滿、者、香、是、比、聖、徒、其、祈、禱、伊、各、伏、唱、新、詩、講、汝、鞋、中、掏

十、者、書、拆、者、印、因、汝、務、受、創、用、汝、其、血、贖、伏、出、各、族、各、口、音、各、百、姓、各、國、中、間、都、歸、着、上、帝、使、伊、各、伏、成

十一、一、做、國、做、祭、司、奉、事、上、帝、伊、也、落、地、禮、操、王、其、權、柄、我、去、看、只、聽、見、者、位、靈、物、諸、長、老、四、方、向、務、許、個、天

十二、便、其、聲、音、伊、其、數、千、萬、萬、伊、大、聲、呼、講、受、創、其、羔、羊、應、當、得、權、柄、富、足、智、慧、才、能、尊、貴、榮、耀、讚、美、我、

十三、只、聽、見、天、上、地、下、陰、間、海、上、其、萬、物、連、伊、中、間、所、有、其、都、講、讚、美、尊、貴、榮、耀、權、柄、歸、着、坐、位、其、共、羔、羊

十四、至、萬、萬、世、四、隻、靈、物、就、講、曠、是、心、所、願、二、十、四、長、老、就、伏、禮、崇、拜

二一、四圍圍我看見羔羊拆七印其一隻時候、就聽見四隻靈物其一隻、聲音共雷一樣、講、來看、我就看見一

新約全書

使徒約翰默示錄

第五六章

三百三十一

是事不  
其美代

天使印上  
帝奴僕其  
預顯  
以色列各  
支派受印  
其人數

三 匹白馬，騎其仗拈喇弓，務一頂冠賜伊，伊出去，得勝，仗能得勝。○羔羊拆第二印時候，我聽見第二靈物講，來看就務一匹紅其馬出來，務權柄賜騎其仗，能使世上賣太平，以致仗相割，故務喇大刀乞伊。

六五 ○羔羊拆第三印時候，我聽見第三靈物講，來看，就見務一匹烏其馬，騎其仗拈喇秤，我聽見四隻靈物中間，像務聲音講，麥一升，一錢銀，大麥三升，也一錢銀，油共酒，汝莫踏踐。○羔羊拆第四印時候，我聽見第四靈物其聲音講，來看，我就看見務一匹灰色其馬，騎其仗名叫死亡，陰間跟着伊後，斗，務賜伊權柄，能使刀鎗，饑荒，瘟疫，野獸，割世間仗四份其一份。○羔羊拆第五印時候，我看祭壇下，因守上帝其道，連因所做其証見，乞仗割去其，只個仗其靈魂，伊大聲呼講，至聖至誠其主，汝故你審判地，上其居民，剝等至七，七時候，隻替我伸者流血其冤呢，就獲白衣，裝賜各仗，共伊講着，再等一滿仔，暗等汝同事其兄弟，也將換受，割伊其數就滿。○羔羊拆第六印時候，我看見地大定動，日頭變烏，暗像粗毛其布，月都變紅，像血，天星墜地，像無花菓，模乞大風搖動，味熱其菓子，都還落天，翻起像書卷捲去，山共海島，都遷移，離本位，世上諸王，大夫，將軍，富仗，務才能其，做奴才，共自主其，都屈着石洞山穴，許裏叫者山共石，講，汝壓我上勢，遮我避坐位其面，連羔羊其怒氣，因伊怒氣，其大日至了，傍仗能當的藉。

一 圖圖圖者代以後，我看見四隻天使，跼着地四角，掌管地禮四向其風，以致者風都賣吹着地共海連。

二 模，我仅看見一隻天使，自日出其位處上來，手拈永生上帝其印，大聲共者受權柄，離殘害地共海連。

三 四隻天使講，莫殘害者地共海連，模等，我印上帝衆奴僕其額頭，我聽見受印其仗數，務十四萬四千。

六五 都是由以色列各支派受印，猶大支派受印一萬二千，流便支派一萬二千，便得支派一萬二千，亞設

見無數其  
來由各國  
鞋座位面  
前  
伊衣裳襖  
羔羊其血  
潔白

拆第七印  
七天使得  
七把寶  
故一隻獻  
香  
四個平鏡  
酒吹摩吹  
就務大英

七支派一萬二千、納大利支派一萬二千、馬拿西支派一萬二千、西面支派一萬二千、利未支派一萬二  
 八千、以薩伽支派一萬二千、西布倫支派一萬二千、約瑟支派一萬二千、便雅憫支派受印一萬二千。○  
 九者代以後、我看見凡盡個賣算的盡、由着各國各族各百姓、各口音禮來、跣着座位共羔羊面前、誦白  
 十衣裳、手拈稟模其枝、大聲呼講、教我伏其恩、是由座位其上帝共羔羊衆、天使跣着座位諸長老四隻  
 十一靈物其四圍、面俯伏落位前拜上帝、講實心願讚美榮耀、智慧、感謝、尊貴、權柄、才能、都歸着我上帝、至  
 十二萬萬世、是心所願、務一隻長老個我講、誦白衣裳其是、係伏自冬那來呢、我應伊講、主汝離曉的、伊就  
 十三共我講、只係伏是由大難禮出來、羔羊其血、洗伊衣裳盡白、故此伊各伏着上帝座位面前、日暝落殿  
 其裏奉事伊、座位其主的、居住伊各伏中間、者伏透底賣再饑渴、日共烈火也、賣傷害伊、因座位許塊  
 其羔羊的、的牧養伊各伏、邀伊至活水其源頭、伊流其目滓、上帝都替伊拭去。

一團圍羔羊拆第七印時候、天禮肅靜、約瑟二刻、我看見跣上帝面前其七隻天使、務七把角賜乞  
 二伊故一隻天使來、手拈金其香爐、跣着祭壇旁邊、務個香賜乞伊、使伊獲者香共諸聖徒其祈禱、齊獻  
 三着位前金壇上勢香烟共聖徒其祈禱、由天使手禮、升上至上帝面前、天使就掬者香爐、貯壇上其火  
 四伊地禮、就務許個聲音、雷響、電光、連地定動。○七隻天使手拈七把角、都預備去吹。○第一隻天使吹  
 五角、就務響共火團、血擲落地禮地三份其一份燒去、模三份其一份燒去、青草也都燒去。○第二隻天  
 六使吹角、就務像火燒其大山、投落海、海三份其一份變做血、海裏務生活其毛、三份死去、一份船三份  
 七也破去一份。○第三隻天使吹角、就務大粒其星、燒灼像火把、自天禮墜落江河三份其一份、連落水  
 八源許裏、星其名曰茵蔯水三份其一份、變苦像茵蔯一樣、因水變苦、餓死盡個伏。○第四隻天使吹角、

新約全書

使徒約翰默示錄

第八章

三百三十三



第五天使

吹角其聲曰我將換也務災禍吓務災禍吓

吹角其聲曰

一團團第五隻天使吹角我就看見一粒其星由天禮墜落地兜務者毛底坑其鎖匙賜伊伊開者毛

吹角其聲曰

底其坑就務烟像大爐其烟由坑禮冲上日頭共天都乞者坑其烟遮暗烟禮務蝗蟲出來地上賜伊

吹角其聲曰

務權柄像地其蠍務權柄一樣者蝗蟲奉命都你通傷地禮青草蔬菜模木佛傷額頭味受上帝印其

吹角其聲曰

只命伊你通割者伊痛者五個月日者痛苦是像蠍釘其痛苦一樣那時候伊刺求死伊

吹角其聲曰

賣死欲死佛者死避伊去者蝗蟲其形狀像預備交戰其馬一樣伊頭禮像戴金冠面像其面務頭

吹角其聲曰

髮像諸娘其頭髮齒像獅其齒伊胸前務甲像鐵甲伊翼其聲音像雷馬跑去交戰其聲音伊

吹角其聲曰

尾像蠍務毒針伊者尾禮務權柄害伊五個月日伊務王就是毛底坑其使者憑希伯來其話名亞巴

吹角其聲曰

賴憑希利尼其話名亞波淪○一件災禍過了故務二件災禍刺來○第六隻天使吹角我就聽見聲

吹角其聲曰

音自上帝面前金壇四角禮出來其粘角其第六隻天使講百煉大河許裏所縛四隻其天使汝着放

吹角其聲曰

伊四隻天使就放去伊是預備落年月日時割伊三份其一份伊馬兵其人數務二萬萬者數我務聽

吹角其聲曰

見我落默示中間看見馬共騎馬其胸前務火色紫色硫磺色其甲馬頭像獅頭嘴禮吐出火焰其

吹角其聲曰

硫磺用三份就是嘴禮所出其火焰硫磺害伊三份死一份者馬其力是着伊嘴着伊尾因伊其

吹角其聲曰

尾像蛇伊務頭伊用嘴毒害伊故務伊味死着者災禍其仍原你退悔伊手所做其代故禮拜只個鬼

吹角其聲曰

共金銀銅石木所做其偶像就是賣看見賣聽見賣斷路其只你悔改者割伊邪術姦淫偷毛其代

吹角其聲曰

份

份

份

大方天使  
現出手拈  
細本書  
續永生上  
續永生上  
時後實誠

會約總條  
者書

使會講  
若量上帝

二隻做證  
見其仇傳

道權柄使  
天毛下兩

大贏伊  
伊美屬家

落街中

通三日午  
儀活

一 團團圍我，我看見一隻大方其天使，自天禮降落來，身禮補雲，頭禮戴虹，面像日頭，肢像火柱。伊手拈細本其書，開禮了，右邊腳踏海，左邊腳踏地，大聲呼像獅叫一樣。伊呼時候，就務七聲雷響。七聲雷響完了，我就剝記落書禮，就聽見天禮務聲音講：七聲雷所響其，汝着藏去，莫記落書。我早先所看見踏大海踏地其天使，舉右手向天，指創造天共所有其毛，地共所有其毛，海共所有其毛，世世永生其主，設誓講：份的賣再接延或譯份以接毛再務時日，挪至第七隻天使剝吹角時候，上帝奧妙其代，一定成就都照伊預早指點伊奴僕，乘先知其話，我所聽見自天禮其聲音，僅共我講，踏海踏地其天使，手所拈細本其書，開禮了，汝着去接我去見天使共伊講，請拘細本其書乞我，伊就共我講，汝接去儉的，使汝腹老裏鞋若，佛嘴裏甜共蜜一樣。我就接天使手禮細本其書，拘來儉，嘴裏甜共蜜一樣，一儉腹老裏就苦。天使就共我講，汝的的儀獲者，昧來其代，傳乞務，佰百姓各族，各口音，各國王。

二 團團圍務一條，萱草像杖，拘乞我一隻天使講，汝起來量上帝其殿，共祭壇，連殿裏禮拜其代，殿外三其院，除起你使量，因者院是乞別國，伊剝踐踏聖城四十二個月日。我剝使我二隻做証見其代，補蘇衣傳道一千二百六十日者，代就是二株橄欖樹，二盞燈臺，跌落天下其主面前。佛務代欲害伊，伊嘴禮出火滅伊其仇敵，凡欲害伊其代，的的將換受劍者，代務權柄，惟關者，天使天落伊傳道日子，都毛濕雨也，務權柄使水變做血，毛論世毛時候，隨意降諸件災禍害者地。至伊做証見完了，一頭惡獸，自毛底坑上來，共伊交戰，贏伊，伊代身屍，倒着大城街中，着城比喻稱做所多馬共埃及，就是伊主釘十字架其位處，由只佰百姓各族，各口音，各國務，代看伊身屍三日半，不許伊埋葬墓禮。因只二隻先知，代曾務使世上居民受苦，故此世間居民，見伊死，就歡喜作樂，齊送禮物，過三日半，由上帝

新約全書 使徒約翰默示錄 第十一章 三百三十五

第二卷已

第七天使

吹角天

謝上帝

殿裏約櫃

見諸旗伏

兩日踏月

大龍鞋伊

伊仔

入曠野

米加勒

天使共龍

戰轟伊

三 務生氣入只二隻先知伊就踉起看見伊其仗就大驚二隻先知聽見天禮大聲共伊講上來只塊伊  
 三 就坐雲上天仇敵也看見伊那時候地大定動城十份拍倒去一份因地動死去七千仗故刺其仗大  
 三 驚歸榮耀落天上其上上帝○第二災禍過了第三災禍就刺至○第七隻天使吹角天禮就務許偈大  
 三 聲講世上其國已經歸着我主連歸着主其基督伊的的做王至萬萬世上上帝面前坐位其二十四  
 三 長老面俯伏拜上帝講自古至今永遠着禮無所不能其主上帝我感謝汝因汝自家已經操大權柄  
 三 做王別國仗使性主其怒氣降落來審判死仗其時候已至汝刺賜汝衆奴僕先知共聖徒連敬畏汝  
 三 名其仗大共細都得賞賜凡敗壞世界其汝的的敗壞伊○當時天禮上帝殿開起看見殿裏務主其  
 三 約櫃仗務許偈聲音電光雷響地動連大寇  
 二 一 團團團務喇大鐵兆現着天務一隻諸娘仗身補日頭肢踏月頭戴十二星其冠伊帶螞盡吃虧痛  
 三 苦大呼刺分婉現一隻鐵兆着天禮務一頭大赤龍頭七隻角十其頭戴七頂冠伊其尾拖天星三  
 三 份其一一份投落地兜龍跬着刺分婉其娘諸仗面前等伊分婉後欲吞伊其仔諸娘仗生唐哺仔就是  
 三 後來刺獲鐵杖治各國其伊者仔忽然間見接至上帝連上帝座位面前諸娘仗走入曠野着許塊上  
 三 帝替伊預備一所在以致離養伊一千二百六十日○着天就務交戰米加勒連伊其使者共龍戰龍  
 三 連伊其使者也來戰龍一幫都賣願就賣再居住着天者大龍就是在早其佬蛇也稱做魔鬼撒但誘  
 三 惑通世間其見逐落地禮伊其使者共伊也香逐落去我聽見落天禮務大聲講份我上帝拯救其恩  
 三 大才能共伊其國連伊基督其權柄都顯明因落上帝面前日度譏譎我兄弟其已經逐地禮諸兄弟  
 三 你愛惜活命肯冒死藉羔羊其血連所証見其道願者魔鬼故此諸天共居住着天其該當歡喜作樂

龍見逐落  
地迫害降  
擬伏

獸由海出  
務七隻頭  
十隻角龍  
柄賜伊務權

放一頭獸  
由地出  
伊從伏  
第一獸其  
儀使伏拜  
者使伏受  
獸其祀者

十三 在地共在海其務災禍吓，因魔鬼自家曉的日子毛箬疇，就大使命降落汝禮。○龍見自家逐落地，就

十四 迫害者生唐埔仔其諸娘伏務大鷹鳥二個翼，賜者諸娘伏離飛入曠野，至伊所在，避者佬蛇，着許塊

十五 豪撫養一年二年半年，蛇嘴禮吐水像一條河，落諸娘伏後斗，欲使伊乞河沖去地助諸娘伏，開嘴吞

十六 龍嘴禮所吐其河，龍共諸娘伏大受氣，去其伊故刺其後裔戰者伏，就是守上帝其誠，替耶穌做證見

十七 其者龍是趕着海邊其沙。

十八 二 賜權圖我看見一頭獸由海禮出來，務七隻頭，十隻角，角禮戴十頂冠，頭禮務寫表演其名。我所看

十九 見其獸是像豹，肢像熊，其肢，嘴像獅，其嘴，龍獲自家才能，座位，大權柄，賜伊。我看見伊一隻頭，受傷刺

二十 死，伊刺死其傷務醫好，通天下百姓奇特就去跟着獸。伏見龍獲權柄，故此拜龍，也拜獸，讓係伏

二十一 離其獸比較係伏離其伊交戰呢，就務口才賜乞獸離講大事共表演其話，僅賜伊權柄行事四十二

二十二 個月日獸就開嘴，向上帝講表演其話，表演伊其名共殿，以及居住着天禮其伏，僅賜伊操權，共聖徒

二十三 交戰得勝，僅賜伊管各族，各百姓，各口音，各國，世上居民，名味記着，自創世時已定，受罰其羔羊，其生

二十四 命書，都刺拜者獸，伏務耳仔聽，着停耳聽，凡搶奪伏其的的乞伏搶奪，凡掏劍刺伏其的的乞劍刺，聖

二十五 徒忍耐共信主其心，學將換隻顯明。○我伏看見一頭獸由地禮出來，務二隻角像羔羊，講話像龍，着

二十六 獸操第一獸其權落伊面前，使天下居民拜第一獸，就是受傷刺死務醫好其伊行大奇特其代，使火

二十七 落伏前自天降落地下，伊落第一獸面前，務權柄做者奇特其代，因此誘惑世上居民，命居民着替者

二十八 乞劍傷故禮活其獸做偶像，伊也務擔當賜生氣乞獸其偶像，使獸其偶像離講話，連使凡尔拜獸像

二十九 其伏受罰，僅使離總大細，富窮，自主其共做奴才其，只怕伏或右手，或額頭，都受喇記號，係伏尔受者

新約全書

使徒約翰默示錄

第十三章

三百三十七



怒氣

七天使  
降七災  
其  
唱歌

金鼎七口  
貯滿上帝  
怒氣

天使憑次  
摩併貯怒  
氣其七鼎  
各災降下

十九 火其天使、自祭壇禮出來、大聲共拈利鏢刀其講、地禮葡萄大熟、着用汝利鏢刀去收者葡萄穗。十九  
二十 就擲伊鏢刀落地、收地禮其葡萄、投落上帝怒氣其大酒醱者酒醱着城外、踐踏務血出醱至馬勒許  
高約零六百里許遠。

一 爾爾爾我仅看見一件議兆着天禮、仅大、仅奇特、就是七隻天使管煞尾七件災禍、因上帝其怒氣

二 由將換隻盡。○我仅看見像務玻璃海務火圍禮、凡魔者獸共獸像、連伊名數、者们都跬着玻璃海面

三 上、手拈上帝其琴、伊各伏唱上帝奴僕摩西其詩、連羔羊其詩講、全能其主上帝汝所做其代、仅大仅

四 奇特、衆聖徒其王、汝所行其是公義、是誠實、主吓、惟獨汝是聖、俾伏務敢你敬畏汝、你稱讚汝其名呢、

五 汝義行已經顯明、故此萬國的都來崇拜落汝面前。○者代以後、我看見天禮、做證見其帳房其殿

六 開起管七件災禍其七天使、自殿禮出來、粧束寶玉清潔光白、胸前縛金帶、四隻靈物、其中務一隻將

七 金鼎七口、貯滿永生上帝其怒氣、掬乞七隻天使。因上帝其榮耀其才能、殿裏就務火焰滿滿、七隻天

八 使降七件災禍味完、就毛伏鞋入者殿。

一 爾爾爾我聽見大聲自殿禮出來、共七隻天使講、汝將者貯上帝怒氣其七隻鼎、去併落地。○第一

二 天使出去、併鼎落地、就務惡毒其瘡、生落凡受獸記號、連拜獸像其伙。○第二天、使併鼎落海、海就變

三 像死伙其血、凡海裏活其毛都死去。○第三天、使併鼎落江河水泉、一總就變做血、我聽見管水其天

四 使講、至聖自古至今、伶永遠着其主、汝學將換審判伙是公義、伊流衆聖徒共先知其血、伶汝獲血乞伊

五 儉、賢是伊該當得其。我仅聽見祭壇禮務聲音講、正是、全能其主上帝、汝其審判是誠實是公義。○第

六 四天使、併鼎落日頭、賜伊務權柄用火曝伙、伙乞大熱曝、就褻瀆者操權降只、佰災其上帝、仅你悔改



獸七隻頭  
其意

就十隻角  
其意

得勝的  
淫婦受罰

巴比倫倒  
壞

主其百姓  
著出來滅  
者城其災

諸王因者  
極悲傷

十九 特務者智慧其心，就離曉的者代，七隻頭，就是諸娘伙所居住其七隻山。務七隻王，五隻敗去，一隻着  
 十二 禮，故一隻味至，至了就的的暫時着禮者前日務現在毛其獸，伊就是第八王，也是共七王一幫的的  
 十三 沉淪去。汝所看見十隻角就是十隻王，伊味得國，伊像國王共獸齊操權，不過佛一時，諸王同心，獲本  
 十四 身才能，權柄乞者獸。伊各伙刺共羔羊交戰，羔羊的的驢伊，因羔羊是諸主其主，諸王其王，從伊其，都  
 十五 是見召蒙選，通信其伙，天使就共我講，汝看見淫婦所坐其諸水，者水就是列國，萬民，各族，各口音，汝  
 十六 所看見其獸連十隻角，刺嫌淫婦，使伊荒涼赤身，仅儉伊其肉，使火盡燒伊，因上帝感動十王其心，使  
 十七 伊成上帝旨意，仅離同心讓國乞者獸，等至上帝其話都務應驗。汝所看見其諸娘伙，就是者大城，管  
 十八 治世上諸王。

一 醜陋國者代以後，我仅看見一隻天使，自天禮降落來，操大權，伊其榮光普照天下。伊大聲呼講，巴  
 二 比倫大城倒壞去，倒壞去，變做鬼藉其位處，共各邪神其穴，連許個醜陋頂可惡鳥其巢，因列國務儉  
 三 伊淫亂其酒，犯上帝怒氣敗壞去，地上諸王務共伊行姦，世間客商，因伊許個奢華，隻富足。○我仅聽  
 四 見自天務聲音講，我其百姓，汝着出者城，免的共伊齊犯罪，齊受伊災禍，因伊罪惡滔天，伊不義其代  
 五 上帝務記念伊將樣待伙，汝也將換待伊，憑伊所做其代，加一倍報伊，落伊所傾其杯着，加一倍傾乞  
 六 伊儉。伊將樣自家榮耀奢華，也着將換使伊痛苦悲傷，因伊心裏想講，我坐女王其位，你是做孀居伙  
 七 的的賣至悲傷，故此一日中間，伊許個災禍都刺至，就是死亡悲傷，飢荒，伊的的乞火盡燒去，因審判  
 八 伊其主上帝務大才能，世上諸王，平素共伊行姦奢華，看見伊乞火燒其烟，就替伊啼頂慘，諸王驚  
 九 者痛苦離至伊本身，就跽遠遠講，唉吓，唉吓，巴比倫大城，是頂堅固其城，一時間汝其刑罰就至。天下

新約全書

使徒約翰默示錄

第十八章

三百四十一



客商也因其極憂傷

凡船主共水手也因者極憂傷

巴比倫到壞極夫妻

上帝罰淫婦神聖來仇讚美

客商也替伊啼頂悽慘，因毛凡再買者客商其貨者貨就是金、銀、寶石、珍珠、幼布、綢緞、紫色、共紅色其料、諸件香松木、連象牙做諸件器具，其好柴、銅鐵、白石、做各器具，其儀務肉桂、香草、香料、香油、乳香、酒、油、麵粉、麥、牛、羊、俾馬、奴才，共其生靈巴比倫，汝心禮所食其菓子已經離汝，看華寶貝其毛也離汝，毛去，凡從底賣再得者毛，諸客商販只個貨，由巴比倫隻富足，其者痛苦離至伊本身，就跣遠，蹄頂悽慘，講、唉、吓、唉、吓，者大城平素補幼布，共紫紅衣裳，妝飾者金珠、寶石，只大富足，一時間都變荒去，各船主人，凡使船去世毛地方，共做水手，連海禮做客商其伙，都跣遠，其看見伊乞火燒其煙，就呼講，世毛城離共者大城比較呢，就獲亂塵，覆頭禮，啼頂悽慘呼講，唉、吓、唉、吓，衆伙務船着海禮，藉者大城寶貝其毛，隻富足，一時間者城變荒去，天吓，聖徒、使徒、先知吓，汝該當因為伊就大歡喜，因上帝替汝伸冤，罰者城○務一隻大力，天使拘石像大磨，投落海，講，巴比倫大城的，也將換靈時間，倒壞去，透底賣，其三再看見，彈琴、唱歌、吹簫，吹角，其聲音，落汝許塊賣再聽見，凡做工藝毛，論伊世毛工，落汝許塊賣再尋，其三着，磨其聲音，落汝許塊賣再聽見，燈其光，落汝許塊賣再照的，着，新郎共新人其聲音，落汝許塊賣，其三再聽的見，因汝客商是世上尊貴其伙，萬國乞汝邪術迷惑去，諸先知聖徒共世上乞伙，削去其，只個伙其血，着巴比倫離看的見。

一 圖四圖者代以後我聽見天禮務頂個伙，大聲講，着讚美主，其四字原文作哩，其下三四六節同，拯救其恩，共榮耀，其二才能，都歸着我，其上帝伊審判是真實公義者，大淫婦獲淫亂敗壞世間，上帝已經判斷伊，伊流上帝，其三奴僕其血，上帝替奴僕伸冤，報落淫婦身上，衆伙伙講着讚美主，淫婦乞火燒其烟，冲上，永遠毛煞，其二

五 十四長老共四隻靈物伏地禮拜，座位其上帝，講着讚美主，是心所願，務聲音自座位禮出講，上帝衆

羔羊其婚期

天使伊受上帝其道領天軍

召各鳥禽者受罰其肉

獸共復先如投落火坑

撒但受縛一千年

第一回仗活其善福

六 奴僕，敬長上帝其伙。毛論大細都着讚美我其上帝。我聽見像頂個伙其聲音，像波浪其聲音，像雷公

七 大響其聲音，講全能其主我其上帝。操權管理故此着讚美伊。羔羊其婚期至了，伊新人已經預備了。

八 故此我各伙着大歡喜作樂，躑躅榮耀上帝。就賜新人鞋，補光白清潔其幼布者，幼布者，就是聖徒其義行。

九 天使共我講，羔羊婚姻務酒席，凡蒙召上席其伙務福者，話着記書禮，共我講，是上帝真實其話。

十 我就伏伊肢邊，欲拜伊，就共我講，你通將換我共汝連汝其兄弟，就是替耶穌做證見其，齊做奴僕。

十一 汝該當拜上帝，因感動先知其聖神，也是感動替耶穌做證見其伙。○我看見天開，務一匹白馬，騎馬

十二 其伙稱做忠信誠實，伊審判共交戰，都是公義。伊目關係火，錄頭戴務個頂其冠，伊務名寫禮，除本身

十三 以外，毛伙者名，伊稱其衣裳，是血，其伊名稱做上帝其道。着天禮，諸軍都騎白馬，補光白清潔其

十四 幼布，跟伊伊嘴，禮出利劍，離用者劍拍各國，也剝獲鐵杖管理，伊是踏全能上帝大怒，其酒釀着伊腿

十五 邊衣裳，務名寫禮，諸王其王，諸主其主。○我看見一隻天使，陸着日頭中間，大聲共飛着天中，其各鳥

十六 講，汝聚集來上帝其大宴，儉諸王其肉，將軍其肉，勇士其肉，馬共騎馬伙其肉，連自主其共做奴才其

十七 自大至細，只個伙其肉。○我看見者獸，連世上諸王，共伊軍兵，都聚集，欲共騎馬其連伊軍兵交戰者

十八 獸共假先知都拿來者，假先知，就是以前行異蹟，落獸面前，誘惑者受獸其記號，連拜獸，係其伙，只二

十九 隻，活活投落燒礮，其火坑，餘剩其伙，都乞騎馬其嘴，禮出其劍，削去各鳥，儉伊其肉，都儉飽。

二十 我看見一隻天使，自天降，落來手拈毛底坑，其鎖匙，連一條大鐵鍊，天使拿者龍，就是在

二十一 早其佬，蛇也稱做魔鬼撒但，縛伊至一千年，投伊落毛底坑，關鎖，僅加封落伊上勢，使伊賣再誘惑各

二十二 國等，至一千年限滿，後的的暫時放伊。○我看見諸座位，務伙坐者位，得審判其權柄，我也看見諸個

新約全書 使徒約翰默示錄 第二十章 三百四十三

一 仗其靈魂就是在世替耶穌做證見連守上帝道乞仗割去其伊平素味拜獸其獸像伊額頭其手也

二 味受者記號伊各仗都仗活共基督齊做王一千零二回其仗活餘剩其死仗故味仗活等至

三 一千年限滿凡離得第一回仗活其務福氣離成聖第二回其死毛擔當至伊身上見二十一章八節伊的的

四 做上帝共基督其祭司仗共基督齊做王一千年○至一千年限滿撒但的放出監去誘惑地上四

五 方其百姓就是角共馬各聚集伊來交戰伊其數像海沙許個伊衆仗就遍踏全地圍聖徒其營靈連

六 蒙愛其城就務火自天降落燒滅伊誘惑伊其魔鬼也投落火共硫磺其坑許裏也務者獸其假先知

七 伊都的日限受痛苦永遠毛熬○我看見一隻白其大座位共坐位其仗天地落伊面前躲避都變

八 毛所在去我看見死仗從大至細跣着座位面前務書開起故務一本生命其書開讀死仗照書所記

九 其憑各仗生前所做其代受審判海就交出所有其死仗死亡共陰間也交出所有其死仗各仗憑伊

十 所做其代受審判死亡共陰間都投落火坑禮噴是第二回其死就是着火坑凡味記着生命書禮其

十一 仗都投落火坑

十二 我看見務新天新地因以前其天地已經毛去海也變毛去我也看見聖城就是新其耶

十三 路撒撒由上帝自天禮降落來預備像新人粧束禮接新郎我聽見自座位務大聲講上帝殿着仗中

十四 間上帝的的共仗齊居住仗剝做伊其百姓上帝自家剝共仗一堆做伊其上帝伊目睽流其目澤上

十五 帝的的替伊都拭去毛再務死亡也毛再務悲傷啼嘛痛苦因從前其代已經過了坐位其就講我伶

十六 重新再造萬物仗講者話是真實離信的其汝該當記落書仗共我講只個代完了我是本末始終我

十七 剝獲生命其泉水白白賜者嘴渴其仗俤仗俤得勝離得只個毛做基業我的的做伊其上帝伊的

行惡其受重刑

新天新地上帝子民大得福

第二回其死

仗活受審判

坑

海硫磺火

務者獸其假先知

放出監去誘惑地上

期滿撒但

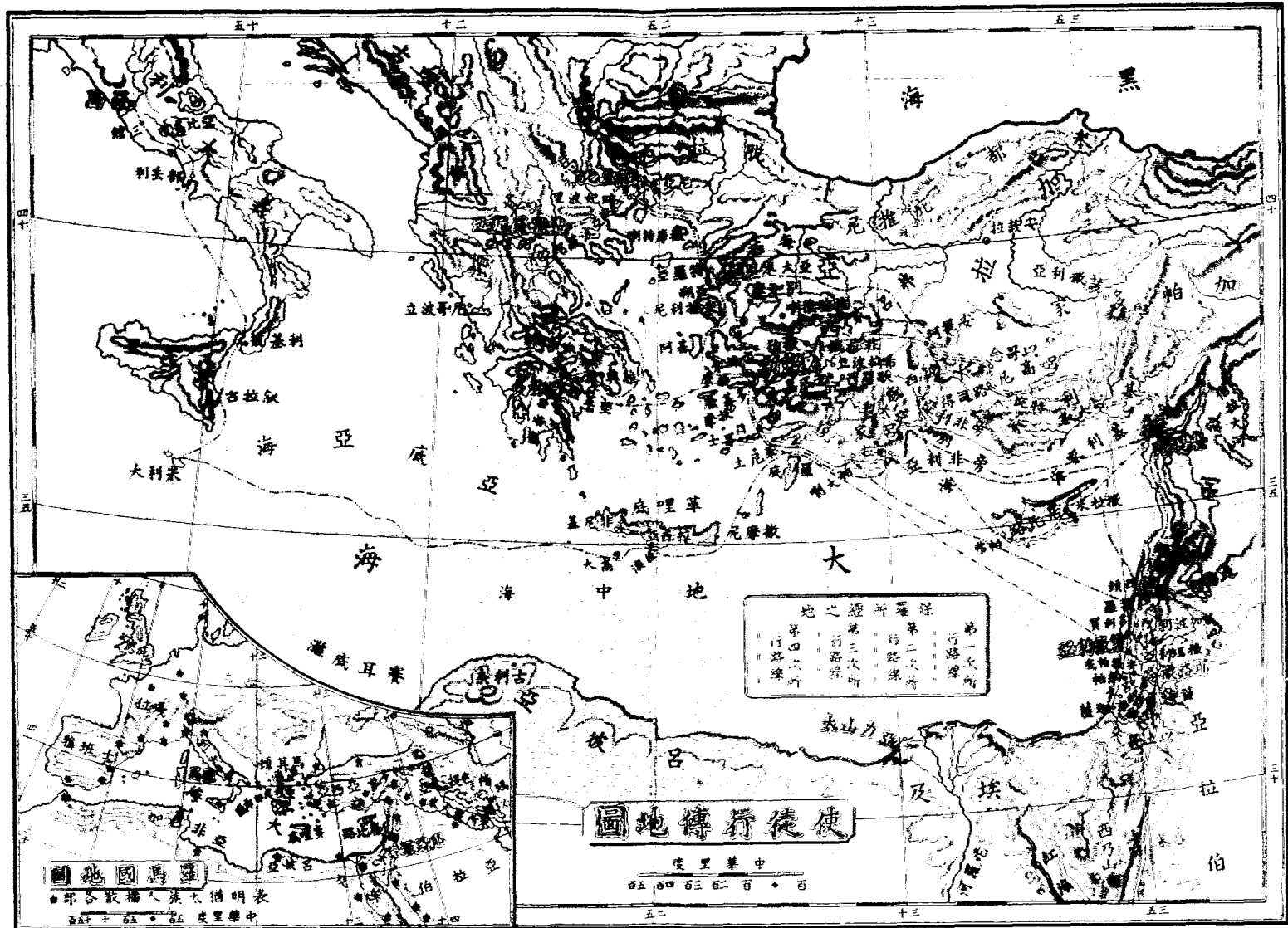


主上帝光  
照城內  
主其話是  
真實  
天使伊受  
約翰榮輝  
普恩報應

是耶既使  
天使指示  
教會  
凡以者來  
儉生命水  
其書其話  
滅都杯運添  
願主就至  
施恩聖徒

五 記主其名。城許裏都毛膜。也。你使燈其光共日其光。因主上帝自家光照伊。伊各伙的的做王至萬  
 六 世。○天使仅共我講者話是真實。難信的其衆先知其神其主上帝。務差遣伊天使。指示奴僕曉的者  
 七 就刺成其代。我就刺來。凡守者書預言其話者。伙務福。○我約翰看見。仅聽見者代。既然聽見看見。就  
 九 伏落指示我。其天使。肢邊。欲拜伊。就共我講。你通將換做。我共汝連汝兄弟。諸先知。以及凡守者書  
 十 其話其伙。齊做奴僕。汝該當拜上帝。○伊仅共我講。汝你通封者書所講預言其話。因時候刺至。不義  
 十一 其仍原行不義。污穢其仍原是污穢。義人仍原行義。清潔其仍原是清潔。我就刺來。務者報應。憑各伙  
 十二 所做其代的。的報伊。我是本末始終。起頭其頭。煞尾其尾。凡守者誠其伙務福。或譯凡洗潔伊其因將  
 十三 換離得生命。模其菓子。也。離趁者門入城。佛那犬類。用邪術。行淫亂。做兇手。拜偶像。連欲亂講。做扭捏  
 十四 其話者。伙都落城外。○我耶穌。務差遣我其天使。獲者代。替各教會。指示汝各伙。我是大關。根。禮。生其  
 十五 後裔。是燦爛光其啓明星。○聖神連新人都講着來。聽其伙也。該當講着來。噴瀉其伙也。着來。凡心甘  
 十六 願其伙。都該當白白儉者生命其水。○我警戒。凡聽者書預言其話者。若使務伙落者。書加添也。毛話。上  
 十七 帝的的獲者書所記其災禍。加者伙身上。若使務伙。佛滅少去者。書預言其話。上帝也的的使伊落生  
 十八 命。模共聖城連者書所記其禍。都毛份。○証見者代其講。我實在就刺來。主耶穌。汝就至。正是心所願  
 十九 ○願主耶穌其恩。時常施乞。聖徒各伙。是心所願



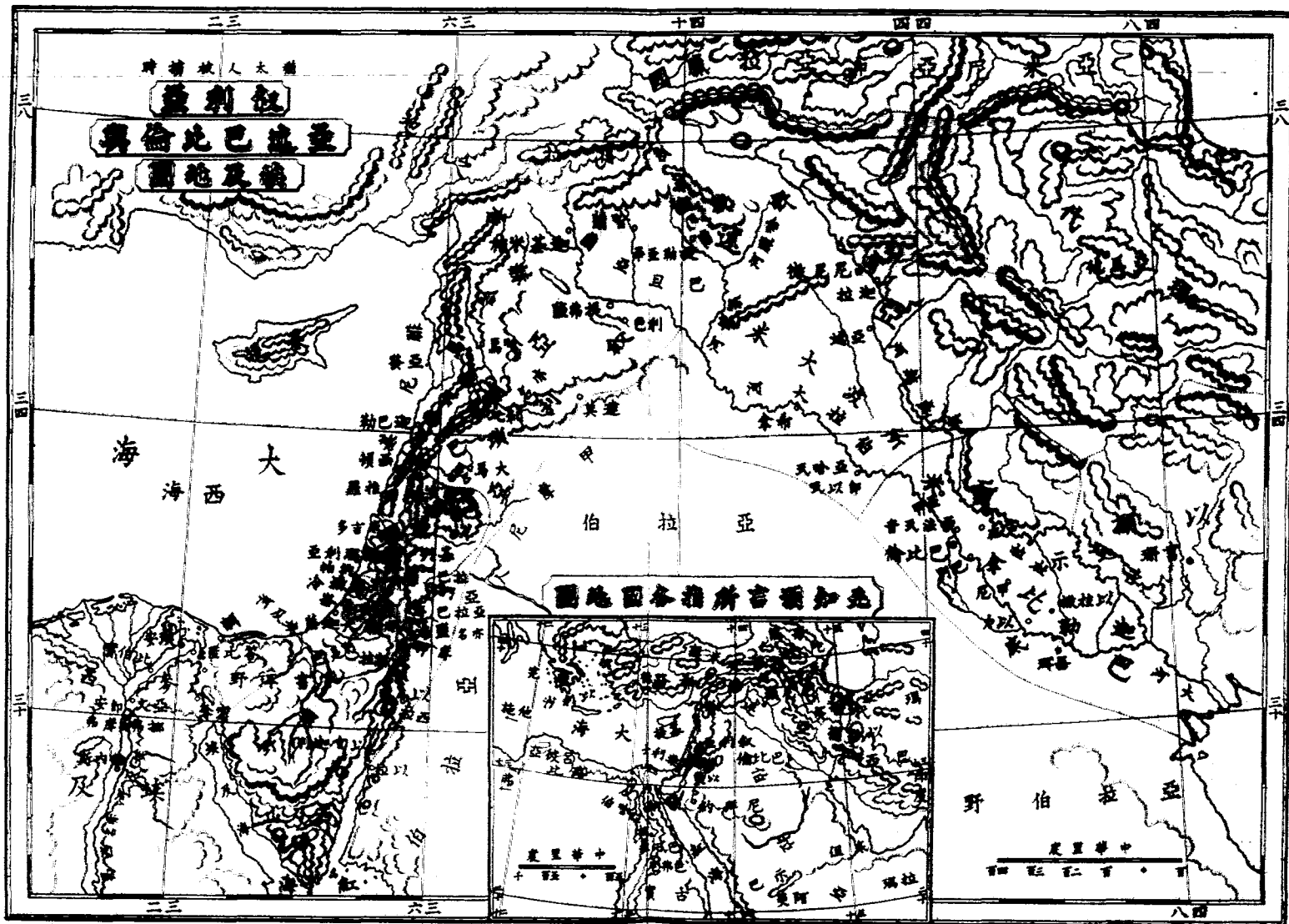


使徒行傳地圖

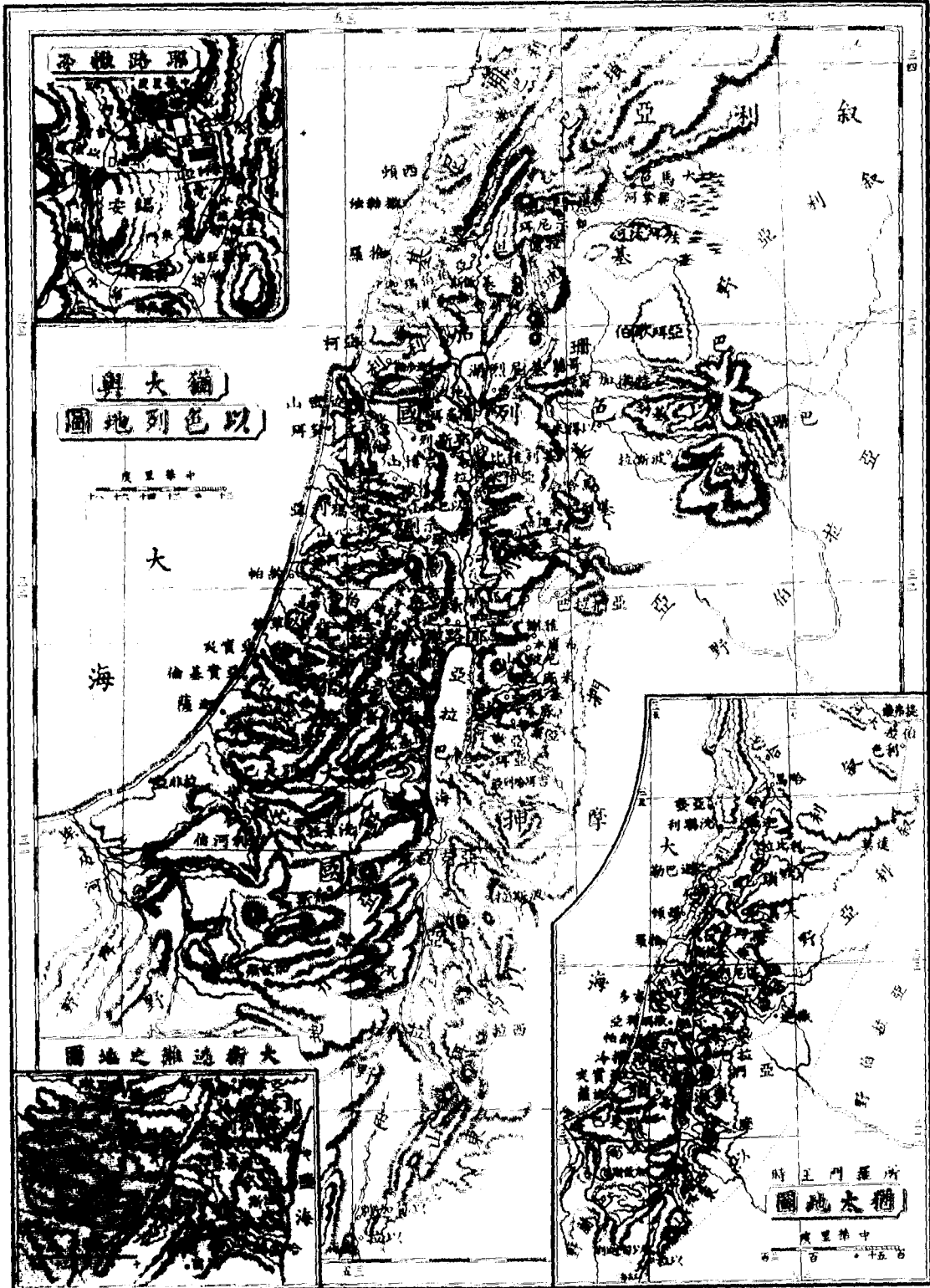
度里華中  
百五 百四 百三 百二 百一 百

圖地國馬羅  
部各散播人非大猶明表  
百五 百四 百三 百二 百一 百

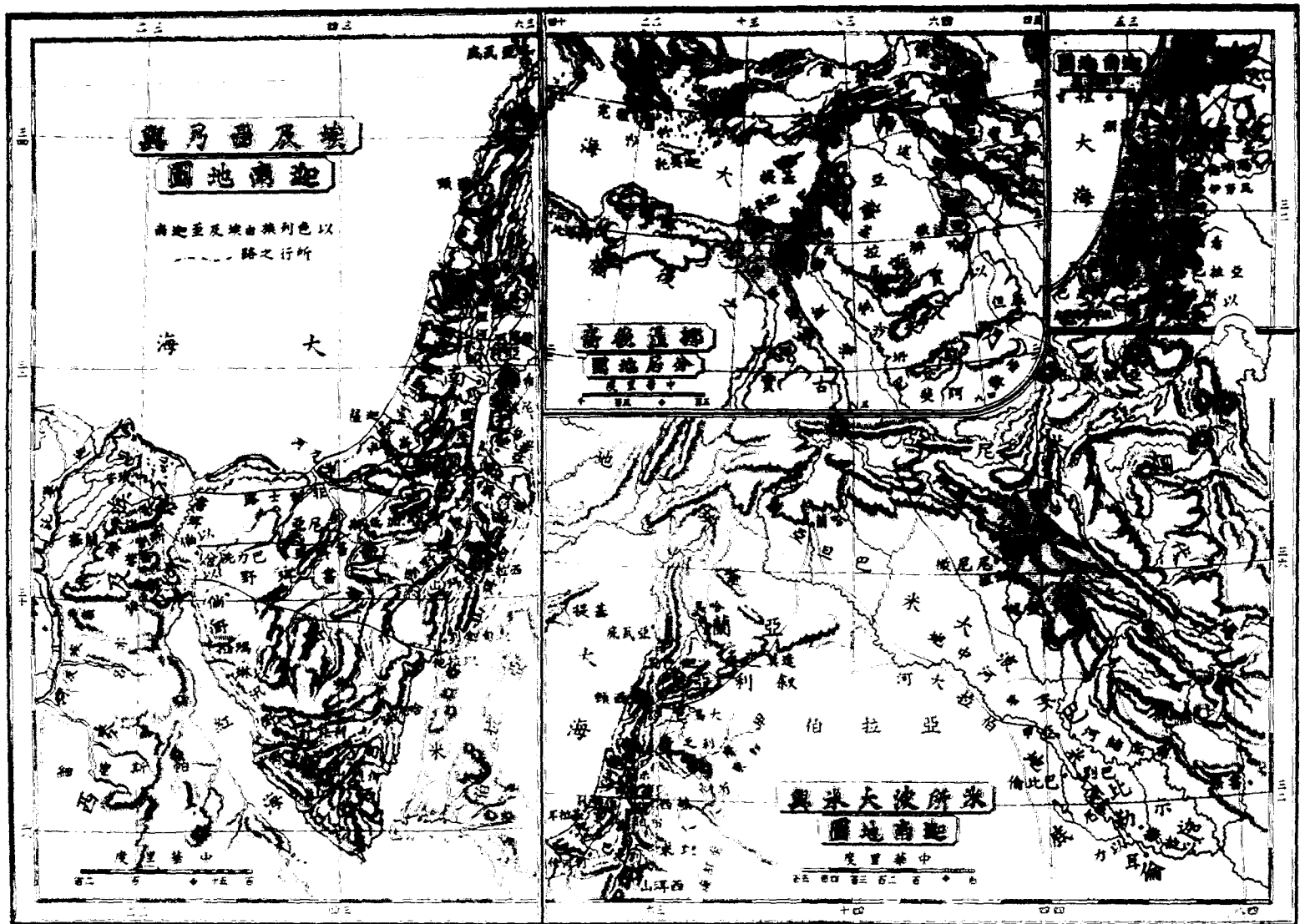












Source: www.fineartchina.com

24  
092242  
(B)

NORTH CHINA UNION LANGUAGE  
SCHOOL LIBRARY

60

LANGUAGE SCHOOL  
LIBRARY

